Năm Thứ 9 — Số 2.652 — Thứ Tư 27-12-72 (22 Tháng 11 Nhâm Tý)

●12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng [illegible]

# Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CÓ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG 25Đ

Đài Saigon bình luận

## LẬP TRƯỜNG 3 ĐIỂM bất di bất dịch

SAIGON, 26-12 : Trong phần bình luận sáng nay, Đài phát thanh Saigon vẫn nhắc lại lập trường 3 điểm của chính phủ VNCH trong việc thỏa hiệp hòa bình mà Đài này gọi là « bất di, bất dịch » gồm việc 300 ngàn quân CSBV phải rút hết về Bắc, tái lập vùng phi quân sự, và nội bộ miền Nam VN phải do chính nhân dân miền Nam VN giải quyết với nhau.

Đối với việc «thống nhất đất nước» mà các nhà lãnh đạo CSBV xem như chiêu bài xâm lăng miền Nam VN, bài bình luận của đài Saigon nhấn mạnh rằng chính phủ VNCH luôn luôn chủ trương thống nhất 2

0 XEM TIẾP TRANG 11

TRONG 24 GIỜ HƯU CHIẾN GIÁNG SINH DO CS CÔNG BỐ

# CS chủ động tấn công 68 vụ

## 103 người chết, 61 người bị thương

*SAIGON, 26-12.— Nguồn tin quân sự chính thức của VNCH cho hay trong thời gian từ 13g00 ngày 24-12 đến 13g00 ngày 25-12, tức là thời gian hưu chiến do CS công bố, đã có tất cả 68 hoạt động do địch nổ súng trước nhắm vào các đơn vị VNCH và thường dân, trong số 63 hoạt động nói trên có 32 vụ gây tổn thất cho cả hai bên. Phía ta có 43 bị thiệt mạng, trong số có 5 thường dân, và 61 bị thương trong số có 10 thường dân. Phía địch có 60 tên bị hạ và 1 tên bị bắt sống. Ngoài ra còn có 1 trưởng ấp và 2 đoàn viên NDTV bị bắt cóc đem đi.*

Tại Hậu Nghĩa lúc 23g40 đêm chủ nhật, Cq bắn B40 và AK vào 1 đơn vị ĐPQ tại 7cs TB Củ Chi làm 4 thường dân thiệt mạng.

Tại Long An, trong khoảng từ 20 giờ đến 21g10 đêm Chủ nhật, Cq tấn công vị trí của các đơn vị ĐPQ và NQ tại 5cs và 6cs ĐN tỉnh lỵ Long An và 4cs TN quận lỵ Bến Lức. Các cuộc tấn công gây cho ta 2 tử thương và 1 mất tích. Tổn thất địch không rõ.

Tại Kiến Phong lúc 17g00 chiều hôm qua, Cq bắn súng phóng hỏa tiễn và súng cá nhân vào 2 gia đình của ta tại 16cs Nam quận lỵ Hồng Ngự gây cho ta 4 bị thương.

Tại Chương Thiện lúc 11g45 hôm qua, Cq pháo kích 12 đạn 82 ly vào đồn ĐPQ tại 6 cây số Đông quận lỵ Phước Long. Ta 4 chết.

Tại Kontum trong khoảng từ 18g10 chiều Chủ Nhật đến 0g25 sáng qua, Cq 6 lần pháo kích 52 quả đạn đại bác 105 ly và 155 ly vào các vị trí của ĐPQ gần tỉnh lỵ Kontum gây cho 2 binh sĩ ta bị thương.

Tại Pleiku lúc 6g sáng qua Cq bắn B40 vào một đơn vị Thiết kỵ tại 10cs TB căn cứ Mỹ Thanh. Có 10 Cq bị hạ. Ta vô sự.

Tại Bình Định lúc 8g00 sáng qua Cq xâm nhập một ấp ở 2cs ĐB quận lỵ Tuy Phước. Một NQ và 1 NDTV bị địch quân ám sát thiệt mạng.

Tại Quảng Trị, trong khoảng thời gian từ 13g15 đến 18g45 chiều Chủ nhật, Cộng quân pháo kích 186 quả đạn súng cối 82 ly và 24 quả đạn đại bác 150 ly vào 7 vị trí của ta ở Bắc và Nam tỉnh lỵ Quảng Trị gây cho 1 binh sĩ ta thiệt mạng và 16 người khác bị thương.

Tại Thừa Thiên, lúc 19g40 chiều Chủ nhật, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn súng cối 61 ly và đột nhập ấp Phước Lộc do NQ trú đóng tại 12cs ĐĐB quận lỵ Phú Lộc. Lực lượng ta đẩy lui Cộng quân và hạ 8 Cq tại chỗ cùng tịch thu 4 vũ khí cá nhân. Phía ta vô sự.

Tại Quảng Nam, lúc 20g25 đêm Chủ nhật, Cộng quân tấn công một đơn vị NQ tại 7cs Nam tỉnh lỵ Hội An. Lực lượng ta đẩy lui cuộc tấn công và hạ 3 Cộng quân tại chỗ cùng tịch thu 1 súng cá nhân. Phía ta vô sự.

Bộ Tư Lệnh HK loan báo trong tuần lễ chấm dứt vào thứ Năm vừa qua, lực lượng HK tại VN đã giảm xuống còn 24.200, con số thấp nhất kể từ 31-1-65.

Lúc 6g15 sáng 26-12, Cq đã pháo kích 17 hỏa tiễn 122 ly vào khu vực phi trường Đà Nẵng, tin không chính thức do phát ngônviênQS loanbáothì đã gây thiệt hại nhẹ cho 1 xe Jeep và 1 phi cơ HK.

## HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ lại họp nữa

SAIGON (26-12).— Nguồn tin thông thạo cho hay Hội Đồng Chính Phủ họp dưới quyền chủ tọa của Tổng Thống sẽ lại tái nhóm vào chiều nay, thứ Ba. Cũng như lần trước, nội dung cuộc họp không được tiết lộ.

Không có tin chính thức, chỉ có tin không chính thức nói rằng «đến sáng thứ Ba vẫn không bom»

# TIN TỨC RẤT LƠ MƠ VỀ VỤ OANH TẠC BV NỮA HAY THÔI

★ Thủ Tướng Nga chính thức ngỏ lời mong đợi Mỹ ngưng oanh tạc để tiến tới ngưng bắn

*SAIGON, 25-12 (Tổng hợp).— Mặc dầu tin tạm ngưng oanh tạc BV nhân ngày lễ Giáng Sinh được các viên chức Bạch cung xác nhận một cách không chính thức, nhưng bộ Tư lệnh Mỹ ở Saigon theo thường lệ với lối loan tin «bịt tin» vẫn cho hay các phi cơ Mỹ tiếp tục cuộc oanh tạc trong 24 giờ qua tính đến 8 giờ sáng thứ Hai. Mặt khác, Bạch cung và bộ Tư lệnh cũng đã từ chối không chịu bình luận là liệu lịnh tạm đình chỉ oanh tạc có được kéo dài thêm hay không và ngay cả quả thực có lịnh tạm đình chỉ oanh tạc đã được ban hành hay không.*

Các viên chức quân sự Mỹ ở Saigon tuy có xác nhận một cách không chính thức là có cuộc tạm ngưng ném bom BV nhưng đã không nói rõ lúc khởi sự và chấm dứt thời gian ngưng oanh tạc trên có thể là gần như song song với lệnh ngưng bắn 24g của VNCH chấm dứt vào 6g tối thứ Hai.

Theo tin đài VOA thì có những dấu hiệu rõ rệt cho thấy cuộc oanh tạc trên BV được ngưng chỉ trong 24 giờ qua và đã không có những dấu hiệu nào các hoạt động oanh tạc được nối tiếp.

Bộ Tư lệnh Mỹ loan báo là chiều Chủ Nhật, một phi cơ A7 của hải quân Mỹ rớt gần Hải Phòng, viên phi công mất tích.

Phát ngôn nhân Mỹ đã không bình luận tin có một cuộc oanh tạc của phi cơ Mỹ tại vùng ngoại ô Hà nội đêm Giáng sinh Chủ nhật. Các nguồn tin quân sự khác lại cho hay các toán phi cơ và trực thăng «tuần hành tự vệ» đã bay trên nền trời hai miền Nam Bắc VN suốt trong thời gian 24 giờ hưu chiến nhưng không cho biết các chi tiết.

Một viên chức cao cấp Mỹ nói có thể TT Nixon sẽ tạm ngưng oanh tạc trong 1 thời gian để xem Hà Nội có tỏ thiện chí trở lại hòa đàm hay không.

Theo tin AP, 1 viên chức Mỹ ở Saigon sáng thứ Ba có tiết lộ là cuộc ngưng oanh tạc hiện nay đã vượt quá 24 giờ «vào lúc này không có điều gì tiếp diễn, không có gì diễn tiến, không có dấu hiệu gì là lúc nào cuộc oanh tạc sẽ khởi sự lại». Các viên chức Mỹ còn suy đoán là ngoài phản ứng của các nước, TT Nixon còn muốn cứu xét việc giảm bớt cuộc oanh tạc vì số thiệt hại phi cơ và số phi công mất tích lên tới 70. TT Nixon sẽ có nhiều sự lựa chọn, hoặc tái oanh tạc bất cứ lúc nào, triển hạn ngưng oanh tạc, giảm mức độ oanh tạc hay rút xuống dưới vĩ tuyến 20.

Mặt khác, hãng AFP trích thuật nguồn tin thông thạo tuy không chính thứccủaMỹ nói ngoài các cuộc không chiến trên nền trời BV có 3 phi cơ Mig-21 của CSBV bị hạ gần Hà nội và Hải phòng (Chính Luận loan hôm qua) còn có những trận thủy chiến vào cuối tuần qua giữa các chiến hạm đệ thất hạm đội Mỹ với ba pháo thuyền CSBV có thể được trang bị bằng loại phi đạn Styx, loại phi đạn tối tân của Nga chế tạo và đã được Hải quân Ai Cập sử dụng bắn chìm tàu Do Thái nhưng cho đến nay Nga chưa «chính thức» giao cho CSBV những phi đạn Styx này.

Nguồn tin Mỹ xác nhận có một pháo thuyền CSBV bị trúng đạn trong các trận hải chiến đó. Bộ Tư lệnh Mỹ đã không chịu tiết lộ về những trận không chiến và hải chiến trên.

Tại Mạc tư Khoa, thông tấn xã Tass Nga xô loan từ Hà nội cho hay các phi cơ Mỹ oanh tạc Hà nội đêm Giáng sinh «lúc 7 giờ rưỡi tối, mặt đất rung chuyển vì các vụ nổ dữ dội... bom rơi xuống khu phố Hai Bà Trưng, không có tổn thất nhân mạng, vài ngôi nhà bị phá hủy». Phái viên Tass nói quân đội và tự vệ «sẵn sàng bất cứ lúc nào giải tán đám đông dân chúng tham dự các buổi lễ Giáng sinh...Dưới vòm nhà thờ sâu thẳm, vị linh mục thuyết giảng bằng tiếngViệt, Pháp, Anh và Đức».

Theo tin đài Voa tại Mạc Tư Khoa, thủ tướng Liên Xô Kossygine tuyên bố Liên Xô mong đợi Hoa Kỳ đình chỉ việc oanh tạc Bắc Việt để ký kết thỏa ước ngưng bắn.

Từ Đông Kinh, một phái viên nhật báo Nhật loan tin có khoảng 50 tù binh Mỹ được giữ tại khách sạn Hilton phía Tây Hànội và thấy họ đang đào hầm trú ẩn dưới nền nhà và ngủ đêm luôn dưới hầm.

Tờ Nữu Ước Thời Báo thuật lại lời một viên chức hàng không dân sự Mỹ ở Vạn Tượng nói rằng phi trường dân sự Gia Lâm ở gần Hà Nội đã bị hư hại nặng nề vì những cuộc oanh tạc và các phi cơ đã không thể nào hạ cánh hay cất cánh ở đây được. Chiếc phi cơ chở hành khách của Nga Xô co chuyến bay hàng tuần đi HàNội đã

10 XEM TIẾP TRANG 11

NHẬN LỜI MỜI DỰ HỘI NGHỊ QUỐC TẾ VỀ VN

## Tổng thư ký LHQ kêu gọi nối tiếp ngay hòa đàm

NỮU ƯỚC, 25-12 (Reuter).— Tổng Thư ký Liên Hiệp Quốc Kurt Waldheim vừa lên tiếng kêu gọiMỹ và CSBV hãy «quyết định dứt khoát» để nối tiếp lại các cuộc hòa đàm Ba Lê, vì theo ông, các cuộc xung đột ở Đông Dương là một «vấn đề chánh trị phải giải quyết qua các cuộc thương nghị ».

Tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn truyền thanh của hãng truyền hình Mỹ CBS, thu hôm thứ Sáu và phát hôm Chúa nhật, Ô. Waldheim đã lập lại lời kêu gọi cả hai bên «hãy tránh mọi hành động bạo động» ở ĐD.

Ông nói rằng ông «rất quan ngại» về quyết định tái oanh tạc toàn diện BV của TT Nixon.

Được hỏi tại sao LHQ đã bất lực không thể giúp chấm dứt chiến tranh ĐD, TTK Waldheim nói rằng cả Mỹ lẫn CSBV không bên nào muốn nhờ LHQ giải quyết cuộc chiến mà chỉ muốn mở các cuộc thương thuyết song phương. Ông nói rằng LHQ chỉ được phép can dự vào «nếu các phe phái liên hệ muốn sử dụng sự giúp đỡ của LHQ».

Tuy nhiên, ông Waldheim tỏ ý lạc quan về việc LHQ có thể giữ một vai trò nào đó sau khi có ngưng bắn ở VN. Ông vạch rõ rằng bản dự thảo thỏa hiệp ở Balê hồi tháng Mười có quy định việc mời ông đến tham dự một cuộc hội nghị về hòa bình Đông Dương dự trù khai diễn 4 tuần lễ sau khi bản thỏa hiệp ngừng bắn được ký kết. Ông cho biết ông chấp nhận lời mời này, và nói thêm rằng tuy thỏa hiệp tháng Mười trên đây chưa được ký kết, nhưng hành động tiến đến 1 hội nghị nhiều quốc gia đã là một dấu hiệu tích cực.

Trong cuộc phỏng vấn, ô.Waldheim cũng bày tỏ các đề tài khác ngoài VN, về các mối liên hệ giữa Mỹ với LHQ, ông nói rằng «mặc dầu có cuộc oanh tạc BV hiện nay, nhưng các mối liên hệ này vẫn hoàn toàn tốt đẹp.»

## ĐÀI VOA CÔNG BỐ một cuộc thăm dò của Viện Harris về vấn đề Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN, 25-12 (VOA): Một cuộc thăm dò công luận toàn quốc cho thấy đa số lớn lao dân chúng Mỹ ủng hộ những điều khoản chính yếu trong bản dự thảo thỏa hiệp về VN được loan báo lần đầu với tỷ lệ gần hai chống một. Dân chúng Mỹ đã ủng hộ hoàn toàn một cuộc ngưng bắn tại chỗ, trao đổi tù binh và triệt thoái binh sĩ Mỹ trong vòng 60 ngày. Dân chúng Mỹ cũng tán thành chấm dứt việc HK oanh tạc và đặt mìn tại BV

17 XEM TIẾP TRANG 11

TT PHÁC : HỘI ĐÀM

## Phải tôn trọng quyền tự quyết của nhân dân V.N.C.H

HÁN THÀNH 25-12 (Reuter): Tổng thống Đại Hàn Phác Chánh Hy hôm thứ Hai đã đọc một thông điệp cuối năm gửi đến khoảng 50.000 binh sĩ Đại Hàn còn chiến đấu ở VN, trong đó ông nhấn mạnh rằng quyền tự quyết của VN-CH phải được tôn trọng trong các cuộc hòa đàm, và mục đích của các cuộc hòa đàm phải là nhằm tái lập quyền đó.

Ông cũng nói thêm rằng, các cuộc hòa đàm về VN còn phải là một cơ hội cho các dân tộc Á Châu dàn xếp một hệ thống hợp tác thường trực cho nền thịnh vượng Á Châu và hòa bình thế giới.

Lời rao giảng ở Nhà thờ chính Hà Nội trong đêm Noel

# Chỉ có Chúa Trời mới là quán thế Cảm thông chinh phụ mong chồng trở về

★ Đêm Giáng Sinh không có bom vẫn có báo động

*HÀ NỘI, 25-12 (AFP).— Lần đầu tiên, kể từ khi chiến tranh Mỹ—CSBV phát khởi đến nay, mùa Giáng Sinh ở Hà Nội năm nay nhuộm vẻ ủ rũ, sầu muộn. Theo lệnh tản cư của chính quyền CSBV, tất cả những thị dân không có công tác đặc biệt đã biến khỏi thủ đô trong vài ngày đầu cuộc tái oanh tạc BV. Gần lễ Giáng Sinh, những người còn lại thừa dịp ngày nghỉ chuồn êm về miền quê thăm hỏi vợ con.*

Lễ mi sa nửa khuya được cử hành tối Chủ Nhật 24-12 tại Nhà Thờ Lớn Hànội nhưng bài nguyện do linh mục chủ lễ đọc không hề đả động đến tai họa từ trời rớt xuống đô thành suốt mấy ngày qua và bao hàm một câu kinh đáng chú ý là «tình thương còn mạnh hơn tử thần, chỉ có Chúa là quán thế, bản tính con người vốn lương thiện».

Đối với tuyệt đại đa số 20 triệu dân BV không theo công giáo, NôEn là dịp được nghỉ xả hơi, ăn nhậu khá hơn ngày thường đôi chút. Bốn nhà thờ tại Hànội mở rộng cửa đón giáo dân dự lễ nửa đêm.

Tại BV tất cả có chừng nửa triệu tín đồ Gia Tô, nhưng đêm Giáng Sinh năm nay, người ta nhận thấy số người đến nhà thờ ít ỏi, không bằng 1 phần những năm trước, có lẽ vì có còi báo động lúc 7 giờ tối.

Khoảng 8 trăm giáo dân dự lễ tại nhà Thờ Lớn được dân quân nam, nữ giữ trật tự nghiêm nhặt, đàn ông và đàn bà chia thành 2 cánh riêng biệt bên trong giáo đường. Linh mục hành lễ đọc kinh thuộc lòng bằng 4 thứ tiếng Việt, Pháp, Anh, Đức và mỗi khi dứt 1 đoạn chỉ có 1 thiểu số người xem lễ lập lại theo. Trong nhóm này, người ta thấy vài tín đồ Tin Lành thuộc 1 phái đoàn phản chiến Mỹ, nhân viên sứ quán CS Đông Âu.

Riêng số người Nga có mặt hình như để ý đến việc liếc quanh chiêm ngưỡng quang cảnh và người xem lễ hơn là lắng tai nghe lời kinh. Đoạn cuối bài kinh có câu «tiết phụ ngóng trông với cả tấm lòng thương nhớ ngày [illegible] hoặc vị hôn phu từ tiền tuyến trở về».

Ngoại trừ hồi còi báo động duy nhất lúc chập tối, bầu trời Hà Nội hoàn toàn yên tĩnh cho đến 3 giờ sáng đêm giáng sinh và người ta tự hỏi cảnh êm ả này liệu có còn kéo dài nữa hay không.

6 XEM TIẾP TRANG 11

REC'D MMN
APR 9 1973
Cornell University Library

ĐỨC HỒNG Y BA LAN THUYẾT GIẢNG TẠI THỦ ĐÔ VARSOVIE

# Con người đáp lời Chúa dạy chớ không đáp lời Cảnh Sát Dân Quân

★ Giáng Sinh ở Đức, ở Pháp và ở Hoa Kỳ.

*VARSOVIE 25-12. (Reuter).— Đức Hồng Y Stefan Wyszynski, Giáo Chủ Giáo Hội Công Giáo Ba Lan, hôm nay đã cực lực đả kích chủ nghĩa vô thần của nhà cầm quyền CS và khuyến cáo họ nên coi trọng dân chúng hơn là việc sản xuất kỹ nghệ. Trong một buổi thuyết pháp Giáng Sinh tại nhà thờ Varsovie, có hơn 2.000 thợ thuyền hải công xưởng tham dự, đức Hồng Y tuyên bố rằng : «Con người đáp lời Chúa chớ không phải đáp lời Cảnh sát dân quân».*

Đức Hồng Y, từ lâu bất đồng với nhà cầm quyền Balan, đã nhắc lại các vụ bạo động đẫm máu về vấn đề giá cả thực phẩm vùng Bắc Ba Lan từng đưa tới vụ ông Edward Gierek lên thay thế cựu lãnh tụ đảng Wladyslaw Gomulka tháng Chạp năm1970. Ngài nói: « Các vụ bạo động đã xảy ra vì giáo điều của đạo lý công giáo đã bị vi phạm trong lãnh vực lao động của con người». Đức HồngY đã kêu gọi chính phủ Balan hãy đảm bảo một mức sống tốt đẹp cho thợ thuyền và hãy «đặt con người lên trên vật chất». Ngài nói : «nhà cầm quyền CS đã tìm cách hướng dẫn thanh thiếu niên Balan theo các nguyên tắc vô thần nhưng chúng ta không biết đâu là căn bản đạo lý các nguyên tắc đó. Đạo lý Thiên chúa giáo đã bị chối bỏ đối với các thanh thiếu niên ngay từ khi còn thơ ấu.

«Chế độ của ông Gierek, tự do hơn phải bảo đảm những điều kiện làm việc tốt đẹp và công bình hơn theo một quy chế lao động mới».

Trong khi đó, hàng chục ngàn người Tây Đức và Tây Bá Linh đã dự lễ Giáng Sinh tại Đông Đức biểu hiện mối bang giao Đông-Tây đã cải thiện. Chẳng những họ vượt qua bức tường Bá Linh mà còn đi đến các thành phố Leipzih, Potsdam, Weimar, Magdeburg Rostock và nhiều thành phố khác trước đây bị cấm. Cảnh sát Tây Đức không thống kê nhưng ước lượng có ít nhất 500000 người sẽ viếng Đông Đức từ nay cho đến ngày 2-1.

Tại Tây Bá Linh, khoảng hơn 200 thanh niên phản chiến biểu tình chống chiến tranh VN đã làm gián đoạn cuộc lễ nửa đêm tại một nhà thờ ở trung tâm Tây Bá Linh. Vài phút sau cảnh sát đã đến giải tán đám biểu tình, Cảnh sát cho biết không ai bị bắt.

Trước đó, một quả bom gài tại 1 câu lạc bộ quân nhân Mỹ đã làm tung ba cửa sổ và làm hư một cửa chính. Nhưng may mắn là câu lạc bộ lúc đó không có ai.

Dân chúng Ba Lê năm nay đã ăn mừng Giáng sinh theo truyền thống hồi tiền chiến nghĩa là không có đàn đúm tưng bừng mà là một Nôel trong gia đình, một lễ của tôn giáo. Tuyết năm nay cũng chẳng buồn xuống để tô điểm cho Giáng Sinh nữa. Những đại lộ và những đường lớn trong kinh đô ánh sáng đã giữ nguyên bộ mặt của những chủ nhật ngày thường. Trái lại, các nhà thờ đều chật ních tín đồ, nhất là nhà thờ Notre Dame de Paris, nơi mà Đức Hồng Y Marty sau khi nhắc đến ý nghĩa ngày Noel đã mời các tín đồ cầu nguyện cho những ai đang đau khổ tại VN cũng như tại Nicaragua.

Một chiếc phi cơ 2 máy của hãng Air France cất cánh chiều Chủ nhật từ Ruizet đi Saint Martin, đã đâm xuống biển trước khi hạ cánh xuống phi trường Juliana ở Saint Martin. 11 hành khách hầu hết là người Pháp, đáp phi cơ để [illegible] Giáng Sinh ở gia đình. Chưa rõ nguyên nhân của tai nạn. Một chiếc tàu rà mìn của Hải quân Pháp đã chạy ngang đến nơi xảy ra tai nạn với một toán thợ lặn, và nhiều phi cơ và tàu thủy được huy động để lo cứu cấp nhưng chỉ thấy vài mảnh vụn phi cơ trôi lều phều trên mặt nước.

Tại Nữu Ước, hàng trăm cựu chiến sĩ từng tham dự chiến tranh VN và một số phản chiến chiêu chủ

4 XEM TIẾP TRANG 11

## Nhật Bản dự định giảm bớt xuất cảng

ĐÔNG KINH, 25-12 (UPI).— Thủ tướng Nhật Bản ông Tanaka tuyên bố rằng chính phủ Nhật Bản sẽ xét tới những biện pháp đặc biệt để giảm bớt số xuất cảng và như vậy cũng sẽ giảm bớt được số thặng dư trong cán cân chi phó của Nhật Bản.

Trong buổi họp báo, Thủ tướng Tanaka nói rằng chính phủ NhậtBản dự định giữ con số thặng dư ở cái mức chừng 1 phần trăm của tổng sản lượng quốc gia nội trong 2 hay 3 năm. Ông Tanaka nhắc lại rằng chính phủ Nhật Bản sẽ không có định lại giá đồng Yen của Nhật Bản.

Dù Nhật, Úc, Tân Tây Lan thừa nhận Trung Cộng

## Thái vẫn thân thiện với THDQ và ủng hộ chính sách Mỹ ở VN

VỌNG CÁC 25-12 (Reuter).— Thống chế Thanom Kittikachorn, Thủ tướng kiêm Bộ trưởng Quốc Phòng và Bộ trưởng Ngoại giao Thái Lan, hôm nay tuyên bố với báo chí sau phiên họp với viên chức cao cấp bộ Ngoại giao rằng việc Nhật Bản, Úc Đại Lợi, Tân Tây Lan lập quan hệ bình thường với Trung Cộng sẽ mang lại nhiều đổi thay trong thế liên minh chính trị và quân sự tại khu vực Thái bình Dương—Đông Nam Á, nhưng Thái Lan tiếp tục theo đuổi chính sách ủng hộ lập trường của Hoa kỳ tại VN và thân thiện với Trung Hoa Dân Quốc cũng những nước muốn duy trì bang giao thân thiện với nước Thái.

Thống chế Kittikachorn tin rằng, vì lẽ Nhật, Úc, Tân Tây Lan thừa nhận TC trên căn bản Đài Loan chỉ là 1 tỉnh Hoa Lục, tổ chức minh ước phòng thủ Đông Nam Á (SEATO) sẽ bắt buộc phải sửa đổi chính sách hiện hành và dồn phần lớn nỗ lực vào chương trình phát triển kinh tế, xã hội các nước ĐNÁ nếu muốn tồn tại. Hội đồng Ngoại trưởng SEATO sẽ thảo luận tương lai của SEATO trong phiên họp tới trong năm 1973 tại Hoa thịnh Đốn. Trong khi chờ đợi, TT Kittikachorn nghĩ rằng Úc và Tân Tây Lan vẫn chưa rút khỏi SEATO.

TT Kittikachorn nhận định rằng Hội Đồng Á Châu—Thái Bình Dương (ASPAC)— gồm Úc, Tân Tây Lan, Nhật, Đại Hàn, THDQ, Phi Luật Tân, Mã Lai, VNCH — cũng sẽ chịu nhiều biến cải. Sau khi thừa nhận TC, Úc, Tân Tây Lan và Nhật vừa quyết định không tham dự hội nghị ASPAC được tổ chức vào tháng tới tại Vọng Các. Vì vậy, khóa họp ASPAC này đã được hoãn vô hạn định và trong tương lai, tổ chức ASPAC có thể tan rã lắm.

Thủ tướng Thái tin rằng sau này Hiệp hội các nước ĐNÁ (ASEAN) gồm Nam Dương, Thái Lan, Mã Lai, Phi Luật Tân,Tân Gia Ba sẽ là tổ chức quốc tế sống giá, quan trọng duy nhất trong vùng và sẽ thu nhận thêm một số nước ĐNÁ làm hội viên.

TT Kittikachorn cho biết Nhật, Úc và Tân Tây Lan vẫn duy trì bang giao thân thiện với Thái Lan tuy đã thừa nhận TC.

Dù sao, Thái Lan đã và đang hết sức hài lòng đối với quan hệ hữu nghị giữa Thái và Đài Loan. Tóm lại, Thái Lan sẽ ủng hộ mạnh mẽ ASPAC, tiếp tục ủng hộ lập trường của Mỹ tại VN, tiếp tục bang giao thân thiện với THDQ.

## KIỂM ĐIỂM THỰC LỰC QUÂN SỰ của 2 phe ở chiến trường VN

SAIGON (AFP).—Trong mấy tuần qua, trước và sau khi chính phủ HK oanh kích trở lại phần đất BV phía bắc vĩ tuyến 20 kể cả khu vực chiến lược Hà Nội—Hải Phòng, tương quan thực lực quân sự giữa đồng minh và địch vẫn không thay đổi.

Kế hoạch triệt quân khỏi VN của Mỹ đã bước vào giai đoạn xế tà và không lực là lãnh vực duy nhất Mỹ còn giữ được một tiềm năng tác chiến đáng kể.

Vai trò tác chiến của Lục quân Hoa Kỳ tại VN ngày nay được thể hiện qua sự hiện diện của Lữ đoàn 1 không chiến gồm 200 trực thăng võ trang thuộc loại Cobra, Huey và OH-6.

Không lực của Hải quân Mỹ gồm lối 260 chiến đấu oanh tạc cơ thuộc các loại Corsair A-7, Crusader A6, F-8, Phantom F-4 đóng trên 4 mẫu hạm Enterprise (nguyên tử), America, Rangers và Saratoga di động ngoài khơi Vịnh BV và phụ trách đánh phá các mục tiêu quân sự từ Quảng Bình trở lên biên giới T.C. Trên 5 chục tuần dương hạm, khu trục hạm, dương tốc hạm trang bị phi đạn phụ giúp không lực trong công tác bắn phá mục tiêu quân sự gần và ven bờ biển BV đồng thời duy trì vòng đai phong tỏa 7 cảng BV. Hải lực đặc nhiệm Mỹ kể trên thuộc Hạm đội 7 và gồm lối 40 ngàn thủy binh phục vụ trên các mẫu hạm và pháo hạm.

Không quân Mỹ hiện bố trí 1 phi đội Corsair A 7 gồm 24 chiếc tại căn cứ không quân Biên Hòa, 1 phi đội Phantom F-4 gồm 24 chiếc tại căn cứ KQ Đà Nẵng, 2 phi đội F-111 gồm 43 chiếc không kể 5 chiếc rớt trong một số phi vụ oanh kích BV vừa qua tại các căn cứ Takhli, Nakom Phanom, Ubon, Nam Phong, Utapao ở Thái, khoảng 200 pháo đài bay chiến lược B52 tại Utapao (Thái Lan) và Đảo Guam đặc trách oanh kích mục tiêu quân sự tại BV, NVN, Ai Lao và KPC. Tổng số binh sĩ Mỹ đóng tại Thái Lan lên tới 50 ngàn người và một ngày trong tương lai không xa BTL Quân lực ĐNÁ của Mỹ sẽ dọn từ Saigon qua Thái Lan.

Dưới mắt cố vấn quân sự Mỹ, không quân VNCH trong giai đoạn hiện tại đủ sức nắm vững tình thế với 2 ngàn chiến cơ đủ loại và thi hành 40o/o các phi vụ yểm trợ chiến thuật hàng ngày tại NVN.

Trong lãnh vực bộ chiến, lực lượng 2 bên được phân chia tại từng vùng như sau : Tại QK1, theo tin quân báo, có tất cả 7 sư đoàn CSBV, gồm các sư đoàn 312, 325, 308, 304, B-5, 324B và 711, sư đoàn nào cũng chỉ còn lại non nửa quân số chính thức — tổng cộng 75 ngàn người, ấy là chưa kể 13 ngàn quân VC. Phía VNCH có sư đoàn Nhảy Dù, sư đoàn Thủy Quân Lục

5 XEM TIẾP TRANG 11

## Dân Tây Đức đổ xô mua súng

BONN, 24-12 (AP).— Dân chúng Tây Đức đang đổ xô tới các hiệu bán súng để mua súng đạn trước khi việc hạn chế tàng trữ súng ống có hiệu lực vào ngày 1 tháng Giêng. Theo luật lệ hiện hành, các công dân Tây Đức trên 18 tuổi có thể mua tất cả các loại súng đạn, nhưng theo luật lệ mới cấm mọi người tàng trữ súng ống, ngoại trừ những hội viên của các hội các người đi săn và các người này phải trải qua một cuộc sát hạch gắt gao trước khi được cấp giấy mua súng.

TT MARCOS : CHƯA BỎ QUÂN LUẬT TRONG NĂM 1973

## Phi tạm thả 200 can nhân khám phá 4 hầm võ khí

NỮU ƯỚC, 25-12 )UPI).— Hôm qua, trả lời 1 cuộc phỏng vấn của tuần báo Time, Tổng thống Phi Luật Tân Ferdinand Marcos cho biết trong năm 1973 không có sự hủy bỏ thiết quân luật, và chưa có ý định tổ chức tuyển cử.

Vẫn theo TT Marcos, nếu bản tân Hiến Pháp không được dân chúng chấp nhận trong cuộc trưng cầu dân ý vào ngày 15-1-73, việc trở lại hoạt động bình thường bắt buộc phải trì hoãn 1 thời gian. Tuy nhiên, ông cũng mong mỏi sẽ hủybỏ«kỷ luật sắt» vào cuối năm 73. TT Marcos cũng không quên nhắc lại 1 số chỉ thị đã ban hành trong đó có sự khuyến khích các giới trong dân chúng hãy tự do tham gia ý kiến, các giới chức quân dân chánh cũng được lệnh không được làm khó dễ những ai chống đối bản tân Hiến Pháp.

Theo các nguồn tin có thẩm quyền, chính phủ đã thả ít nhất là trên 200 người bị bắt giữ vì vi phạm thiết quân luật để họ đoàn tụ với gia đình nhân dịp lễ Giáng sinh.

Tuy nhiên, việc trả tự do này chỉ có tính cách tạm thời trong khi chờ đợi quyết định về tội phạm mà đa số là mang vũ khí không giấy phép.

Bộ Thông Tin Phi lại vừa công bố việc khám phá 4 hầm vũ khí quan trọng rải rác ở Antipolo, Marikina, Rizal và Bulacan, tịch thu 1 số súng máy, lựu đạn, và 300 tiểu liên.

Được hỏi về vấn đề Mỹ —Trung Cộng, T.T Marcos nhận xét «khi 2 tay tổ đang vờn nhau, các chú nhỏ chỉ nên đứng ngoài và nhìn thôi, phải thế không ?».

Riêng vấn đề các căn cứ quân sự HK tại Phi Luật Tân, Ferdinand Marcos tiết lộ vụ này còn đang trong vòng thương thảo. Các hiệp ước thương mại Mỹ-Phi còn hiệu lực cho đến đầu năm 1974; do đó toàn thể vấn đề quan hệ ngoại giao giữa 2 nước đang được bàn cãi và cứu xét.

Hiện nay, Phi đang khuyến khích mọi đầu tư của người ngoại quốc để khai thác hoạt động xuất cảng. Những nước có thể đầu tư nhiều, theo TT Marcos, vẫn là HK, Nhật, Âu Châu và Úc đại lợi.

## Đức Giáo Hoàng chúc Giáng Sinh bằng Việt ngữ và 15 thứ tiếng

VATICAN, 25-12 (UPI) : Đức Giáo Hoàng Phaolô Đệ Lục đã làm thánh lễ nửa đêm Giáng sinh năm nay tại một hầm mỏ 50 cây số phía Bắc La Mã, thuộc vùng núi Socatte. Đây là lần thứ ba từ khi đăng quang, Đức Giáo Hoàng đã phá lệ để dự đêm Giáng sinh với giới lao động.

Buổi thánh lễ được cử hành ngoài trời rét lạnh, với sự tham dự của khoảng 3.000 phu mỏ và dân làng và được truyền hình trực tiếp đến hàng triệu khán giả ở Bắc và Nam Mỹ, cùng nhiều quốc gia khác. Trước khi đọc Phúc âm, trong đó Ngài đề cập đến các đề tài hòa bình và chiến tranh, Đức Giáo Hoàng đã đi quan sát hầm mỏ, nơi các công nhân đang đào một đường hầm cho xe lửa chạy từ La Mã đến Florence. Ngài đã ngợi khen các công nhân tại đây là «những anh hùng lao động dễ bị đời lãng quên». Một công nhân đẽo một mảnh đá để dâng biếu Ngài.

Sau thánh lễ trên, Đức Giáo Hoàng đã trở về Tòa Thánh Vatican để làm thánh lễ vào buổi trưa tại Giáo đường thánh Phêrô. Tại đây, trong bài thông điệp Giáng Sinh, Đức Giáo Hoàng tuyên bố rằng tâm trí Ngài vẫn còn nặng trĩu với những dân tộc và những vùng đất mà « chiến tranh, đói khổ vẫn còn tồn tại, và công lý hòa bình hãy còn là những thứ người ta khao khát chờ đợi ».

Ngài không đưa ra lời kêu gọi đặc biệt nào về VN, mà chỉ nhắc lại tình hình hiện tại ở VN, và sau đó đã chúc bằng Việt ngữ : « Chúc mừng Giáng sinh trong niềm vui và an bình của Chúa».

Ngài đã đưa ra lời chúc tương tự bằng 15 thứ tiếng khác trong đó có tiếng Ba Lan, Hung, Tiệp, Lỗ, — có lẽ để bày tỏ mối thân hữu với các nước Cộng Sản Đông Âu mà Tòa Thánh đang mưu tìm liên hệ chặt chẽ — và cả tiếng Nga và Trung Hoa. Hàng chục ngàn giáo dân tụ tập tại Công trường Thánh Phêrô đã vỗ tay tán thưởng nồng nhiệt khi Đức Giáo Hoàng đưa lời chúc bằng Việt ngữ.

Tại La Mã, đối với một số đông tín đồ công giáo, đêm Noel là đêm dành cho VN. Một bản đồ VN đã được treo lên trên thập tự giá của 1 ngôi nhà thờ.

## Tin Điện

ĐÔNG KINH.— Hãng thông tấn Kyodo Nhật hôm thứ Hai loan tin Bộ trưởng Thương mại và Kỹ nghệ quốc tế Nhật YasubiroNakasone dự định sẽ viếng thăm Vọng các vào đầu năm tới để tìm phương cách giải quyết các vấn đề liên quan đến phong trào tẩy chay hàng hóa Nhật

2 XEM TIẾP TRANG 11

## ÁC CHIẾN TIẾP DIỄN tại KPC vào dịp Giáng Sinh

NAM VANG, 25-12 (UPI).— Kịch chiến đã xảy ra cách trung tâm tỉnh lỵ Kompong Thom không đầy 3cs vào đêm Giáng Sinh trong khi quân KPC cố đẩy lui các lực lượng CSVN đang thắt chặt vòng vây ở phía Bắc tỉnh lỵ. Theo nguồn tin VOA,đã có lúc Cq chỉ còn cách thành phố chừng 300 thước.

Tướng Diep Ben, Tư lệnh quân trấn Kompong Thom nói với các thông tín viên chiến trường rằng ít nhất có 17 binh sĩ KPC thiệt mạng và 36 bị thương trong 4 ngày qua. Ông cho biết thêm có 263 binh sĩ trong số có nhiều sĩ quan bị mất tích. Phát ngôn viên Bộ Tư Lệnh Trung tá Am Rong nói có ít nhất 6 người bị thương đêm Giáng Sinh khi Cq pháo kích K. Thom.Các nguồn tin quân sự cho hay lực lượng tăng viện của chính phủ có tiến đến

11 XEM TIẾP TRANG 11

LẦN ĐẦU TIÊN KỂ TỪ CÁCH MẠNG VĂN HÓA

## Thánh lễ nửa đêm được tổ chức tại Nhà Thờ Công Giáo Bắc Kinh và có 30 người Tàu tham dự

BẮC KINH, 25-12 (Reuter).— Những người ngoại quốc ở Bắc Kinh đã cùng với những người Trung Hoa theo Công Giáo đêm qua và sáng nay tham dự Lễ Giáng Sinh đầu tiên tại đây từ 6 năm nay. Những bài thánh ca được hát vang, một số bằng tiếng Anh và một số trong đó có bài «O little town of Bethlehem» và «The first Noel» bằng tiếng Trung Hoa.

Trong cuộc lễ nửa đêm tại nhà thờ công giáo Bắc Kinh có tên là Nam Đường gần Thiên An Môn, khoảng 30 người Trung Hoa công giáo phần đông đã có tuổi đã cùng 270 người ngoại quốc tham dự cuộc lễ bằng tiếng La Tinh.

Phân nửa số người ngoại quốc kể trên là người Phi Châu thuộc các sứ quán, phần đông sinh viên thuộc Tanzania và Zambia đang theo học ngành kỹ sư ở đây để nay mai trở về phục vụ cho công cuộc thực hiện đường xe lửa nối liền Tanzania và Zambia do TC tài trợ xây cất.

Ban thánh ca gồm toàn người Trung Hoa đã được toàn thể tín đồ dự lễ phụ họa. Trong số 30 tín đồ Công giáo Trung Hoa hiện diện có 8 người rước thánh thể.

Đây là lần đầu tiên kể từ ngày cuộc cách mạng văn hóa bùng nổ năm 1966,các lễ Giáng Sinh được tổ chức tại Bắc Kinh mặc dù các cuộc lễ giáo hội Công giáo được tái tục từ mùa xuân năm ngoái. Có 9 người Mỹ hiện đang viếng thăm Bắc Kinh cũng có mặt trong số những người ngoại quốc dự lễ tại một nhà thờ Tin Lành ở phố « Chợ Gạo ». Cuộc lễ được rao giảng bằng tiếng Anh.

Hai trong số người Mỹ là con trai của các nhà truyền giáo từng hoạt động tại Trung Hoa trước khi CS lên cầm quyền vào năm 1949.

Trước năm 1949 có khoảng 2 triệu rưỡi người Trung Hoa theo Thiên Chúa Giáo, mặc dù các con số chính thức hiện nay cho thấy ở Bắc Kinh có khoảng từ 4 đến 5 ngàn người theo đạo Công giáo và 500 người theo đạo Tin Lành.

Tại nhà thờ Tin Lành có bày một cây Giáng Sinh lấp lánh ánh sáng và tại nhà thờ Công Giáo thì có bày cảnh hang đá ngày Chúa Giê Su ra đời. Những người Trung Hoa đã hát những bản Thánh ca với một nhiệt tình vô biên. Cảnh sát công lộ TC hoạt động hăng hái ở ngoài nhà thờ để giúp cho các đại diện ngoại giao ngoại quốc cũng như những người dự lễ khác tìm chỗ đậu xe. Trong khi đó các ca sĩ hát Thánh ca thuộc 10 quốc gia đi các sứ quán ở Bắc Kinh mang theo những thông điệp Giáng Sinh cho đến sát tường cấm thành nơi mà tòa đại sứ Thụy Sĩ chỉ cách hoàng cung vài trăm thước.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

# Hai nỗi khó-khăn của Đ. N. Á.

**HOÀNG-PHI-HIẾN**

Các nước ĐNÁ đã phát triển được ít nhiều, theo những kế hoạch được tin là thích ứng.

Tuy nhiên, bên cạnh những triển vọng lạc quan, không thiếu những vấn đề hiện còn nan giải.

Đề thực hiện độc lập kinh tế, chẳng nước nào không hướng nỗ lực trước hết vào mục tiêu tự túc đề tự cường.

Kỹ nghệ hóa nhằm sản xuất đề thay thế nhập cảng, rồi xuất cảng mà kiếm đủ số ngoại tệ cho phép thoát ly ngoại viện.

Nhưng chính vì thế mà càng cần được giúp, vay thêm đề mua, kêu gọi người nước ngoài tới doanh nghiệp, tức là nhờ cạy nhiều hơn về tư bản kỹ thuật, trang bị, phụ tùng, nguyên liệu v.v...

Đó là mâu thuẫn căn bản mà chưa nhà chánh trị hay kinh tế nào mách họ lối thoát, nếu vấn đề cần đặt là bảo vệ chủ quyền 100°/o.

Một số lý thuyết gia đã đưa ra đề nghị viện trợ không điều kiện : như cho vay mà không bắt mua hàng của nước chủ nợ. Nhưng ý kiến này chưa được mấy ai theo, vả lại, miễn ràng buộc về mặt kinh tế, chưa chắc là không đòi hỏi gì về mặt chánh trị.

Nhiều người khác chủ trương nên hết sức tránh viện trợ chánh thức, của các chánh phủ ngoại quốc, mà chỉ nên nhận sự giúp đỡ của tư nhân ngoại quốc, các công ty ngoại quốc, hay các tổ chức quốc tế tài trợ phát triền.

Song các tổ chức này chưa đủ phương tiện, giới tư bản các nước giàu chỉ chịu bỏ tiền ra khi thấy có lợi rõ rệt : và nếu vai trò của họ trở nên quan trọng, thì sự bảo vệ quyền lợi của họ vẫn đưa tới sự can thiệp của các chính phủ liên hệ dưới hình thức này hay hình thức khác.

Vả lại, nhiều nhu cầu của các nước ĐNÁ thường cấp bách, nên khó có sự lựa chọn : cho tới nay, chưa thấy xứ nào từ chối ngoại viện, được tặng mà không nhận, được vay mà không vay.

Hoặc là chủ quyền quốc gia, từ một quan niệm cổ điển và tuyệt đối, có thể ý thức linh động thế nào và tới mức nào đề dung hòa với nhu cầu hợp tác quốc tế ?

Áp lực chánh trị qua ngoại viện kinh tế chỉ dễ tránh khi nội tình các nước ĐNÁ được ổn định đề không còn bắt dành phần lớn phương tiện phát triền cho lãnh vực an ninh : ngược lại, nếu còn bị phá hoại, xáo trộn hoặc đe dọa, thì xứ nghèo yếu lại phải cầu viện không những về quân sự, mà cả về mặt tái thiết, tiếp liệu hay tiếp tế.

Sự lệ thuộc người ngoài cũng sẽ có thể giảm thiểu, nhờ nỗ lực của người trong nước : nếu không thể không có ngoại viện, thì phải cố dành phần lớn ngoại viện cho sản xuất, và phải đầu tư càng nhiều khi số vốn ngoại quốc đem vô càng tăng : chấp nhận sự tham gia của giới kinh doanh nước khác, là chấp nhận một sự cạnh tranh mà kết quả là sự lấn áp của ngoại nhân, hay là sự bảo vệ chủ quyền theo một đà phát triển mạnh.

xXx

Trước khi tự cường, phải tự túc, và tự túc trước hết về thực phẩm.

Một nỗi buồn của các xứ ĐNÁ, là khi cố tiến trên đường kỹ nghệ hóa, lại phải lùi trên địa hạt canh nông.

Nạn đói kém hoành hành trong bao thời, đã tưởng được chặn đứng nhờ cuộc Cách Mạng Xanh, với sự tăng gia nông sản bằng mọi cách tân tiến, hạt giống mới, phân bón tốt, máy móc, đập nước vv...

Nhưng rồi sức người vẫn chưa chống nổi thiên tai, và năm này qua năm khác, bão lụt liên tiếp tàn hại mùa màng. Gạo đã đủ hoặc thừa lại thiếu, trong khi dân số không ngớt leo thang.

Phi Luật Tân, nhờ lúa Thần Nông, đã đủ gạo ăn mùa 1968 : sản ngạch từ 3 triệu 470 ngàn tấn (1960) lên dần được 4 triệu 561 ngàn tấn, nhưng lại sụt xuống 4 triệu 445 ngàn tấn (1969). Rồi bão lụt liên miên, đến 1971 lại phải nhập cảng 297 ngàn tấn, và 500 ngàn tấn nữa từ tháng 7/1972, của Mỹ và của Nhật.

Nam Dương sản xuất được 10,4 triệu tấn lúa mùa 1968, tăng 11o/o so với mùa 1967. Nhưng mùa 1969 lại sút kém vì thiếu nước. Kế hoạch ngũ niên nhằm đưa sản ngạch lên 15 triệu 420 ngàn tấn, nhưng năm nay, hạn hán lại gây nhiều thiệt hại trong 11 tỉnh. Dù sao, vẫn phải nhập cảng rất nhiều : 64,6 triệu Mỹ kim (1967) 152,7 triệu (1968) 112,8 triệu (1969), 763 ngàn tấn tài khóa 1970/71 ; 476 ngàn tấn tài khóa 1971/72, và có thể vượt 1 triệu 90 ngàn tấn vào đầu 1973, như chủ tịch Ủy ban Kinh tế Quốc Hội vừa cho biết hôm 6-12.

Tân Gia Ba thiếu đất ruộng đã đành, Mã Lai Á với hơn 128 ngàn dặm vuông Anh, cũng không sản xuất được bao nhiêu, tuy số lúa có tăng : 703 ngàn tấn (1966), 1 triệu 79 ngàn tấn năm 1970, nhưng vẫn phải nhập cảng 130 triệu đô la Mã hoặc hơn 40 triệu Mỹ kim gạo.

Trong 5 xứ ĐNÁ, chỉ có Thái Lan thừa gạo, xuất cảng từ hơn 1 triệu đến 1,5 triệu tấn mỗi năm. Song số bán sang các láng giềng sát vách chẳng được bao nhiêu :

Nhiều nhất, sang Nam Dương, 177 ngàn tấn (1967) sang Mã Lai 204 ngàn tấn (1967) sang Phi Luật Tân 125 ngàn tấn (1971) sang Tân Gia Ba 143 ngàn tấn (1966).

Trong năm 1971, trên 1 triệu 249 ngàn tấn bán ra, chỉ có 472 ngàn tấn sang 4 lân bang kể trên. Phải chăng vì Thái còn phải bán cho Tích Lan, Hồng Kông, Ấn Độ, Anh, Saudi Arabia và nhiều nước khác ?

Hay đúng hơn, thì chính gạo Thái bị cạnh tranh, nên những nước ĐNÁ không được ăn nhiều gạo Thái ?

Nam Dương mùa 1970/71 phải nhập cảng 545 ngàn tấn, mà chỉ mua của Thái 144 ngàn tấn : vì 257 ngàn tấn mua của Mỹ theo chương trình viện trợ nông phẩm PL 480, và 253 ngàn tấn của các nước tặng : Phi Luật Tân năm 1971 mua 297 ngàn tấn mà chỉ có 125 ngàn của Thái, số thiếu được tặng hoặc mua của Mỹ theo luật PL 480 có thể tới 100 ngàn tấn.

Bão lụt vùng nhiệt đới chẳng chừa nước nào, nên mùa màng năm nào cũng có thể bị thiệt hại, sản xuất của Thái cũng không chắc gì được thừa mãi mãi, vả lại số ngoại tệ cần thiết đề mua gạo hàng năm, phải khấu trừ trên số dành cho phát triển, lại có thể tăng mau cùng số dân.

Nên nạn thiếu ăn hoặc sự đe dọa đói kém là một trong những lý do chính đề các xứ ĐNÁ áp dụng chính sách hạn chế sinh sản : tại Tân Gia Ba, từ 1966 ; tại Phi, từ 1969 : tại Nam Dương, một Kế hoạch gia đình đã được soạn thảo với sự bảo trợ của LHQ và Ngân Hàng Thế Giới, đề thí nghiệm tại hai miền đông dân nhất, Bali và Java, và đưa tỷ lệ sinh sản hàng năm từ 46/1000 dân xuống 8/1000 và 5/1000 vào năm 1975. Thái Lan tuy thừa thực phẩm cũng lo xa, và từ 1970 đã thi hành Kế hoạch nhằm giảm mức sinh sản từ 3o/o mỗi năm xuống 2,5o/o vào năm 1976.

Nếu không đủ thức ăn mà còn phải lụy người ngoài về hạt gạo, thì đã thật phát triển chưa ?, hay sự phát triển, dù có phần nào kết quả trên địa hạt khác, đã hợp lý chưa ? Người ta có thể tự an ủi hoặc bào chữa rằng ngay khổng lồ Nga Sô còn phải vay tiền mua lúa mì... nhưng so đọ làm sao khi phải ăn vay mà không có võ khí nguyên tử ?

---

# VỀ CHUYẾN ĐI CỦA TƯỚNG HAIG

## ÔNG HAIG LẠI ĐI SAIGON, NAM VANG, VẠN TƯỢNG VÀ VỌNG CÁC ✱ HOA KỲ ĐANG SỬA SOẠN MỘT GIAI ĐOẠN MỚI ◎ CÓ VIỄN TƯỢNG CÁC CUỘC THƯƠNG LƯỢNG HIỆN ĐANG BẾ TẮC SẼ ĐƯỢC KHAI THÔNG ✱ THẾ NHƯNG LIỆU GIAI ĐOẠN MỚI CÓ PHẢI LÀ MỘT LÁ BÀI MỚI ÁP BUỘC HÀ NỘI HƠN NỮA KHÔNG ?

Tướng Haig sang Saigon hồi đầu tuần lễ họp hai lần với TT Thiệu rồi qua Nam Vang, Vạn Tượng, Vọng các họp với các nhà lãnh đạo KPC, Lào và Thái Lan. Ông trở về Hoa Kỳ và tin đài phát thanh Hoa Kỳ cho biết ông mang theo một bức thư của TT. Thiệu gởi TT. Nixon liên quan đến những điều kiện hòa bình.

Trước khi ông Haig rời Hoa thịnh Đốn đi Việt Nam cũng như sau khi ông trở lại Hoa thịnh Đốn, nguồn tin chính thức của Hoa Kỳ cho biết ông Haig đi đề thông báo cho các nhà lãnh đạo các quốc gia liên hệ về hiện trạng bế tắc của các cuộc thương lượng. Và giữa thời gian ông Haig vắng mặt tại Hoa Kỳ thì có tin không chính thức nhưng không bị cải chính là T.T. Nixon đã gửi hai bức công hàm một cho Hànội một cho Saigon.

Người ta cũng nói trong công hàm gởi Hànội ông Nixon dốc thúc phía bên kia phải ký kết bản thỏa hiệp mà ông Kissinger đã tuyên bố hoàn tất đến 99o/o, bằng không các cuộc oanh tạc sẽ tiếp tục dữ dội và trong công hàm gởi Saigon, ông Nixon cũng yêu cầu ký kết vào thỏa hiệp mà Hoa Kỳ đã thương lượng riêng rẽ với Hà Nội. Người ta nói bức thư của TT Thiệu đã trả lời về các điều kiện hòa bình.

Tin tức cho biết vậy, thực hay hư chưa ai biết. Nhưng thực hay hư thì cũng nằm trong chuyến đi của ông Haig. Thì vấn đề vẫn phải hỏi là có thể nhìn thấy những gì qua chuyến đi của ông Haig.

### Giai đoạn mới.

Tin chính thức nói ông Haig đi đề thông báo hiện trạng bế tắc của cuộc thương lượng.

Dĩ nhiên điều đó đúng và ai cũng phải tin như vậy. Chuyện chiến tranh Đông Dương đã là phần vụ quan trọng nhất của ông Haig trong bộ tham mưu của ông Nixon, điều này cả thế giới đều rõ. Những chuyến đi liên tiếp của ông Haig sang Việt Nam là điều chứng minh. Sự tham dự của ông vào các cuộc thương lượng bên cạnh ông Kissinger là một bằng chứng khác. Và ngoài Đông Dương, Thái Lan và Ba Lê, chưa thấy có loan báo ông Haig đi đến một nơi nào khác. Cuộc hội đàm ở Balê bế tắc, và ông Haig, một nhân vật có thầm quyền nhất đi giải thích sự bế tắc đó, là đúng quá rồi.

Thế nhưng, chuyện bế tắc ai ai cũng biết, ông Kissinger trong cuộc họp báo ngày 16-12 đã công khai tuyên bố và trước khi ông Haig đến Sàigòn, pháo đài bay B-52 đã oanh tạc trở lại phía Bắc Vĩ tuyến thứ hai mươi. Cho nên nếu chỉ vì đề thông báo sự bế tắc, điều chắc chắn các vị Đại sứ Hoa Kỳ ở Saigon, Nam Vang, Vạn Tượng và Vọng Các đã có thể làm được. Thông báo một chuyện đã xảy ra vốn là một hành vi ngoại giao và đó chính là phần vụ của các vị Đại sứ. Chắc chắn đó không phải là phần vụ của một vị tướng nhất là tướng văn, võ toàn tài như ông Haig.

Lại nữa nhân vật Haig không phải là một thứ nhân vật tầm thường. Ở mục báo này, người viết đã có dịp trình bày rằng cứ mỗi lần ông đến Saigon là chỉ ít ngày sau đó có một chuyện gì tỷ như ông đến vào tháng 4 thì qua tháng 5, quân đội ta di tản khỏi Quảng Trị và Hoa Kỳ bắt đầu oanh tạc và phong tỏa BV ; tỷ như vào cuối tháng 9 đầu tháng 10 vừa qua, ông đến Saigon và vài ngày sau là phiên mật đàm bốn ngày kết thúc bằng một dự thảo thỏa hiệp mà Hànội đã công bố ngày 26-10 v.v... một nhân vật như vậy đi đề nói vỏn vẹn nói rằng cuộc thương lượng đã bế tắc không đi đến đâu thì cũng là một điều lạ.

Cho nên phải có gì khác ngoài việc thông báo sự tắc nghẽn. Trong một bài trước, người viết đã có ý kiến là phải chăng ông Haig đi đề sửa soạn một giai đoạn mới.

### Khai thông ?

Dường như việc ông Haig sửa soạn giai đoạn mới đang được xác nhận.

Bằng chứng đầu tiên là theo các nguồn tin Hoa Kỳ thì TT Thiệu đã thảo luận với ông Haig và đã có những quyết định mới về các điều kiện ngưng bắn, mềm dẻo về điều kiện này hay cứng rắn về điều kiện khác. Bằng chứng thứ hai là người ta nói đến một bức công hàm của T.T. Nixon gửi T.T. Thiệu yêu cầu ký kết thỏa thuận HK—BV. Và bằng chứng thứ ba là về đến Hoa thịnh Đốn, ông Haig đã cùng ông Kissinger đi tòa Bạch ốc miền Tây họp với T.T. Nixon, sự kiện chứng tỏ rằng chuyến đi của ông Haig không phải là chỉ đề nói hòa đàm đã bế tắc mà còn có những chuyện khác cần kíp, có như vậy mới có sự vội vã của ông Kissinger cùng ông Haig đi gặp TT. Nixon đề tường trình.

Nếu những tin cho rằng ông Haig đi vì cuộc thương lượng với CS là đúng thì qua sự kiện tiến diễn phải ghi nhận là trái với tin tức đến ngày hôm nay vẫn n i có sự bế tắc, dường như người ta đang đứng trước viễn tượng cuộc thương lượng sẽ nối tiếp lại trong một ngày đây dù cho pháo đài bay B-52 oanh tạc dữ dội miền Bắc. Có nh vậy mới giải thích được chuyến đi của ông Haig.

Có thể rằng đã có một sự liên lạc nào đó giữa HK và B.V. sau khi kỳ mật đàm kỳ 22 kết thúc trong sự bế tắc và qua sự liên lạc đó Hoa Kỳ đã thấy manh nha một sự khai thông nên ông Haig đi đề dàn xếp trước khi nối tiếp các cuộc thương lượng. Cũng có thể rằng Hoa Kỳ chưa thấy phản ứng gì của phía bên kia thế nhưng ông Nixon đã thấy rằng BV sẽ có thể chấp nhận nếu có một sự thay đổi nào đó của Hoa Kỳ nên ông Haig đã ra đi đề sửa soạn lấy sự đồng ý của Saigon. NamVang v.v... Trong trường hợp sau này, biết đâu người ta chẳng đứng trước viễn tượng một đề nghị mới mà Hoa Kỳ tin rằng phía bên kia sẽ chấp nhận.

Trong mọi trường hợp, người ta hẳn phải đồng ý rằng chuyến đi của ông Haig đang biểu hiện một biến chuyển trong cuộc thương lượng với B.V. Hãy cứ hi vọng rằng biến chuyển đó có lợi cho VNCH.

**Bài của HÀ-MINH-LÝ (23-12-1972)**

### Lá bài mới ?

Thế nhưng giả thuyết trên có thể bị trách cứ là vội vã.

Không thể không nhìn nhận rằng vì bị ám ảnh hay tin tưởng rằng sự bế tắc sẽ không thể kéo dài, Hànội không chịu đựng được lâu dài các vụ oanh tạc hay dựa vào sự kiện ở Balê Xuân Thủy không dám bác bỏ các phiên họp nên mới có giả thuyết trên.

Người ta không thể gạt bỏ một giả thuyết khác, dù được ít người nói đến, là sự bế tắc đã quan trọng đến mức độ phải hiểu là một sự tan vỡ dù cho ở Balê Xuân Thủy chưa có thái độ dứt khoát hay ở Hànội chưa thấy có dấu hiệu đã có sự lựa chọn dứt khoát tiếp tục con đường chiến tranh.

Cuộc oanh tạc đã sang đến ngày thứ năm rồi và như vậy tính đồ đồng thì vùng Hànội và Hải phòng đã bị đến năm, bẩy trăm chuyến pháo đài bay B-52 oanh tạc vì theo báo chí mỗi ngày có đến hơn một trăm phi cơ B-52 đi oanh tạc B.V. Chưa thấy có một dấu hiệu thay đổi nào ở Hànội.

Hẳn là ông Nixon khi quyết định tái oanh tạc ~~phía Bắc~~ vĩ tuyến thứ 20 cũng phải hỏi rằng Hoa Kỳ sẽ làm gì nếu các vụ oanh tạc bằng pháo đài bay B-52 không mang lại kết quả mong muốn trong một thời gian ngắn, nghĩa là không ép buộc được Hà Nội ký kết thỏa hiệp ngưng bắn mà ông Kissinger đã tuyên bố là đã hoàn tất được 99o/o.

Trong trường hợp trên đây, chẳng lẽ ông Nixon lại nhượng bộ đề ký kết bản văn mà Hà Nội đã đòi hỏi hay chấp nhận điều kiện ban Giám sát quốc tế ngưng bắn chỉ vỏn vẹn có 250 người như Hà Nội đã yêu cầu.

Từ đó phải nghĩ rằng biết đâu ông Nixon đã dự trù một lá bài nào khác ác liệt hơn, quan trọng hơn, mạnh bạo hơn đề buộc Hà Nội phải nhận đòi hỏi của HK.

Và như vậy thì chuyến đi của ông Haig chưa hẳn đã là đề sửa soạn cho một giai đoạn thương lượng mới gần kề như những tin được tiết lộ đang cho hiểu như vậy mà là sửa soạn một giai đoạn gay cấn hơn tỷ như việc rút lui khỏi Quảng Trị đề oanh tạc và phong tỏa B.V.

Không phải không có lý do đề nghĩ như vậy. Lý do thứ nhất là ông Haig đã dời Hoa thịnh Đốn đi Saigon trước khi phi cơ Hoa Kỳ tái oanh tạc B.V, tức là trước khi có thể có viễn tượng một sự khai thông bế tắc trong cuộc thương lượng và nếu có viễn tượng khai thông vào lúc ông dời HTĐ thì chưa chắc gì đã có vụ tái oanh tạc. Thêm vào đó là sự kiện ông Haig đến Saigon thì cuộc tái oanh tạc mới khởi sự chỉ đội được vài giờ và sự kiện đó chứng tỏ rằng lúc ông đến Saigon chính là lúc sự bế tắc ở tình trạng quyết liệt nhất. Lý do thứ hai là ông Haig không phải chỉ đến Saigon mà đến cả Nam Vang,

(Xem tiếp trang 11)

---

# NHÌN NHỮNG TRỞ NGẠI CHO HÒA BÌNH VN

**Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 25-12-1972.**

Một bên là kẻ thù giận dữ, 1 bên là đồng minh bướng bỉnh. Kẹt giữa hai bên, nước Mỹ thấy việc mưu tìm một cuộc ngưng bắn thật là chậm và khó.

—O—

Đối với tất cả những phe liên hệ thì con đường hòa bình VN quanh co hơn sự dự đoán chính thức của Bạch Cung cách đây 2 tháng.

Ngày 28-10, cố vấn Henry Kissinger loan báo : «Hòa bình ở trong tầm tay trong vài tuần nữa, có khi mau hơn.»

Một cuộc ngưng bắn có thể ló dạng nhưng chưa nắm chắc được khi Kissinger trở về Hoa thịnh Đốn ngày 13-12 tường trình với TT Nixon về một hiệp thương thuyết khó khăn khác tại Ba lê với người của BV. Tính tới trung tuần tháng 12/72 thì những nét chính yếu về tình hình như sau :

1— BV căm giận và thất vọng vì Mỹ không ký bản dự thảo thỏa hiệp hoàn tất ngày 22-10 nên đã bướng bỉnh không nhượng bộ. Hànội tỏ ra không tha thiết với một cuộc ngưng bắn với những điều kiện không thuận lợi bằng những điều kiện trong tầm tay BV khi trước.

2— Nam VN, không tham dự cuộc mật đàm, đã ra mặt giận dữ và duy trì áp lực với Mỹ đề giành sự mặc cả thuận lợi nhất cho miền Nam.

Tại Saigon, người ta nhìn nhận rằng rồi ra, TT Thiệu sẽ

Nhưng TT Thiệu cương quyết chống lại càng lâu càng hay.

3— Trong tình thế đó, nước Mỹ kẹt giữa bạn và thù, và nước Mỹ tha thiết muốn chấm dứt cuộc chiến mà không đề bị tố cáo là đã bỏ mặc miền Nam cho CS chiếm.

Tới trung tuần tháng 12, bất cứ một cuộc ngưng bắn nào trước cuối năm dường như cũng tùy thuộc TT Thiệu là người tiếp tục công khai đòi một sự dàn xếp sẽ buộc BV rút quân khỏi miền Nam và phải nhìn nhận chủ quyền của ông ta ở khắp miền Nam.

TT Thiệu có ba đường lối hành động :

1— Bác bỏ một thỏa hiệp không vừa ý và tiếp tục chiến đấu một mình.

2— Chính thức tán thành một sự dàn xếp với hi vọng rằng miền Nam sẽ đủ mạnh đề phá vỡ các mưu đồ của CS tại miền Nam.

3— Đề cho một cuộc ngưng bắn có hiệu lực mà không chính thức thỏa thuận.

Các nguồn tin từ Saigon nói rằng vì ý thức rằng miền Nam không thể tồn tại được nếu không có viện trợ kinh tế và quân sự của Mỹ cho nên ông Thiệu chẳng có cách nào hơn là chấp nhận những điều kiện mà Mỹ và BV đạt được cho một cuộc ngưng bắn.

Tuy nhiên, những giới chức khác tin rằng ông Thiệu sẽ tìm con đường dung hòa ở giữa, nghĩa là không ký thỏa hiệp nhưng nhận các điều kiện ngưng bắn một cách không chính thức. Nếu BV chấp nhận đường lối ấy thì sẽ ngưng được sự giao tranh lớn mà vẫn làm cho ông Thiệu chứng tỏ ông ta không nhượng bộ kẻ thù.

Dầu ông Thiệu quyết định như thế nào thì một khi người Mỹ chính thức ký thỏa hiệp ngưng bắn, nước Mỹ sẽ ngưng mọi hoạt động quân sự, sẽ tháo gỡ mìn ở các hải cảng của BV và bắt đầu rút số 25.000 quân Mỹ còn lại, miễn là BV tôn trọng cam kết là sẽ thả hơn 550 tù binh Mỹ. Tuy nhiên, các giới chức Mỹ mạnh mẽ phủ nhận mọi ý định «bỏ rơi» Nam VN cho CS.

Không những nước Mỹ giúp Nam VN xây dựng quân đội hơn 1 triệu người mà trong những tuần tới đây, tầu và máy bay Mỹ đã chở hàng chục triệu MK đồ trang bị quân sự cho miền Nam đề tăng cường Lục quân và Không quân trước khi có ngưng bắn. Các giới chức vừa kể nói rằng ngoài ra, các chiến đấu cơ của Mỹ sẽ sẵn sàng tiếp cứu Nam VN nếu Hà Nội vi phạm ngưng bắn bằng một cuộc tổng tấn công.

Dầu có được sự tán thành chính thức của ông Thiệu hay không thì sự mất tín nhiệm và sự bất hòa mà Mỹ gặp trong cuộc thương thuyết ngưng bắn với BV và Nam VN cho thấy sẽ còn những khó khăn cho người Mỹ. Các viên chức Mỹ nghĩ rằng cũng những vấn đề từng [illegible] hiệp Ba lê nhiều tuần lễ sẽ lại liên tiếp xuất hiện [illegible] nơi kỳ hậu ngưng bắn và có thể đưa tới sự nối tiếp chiến trận và cản trở vô hạn định bất cứ một tiến bộ nào cho một nền hòa bình tổng quát. Lời một người Mỹ : «Một cuộc ngưng bắn, mới chỉ là một bước đầu. Chắc chắn những khó khăn nghiêm trọng sẽ nổi lên khi Saigon và Hànội ở gần cổ họng nhau về chánh trị—và có lẽ cả về quân sự nữa».

Phần nhiều vấn đề làm trì hoãn một thỏa hiệp tại Ba Lê do Nam VN nêu lên sau khi Hànội loan báo ngày 26-10 —và được Mỹ xác—nhận rằng Mỹ và BV đã thỏa thuận bốn ngày trước đó về một dự thảo thỏa hiệp ngưng bắn. Ông Thiệu nhấn mạnh rằng thỏa hiệp cần phải được sửa lại căn bản, nếu không phải là phải hoàn toàn làm lại.

Vấn đề gay go nhất cho các thương thuyết gia là lời đòi hỏi của ông Thiệu rằng BV phải rút quân khỏi miền Nam. Saigon ước lượng số quân này là 300.000, còn người Mỹ ước lượng là một nửa con số ấy. Số quân ấy được phép ở lại phần đất mà họ đang chiếm ở miền Nam theo dự thảo thỏa hiệp một khi có ngưng bắn tại chỗ.

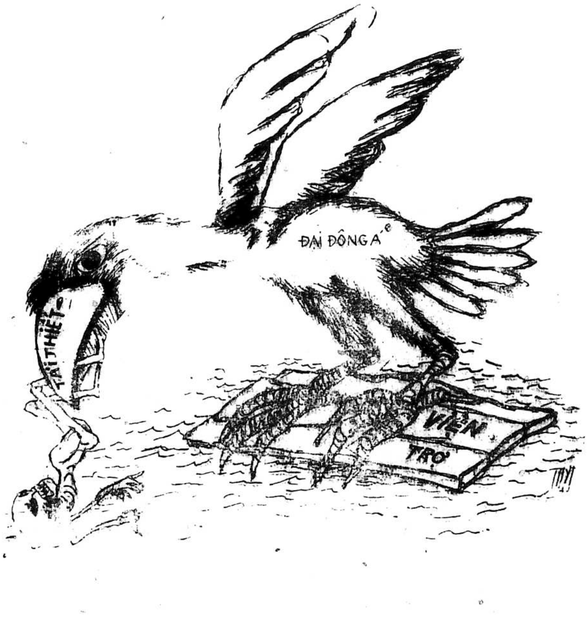
Ông Thiệu cũng chống lại một hội đồng hòa hợp hòa giải quốc gia — gồm những người ủng hộ ông ta, những người «trung lập» và CS.

Hội đồng ấy được thành lập đề giám sát những cuộc bầu cử mới tại miền Nam. Ông ta nói rằng đó là một chính phủ liên hiệp trá hình. Một số nhân vật quân sự Mỹ đồng quan điểm với Ô. Thiệu về những hậu quả của việc một số quân lớn của BV được ở lại miền Nam. Người ta cũng lo ngại rằng số quân bí mật của VC ước chừng từ 60 đến 80 ngàn sẽ đẩy mạnh việc ám sát các viên chức Quận, xã, ấp đề phá hoại chính quyền của Saigon tại thôn quê.

Một bài gần đây trong tờ Học Tập của đảng CSBV có vẻ xác nhận những mối lo ngại của đồng minh rằng Hànội không có ý định tuân theo một cuộc ngưng bắn. Bài báo viết : «có lúc, chúng ta tiến nhưng cũng có lúc, chúng ta phải tạm thời lùi 1 bước đề sau này, sẽ lại tiến chắc hơn nữa. Chúng ta không thể tiêu diệt chủ nghĩa đế quốc ngay một lúc và trong 1 trận đánh được. Chúng ta đẩy lui chủ nghĩa ấy từng bước và diệt nó từng phần một».

Theo các chuyên gia của đồng minh thì tầm mức bất cứ một chiến dịch khủng bố nào của CS theo sau cuộc ngưng bắn sẽ tùy thuộc phần lớn hiệu năng của một cơ quan giám sát quốc tế kiểm soát một cuộc ngưng bắn. Gia Nã Đại, Nam Dương,

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

### ĐỘNG ĐẤT TẠI MANAGUA

# 70% thủ đô bị san bằng toàn dân thủ đô di tản

MANAGUA, 25-12 (Reuter).— Một Uỷ ban khẩn cấp do quân đội kiểm soát đã được thành lập tại Managua và ra lệnh tổng di tản tất cả dân chúng ra khỏi thủ đô bị tàn phá vì trận động đất dữ dội hôm thứ Bảy. Managua cũng đặt trong tình trạng Thiết quân Luật để việc kiểm soát hoạt động tị nạn được dễ dàng.

Ba mươi sáu giờ sau trận động đất chính diễn ra hồi sáng sớm thứ Ba, những trận rung chuyển vẫn còn tiếp diễn tại thủ đô này khiến làm sụp đổ thêm 1 số nhà cửa nứa đã ngả nghiêng vì trận động đất đầu tiên. Tướng Somosa, tổng tư lệnh quân lực Nicaragua cựu Tổng thống xứ này, nói rằng ít nhất 70 phần trăm thành phố Managua đã bị san bằng. Ông nói «chúng tôi đã chính thức chôn hơn 800 người nhưng số thiệt mạng tổng cộng chưa rõ». Trung tá Alagret, Chỉ huy trưởng Công binh ước đoán có từ 10 đến 12 ngàn người chết hơn 20 ngàn bị thương và 200 ngàn người lâm cảnh màn trời chiếu đất.

Những tin tức thu thập thêm trong ngày Chúa Nhật cho biết, nơi có số người bị đè chết đông nhất có thể là nhà tù thành phố với ít nhất 100 người chết cùng lúc khi bức tường của nhà tù sụp đổ.

Tại Vatican, Đức Giáo Hoàng PhaoLồ đệ lục hôm Chúa Nhựt đã bày tỏ chia sẻ đau khổ với những người nạn nhân của cuộc động đất Managua và nói ngài đã làm những gì có thể để giúp đỡ. Tuy nhiên, Ngài không nói rõ những gì Ngài đã giúp đỡ cho vùng thiên tai này.

Ông Somosa, trong khi thị sát các vùng bị tàn phá sáng chúa nhựt đã nhận được điện thoại vô tuyến điện của TT Nixon gọi đi từ Key Biscayne cam kết giúp đỡ công cuộc cứu trợ thành phố bị thiên tai này. Hai ông đã trò chuyện trong 15 phút. Có 14 phi cơ vận tải vĩ đại của Hoa Kỳ trong ngày Chúa Nhựt đã chở đến Managua nhiều đồ cứu cấp kể cả bác sĩ và chuyên viên Y tế cùng dụng cụ lọc nước. Hiện nhu cầu cấp bách và khẩn thiết hàng đầu của thành phố Managua là vấn đề Y tế và nước uống.

Bộ ngoại giao Mỹ tại HTĐ nói rằng chừng 3000 công dân Mỹ ở Nicaragua đã được di tản. Tin cho biết, ông Hughes, 1 kỹ nghệ gia tỷ phú của Mỹ đã có mặt trong khách sạn Inter-Con khi xảy ra trận động đất. Ông này cùng hơn 10 nhân viên trong bộ tham mưu của ông đã thoát được khỏi khách sạn, nhưng số phận ông này không được tiết lộ.

Với những tổn thất ước định sơ khởi thì trận động đất hôm thứ Bảy ở Managua là thiên tai thảm khốc nhất kể từ tháng 5 năm 70 lúc xảy ra trận động đất ở Bắc Peru với 67 ngàn người chết.

Một nguồn tin từ Juneau, Alaska hôm Chủ nhật cho hay một tàu hàng trọng tải 13 ngàn tấn tên Pacrover với 30 thủy thủ của Đại Hàn chìm tại một nơi cách Nam đảo Kodiak (Alaska) và phi cơ Mỹ tới nơi đã không thấy dấu tích của chiếc tàu này.

### Thứ Tư tới

## TỔNG THỐNG PHÁC tuyên thệ nhậm chức

HÁN THÀNH, 25-12 (AP).— Tổng Trưởng Văn Hóa và Thông tin Chính phủ Đại Hàn hôm thứ Hai loan tin lễ nhiệm chức của Tổng Thống Phác Chính Hy dự liệu vào ngày thứ Tư tuần này sẽ diễn ra trong một khung cảnh «giản dị nhưng trang nghiêm» đúng theo đường lối khắc khổ của chính phủ.

Tổng trưởng Yun Chu Yong cho biết sẽ không có những buổi tiếp tân, dạ tiệc thường lệ cũng những buổi trình diễn văn nghệ như trước đây. Cho đến ngày hôm nay, vẫn chưa có tin gì về việc các quan khách ngoại quốc được mời tới Hán Thành dự lễ «đăng quang» của vị tướng lãnh Đại Hàn đã thành công trong một cuộc đảo chính không đổ máu năm 1961 và tiếp tục cầm quyền hành ở Đại Hàn qua gần 3 nhiệm kỳ Tổng Thống.

# Đại sứ Mỹ xin lỗi Thái về chuyện tiếu lâm của Bob Hope

VỌNG CÁC 25-12 (AP).— Đại sứ Mỹ ở Thái Lan Leonard Unger vừa ra tuyên bố xin lỗi dân Thái về các mẩu chuyện hài hước của hề Bob Hope mà hai tờ nhật báo Thái cho là có tính cách sỉ nhục Thái Lan.

Trong suốt 8 năm qua, mùa Giáng Sinh nào Bob Hope cũng sang Thái trình diễn giúp vui lính Mỹ đóng tại đây, và đây là lần đầu tiên ông bị báo Thái công kích.

Tờ báo buổi sáng «Siam» đã trách rằng trong buổi trình diễn hài hước hôm thứ Sáu tại căn cứ B52 U-Tapao Bob Hope đã ám chỉ là môn võ tự do cổ truyền của Thái là môn võ rừng, và võ sĩ chỉ thắng đối thủ bằng mưu mẹo.

Còn tờ «Baro Muang» thì cho rằng các nhận xét khôi hài của Bob Hope về giới tu sĩ Thái là một sự sỉ nhục đối với Phật giáo Thái. Tờ này trích một câu diễu của Bob Hope như sau: «Khi thăm Chùa Thái, tôi phải tháo giày ra để ngoài cửa. Nhưng lúc trở ra, tôi thấy có hai gia đình người Thái trốn trong đôi giày của tôi, và họ cứ nằm ì không chịu chun ra». Theo tờ báo, Bob Hope có ý chê dân Thái quá nhỏ con.

Tờ «Barn Muang» cũng tố Bob Hope đã sỉ nhục các nhà tu Thái khi nói rằng không hiểu tại sao dân Thái khoái cạo đầu. Tờ báo còn tỏ ý khó chịu khi Bob Hope đưa ra nhận xét—theo lời tờ báo tố—là Thái Lan ngày nay không hơn gì Mỹ Quốc cách đây 50 năm.

Trong bản tuyên bố xin lỗi phổ biến hôm Chúa Nhật, Đại sứ Unger nói rằng: «Bob Hope là bạn của Thái Lan và ông thích dân tộc Thái Lan. Có thể là ông không rõ về phong tục Thái. Nhưng tôi dám chắc là Bob Hope không hề có ý thốt ra một lời nào sỉ nhục dân Thái».

Bob Hope dự định mở một cuộc họp báo dành cho Câu lạc bộ thông tin viên ngoại quốc ở Thái vào tối thứ Ba này. Sáng thứ Hai, Ông đã rời Vọng Các đi Diego Garcia ở vùng Ấn độ dương để giúp vui lính Mỹ đóng tại đó.

### VÌ HÒA BÌNH LÂU DÀI CHO VN

# Nixon đã phải lựa chọn 1 mùa Giáng Sinh gay cấn

### Không những bị bồ câu đả, Nixon còn bị diều hâu chỉ trích

HOA THỊNH ĐỐN: Giáng Sinh theo tập tục cổ truyền là thời gian của hòa bình và sự hòa giải và đó là điều đã đem lại một chút hương vị chua chát trong mùa Giáng Sinh này. Nếu mọi việc đã xảy ra như dự định thì rất có thể đã có hòa bình tại VN hiện nay khi những cuộc thương thuyết giữa TS Kissinger và Lê Đức Thọ đang diễn tiến tốt đẹp ở Ba Lê thì ít nhất người ta đã nói tới một cuộc trao đổi tù binh sẽ có thể được dàn xếp nhân dịp Giáng Sinh. Nhưng những cuộc thương thuyết đã lâm vào tình trạng bế tắc và Hoa Kỳ đã mở lại những cuộc oanh tạc ở phía bắc vĩ tuyến 20.

Dường như cuộc oanh tạc đã được ngưng chỉ vào dịp Giáng Sinh và có một cuộc hưu chiến giữa CSBV và VNCH. Nhưng sự lắng dịu này có tính cách tạm thời và đây là một mùa Giáng Sinh phiền muộn không những đối với người Việt mà còn với tất cả những ai cho tới nay đã từng hy vọng vào hòa bình hay ít nhất là vào một cuộc ngưng bắn.

Đối với TT Nixon tình trạng này là một tình trạng đặc biệt khó khăn. Không ai lại mong muốn hòa bình tại VN hơn ông và ông ai lại quan tâm hơn ông khi CSBV đột nhiên trở cờ trong những cuộc thương thuyết. Đứng trước một tình trạng chiến lược như vậy, việc đối phương không chịu thương thuyết nghiêm chỉnh cộng với mối nguy của một cuộc phản công của CS tái diễn, Tổng Thống Nixon cảm thấy rằng ông phải mở lại những cuộc oanh tạc ở phía trên vĩ tuyến 20. Nhưng chắc ông cũng đã thừa hiểu là việc này sẽ khiến cho ông phải chịu đựng những sự chỉ trích kịch liệt ở quốc hội cũng như tại ngoại quốc và sự thật việc đó đã xảy ra. Sự chỉ trích này đã xuất hiện trên báo chí cả ở Âu Châu lẫn Hoa Kỳ và tại quốc hội một số nghị sĩ và các nhà lãnh đạo tôn giáo đã lên tiếng. Chắc chắn mùa Giáng Sinh đã là một sự kiện đem lại cho những người chỉ trích ông Nixon một cơ hội để công kích ông bằng những lời châm biếm. Hơn nữa, vừa bị chỉ trích là đã mở lại những cuộc oanh tạc, tổng thống và tiến sĩ Kissinger còn bị một số giới chỉ trích là đã bị CSBV lừa gạt để nghĩ rằng một thỏa ước hòa bình đã chắc chắn ló dạng ở chân trời.

Nói tóm lại đây không phải là lúc thảnh thơi đối với ông Nixon. Việc các phi cơ Hoa Kỳ bị hao hụt và con số tù binh Hoa Kỳ bị Hà Nội cầm giữ tăng lên càng làm cho ông không thể thảnh thơi. Tuy nhiên ông đã cố tâm lựa chọn con đường không mấy ưa thích này, chính là vì ông muốn có hòa bình tại VN và ông tin tưởng rằng hòa bình chỉ có thể thành đạt được bằng cách theo đuổi những thực tại khó khăn chứ không phải chỉ thuần bằng ước vọng. Theo ông nếu không có hòa bình vào dịp lễ Giáng Sinh thì đó là vì CSBV đã cố tình bác bỏ hay ít nhất họ đã cố tình trì hoãn, nhưng điều đó không có nghĩa là ông Nixon đã có thể quyết định một cách dễ dàng cũng như làm mùa Giáng Sinh của ông kém phần khó khăn hơn và điều rõ ràng là ông muốn nhìn thấy cuộc thương thuyết trở lại con đường nghiêm chỉnh như xưa trước khi mùa Giáng Sinh chấm dứt. (VOA).

# TÌNH HÌNH VN VÀ Á CHÂU LÀ TIN HÀNG ĐẦU NĂM 1972

HOA THỊNH ĐỐN.— Tại Á Châu cuộc chiến tranh VN và những thái độ đổi thay đã là những tin tức hàng đầu trong năm 1972.

Năm 1972 khởi đầu và kết thúc với vấn đề Đông Dương. Tất nhiên là đã có những biến chuyển Á Châu khác chỉ gián tiếp ảnh hưởng đến hoặc bị ảnh hưởng bởi những gì đã xảy ra tại VN, Ai Lao và KPC, nhưng cuộc xung đột đã nổi bật trong những ngày đầu tiên của năm 1972 tại Á Châu và đã tạo thành 1 chủ đề liên tục trong suốt những ngày còn lại.

Trong những ngày cuối tuần của tháng Chạp năm 1971, quân CSBV đã chiếm đánh cánh Đồng Chum tại Ai Lao và khởi đầu năm mới với một loạt những vụ tiến quân về miền Nam. Trong hành động này họ đã mang vào chiến cuộc ĐD một vũ khí mới, đó là trọng pháo 130 ly do Nga xô chế tạo mà tầm xa 27 cây số thừa đủ để vượt được mọi mục tiêu xung quanh. Tiếp theo cuộc tấn công của quân CSBV tại Ai Lao là một cuộc xâm lăng đại qui mô miền Nam VN với những đơn vị chính qui có chiến xa và trọng pháo yểm trợ tràn qua vùng phi quân sự và tràn ngập các vị trí phòng thủ của VNCH. Trọng pháo 130 bắt đầu xuất hiện lần đầu tiên tại miền Nam VN cùng như nhiều thứ vũ khí tân tiến khác do Nga Xô họa đủ kiểu và chế tạo,

Vào cuối tháng Tư, quân CSBV đã tiến tới phần phía Nam tỉnh Quảng Trị và đã mở thêm những mặt trận tại các khu vực miền Trung và miền Nam của VNCH đáng kể là tại Kontum và An Lộc.

Hoa Kỳ đã quan niệm hành động của CSBV như là một mối đe dọa trực tiếp đối với chương trình triệt thoái quân đội của mình tại miền Nam VN và TT Nixon đã khởi sự điều động thêm phi cơ và các đơn vị hải quân vào chiến cuộc, ông cũng đã tiến hành biện pháp không tiền khoáng hậu là thả thủy lôi tại các hải cảng BV và cảnh cáo các nước cung cấp vũ khí cho CSBV là tự họ phải chịu đựng lấy nguy hiểm nếu tiến vào khu vực này.

Ông Nixon lúc bấy giờ đã thực hiện cuộc viếng thăm lịch sử tại Bắc Kinh và hơn thế nữa ông đã loan báo kế hoạch viếng thăm Mạc tư Khoa của ông. Chẳng bao lâu người ta đã nhận thấy rõ là cả TC lẫn Nga xô đều không có ý định để cho chiến cuộc ĐD cản trở một cách nghiêm trọng mối giao thiệp ngày càng gần gũi hơn của họ với HK.

Trong khi cuộc tấn công của CS BV tàn lụi thì các cuộc thương thuyết hòa bình tại Ba Lê cả công khai lẫn bí mật càng ngày càng được các phương tiện thông tin đề cập đến nhiều hơn và cuối cùng đã vượt lên hàng đầu trong các biến chuyển tại ĐD.

Ngoài tất cả những biến chuyển này người ta đã bắt đầu nhận thức được một loạt những mối quan hệ đổi thay tại Á Châu. Không phải là tất cả những thay đổi này đều liên hệ đến TC nhưng Bắc Kinh có vẻ như là trung tâm điểm. Sau cuộc viếng thăm của TT Nixon và cuộc viếng thăm TC của Thủ Tướng Nhật Bản Tanaka, nhiều quốc gia khác đã bắt đầu xem xét lại lập trường của họ đối với TC.

Một số quốc gia tỷ như Thái Lan, đã gửi các đoàn bóng bàn đến TC và kế đó là các phái đoàn mậu dịch. 5 quốc gia tạo thành Hiệp Hội Các Nước Đông Nam Á đã biểu đồng tình với nhau là họ sẽ mưu tìm một chính sách chung đối với vấn đề thừa nhận TC.

Thế quân bình cũ Á Châu đã có phần bị nghiêng ngửa vì những thái độ đổi thay này và một số chính phủ đã nhận thấy cần phải đàn áp ngay cả đến mức ban hành quân luật và tạm đình chỉ các quyền tự do dân sự.

Vào lúc cuối năm tình trạng này có vẻ dịu bớt và ví dụ như ở Vọng Các việc cai trị bằng quân luật đã chấm dứt và một bản Hiến pháp mới với một ngành lập pháp được bổ nhiệm đã ra đời, tuy nhiên vấn đề chiến tranh và hòa bình tại Đông Dương vẫn là đề tài nổi bật nhất. (VOA)

# Một toán lao công chiến trường lập chiến công trở thành chiến sĩ

KONTUM, 24-12 (UPI).— Các cố vấn Mỹ ở vùng Cao nguyên Trung phần mới đây đã tỏ ra khâm phục chiến công mà một phân đội lao công chiến trường do 1 trung sĩ nhất quân đội VNCH vừa đạt được.

Các cố vấn Mỹ thuật rằng Trung sĩ Nhất Trương Trường Sinh, một chiến sĩ 20 tuổi của VNCH, chỉ huy một toán đào binh VNCH đang thi hành quân kỷ tại một mặt trận vùng cao nguyên. Phụ tá anh còn có 3 binh sĩ khác võ trang M16. Những đào binh nói trên từng hai ba phen đào ngũ và bị đưa ra làm lao công tại mặt trận, không được phát võ khí và giầy. Họ được lệnh phải đào hầm cho các binh sĩ VNCH đang tiến quân và vác đạn súng máy hoặc súng cối.

Hôm 18-12 Sinh được lệnh dẫn toán lao công đến một ngọn đồi ở phía tây ấp Ngô Trạng, 9 cây số Bắc tỉnh lỵ Kontum. Họ phải đi theo một đơn vị Bộ binh có nhiệm vụ tấn công 1 vị trí CS trên ngọn đồi. Khi nào chiếm xong ngọn đồi thì toán người của Sinh phải lo đào hầm.

Sinh và phân đội lao công của anh ta nhận thấy là đơn vị BB mà họ tháp tùng, không thể tiến tới 1 khu vực thuận lợi để mở cuộc tấn công.

Sinh liền phát cho mỗi đào binh mà anh ta chỉ huy mỗi người 2 trái lựu đạn và dẫn họ cùng ba binh sĩ tiến lên ngọn đồi bất chấp hỏa lực súng nhỏ của địch.

Toán lao công ào lên ngọn đồi ném lựu đạn, Họ đánh đuổi được toán CSBV ra khỏi ngọn đồi và 2 trong số binh sĩ trèo lên ngọn cây treo quốc kỳ VN lên.

Quân CSBV tập trung ở dưới chân đồi dùng súng cối bắn lên. Toán lao công của Sinh bắt đầu đào hầm và 1 người trong bọn được phái chạy về Bộ Tư Lệnh Trung Đoàn 53 để xin viện binh. Đơn vị BB tới và thay thế cho toán lao công do Sinh chỉ huy. Sinh và 5 trong số đào binh được thưởng anh dũng bội tinh hôm thứ Bảy. Những người khác cũng được khen thưởng. Các lao công được phát súng và giầy lại, và được lập thành toán biệt kích của trung đoàn 53.

# Mượn súng bắn chim vào rừng săn... đàn bà, 6 năm cấm cố

★ THẠCH VŨ

SAIGON 26-12.— Vào cuối năm ngoái, dân trong vùng GiaKiệm Long Khánh xôn xao bàn tán vụ 1 thanh niên thường mang súng vào rừng bắn chim, nhưng thật ra, anh chàng không đi tìm chim mà chỉ tìm đàn bà con gái để gạt gẫm, và nếu màn tán tỉnh mồm không thực hiện được thì y dùng khẩu súng «bắn chim» để cưỡng bức nạn nhân.

Rồi do sự tố cáo của 2 phụ nữ trong vùng, tên Nguyễn thiết Hội đã bị câu lưu điều tra và truy tố ra Tòa Đại Hình về tội hiếp dâm N.T.T và xâm phạm tiết hạnh có bạo hành P.T.X. Phiên Tòa Sơ Thẩm Biên Hòa ngày 27-6-72 đã xử phạt Nguyễn thiết Hội 6 năm cấm cố và bồi thường mỗi nguyên-cáo 50 ngàn thiệt hại. Tòa tha bổng Bùi văn Duyên (người đã vô tình cho Hội mượn súng bắn chim) nhưng công tố viện đã kháng cáo tối thiểu nên nội vụ được ban Đại Hình Tòa Thượng Thẩm xử lại. Kết quả Tòa trên vẫn tha bổng Duyên và y án Hội 6 năm cấm cố.

SAIGON, 26-12.— Sau nhiều ngày theo dõi tên Nguyễn ngọc Anh, nổi danh 1 tay «ăn hàng» có thủ đoạn, đêm 9-6-71 nhân viên an ninh đã phục kích trên đường về của tên nay thì thấy y không đi 1 mình mà chở theo tên Nguyễn văn Mai. Nhân viên an ninh đuổi theo gắt nên 2 tên Anh, Mai đã nổ súng bắn lại gây tử thương một đoàn viên NDTV. Nhờ vậy mà 2 tên này đã trốn thoát, nhưng chỉ mấy ngày sau, trong 1 vụ ăn hàng khác tên Anh đã bị nhà chức trách phục kích bắn chết và 1 ngày sau tên Mai cũng bị bắt.

Mai thú nhận vào đầu tháng 6-71, y cùng tên Anh tới đường Hoàng Hoa Thám, y giữ xe và canh chừng cho tên Anh vào 1 nhà «ăn hàng» nhưng bị động không lấy được gì. Đêm 5-6-71, bọn chúng lại chở nhau bằng xe Honda tới đường Trần kế Xương, Gia Định trộm được 1 Tivi và 1 xe Yamaha. Mỗi lần «ăn hàng» được món đồ gì chúng đưa cho Lâm thị Ánh Nguyệt và Huỳnh văn Ba tiêu thụ. Vì vậy, Nguyễn văn Mai bị truy tố ra Tòa Đại Hình Sơ Thẩm về tội gian nhân hiệp đảng, trộm tài vật của nhiều người và cố ý đả thương nhân thương trí mạng Nguyễn văn Hương còn thị Nguyệt và Ba can tội oa trữ đồ gian. Mặc dù ra trước Tòa, Nguyễn văn Mai khai không biết gì về những hành động của tên Anh vẫn bị Tòa xác nhận tội trạng để phạt 5 năm tù ở. Tòa lên án khuyết tịch Nguyệt và Ba mỗi người 18 tháng tù ở, dạy bị can Nguyễn văn Mai bồi thường gia đình nạn nhân Hương 300 ngàn thiệt hại.

### Để phát triển thương mại với nước ngoài

# V.N.C.H. HUẤN LUYỆN CẤP TỐC CÁC TÙY VIÊN THƯƠNG MẠI

SAIGON 26-12.— Với sự hỗ trợ của Cơ quan Phát triển Quốc Tế HK (Usaid) cùng các cơ quan Bộ Ngoại giao và Bộ Kinh Tế, một chương trình huấn luyện cấp tốc các Tùy viên Thương mại sẽ được thực hiện trong nay mai. Nguồn tin tại Trung Tâm Khuếch Trương và Xuất Cảng cho biết như vậy.

Các Tùy viên thương mại Tòa Đại sứ là các viên chức ngành ngoại giao được thụ huấn đặc biệt về giao thương quốc tế để phục vụ tại các thủ đô Á châu và Tây âu nhằm đặc biệt vào việc chiêu mại cho các sản phẩm VN trong cuộc chạy đua tìm kiếm thị trường quốc tế.

VN hiện sản xuất khá nhiều sản phẩm ngư sản biến chế và tiểu công nghệ được ưa chuộng tại Nhật Tây Đức, Anh, Mỹ, Pháp nhưng mức xuất cảng vẫn còn ở mức quá thấp so với tiềm năng tiêu thụ tại các quốc gia trên. Chánh phủ VNCH cũng hy vọng thu thêm ngoại tệ về nước đến mức hàng trăm triệu Mỹ kim hàng năm trong các năm sắp tới.

Trong cuộc hội thảo thứ nhì về

XEM TIẾP L TRANG 10

### KHÁC HẲN MỌI NĂM

# GIÁNG SINH NĂM NAY VŨNG TÀU VẮNG HOE

VŨNG TÀU, 26/12.— Trong khi hàng trăm ngàn dân Saigon đổ xuống đường mừng lễ Giáng Sinh thì cách Saigon 100 cây số thị xã du lịch bãi biển khét tiếng Vũng Tàu đang trở thành thị xã chết.

Bãi biển vắng hoe, khách lèo tèo, rồi nhà hàng cũng lèo tèo dăm ba người làm công ngồi ngáp vặt. Đây là tình hình mới nhất ghi lại ở Vũng Tàu trong 2 ngày thứ Bảy 24 và Chủ Nhật 25-12.

Bãi trước không quá 100 du khách và bãi sau cũng không quá con số trên. Thời vàng son của Vũng Tàu nay không còn nữa. Khách sạn lớn nhất VT là Hotel Palace, 8 tầng với khoảng trên 300 phòng trong mùa Noel năm nay, khách sạn này chỉ nhận du khách đến ngụ trong đêm không quá con số 30. Những khách sạn khác cũng ở trong tình trạng trên. (TV)

# BA VỤ CHÁY xảy ra liên tiếp tại Nữu ước

NỮU ƯỚC 24-12 (UPI).— Sở Cảnh sát Nữu Ước hôm nay đoán rằng kẻ vô danh đặt chất dẫn hỏa phá hoại 3 tiệm bách hóa lớn trong thành phố xế chiều thứ Bảy và sáng Chủ nhật 24-12 vì lý do chính trị.

Một viên chức cảnh sát tuyên bố với báo chí rằng các dữ kiện liên quan đến 3 vụ cháy trên xem ra dính liền với nhau. Sở cảnh sát đã biết rõ tại sao chất dẫn hỏa lại được đặt tại 3 tiệm buôn trên. Tuy nhiên, cảnh sát không tiết lộ mưu toan chính trị nấp sau 3 vụ này để thủ phạm khỏi biết mà chạy trốn.

Vụ đầu tiên xảy ra khi 2 gói thuốc nổ tự động nổ tung trong khoảng thời gian từ 5 đến 6 giờ chiều 23-12 tại lầu 6 và lầu 8 tiệm bách hóa Bonwit Teller khiến hàng trăm khách hàng bỏ chạy tán loạn.

Tiệm BergdorjGoodman cũng bị đặt chất nổ lúc 7g40 tối 23-12 ở lầu 5 dành riêng cho khu bán y phục may bằng lông thú sau giờ đóng cửa.

Vụ thứ ba xảy ra tại tiệm Gimbels Easl vừa khai trương được ít lâu đón gió Giáng Sinh. Gói thuốc phát nổ lúc 2g14 sáng 24-12. Cả 4 trái bom gây đám cháy nhỏ và thiệt hại không đáng kể, và không ai bị thiệt mạng hay mang thương tích.

Theo Ban Cứu hỏa có mặt tại chỗ ngay sau khi xảy ra đám cháy, máy trái bom gài ở tiệm Bonwit Teller và tiệm Bergdorj Goodman là 1 bao thuốc lá bên trong chứa chất nổ và 1 đồng hồ định giờ nổ chạy bằng Pin. Trái bom đặt ở tiệm Gimbels East cùng một loại chỉ khác ở điểm vỏ ngoài là trái bóng bàn.

### Thực hành «Lễ Nhạc» của Đức Khổng Tử (?)

# Hội KhổngHọc tổ chức nhảy đầm lậu 14 cô cậu choai choai bị nhúm

SAIGON, 26-12.— Trong dịp lễ Giáng Sinh, Hội Khổng học Việt Nam do ông NguyễnThành làm Hội Trưởng, trụ sở tại số 359 Trương minh Giảng Saigon, đã xin phép ông Đô Trưởng tổ chức văn nghệ tại lầu 10 lữ quán Caravelle đường Tự Do để mừng Lễ Giáng Sinh. *Có lẽ để theo kịp đà*... văn minh của nhân loại trong thời đại nguyên tử này nên, trong buổi văn nghệ, Hội Khổng học đã cho chơi nhạc sống và nhảy nhót tưng bừng. Trong lúc các cô các cậu choai choai, (không biết có phải hội viên hội Khổng học không?) cởi phăng quần áo ngoài chỉ còn sư chiêng quần lót, ôm nhau nhảy nhót loạn xà ngầu thì nhân viên Công lực ập vào. 14 cô cậu bị nhúm. Nhân viên Công lực đã lập biên bản tại chỗ có cả kiểm soát viên nhà hàng Dương văn K. chứng kiến. (AH)

# 48 chàng nàng nhót tưng bừng

GIAĐỊNH.—Hồi 10 giờ đêm 24-12 được tin tại căn nhà số 157/6 ấp Tân Chí Linh xã Tân Sơn Hòa Tam Bình có tổ chức khiêu vũ. Cảnh sát đã đến xét bắt quả tang 34 người (14 cô và 20 cậu) đang ôm nhau nhót.

Tang vật gồm có 4 cái trống, 3 cái phèng la, 1 máy và Sansui và 2 loa. Nội vụ cuộc Tân Sơn Hòa tạm giữ số cô cậu trên để mở cuộc điều tra.

Mặt khác cũng trong đêm Noel Cảnh sát đi tuần đường Phan đình Phùng, thấy nhiều thanh niên nam nữ vào căn nhà số 491/55. Lát sau thấy trong căn nhà này kèn trống nổi lên. Cảnh sát ập vào bắt quả tang 14 cô cậu đang ôm nhau nhót. Chủ nhà là Nguyễn thành H. 19tuổi và 14 cô cậu bị hốt về ấp. (DL)

### KÝ SỰ CHIẾN... TRỜI

# Một đời ê ẩm

Viết cho Thiên Hà
NGUYỄN TÚ

(Tiếp theo)

Thế là, vô tình, Đại tá Sĩ đã đặt tên cho vụ «cưỡi Bà già» đầu tiên trong đời tôi một cách thật chân tình và thân ái. Liền đó, không đầy 2 giây đồng hồ, «lệnh trên» của Đại Tá Sĩ được tuân hành cái rụp. Cũng rất tự nhiên như Đại Tá Sĩ, Thiếu Tá Nhơn lịch sự thủ thỉ: «Tôi bay với ông».

Thiếu Tá Nhơn đã tự chỉ định chính mình. Thật là gọn, nhanh đơn dản và rất... 124, tự nó cũng ất... 23.

«Bà Già» vì là... Bà Già, nghĩa là một «người» chỉ ưa nhẹ nhàng, gọn gàng, dản dị, ngọt ngào (không ăn nhằm gì tảo với «hảo ngọt», thưa bạn!) người «cưỡi» là tôi, ít nhất, cũng phải tỏ ra xứng đáng với «người.. bị cưỡi»: tôi được phát một cái áo giáp kiểu gi-lê của lính bộ, trong một túi trước ngực đã nhét sẵn cái ra-đi-ô «gạc» cấp cứu (radio guard) và một cái dù phòng chuyện bất chắc khi đang bay (làm thế nào được, bạn! Tụi chúng nó bên kia đâu có được giáo dục câu «kính lão đắc thọ» đối với «Bà Già»? Còn câu châm ngôn «trời đánh còn tránh bữa ăn, nữa là bữa... cưỡi» của tôi thì tụi chúng nó lại càng vô giáo dục lắm lắm). Trang phục chỉ có thế, thật nhẹ nhàng, gọn gàng, dản dị như «Bà Già» chỉ «phục sức» có mỗi 2 ống phóng lập dây hỏa tiễn dưới đôi cánh mềm mại, mảnh mai. Phòng lái của phi cơ, như đã nói kê hai ghế, một trước, một sau, nhưng không bị cô lập như trên siêu thanh F5A. Phòng lái O1 «thân mật» như trong ô-tô, dư rộng để xoay sở thân mình mọi phía, dư khoảng cách để đôi chân có thể co, duỗi thoải mái gần như ngồi ghế sa lông ở nhà. Thiếu tá Nhơn và tôi có thể nhìn nhau... rõ mồn một, làm hiệu cho nhau. Tôi chỉ cần nhoài người ra đàng trước là vỗ được vai ông bạn hoa tiêu, và ông chỉ cần ngoái ra sau là tay ông có thể gõ vào đầu gối tôi. Dĩ nhiên, nhờ mũ phi hành chúng tôi vẫn nói chuyện được với nhau qua hệ thống vô tuyến, nhưng trên cái «cối... trời» này, thỉnh thoảng liên lạc được qua hệ thống... da thịt vẫn cảm thấy đầm ấm hơn nhiều.

Bây giờ dưới đất và trên trời đã hoàn tất màn nhập đề là màn «nhận diện» nhau. Đôi bên chuyển sang màn thứ nhì. Qua hệ thống vô tuyến, tiếng của «Y», là đơn vị bạn dưới đất, nghe rõ như ngồi trước mặt tôi kể một câu chuyện:

— «Cánh rừng này rậm quá, nhiều cây to, nhiều bụi rậm lớn. Hầm, hố, công sự, địa đạo nhiều. Tụi nó khoảng 20 tên ngụy trang, ẩn nấp kín quá, bạn quất dùm vài phi tuần để tụi tôi làm ăn cho lẹ».

Trên trời, «X», là Thiếu tá Nhơn, trả lời:

— «Bạn muốn mấy phi tuần.

— Hai, ba phi tuần.

— Ba, nhé?

— Thế thì tốt quá, rồi. Cám ơn bạn..

— Tôi liên lạc ngay.

Đối thoại giữa X và Y tạm cúp. Một đối thoại khác chớm bắt:

— «Z», đây «X». Z. đây X. Bạn nghe rõ tôi, không?

«Z» là hậu cứ. Tiếng của Z tới ngay:

— *Tôi nghe bạn 5 trên 5.*

— Tôi đang ở ABC. Rừng rậm, nhiều hầm hố, địa đạo, công sự. Địch khoảng 20 tên, ngụy trang, ẩn nấp kín. Xin bạn 3 phi tuần cho y.

— Ô kê, X.

Đối thoại giữa X và Z tạm cúp. Thiếu tá Nhơn đổi tần số:

— Y, đây X. Y, đây X.

— «Y» nghe.

— Sẽ có phi tuần cho bạn.

— Cám ơn bạn.

— Y! Bạn ném trái khói để tôi biết vị trí của bạn. Màu gì?

— Màu tím.

Dưới kia, từ khu rừng xanh thẫm, thẫm quá đến ngả màu đen gần như mực tàu, một cục khói đặc màu tím xẫm phun lên, uốn éo vẽ trong bụi nắng lung linh hình một cái loa mỗi lúc một dài theo chiều gió, miệng loa mỗi lúc một phồng lớn và tỏa rộng.

—Y! Địch ở hướng nào?.

— Hướng gió thổi. Hướng đuôi làn khói. Bạn thấy chưa?

— Rồi. Bây giờ tôi bắn một trái hỏa tiễn, bạn xác nhận mục tiêu địch cho tôi.

Tiếng «Ô-Kê» của Y chưa kịp tới tai tôi thì phi cơ đã vút lên cao lảy trốn, trao cánh sang trái 1 cái, trao cánh sang phải một cái, lấy bằng rồi chúi mũi. Một tiếng «sịt» lớn, một tiếng «tạch» lớn hơn, một tiếng «phình» lớn hơn nữa. Mũi phi cơ đã ngỏng lên, đôi cánh nghiêng tới 45 độ, lượn vút một vòng rồi lấy bằng. Dưới kia, từ khu rừng xanh thẫm, thẫm quá đến ngả màu đen gần như mực tàu, một cục khói trắng như sữa phun lên, uốn éo vẽ trong bụi nắng lung linh hình một cái loa mỗi lúc một dài theo chiều gió, miệng loa mỗi lúc một phồng lớn và tỏa rộng.

Tiếng của Y:

— Trúng boong đấy, bạn! Tụi nó trong đó, đó! Phi tuần tới, đấy à?

— Chưa, bạn. Tôi muốn biết rõ trước vị trí của địch. Khoảng cách giữa bạn và địch hơi hẹp, đấy. Để tôi liên lạc lần nữa.

Thiếu tá Nhơn vặn mét ra-đi-ô, đổi tần số:

Z, đây X. Z, đây X.

— Z nghe.

— Có gì cho ABC của Y chưa bạn?

— ABC của Y, hả? Có! Nhưng chờ chút xíu, bạn.

Lại đổi tần số:

— Y, đây X.

— Y nghe.

— Sẽ có. Chờ chút xíu bạn.

— Cám ơn bạn.

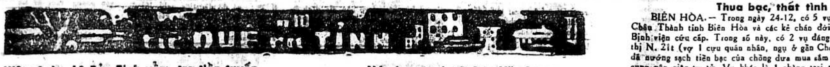
Máy phi cơ vẫn vo vo đều và ròn trên vùng mục tiêu. Chẳng còn việc gì làm khác hơn là chờ. Tôi lặng ngắm một dẫy 4 quả lựu đạn khói màu sắc sáng ngang đều tăm cái «bìa mang» vào mép miệng túi sau lưng ghế hoa tiêu. Những ý nghĩ, những tưởng tượng «lẩm cẩm», «phỉ thui» lại ùn ùn rủ nhau xâm nhập trí não tôi. Giống hệt trên A1, A37, F5A, chúng cứ nhè lúc mình «nhàn cư» được một tí là chúng hè nhau «vi» mình... «bất an» luôn. Tôi duỗi tay nâng từng quả lựu đạn, tần mần xoay tròn trong lòng bàn tay, đọc từng chữ in trên vỏ, soát lại từng chốt an toàn. «Cẩn thận vô áy này» vẫn hơn. Đang bay, một cái chốt an toàn mà sứt, thì... Hai bàn tay tôi lần lượt móng 4 quả lựu đạn về vị trí cũ, trịnh trọng hơn 1 «quan bồi tế» bưng khay phẩm vật trong một lễ tế ông thành hoàng làng. Toàn thân tôi, từ đầu, cổ, lưng, bàn tọa, đôi chân tới tận mười ngón nằm gọn trong đôi giày bốt, bắt đầu ê ê, ẩm ẩm. Mỗi nơi, mỗi chốn, mỗi bộ phận ê ẩm một lối, theo sự hình thành sinh lý riêng biệt mà tạo hóa đã đành nặn cho. Bộ phận nào cũng muốn cử động thích nghi tìm một cách thoát ly cho các mạch máu, thớ thịt. Gót chân tôi chạm một vật gì cứng dưới gầm ghế. Tôi nghiêng một bên vai lùa tay, dò dẫm. Một vật tròn, cứng ngắc mát lạnh lên gọn trong lòng bàn tay tôi. Tôi rút nó lên: một cái «tréc mốt», một bình thủy cỡ nhỏ, loại mà ta thường thấy trong các tiệm chuyên bán cà-phê cho các tay sành điệu uống. Thấy no, cơn khát nước ở đâu ào đến, ùi khô cả lưỡi lẫn cuống họng. Tiếng le mừng của tôi ngừng trong miệng: cái bình nhỏ tôi thoạt tưởng là cái «tréc-mốt» đầy cà phê đá hay ít nữa cũng là nước đá lạnh chỉ là một bình chữa lửa vỏ bằng đồng. Ngẫm nghĩa nó một lát, tôi nhẹ thở dài, ngao ngán lùa nó lại dưới gầm ghế. Tôi tiếc rẻ quên không xách theo cái chai nhỏ đựng một chút cái chất tôi thường mệnh danh nó là «mặt trời lòng đóng chai». Nôm na là chất men lòng, chất rượu.

Còn gì hợp thời hơn, thích nghi hơn, thú vị hơn, an ủi hơn, khích lệ hơn một tợp «mặt trời lòng» điểm thêm những nhịp khói nhẹ bay của một điếu thuốc? Nhất là trong những giây phút chờ đợi kéo dài. Chờ đợi bất cứ cái gì, bất cứ ai. Kể cái anh chàng «Ngưng Bắn» hay cái đập cánh của con cu «Hòa Bình». Hay sự thể hiện lời hứa của «người đẹp». Hay cái tin vui «phi tuần đã tới» trong lúc này. Tin vui cho các anh lính bộ đang và mồ hôi dưới nắng gắt dưới kia. Tôi ngắm kỹ cánh cửa phi cơ đóng kín và chặt. Thiếu Tá Nhơn có bảo tôi rằng lúc «hữu sự», ông sẽ làm cho cánh cửa tự động bay văng ra ngoài. Rồi tôi sẽ theo ông làm một màn nhảy trong khoảng không gian có mây trắng ngổn ngang nhìn theo, có trời xanh lơ chứng giám. Đôi mắt tôi ước lượng khoảng cách quá ngắn giữa chân ghế tôi đang ngồi và lưng ghế của ông, khoảng cách hẹp hơn nữa giữa thành ghế của ông với cửa phi cơ. Tôi thầm lặng phân tách tỉ mỉ từng chi tiết vụn vặt nhất những cử chỉ cần thiết mà bộ óc tôi sẽ phải ra lệnh cho chân tay tôi phải tuân hành trong những điều kiện bất thường của một trạng huống «hữu sự» với một cái dù nặng hàng chục ký, cồng kềnh trên đôi vai. Tôi tập dượt trong tưởng tượng những cử chỉ đó theo một thứ tự ưu tiên có lý nhất do tôi tự định ra. Tôi sửa sai, điều chỉnh chúng, tập dượt trở lại, rồi lại sửa sai, lại điều chỉnh, lại tập dượt. Làm sao, với chiếc dù to và nặng sau lưng, lách gọn mình qua cái khe hổng quá hẹp giữa thành ghế hoa tiêu và cánh cửa phi cơ «lúc đó» đã bay văng, mà không bị mất thăng bằng trượt ngã ra ngoài khoảng *không trung khi phi cơ lâm vào cái thế đảo điên*, cuồng loạn của một «kẻ» không người điều khiển. Làm sao thực hiện đúng cách nhảy để không bị đuôi hay cánh phi cơ dập vào người, tan nát ... xương. Làm sao lúc đó còn giữ nổi bình tĩnh luôn cánh tay phải xuống đùi chân phải, đưa ngược nó lên để bàn tay nắm được cái vòng sắt trái soan nó là cái khóa mở chiếc dù, trước khi nhảy. Trên phi cơ O1, không có hệ thống tự động bắn ghế dù ra ngoài. Không có hệ thống «kéo máy» cho dù tự động mở. Chiếc dù chỉ có hệ thống «kéo tay» nó là cái vòng sắt trái soan. Sự sống, cái chết «nằm» trong «tay» nó.

Trong lúc này cái vòng sắt trái soan là cái «đồa vũ trụ» của tôi. Một mình nó, vô tri, vô giác, một cái vòng sắt không có sống, không có chết, không vui, không ham muốn, không dửng dưng, không bạn thù, không yêu ghét, một cái vòng sắt xám xịt, tròn, to chưa bằng bàn tay mở rộng, thản nhiên, lặng lẽ tự một mình nó, chỉ một mình nó, định đoạt sự sống của tôi, cái chết của tôi, đơn phương giải quyết sự duy trì hay xóa bỏ mọi tình cảm trong tôi. Mà tôi không được phép, — thực ra cái vòng sắt xám xịt kia đâu cần để ý đến «có phép» hay «không có phép» của nó — mà tôi không được phép thể hiện một phản ứng nhỏ nào dù chỉ là một cái nhíu của đôi lông mày. Ấy, đời có những điểm, những lúc khôi hài, trái khoáy như vậy, đó. Đột nhiên, trong kinh ngạc và bàng hoàng, bàng hoàng nhiều hơn là kinh ngạc, tôi khám phá ra trong lúc này, tôi không khác chiếc vòng sắt. Tôi y như chiếc vòng sắt.

Tôi LÀ chiếc vòng sắt trái soan, xám xịt. Tôi chính LÀ nó, tuy không hẳn vô tri, vô giác như nó, nhưng, lúc này đây, — trong chiếc phi cơ O1 nhỏ bé, xinh xinh, thoáng khí, mát mẻ, cái đầu tôi ngay ngắn trên cái cổ vươn lên nhìn thẳng phía trước, cái lưng tôi cứng đơ dán liền vào lưng ghế, đôi cẳng tôi dựng thẳng góc với sàn, hai cánh tay trên buông sát hai bên sườn, hai cánh tay dưới đặt trên đùi chấm dứt bằng hai bàn tay úp với mười ngón xòe tõe ra phủ kín đầu gối, toàn thân tôi cứ vậy, nghiêm trang, độc nhất sống động nhờ đôi mắt dương to im lìm không đảo liếc, trong tư thế của một người kiên nhẫn nín thở chờ bác phó nhòm trịnh trọng bấm tách máy để ghi lại một tấm hình có thể sẽ là kỷ niệm cuối cùng của một cuộc đời mà chỗ «đứng» sau chót không nhất thiết may ra sẽ chỉ có thể là một cái bàn sơ sài với một bát hương thờ ơ giữa hai cây đèn cao cắm nến lạnh nhạt, — nhưng, theo tôi vừa nói, lúc này đây, như chiếc vòng sắt trái soan xám xịt, tôi cũng có vẻ không có sống, không có chết, không vui, không buồn, không ham muốn, không dửng dưng, không bạn thù, không yêu ghét. Không phải là tôi không coi sự tập luyện cánh tay phải xuống đùi chân phải, đưa ngược nó lên để bàn tay nắm được cái vòng sắt trái soan nó là cái khóa mở chiếc dù trước khi nhảy.

XEM TIẾP X TRANG 10



### Hiệu đoàn Lê Bảo Tịnh yểm trợ tiền tuyến

SAIGON.— Sáng thứ Bảy, chừng hơn 400 học sinh trường Trung học Lê Bảo Tịnh đã chia nhau thành hai phái đoàn đi tham gia hoạt động yểm trợ tiền tuyến và xã hội trong khuôn khổ tuần lễ thi đua xã hội do nhà trường đề ra. Phái đoàn thứ nhất do LM Vũ anh Thuấn cùng các giáo sư của trường hướng dẫn 300 học sinh thuộc liên lớp 12 đi Tây Ninh thăm các chiến sĩ Tiểu đoàn 251 Pháo Binh. Các học sinh đã tự động quyên góp được số tiền mặt trên 100 ngàn đồng để uỷ lạo chiến sĩ. Phái đoàn thứ hai với 100 học sinh do LM Vũ ngọc Đăng hướng dẫn đã tới khu Suối Lồ Ồ (Biên Hòa) để thăm và an ủi một số đồng bào nạn nhân chiến cuộc từ QuảngTrị và ThừaThiên chạy về đây. Phái đoàn này cũng mang theo 100 ngàn đồng tiền mặt để trao tặng đồng bào. Cả hai phái đoàn đều có mang theo thành phần vũ và nhạc kịch để trình diễn giúp vui.

### Đêm Noel, 1 chết 18 bị thương vì xe cộ

BIÊN HÒA.— Trong ngày 24.12 (Lễ Noel) người ta ghi nhận có hơn 20 tai nạn xe đã xảy ra trong và cận ChâuThành Biên Hòa và gây thương tích cho 19 người. Trong số các nạn nhân có ông Lê Tân 63t, ngụ nhà số 40/4 đường Lương văn Thượng chợ Biên Hòa chết tốt với 8 người bị thương nặng tên Lê phú Tôn 23t (Cán bộ PTNT) Đinh văn Cảnh 14t, Phan long Tiều 56t, Hoàng minh Vũ 14t, Huỳnh thị Gái 19t, Võ thị Hoàng 72t, Trần văn Bửu 33t, Hồ văn Hến 33t (Tài xế PTNT). Các nạn nhân đều được chở đi Bình viện điều trị, cứu cấp. (PV)

### Cãi lộn với trưởng ấp, NDTV bị bắn quỵ

GIAĐỊNH.— Khoảng 9giờ đêm 25-12, một vụ nổ súng xảy ra tại Trụ Sở NDTV Phú Xuân Hội, Nhà Bè Gia Định. Sau một cuộc cãi vã kịch liệt giữa ông Trưởng Ấp và vài đoàn viên NDTV. Được biết trong khi gây gổ, ông Trưởng Ấp dùng súng Carbine nhắm vào một đoàn viên NDTV lấy cò, súng nổ khiến nạn nhân bị trúng đạn ở bắp chân ngã quỵ trên vũng máu. Cậu này tên Lê Chung Hải 17 tuổi ngụ tại hẻm số 36 ấp 5, xã Phú Xuân Hội, quận Nhà Bè. Ngay sau khi vụ nổ súng xảy ra, Cảnh sát đến nơi can thiệp, chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp đồng thời tiến hành cuộc điều tra. (CC)

### Náo loạn tại trường Văn Lang

SAIGON.— Một vụ náo loạn đã xảy ra hơn 3 tiếng đồng hồ tại tư thục Văn Lang. Sáng ngày 20, hàng ngàn HS đã không vào lớp học, để phản đối ông giám học cũng như Ban Giám đốc đã hành hung và nhục mạ giáo sư ngay trước mặt các Học sinh, sau đó một vụ ẩu đả nhỏ đã xảy ra giữa vị giám học và 1 giáo sư Lý Hóa Đệ nhị Cấp. Cảnh sát cũng đã có mặt, nhưng ban Giám Đốc vẫn tiếp tục dùng những lời lẽ như «thằng du đãng» để nhục mạ giáo sư và sau đó vị giáo sư này đã bị sa thải.

### Tranh giành bến, 2 phe xe Lam xô xát dữ dội

GIAĐỊNH.— Hồi 11g30 chiều 24-12, tại ngã tư xa lộ Biên Hòa có đoàn xe Lam 3 bánh khoảng 50 chiếc thuộc nghiệp đoàn hệ thống Tổng Liên đoàn lao công do Ông Trương Như Kính làm Đại diện, thành lập bến xe Lam mới chạy từ Thị Nghè đến ChợLớn. Trong khi bến xe khai trương, xe đầu từ ngã tư xa lộ đến trường học Nguyễn Duy Khang ThịNghè, thì bị đoàn xe Lam cũ thuộc nghiệp đoàn Độc Lập do ông Trần văn Muôn làm đại diện, chạy đường Bà Chiểu Thị Nghè, Saigon phản đối không cho đoàn xe của ông Kính khai thác. Đến 12g cùng ngày đoàn xe Lam cũ Thị Nghè, kéo tới xô xát với đoàn xe mới thành lập và bẻ gẫy những tấm bảng đề Thị Nghè-Chợ lớn. Cuộc xô xát xảy ra làm tài xế Trương Quang (thuộc phe của ông Kính) bị thương tích nặng và có nhiều người bị thương nhẹ. Nhà chức trách Thạnh Mỹ Tây đang lập biên bản. (DL)

### Kẻ bắn hỏa pháo, người liệng trái khói đều bị tóm

SAIGON— Khoảng 11giờ đêm 24-12, nhân viên an ninh đã bắt được quả tang 1 quân nhân dùng súng bắn hỏa pháo của không quân bắn 1 phát ngay trước nhà thờ Tin Lành đường Trần Quốc Toản. Quân nhân này bị điệu ngay về bót. Được biết tên là Nguyễn minh Chi 22 tuổi, binh nhì. Đồng thời, một quân nhân khác cũng đã bị bắt giữ khi tung một trái khói lên nóc nhà số 66 đường Trần Quang Khải Tân Định. Trái khói bốc lên màu đen ngòm, khiến bà con lối xóm hết hồn. Anh này tên Phạm Hồng Nhựt (ngụ tại đường nói trên) bị giam giữ. (CC)

### Thua bạc, thất tình tự tử

BIÊN HÒA.— Trong ngày 24-12, có 5 vụ quyên sinh đã xảy ra trong Châu Thành tỉnh Biên Hòa và các kẻ chán đời được thân nhân chở đi Bịnh viện cứu cấp. Trong số này, có 2 vụ đáng ghi nhận là cô Nguyễn thị N. 21t (vợ 1 cựu quân nhân, ngụ ở gần Chợ Tân Mai) vì mê đỏ đen đã nướng sạch tiền bạc của chồng đưa mua sắm ăn Lễ Noel, bị chồng cấm cung nên giận tự tử. Vụ khác là 1 chàng trai tên Ngô văn N. 20t (ngụ gần chợ BH) có thầm yêu 1 bạn gái tên N.T.N. lớn hơn mình 5t mà trước kia cậu N. đã nhận là chị nuôi, Vì mối tình đặt không đúng chỗ, nên người chị nuôi từ chối, khiến cậu N. thất vọng đành phải tìm cái chết để chứng minh tấm lòng chung thủy của mình. (PV)

### Sờ âu bị vồ

SAIGON.— Lúc 23giờ đêm 24-12, Cô Vũ thị D. 15tuổi học sinh, nhà ở đường Trần Quang Khải đến chơi trước cửa nhà thờ Tân Định bị 1 thanh niên chen lấn bóp nhũ hoa và sờ âu, cô liền tri hô lên, Cảnh Sát rượt bắt được thanh niên tên Đặng văn Đ. 25t nhà ở Củ Chi. (AH)

### Mang bạch phiến và súng lậu còn toan bắn Cảnh Sát

SAIGON.— Lúc 22 giờ đêm 24-12, Cảnh Sát đi tuần trên đường Yên Đỗ thấy hai thanh niên chở nhau trên xe Honda liền chận lại xét một thanh niên thấy trong người có mang bạch phiến. Bất ngờ, tên này rút súng ra toan bắn thì bị Cảnh Sát dùng võ nhu đạo quật ngã và tịch thu khẩu súng do Trung cộng chế tạo. Được biết y tên Nguyễn hữu Hòa (19t) Quân nhân KBC.4113. Anh này đã bị câu lưu để thẩm vấn. (AH)

### Honda đụng nhau dữ dội, một người chết

GIA ĐỊNH.— Hồi 6giờ chiều 25-12, một tai nạn lưu thông rùng rợn xảy ra trên đường Liên Tỉnh 15 Trịnh minh Thế nối dài, thuộc quận Nhà Bè Gia Định. Được biết nạn nhân là ông Huỳnh văn Non 44 tuổi ngụ tại hẻm số 128 đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội cỡi xe Honda phóng trên đường. Có lẽ vì chạy quá mau, nên ông Non thắng không kịp đụng nhau dữ dội với một chiếc xe Honda khác. Ông Non bị bể sọ và tắt thở sau khi được chở đến Bệnh Viện. (CC)

### Ăn quỵt còn bắn quản lý bị thương

SAIGON.— Lúc 5giờ chiều 24/12 ba thanh niên ăn mặc thường phục vào nhà hàng Kim Thanh số 45 đường Tự Do do Pháp kiều David làm quản lý. Ba bợm nhậu ăn uống gần 2.000đ. Khi ăn xong Pháp kiều này đưa bông tới tính tiền không ngờ bọn chúng kẻ rút lựu đạn, đứa rút súng trong người ra hăm dọa, và đã bắn luôn Pháp kiều này bị thương, rồi cả ba nhảy ra xe Honda tẩu thoát. Nạn nhân liền được chở vào bịnh viện điều trị. Cảnh Sát mở cuộc điều tra truy tầm thủ phạm. (AH)

# RAO VẶT RAO VẶT

## Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

### Sang phố thương mải

có lầu 4mx22m. Tiện thương mải các ngành trước cầu chợ ông Lảnh. Hỏi 125 Bến Chương Dương Sg.

**Sang** cửa hàng thật đẹp. đang buôn bán. Nhà rộng 5m dài 14m, có gác. (ăn ở rất tiện) 148D Pasteur Saigon (ngay ngã tư Pasteur Lê Thánh Tôn).

**Sang** 1 căn phòng tại Chung cư Cửu Long 128 Hai Bà-Trưng Saigon (Xin hỏi phòng 21 lầu 1).

**Cần** sang lại một căn nhà, tiện nghi, điện thoại, khu Đakao .Có thể sang nhà hay Điện Thoại riêng biệt. Hỏi Cô Kim Dung 393 Võ Tánh Tân Sơn Nhất từ 15H đến 19H mỗi ngày. (Kỹ nghệ lạnh Phi Long).

**Sang** 1 sạp vải tại chợ Vườn Chuối hoặc buôn hàng gì cũng được. Địa điểm rất tốt. đông khách. Xin hỏi Cô Mỹ Linh ; nơi tiệm Phạm thị Trước 18 Đại Lộ Lê Lợi Saigon.

**Cần** sang Kiosque Phi Hùng. Hỏi số 4G LêLợi Saigon.

**Vì** đi xa cần sang gấp 1 cái sạp số 33-34 tại chợ Vườn Chuối do địa chỉ 25 lô F.

**Sang** quán ăn 6thx22th đủ tất cả điện nước cần có gác sau tại ngã tư TựĐức NguyễnBỉnh Khiêm Saigon số nhà 38.

**Sang** sạp vì thiếu người coi sóc sạp hai mặt rộng rải ở được nơi thị tứ hiện đang có huê lợi, mở nhà thuốc tây tiệm may hoặc bán sỉ lẻ hàng vải hay đồ tạp hóa rất tiện giao lấy hàng. sạp 53 Đoan Trang Bến Chương Dương hỏi Đoan Trang chợ Tân Định.

**Sang** sạp ngoài chợ đang bán tạp hóa lớn rộng có thể ở được tại chợTrương M Giảng hỏi 25/1Bis Khu chợ Trương Minh Giảng.

**Sang** căn phòng số 1B đường LêLợi yên tỉnh, gọn đẹp Trung tâm Thành phố tiền phố 900đ 1 tháng. có gác sân thượng mát rộng Liên lạc 88/19 đường Lê Lợi ĐT. 98988.

**Sang** phố buôn bán tiện mở văn phòng gần chợ. đủ tiện nghi. Số 37 Bạch Đằng GiaĐịnh.

### Phố Sang

Phố có gác lửng, điện nước, đủ tiện nghi tiền phố rẻ. Xin hỏi số 39/17 Võ Tánh Sg trong giờ làm việc.

### Sang đất trống

7mx30m. mướn vỉnh viển, mặt tiền đường Bình Thới (cách trường đua 500m). Hỏi Tư Thục Chim-Xanh, 133 Bình-Thới.

**Sang phố** đủ tiện nghi Máy lạnh. nóng Hỏi Bà Thu : Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Saigon.

**Sang** một căn tiệm đại lộ mặt tiền Trần Quang Khải Tân Định hỏi số 143C Trần Quang Khải Saigon.

**Nhà sang** luôn cả đồ đạc đầy đủ tiện nghi có điện nước. Hỏi 148/2 Trần Quang Khải TânĐịnh.

**Sang** căn lầu II 14mx4, có gác xép, đủ tiện nghi, trước chợ Bến Thành, Hỏi bà Sinh 176 Lê Thánh Tôn.

**Sang** rẻ phố mặt tiền Võ-Tánh - Appattement 1-2-3- phòng ngủ máy lạnh - 218 LêLai.

**Sang** phòng rộng rãi, đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi 269F/204 Võ Tánh Saigon, Chung Cư Quốc Thanh.

## NHÀ [illegible]

**Bán** 1 căn phố trệt 4x20, đủ tiện nghi. Hỏi 448 Lê văn Duyệt Sg (gần chợ Hòa Hưng).

**Nhà** 3m5x30 đường Lê Đại Hành 173 Phú Thọ đầy đủ tiện nghi. Hỏi 153 Phó cơ Điều nhà may Đức Thịnh.

**Nhà bán** lầu đúc đẹp, mặt tiền đủ tiện nghi, sân đậu xe đồng hồ nước, điện 4 dây, máy lạnh, máy nước nóng v.v... Giá nhất định 3.500.000đ. Hỏi 247 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

### BÀN CỜ BÁN 980.000đ

Nhà gạch, gác suốt, đồng hồ điện nước nhà tắm gạch men. gần chợ. trường học. Hỏi 92C Cao Thắng Saigon ngoài giờ làm việc!

### Nhà bán thật rẽ

Một biệt thự 6 phòng toilette nhà bếp riêng thật đẹp khu mát mẻ yên tịnh đủ tiện nghi 1T6 (hẻm) một căn nhà mặt tiền đất dài rộng đủ tiện nghi khu buôn bán đông dân cư 1T2 một căn nhà nhỏ gạch bông gác, đủ tiện nghi 3 trăm 50 ngàn. Hỏi 529 Hùng Vương (nối dài) Hàng Xanh Cầu Kinh.

**Bán** nhà 5m8x10m trệt tiện mở phòng mạch, quán ăn nhà thuốc tại 67 Nguyễn-Trải Cholon.

**Bán rẻ** phố lầu đúc 4thx22th. Hướng Đông Nam, Hỏi Y6 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

**Bán** gấp 1 căn nhà 3mx13m, compteur điện nước. Xem tại 373/42 Phan đình Phùng Sg (ngoài giờ làm việc).

**Hết hạn** giấy không thiếu thuế 72. gia đình không thể ở 2 nơi, bằng lòng bán 2T căn nhà. 457/20A P.T.C. do các Ô.B. Cầu Kinh bà quê Quảng Tín con trọ T.M.K. trả. Xin mời cả bà Liên T.Q.T. lại thương lượng.

**Nhà Bán** có lầu, chỗ để xe hơi, gần trường Marie-Curie và Lê-Quý Đôn, Hỏi 150 Bùi Thị Xuân Saigon2.

**Tân Định** bán một căn phố 4mx16m. điện nước riêng, có lầu sau. bếp toàn gạch men rộng mát, khu lịch sự. hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Giá 1.600.000. giao nhà ngay. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

**Bán** Triệu 6 nhà lầu đúc Beton đẹp, mặt tiền, điện nước riêng 2 quạt trần, 2 bếp gạch men 2 nhà tắm .W.C, khu rất an ninh, gần chợ ở Tô Hiến Thành Sg 10. Đi đến số 130 Tô Hiến Thành Sg quẹo phải khoảng 50m Hỏi nhà 184 chỉ dẫn.

**Phố** lầu thị tứ 2T8 ; nhà lầu ở 1T. 464 Phạm-h-Thái Ông Tạ.

**Bán gấp** đổi đi xa giá rẻ. Chắc giá 1 triệu đủ công tơ điện nước 17m3m lầu suốt đẹp nhà trống Nguyễn Huỳnh Đức, Cư xá Trương Minh Giảng hẻm 13 số 1294.

**Bán** nhà đúc 8mx20m có chỗ để xe, điện nước. khu rất an ninh và yên tịnh. gần nhà thờ. chùa, trường chợ. Hỏi số 528/5/14 Phan Thanh Giản. Saigon3.

### Nhà bán mặt tiền

Số 16 đường Vạn Kiếp Gia Định đủ điện nước dài 10 ngang 4m. Sang luôn tiệm giặt ủi gần trường học Chi Lăng I.

**Nhà** bán luôn đất đủ tiện nghi gần chợ ,trường học, 3m50x20m. Hỏi 54/2, Lê-Quang-Định, GiaĐịnh.

### Nhà bán 300

gần mặt đường. Hỏi Phố Tân Lập 267/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh Gia Định).

**Cần tiền** bán gấp giá rẻ, phố trệt trống luôn đất (4mx27m) bằng khoán, điện nước, 3 phòng, 3 quạt trần, 2 cầu tiêu, nhà tắm cần gạch men, máy nước nóng, chỗ để xe cửa hậu, khu an ninh, và lịch sự. Số 27/7 Hiền Vương Dakao Sg I. Liên lạc 35 Yên Đỗ Sg III.

**Cần** bán gấp 1 căn phố rộng rải đủ tiện nghi, vì đi xa. Hỏi 9N Cư xá Phú Lâm A.

**Nhà bán** 1tr250 số 480/172bis Nguyễn tri Phương Sg. gạch bông. tường gạch. lầu ván, lợp tole lạnh. compteur điện nước riêng. hẻm rộng xe hơi ra vào dễ dàng.

### Tân Kỳ Địa ốc

Cầm thế mua, bán Phố, Đất Villa. Xây cất sửa chữa lớn nhỏ. Thiết trí hệ thống điện lạnh. Trang trí danh mộc và Mỹ Thuật. Cung cấp người làm tin cẩn. Cho mướn đủ loại xe giá hạ. Hỏi số 7 Lý Thái Tổ (góc Phan đình Phùng, SG) Tél. 90.060.

**Nhà bán** 4x16m. khu cư xá, 1 tầng lầu đúc, giá 2T5, tại 133/2/12 đường Bình Thới Cholon.

**Mua bán** cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

**Bán** 1 Hotel tại VŨNG TÀU khu yên tịnh. gần chợ, gần biển mát mẻ, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi : 86 Trần Quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

**Nhà gạch** 5mx10m. lầu cây đủ tiện nghi Hẻm 72-113/1 Hùng Vương Thị Nghè 800.000 giao nhà ngay.

**Nhà** bán rẻ. 193/94 Nguyễn Cư Trinh Saigon đủ tiện nghi, gát suốt, gạch bông gần chợ, trường. Coi nhà suốt ngày.

**Bán** 1T6 1 căn phố lầu suốt lót gạch hẻm rộng tại 174/26 Yên Đỗ Quận 3 Saigon. Khu an ninh gần trường, chợ. Đủ tiện nghi có 2 lớp cửa sắt, kiến, 2 lavabo quạt trần máy nước nóng bếp vệ sinh toàn gạch men trắng tuyệt đẹp. Hỏi Ô. Cát 56 Cao bá Nhạ Sg ĐT 94.809.

**280.000đ** nhà tôn, gần đường Phan vănTrị, Gia Định. Hỏi tiệm mì Bình Sanh, 30 Phan văn Trị, Gia Định (cách Tín Nghĩa Ngân Hàng 100m).

**Bán** phố mới kiểu đẹp 4mx18m50 và 1 cơ sở gồm 500m2 đất trên có sẵn 1 nhà 15mx20m gần ngã tư Hùng Vương Xa Lộ khu phồn thịnh. Do 448 Võ di Nguy P.N.

**Đất bán** 1200m2 đá xẻ mương, lập vườn. gần lộ, gần sông. Ngang trường Trung Tiểu học Hiệp Bình, cách Fatima Bình Triệu 3km. Xin hỏi 25/15 Bà Lê Chân bông chợ Tân Định chiều và tối.

### Nhà Bán

Mua có huê lợi liền vừ 50.000đ. đến 100.000đ mỗi tháng tại số 41/7/4 Trần Nhật Duật Tân Định.

### Đất Thủ Đức

cạnh quán Nai Vàng Ngơ Ngác, bán 5350m2.có cây ăn trái.tiện lập xưởng, nhà mát, chăn nuôi. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định, ĐT 41211.

### PHỐ trống bán

Phố Trần-Thanh-Cần 2 căn 3 từng, luôn đất 3.7x14. Phố Hòa-Hảo mặt tiền 2 từng lầu đúc, 4x18, tiện nghi. Phố lầu 3 từng Nguyễn-Tiểu-La (CL) 5x16 tiện nghi. Phố Trần-Quang-Diệu Sg. 3 từng 6x10, bằng khoán tiện nghi. PhốTrần-Quốc-Toản 2 căn liền nhau 9x20 mặt tiền. Phố Phan-Đình-Phùng Sg. trệt mặt tiền 4x27 bán rẻ. Phố Tô-Hiến-Thành có lầu 4x33 tiện nghi. Phố trệt Trương-Tấn-Bửu (PN) 8x16 mặt tiền 2 căn. Hỏi 282 Công Quỳnh hay 44 Cao-Thắng SG ĐT. 90167.

### VILLA trống bán

— Villa lầu Cộng-Hòa Nancy1040m2 — Villa lầu Phùng-khắc-Khoan 192m2. — Villa lầu Bến-Vân-Đồn 764m2.— Villa lầu Dakao Phan-kế-Bính 540m2 có ĐT. — Vill lầu Kỳ Đồng 450m5 có ĐT. — Villa lầu làng Đại-Học Thủ-Đức 1600m2 có hồ bơi. Hỏi Hiệp-Hưng 282 Công Quỳnh Saigon ĐT : 90.167.

**Bán** nhà lầu 6 từng luôn đất 219th.v. kiến trúc mới, thang máy, điện thoại nước nóng đủ tiện nghi, địa điểm thương mải Hỏi 69 Hai bà Trưng Saigon ĐT 91.687—93.304.

**900 ngàn** 1 căn nhà nhỏ lý tưởng cho vợ chồng son, đủ tiện nghi, vách tường, lót gạch, gác suốt, compteur điện, nước. lavabo, bàn cầu Mỹ. buồng tắm, bếp cần gạch men, gần trường, chợ, rạp hát Văn Hoa. Hỏi số hẻm 68/9 Trần Quang Khải Dakao, vào hẻm lớn trường Văn Hiến độ 50 trước có nhà may Tin phía trái quẹo vào.

**Bán phố** lầu thương mại đúc 3 tầng mới đẹp sạch sẽ khỏi chê tiện nghi hoàn toàn vừa ý liền khi xem,hỏi 140 Bùi Viện Saigon.

**Nhà** 800.000 đường Lương-Hữu Khánh Sg. 3x16 vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi (Hỏi 186 Võ-Tánh Sg buổi chiều 3g đến 6g).

**Đất** đất tư có bằng khoán mặt tiền hương lộ 15 dài 40m rộng 8m. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

**370.000đ** bán Chung cư Phạm-thế-Hiển lầu 1. Hỏi buổi sáng. 145/19 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Bán** nhà đúc 4m20x11m đủ tiện nghi. Xem nhà suốt ngày. Hỏi 194/125 Trần quý Cáp (Chợ Đũi) miễn trung gian.

**Nhà** bán gấp 1tr700 lầu đúc có thêm gác lửng bằng béton, hướngĐôngNam3m5x18m5gần chợ và trường học có garage để xe, compteur điện-|-nước. 829A Trưng Dũng Gia Định (ngã ba Cây Thị).

**Bán gấp** 1 tiệm giặt ủi lầu đúc 3 tầng đang hành nghề có huê lợi vô ra 3tr. Hỏi 18 Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè.

### Sắp TRÌNH DIỆN Diêm Vương

Cần bán hoặc sang gấp căn phố đầy đủ tiện nghi, hiện đang khai thác thâu băng sửa TiVi, Radio rất nhiều huê lợi. Hỏi : 202 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả, T.S.N).

### DỊP HIẾM CÓ

mặt tiền 3T bán 1T rưỡi 3mx40m luôn nhà ở đẹp, sang trọng đủ tiện nghi, 8mx20m, cột đúc để lên lầu, còn dư 8mx15m đất để làm vườn, vừa ở vừa sinh sống. Cần tiền để mở nhà hộ sinh bán gấp miễn trả giá. Hỏi 144/19A Xa Lộ ngang cây xăng Caltex, bến xe Lam.

**Bán** nhà đúc 1 tầng Compteur điện nước. có sân, khu an ninh, yên tịnh. Hỏi 222/18H Lý thái Tổ Saigon.

**800** ngàn, căn nhà lý tưởng. đủ tiện nghi, tọa lạc 217 Lô C cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon. (Mời ông bà đã trả 750 đến thương lượng) hoặc hỏi 611/611T Phan thanh Giản (đối diện nhà bán).

### DỊP MAY HIẾM CÓ 1T9

Bán gấp Villa lầu thật đẹp, đầy đủ tiện nghi 12m7x13m5 (1504m2 đất) lò sưởi, phòng khách thật rộng. 4 phòng ngủ, 3 phòng tắm. bếp. kho, garage... mặt đường Lê Thái Tổ, Dalat. Hỏi Ô. Đoàn 48 Phan đình Phùng Dalat.

**Nhà** bán 9mx4m gát suốt, vách tường, gạch bông có cửa sau, gần trường chợ có điện nước Mời ông Thanh trả 580.000đ. Hỏi 205 Phan Văn Trị (GĐ) chỉ dẫn (Ngã Năm Bình Hòa).

### Đi xa bán hạ

2T3 nhà mát. đầy đủ tiện nghi 4mx20m, có đúc bê tông, trước có chỗ để xe, WC. buồng tắm, hồ nước sân, bếp cần gạch men, máy lạnh, cửa, sau, công tơ điện nước, 2 quạt trần, gần trường, chợ, đường rộng xe hơi vào tận nhà. 611/41 Phan Thanh Giản, Saigon.

### Phố lầu giá rẻ

Mới cất 4 từng. mặt tiền. đại lộ 5mx24m hướng Đông Nam, nở hậu nước Đồng Nai, điện 3 giây. kiến trúc Tân Kỳ, khu phố phồn thịnh nhứt GĐ. Vừa ở vừa kinh doanh lý tưởng. Xem nhà 256 đại lộ Bạch Đằng Gia Định.

**700 ngàn** nhà đủ tiện nghi. Số 53 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài (gần cầu Phan thanh Giản) Dakao.

**520.000đ** căn nhà 3m50x10 vách tường gạch bông, gác suốt,sạch sẽ gọn,xinh. gần nhà thờ, chợ,trường học,bến xe lam.Xin xem nhà suốt ngày chúa nhật thứ hai tại số 50/1 đường Lê Lợi Gò Vấp (đi đường Lê quang Định Định từ Bà Chiểu lên, qua khỏi cầu Hang, quẹo trái.

**Đất Cầu Sơn** Bán 3000m2 đất trống tại ngã năm đường rầy xe lửa và đường đi Cầu Kinh, Cầu Bình Triệu. cạnh Cư xá VN Thương Tín. Hỏi nhà cây sơn xám số 222/4B bên trái, trên thửa đất.

**Chỗ mua bán** nhà mặt tiền đường, đất có bằng khoán trệt -|- 1 lửng -|- terrassa béton cốt sắt. Cất theo họa đồ kiến trúc sư (22mx4m) 2.800 000 luôn đất miễn trả giá. Cự Phát 227/5 Hùng Vương QL 13 Cầu Sơn Gia Định.

**Phố bán 3T5** Lầu đúc 2 tầng nóc bằng 4x20m đủ tiện nghi luôn đất có bằng khoán. Mặt tiền Mai Khôi góc Nguyễn Văn Thoại (Gia Định) cách Ngân Hàng Đại Nam vô 50m. Hỏi số cũ 96-B số mới 132/25 đường Mai Khôi.

**Bán nhà** 4m20x16m. sân 5mx5m để xe hơi đầy đủ tiện nghi sát nhà thờ gần chợ và trường Trung tiểu học công hỏi ông Quát số 6 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa, trước mặt căn AA1 sau ký nhi viện Tống viết Bường.

### MUA - BÁN - SANG - THUÊ

Villa Kỳ Đồng 600m2 14T. Cách Mạng 650m2 15T. Trần quý Cáp 287m 10T. Hai Bà Trưng 400m2 24T. Đặng Dung 270m2 8T. Hiền Vương 1003m2 35T. Pasteur 500m2 24T. Nguyễn đình Chiểu 600m2-1000m2 24T. Trần Cao Vân 300m2 15T. — Phố : Võ Tánh, Tr. hg. Đạo, Hai Bà Trưng. Lê Lai. Sang : Phố. Apt. Văn phòng, Thương Xá. Mua : Villa. Phố. Đất Sgòn. Thủ Đức. Bán : Đất Đoàn thị Điểm. Lê .q. Đôn, Ph. t. Giản. Đại Học Thủ Đức Coagéco. Thuê : Villa, Building. Địa ốc Sam'S Office 218 Lê Lai ĐT : 22.845.

**Nhà bán** số 724 Trần hưng Đạo 3m7x14m, nở hậu luôn đất có bằng khoán 1 tầng lầu giá 5 triệu rưỡi.

**Nhà** bán 73A/1 Dương bá Trạc Saigon đủ tiện nghi gần chợ trường 3m50/17m.

**Bán** gấp 1 tiệm café (11x3) số 159C đường Bình Thới Cholon (ngang xưởng đúc Nguyễn văn Điệp).

**Nhà bán** nơi yên tỉnh, mát mẻ gần trường học, chợ, xe hơi đến nhà (3,50x18m) gác suốt, có sân rộng. Compteur đèn, nước,Giá rẻ. 612/128/24 Phan đình Phùng.

**Cần bán** 2 căn phố trệt (4x20m) đủ tiện nghi, có compteur điện nước, sân rộng. Hỏi 216 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

**Nhà bán** đủ tiện nghi gần chợ, trường học 3mx12m sườn đúc lầu suốt nở hậu thoáng trước sau. tiện gia đình đông con công tơ điện nước, 2 quạt trần, giá 2 triệu cách lộ Phan đình Phùng 100m. Hỏi 491/5/8E Phan Đình Phùng Saigon.

**Trần** quốc Toản. 39A Saigon. Nhà buôn bán đúc (rộng 5m) 3 tầng -|- gác lửng. Bán gấp rẻ

### Thủ Đức nhà đất

bán gấp rẻ, một lô đất 740m2 luôn nhà, mặt lộ Nguyễn Tri Phương Thủ Đức, gần chợ có điện nước, tiện mở xưởng, tiệm buôn, chăn nuôi Hỏi 12/6 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

### ĐAKAO

Bán gấp phố lầu đúc Phan thanh Giản Đakao, 5thx19th có B.K riêng 3 phòng ngủ, Giá 5T. Liên lạc 21 Trần nhật Duật (Tân Định).

**Wanted** To Rent, Two Bedroom House With Storage and Parking Space Located Near Bình Dân Hospital Phan thanh Giản Street. Phone 93781.

**Đất bán rẻ** lô phố 112m2 biệt thự 600m2 có điện nước, ngang cư xá Thanh Đa. Cầu Kinh Thị Nghè. Liên lạc 240 Gia Long Sg. ĐT : 92670.

### PHỐ trống bán

— Phố bán Lý Thái Tổ (SG) lầu, 3,5x17 tiện nghi 4T. — Phố bán Nguyễn văn Thoại (CL) 5x25, có tél, bằng khoán, 2 từng 10T. — Phố bán Vũng Tàu, đường đi bãi sau, mặt tiền, 8x17, có lầu, có sân giếng nước 5T5. Hỏi 282 Công Quỳnh tél 90.167.

**Nhà** bán đủ tiện nghi 4tx22t. Hỏi 40/19B Trần Quang Diệu Saigon 3.

### PHỐ trống bán

— Phố lầu 3 từng, Trần quí Cáp 5,5x6, đủ tiện nghi 8T. — Phố lầu 3 từng Minh Phụng CL 3x17, mặt tiền luôn đất 9T. — Phố Tự Đức, mặt tiền 4x17, đủ tiện nghi 5T5. — Phố Trần nhật Duật TĐ, 4x18 4T5. — Phố lầu 3 từng Trần quang Diệu 3,7x14, luôn đất giao trống, 8T. — Phố lầu Trần quí Cáp, mặt tiền 4.5x37, luôn đất 15T. Hỏi Hưng Hiệp 2E Trần Quốc Toản CL. Ngay trước mặt Garage số 727.

**Nhà** đủ tiện nghi công tơ điện công tơ nước. Chỗ để xe giá 1T2. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận xế cửa nhà thờ ba chuông Trương minh Ký.

**Bán** nhà số 273 Dương Công Trừng (Thị Nghè) gần chợ tiện buôn bán. đầy đủ tiện nghi 800.000đ. Mua xong giao nhà liền.

**Biên Hòa** cần bán gấp 10 căn phố thương mại, đủ mọi phương tiện địa điểm thật tốt và tiện lợi có thể mở ngân hàng. cây xăng địa ốc cuộc trung tâm thương mại, mở trường (đất tư có bằng khoán). Cho thuê hoặc bán dứt. Giá phải chăng. Tất cả 500 thước vuông. Hỏi nhà may Quỳnh 405 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Gia Định hoặc 63 Hàm Nghi Biên Hòa.

**Bán** nhà đủ tiện nghi, compteur đèn, compteur nước, mặt từng lầu, đầu ngỏ. xe tận nhà. Giá 3.200.000đ. Hỏi 29/2 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

**Phố bán** lầu đúc suốt 4mx12m mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất. điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

**Nhà bán** ba từng lầu đủ tiện nghi. 285/12 Công Lý Saigon.

**Bán** nhà mặt tiền thuận tiện buôn bán. Hỏi 39 Hòa Hưng Saigon.

**Nhà lầu** 3 tầng đủ tiện nghi, có quán giải khát đang đông khách, Hỏi 140 Bàn Cờ Sg (xem nhà từ 18g tới tối trên lầu).

### LỢI TỨC 500.000đ

Bán nhà 3 tầng lầu đúc 4m3x20m, có điện thoại, khu đông dân cư và an ninh nhất Saigon, đang có lợi tức 500.000đ mỗi tháng. Hỏi 523 Trương minh Giảng Saigon.

**Nhà** 180mv. Ba mặt trống. Khu yên tỉnh. mát mẻ, Garage, sân để đủ 4 xe hơi.

**Đất** 1.000mv. Hai mặt trống. khuVilla. Điện 2 và 3 dây.

**Phố** 120mv mặt tiền 5m2. Khu Thương mại sầm uất. Điện nước. Điện thoại. Cả ba ở Trương Minh Ký (Nhà Thờ 3 chuông) hướng Đông Nam. Có bằng khoán bán do 2052 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (trước Cô nhi viện Lâm Tì Ni).

### Nhận xây cất

nhà phố. sửa chữa lớn nhỏ, sơn quét vôi. trang trí vẽ họa đồ điện nước v.v...Liên lạc 346 Trương minh Ký ĐT 42.044 trong giờ làm việc.

### Xây cất trang trí

Sửa chữa sơn vôi, đủ kiểu nhà, phố lầu, villa mới lạ đẹp như ý. Kiến trúc sư hoặc cai, thợ chuyên môn, tận tâm, giá hạ bảo đảm. Tại Thiết Trí, 49 Trần khắc Chân Tân Định Sg 1, Đ.T. 94.650.

**Nhà** lầu đúc 1 từng. bán rẻ 1T2, đầy đủ tiện nghi, điện, nước, gạch bông. Hỏi 94/5 Ấp Phú Trung III. Hẻm 175 Nguyễn văn Thoại (cạnh Trường Nhân Chủ).

**Bán** nhà lầu 3 tầng gác lửng 4x15 luôn đất đủ tiện nghi cửa hậu. mặt tiền đường. hướng đông đầu chợ nơi buôn bán sỉ lẻ tạp hóa và dầu lửa có máy bơm điện 18 Tôn thọ Tường Thị Nghè.

**650.000đ** nhà bán (5mx8m) đủ tiện nghi. Tại 513/23 Phan Thanh Giản Saigon.

**Xây cất** nhận xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa lớn nhỏ do nhóm chuyên viên và thợ kinh nghiệm đảm trách bao giấy phép. Giá hạ hơn mọi nơi. 136 Bùi hữu Nghĩa Gia Định. ĐT. 97554.

**2T4** căn bìa 457/20A P.T.G. Saigon 2 lầu đúc hướng ĐN sân thượng nước nóng máy lạnh hẻm xe hơi vô gần Bàn Cờ Cao Thắng. P.T.G.

**Tân-Định** bán 2T nhà xinh xắn, gác lửng đất có bằng khoán, compteur điện nước riêng, xem tại 80/2 Trần Quang Khải Saigon hoặc ĐT. 96.878 và 42.926.

### Đà Nẵng có gì lạ

Công thương kỹ nghệ gia cần lập kho hàng cơ sở kỹ nghệ. Có bán : 1 lô đất tư 2.000m2 dg Ba Đình 1 biệt thự đường Gia Long. Hỏi bà Nghè Kim 88 Gia Long Đà Nẵng hoặc bà An 275 Nguyễn văn Thoại Saigon.

**Nhà** mặt tiền 6m6x12m,5 ngang bến xe lam. Giá 2T. Hỏi 1823B46. đường Hương lộ 14 cách ngã tư Bảy Hiền 200m.

**Bán gấp** căn nhà 1 tầng 3m,50-12m gần nhà thờ trường học nơi tịnh xe hơi vô đậu trước cổng nhà. Xa lộ đường đi Biên Hòa đối diện kho tồn trữ Thủ Đức trước nhà có để những ống cống số 12/4 hạn đi làm ăn xa bán giá phải chăng.

### Nhà đúc mặt tiền

Bán lầu đúc 3 từng. hai mặt tiền, 9mx11m, hướng đông. đủ điện, nước. Hỏi Tư thục Mê Linh. 153A Nguyễn tiểu La (gần góc Vĩnh Viễn) Ngã Sáu Cholon.

**Đi xa** cần bán gấp 1 căn nhà xây, lót gạch bông, dài 15 thước ngang 3 thước, Hỏi số 110/2 Hẻm 72 đường Hùng Vương Thị Nghè GĐ ngang viện dưỡng lão (hỏi nhà cô Yết).

### 79 TRẦN QUỐC TOẢN

Bán 4T7 hoặc cho thuê từng dưới (cạnh trường Bảo Quốc).

**Bán nhà** nhà ba tầng 8x18th đường Trần hưng Đạo nhận nhà ngay. Hỏi 55 Bùi Hữu Nghĩa Cholon bà Muôi.

### Sở trà bán rẻ

2 sở trà có huê lợi 10 mẫu. 100 mẫu Q.L. 20, Bảo Lộc. Liên lạc 240 Gia Long Sg. ĐT 92670.

### PHỐ trống bán

— phố trệt Xa-lộ 8x28, khu thương mại 7T 2 căn. — Phố lầu Hai-Bà-Trưng Sg, 4,5x46, mặt tiền, có ĐT — Phố lầu Võ Tánh PN 4x18. có ĐT, bằng khoán. 10T. — Phố Bạch-Đằng GĐ 3,6x26, tiện nghi 1T5 — Phố lầu 3 từng Lục-Tỉnh 4x20. tiện nghi 8T5. Hỏi Hưng-Hiệp 44 Cao Thắng Saigon.

**260ngàn** nhà xây gạch lợp tôn. Có điện nước. 183F/31/1A Tôn thấtThuyết Q4. Xin gặp Ô.Đương ĐT. 93631 hoặc ngoài giờ làm việc.

**750.000** đồng nhà Cư xá Phú Lâm B, căn bìa số L1 4mx19m. có đồng hồ điện. Giao nhà nhà trống ngay sau khi mua xong. Hỏi tại địa chỉ trên suốt ngày hay tạ207 Triệu Đà Sg 10 ngoài giờ làm việc.

**1T** nhà mới cất bán gấp gát suốt gạch bông 3m5x12m đầy đủ tiện nghi đèn nước cầu máy số 750/60 Phan thanh Giản.

**Nhà** bán 4x25m đầy đủ tiện nghi, gần trường. chợ. Hỏi : 42 Tân hòa Đông Sg6 (gần chợ Phú Lâm).

**Nhà** bán gấp đủ tiện nghi 101/22 Trần khắc Chân Tân Định tiếp từ 15h tới 20h mỗi ngày.

### HUÊ LỢI HẬU CHIẾN

tại Di Linh khí hậu mát mẻ, là nơi dưỡng lão và ẩn cư duy nhứt trên thế gian. Có nhiều vườn trà và café từ vài mẫu đến 100 mẫu bán. Xin hỏi ông Trần văn Thống giám đốc nhà máy trà Thiên Hương 241 đường Thống Nhứt, Di Linh Lâm Đồng nếu cần biết rõ các chi tiết xin gởi thơ sẽ trả lời ngay.

**Nhà bán** luôn đất, mặt tiền mới xây 4x15 sân rộng 4x6 đủ tiện nghi, khu trù phú. tiện mở cửa hàng. phòng mạch và nhà Thuốc Tây giá 1 triệu 2 ĐC : 56/1 đường làng phế binh.Thủ đức (cách hãng National 50m) hoặc ông Yệt P. Văn thư 15 Gia Long Sg.

### Bán nhà và đất

nhà 3m5x30m mặt đường, mua bán được mọi ngành và 600m đất (1000đ 1 thước) Phú Lâm mũi tàu (đất có bằng khoán) sau giải phế thải. Hỏi 246 đường Tôn Đản.

**Nhà** Bán 74 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận 3x17 đầy đủ tiện nghi đồng hồ điện nước giá 1.000.000đ.

**Bán** gấp nhà lầu đúc 2 tầng rưởi (3thx9th) trong chợ gần mặt tiền có bằng khoán. Hỏi số 242/1 Nguyễn thiện Thuật Sg III.

**1T350** nhà mặt tiền. Võ Tánh TSN. Hỏi 233 Phạm hồng Thái G.Đ.

### Bán đất Đà Lạt

Bán 600m2 đất gần chợ Đà Lạt và gần hồ Xuân Hương địa điểm rất thuận lợi để xây cất biệt thự và 1 cái vườn rộng 50.000m2 tại Firnum. Xin hỏi tại 286 Trần hưng Đạo Saigon hoặc 7 Hoàng Diệu Đà Lạt hoặc 7 Yên Báy Đà Nẵng.

### ĐẶC BIỆT VŨNG TÀU

Nhà lầu kiến trúc sáng sủa, loại Cao 6c 8mx20m. Trên dưới 8 phòng. đủ tiện nghi riêng biệt cho từng phòng. Có sân thượng, có thể cơi thêm từng nữa. Đường Nguyễn thái Học, Vũng Tàu. Gần Ngã năm, gần chợ, gần bến xe, tiện việc khai thác Nhà Hàng ăn. Khách sạn hoặc Ngân Hàng. Miễn tiếp trung gian. Mọi chi tiết khác xin hỏi tại : Văn Phòng Giao Dịch Thương Mãi. 78 Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. 23539.

**Nhà bán** rẻ, xin hỏi tại 166/42B Lý thái Tổ Saigon. Miễn trung gian. Mời bà trả 1 triệu 9 đến thương lượng.

### Cần gấp xây cất SỬA CHỮA NHÀ PHỐ

Lớn nhỏ xin Đ.T. 41.287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy PN.

**Bán** căn phố lầu luôn đất, kiến trúc mới và đầy đủ tiện nghi.Liên lạc 319/2 đường Nguyễn Công Trứ Saigon.

**Bán** căn nhà đầy đủ tiện nghi. 61 Phan văn Trị Sg 5.

**Bán** nhà 2 triệu 7, có bằng khoán 4m8x20. Sân rộng để xe hơi. Điện, nước và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 33/C Trần Bình Trọng Chợ Quán.

**Bán** nhà lầu đúc, có bằng khoán, đủ nước, điện 110-220 giao nhà trống, giá 4 triệu 2, nhà số 36/51 Cô Bắc Saigon. Hỏi căn 50 bên cạnh.

**Nhà** bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 551 Võ Tánh Gia Định.

**780.000** Đi xa bán. nhà mặt tiền,gát suốt, có 2 cửa sổ hông và cửa hậu. Compteur điện, nước riêng. Số mới 383 Phan văn Trị (trên chợ Cây Thị) GĐ.

**Phố** lầu đúc, rất đẹp, đủ tiện nghi, sân để xe bán 4T4. Hỏi 233/7 Cư Xá Lữ Gia (Sau Phân Cuộc CSQG Lữ Gia).

**Nhà bán** (7mx14m) đẹp. đủ tiện nghi, gần Chợ, Trường học. Bán rẻ 2T6. Hỏi 194/131A Trần quý Cáp (Có thể vào ngõ 181 Lê văn Duyệt). Xem nhà buổi sáng từ 8 đến 13 giờ.

### QUÁ RẺ

Phố lầu đúc một phần đường Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ) 4mx16m khu buôn bán. cửa sắt kéo, gạch bông suốt, bếp rộng. Giá 1T8. Liên lạc 21 Trần Nhật Duật. Tân Định.

**Nhà** Bán số 475/47 Hai Bà Trưng Saigon điện nước riêng trong nhà đủ tiện nghi giá 600.000đ.

### NHÀ LUÔN ĐẤT BÁN RẺ

Kiểu Villa sang trọng, căn bìa, garage xe, compteur điện nước, đầy đủ tiện nghi, cư xá trí thức, an ninh. gần trường chợ (133m2 đất BK riêng). Xem vừa ý ngay. Thuyên chuyển bán khoảng 2T8. Hỏi 215D/8 Chi Lăng Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

**Bán** nhà đường Công Lý. Nhà lầu 3-từng 9mx12m garage đầy đủ tiện nghi. Giá 6T500. Xin hỏi bà Khanh 290/4 Công Lý chỉ dẫn Đ.T. 41.112.

**Mặt tiền** ngay ngã tư Cách Mạng. Trương tấn Bửu, 3 từng đúc suốt đủ tiện nghi. có điện thoại. Hỏi 216B Trương tấn Bửu P.N.

**Bán 950** ngàn căn nhà 3m20x10m lót gạch bông, tường gạch, gác sếp phía sau, điện nước. Khu yên tỉnh hẻm rộng. Hỏi số 5/43 Hòa Hưng. Khu khám Chí Hòa đến bót cảnh sát quẹo tay trái.

### Phan Đình Phùng Saigon

Mặt tiền, ngã tư chợ, gần trường học, nhà mới có giấy phép họa đồ, luôn đất, 6mx12m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, 4 lầu, bán hoặc sang giá phải chăng. 487 Phan đình Phùng Saigon. Giá phải chăng. Giao liền.

**Phố lầu** mặt tiền đường số 72 Đinh tiênHoàng 4m50x25m. Đầy đủ tiện nghi điện 220-110.

**Appartement** 4mx16m đầy đủ tiện nghi bán (3 phòng). Hỏi Ô. Trọng 72 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT. 20.728-94.464.

**Nhà** bán. Hỏi tại đây TK32/11 Nguyễn Cảnh Chân Sg đủ tiện nghi.

### Về Mỹ bán gấp

1 tiệm uốn tóc đang mở cửa đông khách luôn phố lầu đúc 2 tầng nóc bằng 25mx4m trang trí đẹp. đủ tiện nghi gồm 6 phòng có quạt máy, máy nước nóng, compteur điện nước có cửa hậu xem nhà tại viện uốn tóc TonyDung 153/5 Nguyễn vănThoại (bên hông nhà hàng Mai Hoa).

### Lý Thái Tổ

Nhà lầu 3 từng, rộng rải, nước nóng máy lạnh, bán rẻ. Số 448 Lý Thái Tổ (Ngả Bảy).

### 55 Nguyễn Thiện Thuật

Nhà mặt tiền có lầu khu thương mải cần bán gấp.

**1T7** nhà có bằng khoán đất, gần chợ, trường có điện nước 36mx4. Hỏi 276 Lê Quang Định Gia Định (qua ngã tư Xóm Gà 50m) hoặc. Hỏi 31B Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

**2T5** nhà luôn đất, lầu đúc mặt tiền gần trường chợ, đủ tiện nghi, thích hợp cho gia đình ở xa về, tiện việc buôn bán mọi ngành. Hỏi 194/5 Bạch Đằng GĐ vô hẻm Long Vân Tự 15m.

**Nhà bán** Lầu 3 từng trước Bệnh Viện Nhi đồng tiện mở phòng mạch Pharmacie Cần bán gấp giá phải chăng. Hỏi 580 Sư Vạn Hạnh SG.

**Nhà** lầu 3 tầng đúc 4x19m điện nước riêng bán 2T luôn đồ đạc. Hỏi cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại. Trước tiệm phở Đông Nam Á.

**Bán** nhà 3 tầng gát lửng đúc 4x15 luôn đất đầu chợ, hướng Đông cửa hậu đủ tiện nghi nơi bán sỉ lẻ đồ tạp hóa và dầu lửa đông khách có huê lợi liền. Hỏi 18 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

**Bán** gấp 3 triệu 3 một căn phố lầu đúc. Có chỗ để xe,đầy đủ tiện nghi. Xem nhà vừa ý. Hỏi 474/24 Nguyễn tri Phương CL.

### Cư Xá Lữ Gia

bán gấp 4x16, nhà đẹp tiện nghi hướng đông mát. khu an ninh lịch sự 1tr8. Hỏi 28/54 cư xá Lữ Gia đường Nguyễn văn Thoại.

### Nhượng đất Vũng Tàu

thửa đất 1.200m2, tại đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu. Hỏi 223 Trương minh Ký. Gia Định. ĐT : 40.57(

### BÁN TRẢ GÓP

Điều kiện dễ dàng giao nhà ngay. Trung tâm Saigon (Q.3) trong hẻm. lầu 5mx19m, đẹp rẻ 2T5. Liên lạc 65 Phan thanh Giản Gò Vấp. ĐT.41446.

### PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20.50. có điện thoại. máy lạnh, điện 110-220V, gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin **Đ.T. 92968.**

**540.000đ** nhà tôn,tường rào xây riêng biệt. giếng, điện, sân, cao ráo. mặt. 4m50x10m, thích hợp gia đình ít người. Hỏi 248/14A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, gần cổng xe lửa số 6.

**Bán** trại chăn nuôi heo gà. có đủ loại heo nái, heo con, heo lứa, heo thịt, đất của chủ. tọa lạc tại xã Phú Thọ Hòa Tân Bình. vì không người coi, bán giá rẻ Xin liên lạc 363 Petrus Ký Cholon.

**Nhà bán** Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước. thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt. giá phải chăng gia nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu 1) Sg. Đ.T 91.849 miễn trung gian.

**Xóm** mới nhà luôn đất (400m2) có ao (4x20m) tiện chăn nuôi. Hỏi 59 Bàn Cờ ĐT 99249.

### BÁN NHÀ MỚI CẤT

Nhà đúc 4 tầng lầu, luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

**Nhà bán** luôn đất 650.000 6x15 tiện nghi sau Hồ tắm Ngọc Thủy lô A1 đường Võ Tánh Thủ Đức.

**Bán** 2 căn lầu đúc giá 3 triệu và 1 trường Tiểu học giá rẻ. Hỏi 81 đường Vạn Kiếp Gia Định.

**Nhà bán** ngã tư ThànhThái Trần bình Trọng, cách lộ 15m. hẻm rộng xe hơi vô được, lầu đúc 3 từng, điện nước riêng. đẹp. chắc chắn, cửa sau rộng 4mx12m, giá 3T6. Hỏi 629 Bis Trần hưng Đạo Sg.

**Phố bán** 1 căn phố trệt 5x15m trung tâm trường Pháp. Hỏi 97 Phan-đ-Phùng Sg. Xin miễn trung gian.

**Bán** gấp, rẻ cửa tiệm sửa Honda có sẵn khách và 1 số phụ tùng xe lớn vì thiếu người trông nom. Hỏi 29 Cách mạng Phúnhuận (trong cư xá).

**2T8** lô 40%, lầu đúc 2 tầng rưỡi. 4mx20m. Số 391A/TK53/15D Trần Hưng Đạo Saigon 2 (hông chùa Thiên Phước Tự). Mời ông Tư trước ở Seoul đến thương lượng.

**Bán nhà** mới cất lợp tôn vách tường gạch bông có điện nước cách lộ 100m. Số 279/3 Võ Tánh Gia Định coi nhà từ 19 giờ tới 22 giờ mỗi ngày.

### Nhà bán rẽ

Đi xa cần bán gấp căn nhà tường xây gạch bông suốt ngang 8m dài 17m. Compteur điện nước tiện nghi có sân rộng để khoảng 3 xe hơi, bán 1T600 hoặc đổi xe hơi bằng giá trở xuống. Hỏi 308/16 Võ Tánh (Lăng Cha Cả) hẻm Hòa Bình.

**Bán** Phố thương mại, đầy đủ tiện nghi. Nơi thị tứ luôn đất. Hỏi 315 Võ di Nguy P.N.

**Nhà** lầu đúc 2 tầng rưởi mặt tiền số 290 Trương Minh Ký cần tiền bán lỗ giá 3T5 nhà mới chưa ở.

**Bán** nhà trệt gác sau đúc, máy lạnh đủ tiện nghi. Hỏi 144/20 Yên Đỗ Saigon miễn trung gian.

**Bán** 1 căn nhà 3mx9 và 1 xe Taxi đời EK... Xin hỏi 436/89B Lê văn Duyệt (Sg) gần cuộc CSQG Đỗ văn Liêm.

**240.000đ** nhà tôle trong cư xá Phú Lâm B, đủ tiện nghi, xe hơi vô tận cửa. Hỏi 220A dg Bà Hom CL.

## NHÀ THUÊ

**Cho thuê** cho ngoại kiều thuê nhiều căn nhà nhỏ và Apt đủ tiện nghi. vùng Trần quý Cáp, Công Lý, Phan đình Phùng, Hai bà Trưng. Hỏi 150 Bùi Thị Xuân Saigon.

**2 phòng** lầu đúc cho thuê đầy đủ tiện nghi cho vợ chồng mới ở xinh xắn. 22/40 Cư xá Lữ Gia (Phú Thọ).

**Gác** suốt cho thuê. Lối đi riêng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 193/36 Công Lý Saigon.

**Lầu** có đồ đạc tiện nghi, lối đi riêng cho ngoại kiều, gia đình ít người mướn, Số 233/4 Võ Tánh Saigon.

**Kỹ sư** dân sự Nhựt cần thuê gấp. trả tiền dài hạn 1 Villa hoặc căn nhà 2-3 phòng ngủ, có tiện nghi khu yên tịnh Saigon Dakao Tân Định hoặc Cách Mạng. Hỏi 139-J. Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

### CỬA HÀNG CHO THUÊ

Nơi thị tứ, ngay bến xe Lam, tiện thương mải mọi ngành (phòng mạch, tiệm may v.v...). Hỏi 127 Cao Đạt Saigon 5.

**Phòng** cho thuê có lối đi riêng. Hỏi số 303 Pétrus Ký Cholon.

**Phòng** đủ tiện nghi, ưu tiên cho nữ độc thân, hoặc vợ chồng không con. Hỏi 34 Trần quang Khải TĐ.

**Nhà** rộng cho thuê Phòng khách 3 phòng ngủ phòng ăn bếp tiện nghi. Có sân rộng đủ xe khu yên tỉnh. Hỏi 132/21 Tô Hiến Thành Saigon 10.

**Lầu** cho mướn đủ tiện nghi. 554/7 Phan ĐìnhPhùng Sg

**Phòng** cho nữ sinh viên, công tư chức thuê. Hỏi 37/18 Phát Diệm Saigon.

**Phòng** cho mướn ở liền. 220 TrầnquýCáp Sg

**Nhận** Nữ sinh hoặc công tư chức độc thân ở trọ yên tỉnh, gần chợ, tiện đường xe. Mỗi người 2.000đ. Hỏi số 390/4/4 Lê-v-Duyệt Saigon.

**Phòng** cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

**Phòng** đủ tiện nghi có lối đi riêng. quạt trần. vệ sinh riêng. sân hóng mát 15.000đ. Hỏi 81 Phạm đăng Hưng Dakao.

### Floor For Rent

Cho ngoại kiều thuê lầu 2, 1 phòng khách. 2 phòng ngủ, vườn bông toilette, bếp, luôn đồ đạt 30.000đ/ tháng(có thể mướn 1 nửa 15.000đ). Hỏi 175 Trần nhân Tôn Saigon10.

**Cửa hàng** lớn có điện thoại 2 mặt tại ngã tư, buôn và sửa T.V. cần hợp tác. Hay mở kỹ nghệ lạnh hoặc bất cứ nghề gì. Hỏi 17 Võ Tánh P.N. ĐT. 40982. Bán 1 bộ loa Pioneer 99 1 Ampli Pionner 1500TD còn nguyên thùng.

**Lầu đúc** 2 phòng ngủ. phòng khách bếp. nước nóng, tủ lạnh, lối đi riêng cách lộ 15m. Cho ngoại kiều thuê. 19-B Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 90557.

**Appt** thật đẹp, đầy đủ tiện nghi Đ.T. nước nóng lối đi riêng. 2 phòng ngủ, 1 khách bếp trong hẻm lớn đường Trương minh Giảng. Cho thuê dài hạn, không có đồ. Hỏi 32 Trần quang Khải.

**Nhận** Nam sinh viên công tư chức độc thân ở trọ. Hỏi 345C Trần Hưng Đạo Saigon.

### Apts, nhà Villas

Cần gấp 1 Villa có Piscine, 20 villas đẹp, rộng lập VP dân sự hậu chiến, giám sát, ngoại giao, từ thiện. SG. GĐ. TSN và nhiều Apts. nhà đẹp. Ô. Pháo H Việt Mỹ, 87 Trần khắc Chân, Tân Định, SG.1 ĐT 97.353 cả Lễ Chủ Nhật.

### KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ. đủ tiện nghi, Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

### KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự. đầy đủ tiện nghi, yên tỉnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon. Có chỗ đậu xe.

**Phòng** 5000đ. Bà Thành Mỹ 543 Lê Quang Định Gò Vấp (Bao điện nước, đồ v.v...) và 6000đ, bà Lan 339B Pétrus Ký Saigon.

### KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp. đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

**Cho** Nam, nữ, công tư chức, sinh viên, học sinh ở trọ bao luôn ăn đầy đủ tiện nghi, giá 7.000đ 1 tháng. 425/5 Phan đình Phùng Saigon.

**Phòng** đẹp cho ngoại kiều mướn, 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, phòng tắm nước nóng tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh PN

### Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà. apartement. Villa Công Lý, Duy Tân, Hiền Vương. Trương Minh Ký. Cách Mạng. giá từ 25 đến 300 ngàn. **Chủ nhà** nào có nhà muốn cho Ngoại kiều thuê với giá cao. Xin mời đến **TÂN ĐỊNH DỊCH VỤ** số 5C Trần nhật Duật Tân Định. ĐT 95461.

### PHỤ NỮ

Một phụ nữ đứng đắn cần thuê một phòng khách lịch sự 4mx7m có salon và điện thoại để làm văn phòng không ở nơi mặt tiền hay hẻm lớn xe vô được. Tại Saigon. ĐaKao Tân Định. Gia Định. (Trả từ tháng một 15.000đ). Xin hỏi cô Vân ĐT. 40100 từ 9giờ đến 12giờ.

**Cho thuê** nhiều nhà, phòng, villa, APT giá hạ. Hỏi 180 Lê-v-Duyệt Sg ĐT 41.969.

**Phố** cho mượn tiện mở Văn phòng và mọi ngành thương mại. Có ĐT. Hỏi 81 Võ Tánh PN.

**Cho** Ngoại Kiều mướn lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng sẵn đồ đạc. Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon3.

**Phòng** cho mướn tại 39/4 39/5 Sương Nguyệt Ánh.

**Phòng** mặt tiền đẹp. cho ngoại kiều mướn. 146 Trần Quý Cáp Saigon.

**Căn** phòng cho mướn máy lạnh Đ.T. tiện để ở hoặc mở văn phòng. Hỏi 49 Lê Lợi Sg.

**Gác trọ** cho SVHS. muốn biết rõ riêng nên đến. Hỏi trực tiếp 108/22b Trần quang Diệu Sg.

**Nhà** đàng hoàng, nhận vài nữ S.V. người Vĩnh Long đứng đắn, trọ với tính cách gia đình 3.000đ. Hỏi 12/18 Hồng Thập Tự.

**Nhà** cho ngoại kiều thuê 5phòng tất cả, máy nóng lạnh, bếp gaz, tủ lạnh, luôn đồ đạc, có chỗ để xe. Tại 361/43 Phan đình Phùng. Saigon, trên chợ Vườn Chuối.

**Nhà** phòng mặt tiền cho mướn rẻ. Hỏi 258 Bùi hữuNghĩa Đakao.

**Phòng** cho thuê, đủ tiện nghi. Do 391/TK53/15H Trần Hưng Đạo Sgn (ngang hông chùa Thiên Phước).

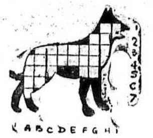
**Phòng** đẹp cho thuê đủ tiện nghi. 750/44 Phan Thanh Giản Sg.

**Cho thuê** nhượng bớt 1 tầng lầu đúc biệt lập 4mx8m có đồ đạc. Phòng tắm, vệ sinh bếp và lối đi riêng biệt. Khỏi thế chưn. chỉ nhận gia đình tử tế nhiều nhất 4 con. Liên lạc 80/18 Hoàng hoa Thám GĐ đối diện chùa Giác Huệ ngoài giờ công sở.

## Ô CHỮ

### Con chó

Θ TRƯƠNG MINH NHẬT
(Ba Xuyên)

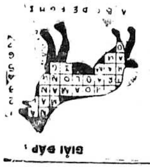


NGANG :

1 — Trái mãng cầu
2 — Mua (tiếng Hán)
3 — Vừa lòng
4 — Chế diễu quá mức
5 — Tàu chiến — IG
6 — Còn gọi là chó (không dấu)
7 — O

DỌC :

A — Sành sỏi, giỏi
B — Vỏ hạt thóc
C — Phẩm trật
D — Hung thần của học trò lười
E — Ký hiệu của nhôm
F — Cái khởi đầu việc gì
G — Đem theo mình
H — Trái với mưa
I — Yêu thương



# Mai bê bi

**Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam**

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
KIỀU DIỄM HỒNG
DIỆU TRINH
ĐINH HIỀN
TÔ NGỌC

### Phụ huynh học sinh viết về hội phụ huynh H.S.

# Tinh thần một Đại hội

Θ MINH THỊ

*Phản ảnh sinh hoạt học đường, luôn luôn xung phong làm gạch nối giữa học đường với phụ huynh học sinh, Mai Bê Bi cho đăng dưới đây một bài viết về Đại Hội PHHS và GS Chu Văn An của một vị phụ huynh học sinh có con em học ở trường này. Rất mong nhận được những bài viết tương tự về hoạt động của các trường khác.*

Tục ngữ có câu : «Ăn thì tìm đến, đánh nhau tìm đi» đại ý ám chỉ người ta ở đời thấy ăn thì lân la tới dễ bề kiếm miếng, còn thấy đụng chạm thì né tránh kẻo vạ lây. Riêng tôi thì không những «đánh nhau tìm đi» mà cả «ăn cũng không tìm đến» vì bẩm sinh tính nhút nhát, lại thêm tiền nong cũng chẳng được rộng rãi nên giao du bè bạn cũng ít, thấy hội họp là sợ sệt lẩn tránh. Hồi Việt Minh cướp chính quyền, ai nấy theo thời a-dua chạy theo các đoàn thể cứu quốc ra bộ «bóng tối, bóng sáng», thì tôi né tránh cho tới khi bị đe dọa đem đi «học tập chính sách» lúc gần kháng chiến toàn quốc tháng chạp 1946 mới gia nhập đoàn thanh niên cứu quốc mà cũng chỉ làm chân chạy cờ loanh quanh vòng ngoài.

Nhưng có một loại hội họp mà tôi hăng hái tham gia nhất, mỗi khi có giấy mời là tôi cẩn thận đánh dấu vào tờ lịch của ngày trước buổi họp để dễ nhớ, lại còn dặn thêm vợ con nhắc dùm nếu rủi ro quên : đó là các buổi họp của Hội phụ huynh học sinh các trường của tụi nhỏ theo học. Mà con cái ít ỏi gì cho cam, một bầy cả chục đứa trai có gái có, có lúc rải rác từ lọt lòng chưa đi học đến năm chót của Cử Nhân. Như vậy, tôi từng nhận được giấy mời dự các buổi họp của các hội PHHS các trường Tiểu học và các trường Trung học nam cũng như nữ (rất may không có hội phụ huynh sinh viên, nếu có, tôi còn phải đi họp nữa). Và gần như không lần nào tôi vắng mặt vì tôi thường thầm nghĩ ; các thầy cô đã chăm nom con cái mình, các ban chấp hành hội phụ huynh đã lo lắng thay cho mình, người ta mời mình để thông tri các kết quả của sự cộng tác giữa học đường và gia đình mà mình nỡ bỏ qua thì quả là kẻ phụ công.

Cũng may, lũ con tôi thường nối đuôi nhau học ở một trường Tiểu học, lớn lên con gái cũng học ở một trường nữ Trung học và con trai, đều ở một trường nam Trung học, nên một năm đi họp tối đa là ba lần. Nhưng cũng như trong một nhà con cái yêu thì yêu hết thật, tuy vậy thế nào cũng có đứa được yêu hơn cả thì trong ba hội PHHS tôi cũng đặc biệt kính mến hội của trường Chu văn An vì nhiều lẽ.

Trước hết là suốt ba đời liên tiếp trong «tứ đại đồng đường» gia đình tôi đều có người học tại ngôi trường này : ông nội, ông ngoại lú nhỏ đều xuất thân từ ngôi trường «tiền thân» của Chu văn An là trường Trung học Bảo hộ tục danh trường Bưởi vì xây cất trên đất làng Bưởi (tên chữ là Thụy Khuê) bên cạnh Hồ Tây cảnh trí rất hữu tình.

Riêng ông nội các cháu lại thuộc nhóm học sinh đầu tiên của ngôi trường Trung học số 1 lập tại Bắc Hà, vì năm 1905, người Pháp thấy cơ sở hành chánh tạm yên, việc đào tạo cấp tốc lớp người phục vụ việc cai trị đỡ cấp thiết, đã soạy qua việc thiết lập nền học chánh có đầy đủ nền tảng căn bản hơn, nên dẹp trường Thông ngôn và lập trường Trung học Bảo hộ.

Có trường phải có học sinh, mà văn bằng Tiểu học cũng chưa có, chính quyền phải cho qui tụ học sinh lớp nhất mấy trường Tiểu học Hà nội và Nam định cho đặc biệt nhập học trường Bưởi khỏi thi tuyển lại cấp học bổng 8 đồng mỗi tháng, rất là chiều chuộng. Ngang đời tôi, cũng có người học nhưng trường đã cải danh từ đệ nhất cấp qua đệ nhị cấp (ban sơ là Collège du Protectorat sau đổi là Lyceé du Prutectorat). Tới khi nước nhà độc lập trường đổi là Chu văn An và nhất là từ khi di cư, các cháu mới dồn dập gia nhập ngôi trường này, có lúc thịnh thời là 4 anh em cùng học.

(Còn nữa)

## Cười

### Học Tiếng Anh

Một người Mỹ, muốn học tiếng Việt trong một thời gian cấp tốc nên khi vừa đặt chân xuống Saigon thì mở cuốn tự điển ra và đọc vài điều căn bản. Anh được người ta chỉ cho một tiệm cà phê.

Anh ta liền nói :

— Cám ơn ! Ông hoặc bà, tùy theo trường hợp.

HOÀNG VŨ ANH TUẤN
(BN. Trầm Đơn)

# Màu mực tím

Θ ÁI KHANH

Em thương chi lạ màu mực tím xinh xinh, trong cặp em lúc nào cũng có một bình mực tím, một cây viết mực nho nhỏ màu vàng Nhưng em lớn rồi cơ đâu còn dùng bình mực và cây viết như ngày xưa nữa.

Bạn bè thấy em mang theo cười chế em, « Eo ơi cô bé lại mang chi thứ này » Em cười thẹn thùng. Em mang theo để ngắm các chị ạ. Gớm cứ làm như con nít không bằng. Em tự mắng thầm và cười thầm. Mực tím dễ thương của em ơi, em thương mực tím lắm cơ. Nhiều lúc hứng em chép bài bằng mực tím khi lên trả bài eo ơi thầy cười bảo :

«Sao lại viết mực tím. Tính làm cô bé của lớp năm ngày xưa hả ?» em cười không đáp mặt đỏ bừng vì thẹn. Mực tím ơi sao kỳ quá hở, tại sao lên lớp lớn mình không dùng bình mực nho nhỏ này cái cây viết xinh xinh mực tím nhỉ ? Kỳ ghê hở em thắc mắc ghê.

Em buồn cười ghê gớm khi em mang bình mực theo để lên bàn cạnh cây viết màu vàng. Em không thích dùng viết máy hay viết Bic em thích mực tím mà thôi, em thương mực tím lắm cơ mà.

Giờ chép bài em viết một chút rồi lại chấm mực viết tiếp bạn bè nhìn em cười hoài và bảo : «con bé này sao con nít quá nhỉ, lớn rồi mà lại cũng còn ham cây viết bình mực em cười bảo. «Thế mà em thương và thích nó lắm các chị ạ. Ở nhà em viết cái gì cũng bằng mực tím thôi hà. Vào lớp lâu lâu viết cho vui chớ viết thầy cô mắng em chết. Mấy chị ngạo em hoài, mắc cở quá hà. Ôi chao xem em gái con nít của tôi nhõng nhẽo kìa các chị ơi chị Loan cười nói với em như thế.

Eo ơi thẹn muốn chết. Thôi ngày mai em chả mang bình mực theo nữa đâu. Làm em bị chọc hoài hà. Hơi giận mực tím rồi đấy. Sao bạn chọc em và mực tím hoài nhỉ ? Nhưng thôi em biết vì em lớn rồi phải không mực tím, ai lại xách bình mực lủng lẳng trên tay đem vào lớp thầy cô chọc em nữa chắc em độn thổ quá đi mất Đành để mực tím nằm ở nhà vậy. Mực tím buồn không ? Em hơi buồn vì để mực tím nằm một mình lẻ loi lạnh lùng buồn nữa.. Ráng chịu khó mực tím nhỉ ?

Em bị sốt ba hôm nay, ôi chao nhớ lớp học nhớ thầy cô, nhớ đám bạn bè hay chọc em nhớ cả con đường dầy lá me em từng đi ngang qua, ôi nhớ ôi là nhớ. Chẳng biết ba hôm nay trong lớp có gì lạ không nhỉ ? Chao ơi em nóng cả người khó chịu quá đi mất.

Em đưa mắt nhìn khắp phòng, mẹ đi đâu vắng rồi ? Cả anh Giang và chị Tuyết nữa. Phòng vắng tanh không một tiếng động, có tiếng chim ríu rít bên cửa sổ Em mỉm cười nhìn chú chim đang lanh chanh nhảy lên nhảy xuống. Em đưa mắt lại bàn học, eo ơi, ba ngày nay sách vở nằm im ngủ say, những bài học âm thầm trong một cuốn tập chờ đợi em ê a ngâm nga. Ô bình mực tím của em nằm im lìm một góc lặng thinh nhẫn nhục, chơ vơ trên chồng tập dầy cộm. Cả cây viết nữa lăn lóc một bên. Màu mực tím mấy hôm này em không viết tới chắc nó nhớ em lắm. Tội nghiệp mực tím quá, em vô tình ghê bỏ quên mực tím một mình chắc buồn lắm hở ? Thôi cho em xin nhá em bệnh cơ mà. Chóng mặt lắm ngồi dậy không được đâu mực tím ạ.

(Còn 1 kỳ)

## Truyện cổ tích

### Ông già No-en

✠ HOÀN OANH

Mỗi năm vào mùa Đông, tại các nước Âu-Mỹ, các trẻ con thường tỏ ra ngoan-ngoãn, chăm chỉ vì chúng được cha-mẹ chúng cho biết; « Nếu con ngoan, nghe lời Mẹ chăm học, con sẽ được Ông già No-el tặng con một món quà vào đêm Giáng-Sinh ».

Trong đêm chúa ra đời, các em thường có tục: Để một chiếc giầy hoặc chiếc vớ của chúng và một bức thư gửi ông già No-en mong rằng sẽ được chọn làm đứa trẻ ngoan và yêu cầu ông No-en cho mình một món quà mình hằng ao-ước.

Sở dĩ có tục lệ đó vì các trẻ em Tây-phương nghe người ta kể lại rằng;

« Tại một khu rừng thông, có một ông lão sống bằng nghề nhặt các cành cây khô đem ra thành phố bán hoặc đổi lấy thức ăn. Ông sống đơn độc một mình. Gia tài của ông chỉ có một chiếc xe bằng gỗ và một con nai để kéo xe chở củi. Trông ông thật phúc hậu với chòm râu bạc trắng, ông rất thương trẻ con và một tấm lòng từ bi. Vào mùa Đông, sắp đến ngày chúa Giáng Sinh, thành phố tưng bừng, nhộn nhịp ; như thường lệ ông ngồi trên chiếc xe do con nai kéo, chậm chạp tiến về thành phố.

Khi đi ngang qua một cửa tiệm bán đồ chơi trẻ con , ông thấy một đứa bé cứ níu người Mẹ, tay chỉ vào một con búp bê tuyệt đẹp, nó khóc và đòi người mẹ phải mua cho bằng được. Người mẹ dỗ con : «Nín đi con. Mẹ đâu có tiền mua con búp bê đó, thôi đi con. Ngày mai mẹ sẽ bán cái áo của mẹ để mua cho con» Dỗ thế nào đứa bé vẫn không chịu, nó cứ khóc và không chịu rời khỏi cái quầy hàng bày những con búp bê và các món quà đẹp khác. Sau cùng người Mẹ phải bồng nó lên và đi thật nhanh. Thấy đứa bé khóc và đòi như vậy, ông lão thương lắm. Ông ước gì ông có tiền hoặc có cách nào đem lại niềm vui cho các đứa trẻ. Suốt đường đi ông cứ suy nghĩ mãi «Tội nghiệp, nếu mình làm được những con búp bê như vậy, mình sẽ đem tặng cho tất cả trẻ em». Hình ảnh em bé buổi sáng vẫn ám ảnh ông, nhưng ông lại tỏ ra vui vẻ và chiều hôm đó về nhà ông bắt tay vào việc ngay.

Mặc dầu trời rét căm căm, tuyết rơi lả tả. Với cái cuốc trên tay, ông hăng hái đào những mảnh đất sét thật mềm và tỷ mỷ nặn thành những hình nhân để làm quà tặng cho các em. Ông cảm thấy khoan khoái, ngả lưng ngủ một giấc. Một làn gió thổi tạt vào, lạnh buốt. Ông tỉnh dậy, trời đã sáng. Đưa mắt nhìn lại những tác phẩm của mình. Ông kinh ngạc !!!

— Ô ! Thật như vậy sao.

Kỳ lạ thay những hình nhân mà tối qua ông bày ở góc nhà biến thành những con búp bê thật đẹp — chẳng khác gì những con búp bê hồi sáng hôm qua ông trông thấy — Ông vội quỳ xuống, chắp tay cám ơn Chúa đã giúp ông thi hành ý định.

Chuông nhà thờ ngân vang từng hồi, báo hiệu giờ Chúa ra đời. Ngoài đường phố vắng tanh, tuyết rơi ngập trắng xóa. Tuyết bám cả trên chiếc mũ đỏ của ông lão, bộ râu trắng lại càng trắng thêm. Ông ngồi trên chiếc xe do con nai kéo, nhưng đêm nay chiếc xe của ông chở đầy những món quà xinh xắn. Nhà nhà đều đóng cửa kín mít. «Làm cách nào có thể vào nhà» Ông lão nghĩ thầm. Chiếc xe của ông dừng trước cửa một ngôi nhà bỏ 1 ít đồ chơi vào chiếc bị đeo đằng sau lưng, ông trèo lên mái nhà đến bên ống khói và vào nhà bằng lối đi đặc biệt đó. Đến bên phòng ngủ của những đứa trẻ, chúng đang an giấc, ông nhẹ nhàng đặt một món quà vào chiếc giầy của mỗi đứa rồi hôn nhẹ lên trán chúng. Xong ông trở ra bằng lối ống khói. Cứ như thế ông đi từng nhà tặng cho mỗi em một món đồ chơi.»

Người ta không rõ ông lão tên gì, nhưng trẻ con thường gọi ông là «Ông Già NO-EN».

HOÀNG OANH

Đọc và viết cho :
**MAI BÊ BI**
Là giúp mình viết văn hay.
Hiểu biết rộng.

## Xóm Cầu Tiêu

54

✠ THÙY HƯƠNG

Buổi tối hôm nay ông Ba đi vắng. Ông có việc phải đi họp Nghiệp Đoàn chủ nhân tắcxi.

Tin đó là tin mừng cho thằng Thanh con Trúc.

Ngay buổi sáng được hay tin đó, thằng Thanh lập tức viết một mẩu giấy con con cho thằng Tý, đi học xong là nó lên ngay vào Xóm Cầu Tiêu, lên thật nhanh, vì nếu không mà ông Ba hoặc bạn bè ông bắt gặp về nói cho ông hay thì nguy to.

Sở dĩ thằng Thanh phải viết sẵn mẩu thư như vậy là vì nó đã đề phòng trường hợp không gặp thằng Tý, nó có thể nhờ bà Sáu hoặc con Tèo chuyền lại được mà không mất thời giờ nấn ná ở Xóm Cầu Tiêu.

Nó vừa thò lò vào đến nhà thằng Tý thì gặp ngay bác Năm gái. Bác trợn mắt nhìn nó, bảo :

— Thằng Tý nó đi chơi rồi. Hỏi gì ?

Thằng Thanh chỉ lí nhí cảm ơn rồi thụt lùi ra. Nó không dám đưa mẩu thư nhờ bác chuyển vì nó biết chắc nếu đưa bác, lá thư đó sẽ không bao giờ tới tay Tý cả.

Nó nhìn vào nhà bà Sáu, thấy ắng tinh. Có lẽ cả nhà đi vắng. Nó thất vọng toan quay đi thì ở trong khung cửa sổ nhỏ bằng cái tò tò vò của nhà bà Sáu có bàn tay vẫy vẫy và tiếng thằng Tý gọi nó.

Nó mừng hết lớn, nhào ngay vô cửa chính. Ở bên trong ngồi xếp dưới chiếu giải trên nền sàn có đủ cả, nào bà Sáu, bé Dung, thằng Tý con Tèo. Nó toan reo lên thì thằng Tý nhảy xổ lại bụm mồm nó ;

— Chớ, chớ nói lớn, dì Năm nghe được thì nguy. Bọn tao phải trốn qua đây, bả không biết chứ nếu biết thì bả sang lôi cổ về rồi.

Bà Sáu cũng bảo nhỏ nó :

— Cháu vào đây. Làm sao hôm nay lại bỏ vào đây được ?

Thằng Thanh cũng nói phào phào ;

— Cháu trốn vào, bố cháu không biết.

Rồi như chợt nhớ ra, Thanh hấp tấp dúi vào tay Tý mẩu giấy nhỏ, rồi bảo ;

— Tý đọc ngay thư này. Buổi tối bố Thanh đi vắng chúng mình sẽ gặp nhau ở đầu Xóm nha.

Rồi nó chạy vọt về sau khi chào bà Sáu và xoa đầu bé Dung. Thằng Tý cố gọi với theo nhưng cũng không giữ chân được thằng Thanh.

Tý quay vào giở mẩu thư ra ấp úng đánh vần từng chữ, nó đọc mãi mới xong lá thư chỉ vọn vẹn có vài dòng ;

«Thằng Tý mến,

Tối nay bố Thanh đi họp vắng. Chúng mình sẽ gặp nhau ở đầu Xóm Cầu Tiêu. Có việc rất cần bàn với Tý. Và chúng mình cần hành động ngay,

Thanh

(Còn nữa)

## Đoạn Hồn Đao

(241)

★ TÔ-NGỌC

Cho tới nay thì vùng này đã khang trang đôi chút, nhờ sự góp công góp sức của trên dưới năm chục môn đệ. Lão Sâu Nho nhất định bỏ á phiện.

Lão ngồi trong hang đá tĩnh tọa, nhất định tống khứ chất độc của à phù dung ra khỏi cơ thể. Lão Bọ Nẹt hăng hái chỉ huy đồ đệ làm hết việc nọ tới việc kia, còn lão Sâu Róm thì sau khi trị khỏi vết thương do cây vĩ đao của lão Bọ Cạp đâm vào bụng, nay chu du khắp nơi kêu gọi đồ đệ trở về. Vì thế mà con đường tới núi «miệng rồng» ít lâu nay đã có nhiều người lui tới. Số người lui tới gồm cả người nhà lẫn kẻ lạ... Người nhà thì trở về để chấn hưng môn phái, kẻ lạ thì tới dò xét. Trong số kẻ lạ này có cả bọn Đoạn hồn giáo của mụ trăm phu ác sát. Dĩ nhiên là như thế. Tiếng tăm của Sầu Kim sau khi giết chết lão Bò Cạp, một nhân vật quan trọng trong võ lâm, thì nổi như cồn. Nhiều người muốn biết đích truyền của Quỷ kiếm Sầu ra làm sao, nên nhân cơ hội này muốn tới làm quen cũng có.

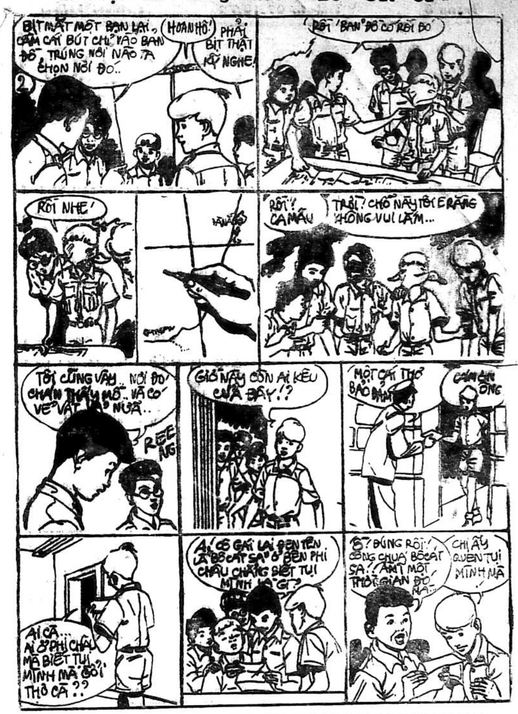
Sầu Kim cả ngày bận bịu tiếp khách, nên không đóng góp vào việc sửa sang lại bao nhiêu. Nhiều khi chàng khó chịu, song lão Sâu Nho thường nói với chàng : «Như vậy có lợi cho chưởng môn rất nhiều. Giang hồ biết tới chưởng môn tuy bây giờ chưa qui phục, nhưng một ngày nào đó sẽ qui phục, thì việc hưng giáo và giáng ma vệ đạo sẽ dễ dàng hơn... Chúng ta cần phải liên kết với các phái võ trung nguyên, nhất là với chùa Linh Sơn. Có các vị sư ở đó giúp cho thì chính nghĩa đã sáng tỏ hơn.»

Vì vậy Sầu Kim đành miễn cưỡng thù tiếp. Nhiều người tốt, nhưng cũng có nhiều người tới cù nhầy làm mất thời giờ. Song Sầu Kim cũng phải ráng chịu, vì đó là cái giá của những người nổi tiếng.

Sáng hôm đó, như thường lệ Sầu Kim ngồi tĩnh tọa tại một mật thất cách chỗ tiếp khách khá xa. Bỗng nhiên có tiếng nhốn nháo, tiếng chân người chạy thình thịch.

Tuy ở xa, nhưng vùng sơn động này chưa có cất được nhà cửa khang trang để có thể che khuất tiếng động, nên tiếng động khi đã vọng lên là lan đi rất xa. Căn mật thất đó nằm ở cuối gió, nên tiếng động nghe rất rõ. Sầu Kim nhắm mắt lại, vểnh tai lên nghe, và chàng nhận ra đó là tiếng chân một người có nội lực thâm hậu đang bước tới, xen lẫn là những tiếng chân tán loạn của đám đệ tử Tam Tài kiếm. (Còn nữa)

## Bí mật xứ Công chúa « Bô - Cát - Sa »


BỊT MẮT MỘT BẠN LẠI, CẦM CÁI BÚT CHÌ VÀO BẢN ĐỒ, TRÚNG NƠI NÀO TA CHỌN NƠI ĐÓ..
HOAN HÔ!
PHẢI BỊT THẬT KỸ NGHE!
2
RỒI 'BẢN' ĐỒ CÓ RỒI ĐÓ
RỒI NHE'
RỒI! CÀ MAU
TRỜI! CHỖ NÀY TÔI E RẰNG KHÔNG VUI LẮM...
TÔI CŨNG VẬY.. NƠI ĐÓ CHẲN THẤY MỎ.. VÃ CÓ VẼ VẬT VÀ NỮA..
REENG
GIỜ NÀY CÒN AI KÊU CỬA ĐÂY!?
MỘT CÁI THƠ BẢO ĐẢM
CÁM ƠN ÔNG
AI CÀ... AI Ở PHI CHÂU MÀ BIẾT TỤI MÌNH MÀ GỞI THƠ CÀ??
A, CÔ GÁI LẠI ĐEN TÊN LÀ BÔ CÁT SA Ở BÊN PHI CHÂU CHẲNG BIẾT TỤI MÌNH LÀ GÌ?
Ồ? ĐÚNG RỒI! CÔNG CHÚA BÔ CÁT SA! ANH MỘT THỜI GIAN ĐÓ MÀ..
CHỊ ẤY QUEN TỤI MÌNH MÀ

## Thơ Trẻ

### Xa Mẹ

*Thời gian nối lại bến mơ*
*Trăng thanh, sao mộng lơ-thơ dập dìu*
*Không gian đượm nét thương yêu*
*Nghe hồn thương nhớ thật nhiều mẹ ơi!*
*Nghĩa trang còn ánh sao trời*
*Côn-trùng rả rích một đời gió mưa*
*Dãi dầu một sớm, một trưa*
*Nụ cười thương mến chưa vừa mẹ ơi!*

*Con còn bên cạnh cuộc đời*
*Cô đơn vương mãi, xa rời được đâu*

*Vắng mẹ còn xanh mái đầu*
*Xa mẹ hoa lá phai màu xác xơ*
*Thời gian nào có đợi chờ*
*Mẹ đi một sớm ơ-thờ đáng con*

VŨ ĐỨC VIỆT.

### Sinh nhật buồn mùa đông

*Em cúi nghiêng bờ tóc*
*Hôn lên một nụ hồng*
*Để thương sinh nhật này*
*Ơi ! nuối tiếc trong lòng*
*Còn nỗi nào buồn như*
*Tự ngắt một nụ sầu*
*Ươm vào tầm mắt biếc*
*Quất quay trọn đêm thâu*
*Mùa Giáng Sinh nay đến*
*Giọng cao vợi, trầm buồn*
*Rứt ray triền mi nhỏ*
*Em khép mắt hồng tuôn*

TÔ VƯƠNG

## TÒ MÒ

**Vạn vật** : Rắn là loài bò sát và đặc biệt bất cứ ai cũng đều ghét, rắn dù là rắn độc hay không, độc cũng vậy. Tai rắn không có màng nhi không có vành tai và chỉ có thể nghe được những âm thanh thật cao và sắc bén, như tiếng huýt gió. Chính vì thế mà các thuật sĩ Ấn độ thường thổi kèn hoặc sáo để điều khiển rắn, vì rắn không nghe được tiếng trầm của chúng ta.

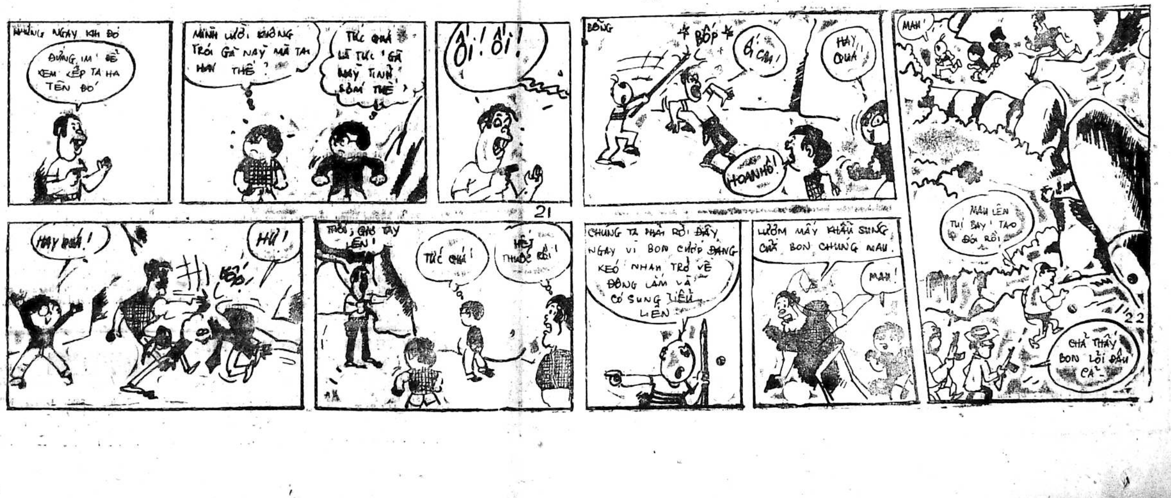
Rắn có hai con mắt nhưng con ngươi đứng yên không liếc được, nên mỗi khi muốn nhìn hoặc quan sát kỹ một vật lạ, rắn thường phải nghẹo cả cái đầu. Mắt rắn lúc nào cũng mở thao láo, ngủ cũng như thức, vì mắt nó không có vành mi như mắt các giống vật khác.

**Học hành** : Tại Mỹ người ta mới thành lập một tổ chức chuyên trả lời các câu hỏi thuộc về lịch sử nước Mỹ. Một cậu bé không thuộc sử có thể gọi tê lê phôn cho số 9738 để hỏi và lập tức được trả lời ngay, không thiếu một chi tiết cỏn con nào. Ban phụ trách làm việc từ 11 giờ đêm cho tới 4 giờ sáng, và hầu hết các những người muốn hỏi đều là sinh viên và các nhà chuyên khảo cứu, họ thường làm việc về đêm.

Sáng kiến này vừa đem ra áp dụng thì bên Nga liền...thuổng ngay. Đặc biệt hơn Mỹ chính phủ Nga trả lời suốt ngày đêm, bất kỳ giờ nào, luôn luôn có mấy ban phụ trách ngồi trong một phòng rộng lớn với đầy đủ hồ sơ tài liệu.

## ĐI TÌM KHO VÀNG

Truyện bằng tranh của Long - Ân


NHỮNG NGÀY KẾ ĐÓ
ĐỨNG IM ĐỂ XEM CẬU TA HẠ TÊN ĐÓ
MÌNH ƯỚC KHÔNG TRÓI GÀ NÀY MÀ TAI HAY THẾ ?
TỨC QUÁ LÃ TỨC 'GÃ NÀY TINH SỚM THẾ
ỐI! ỐI!
BỖNG
BỐP
Ối CHA!
HAY QUÁ
HOAN HÔ!
MAU!
21
HAY QUÁ!
HỪ!
BỐP!
THÔI; GIƠ TAY LÊN!
TỨC QUÁ!
HẾT THUỐC RỒI!
CHÚNG TA PHẢI RỜI ĐÂY NGAY VÌ BỌN CHÚNG ĐANG KÉO NHAU TRỞ VỀ ĐÔNG LẮM VÀ CÓ SÚNG LIÊN LIÊN
LƯỢM MẤY KHẨU SÚNG CỦA BỌN CHÚNG MAU.
MAU!
MAU LÊN TỤI BAY! TAO ĐÓI RỒI
CHẢ THẤY BỌN LỎI ĐÂU CẢ
22

Truyện dài của

★ *Mai-Thảo*

68

# CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

*CHƯƠNG V*

— Đập phá dữ lắm. Tôi mệt suốt ngày vì nó,

Trúc cười, nghĩ đến anh chồng hiền lành :

— Nếu thế thì cháu lại không giống ông nhà rồi. Tôi thấy anh ấy hiền khô à !

Người vợ trẻ hỏi Trúc ;

— Bà cũng chờ xe.

— Vâng.

— Bà đi đâu.

— Tôi về thăm nhà ở Đà Lạt

Người vợ trẻ mừng rỡ :

— Thế thì chúng mình cùng đi với nhau. Gia đình bên nội của chúng tôi cũng ở trên Đà Lạt.

Trúc nhìn đứa nhỏ, nhìn cái miệng kháu khỉnh, những cổ tay cổ chân bụ bẫm, có ngấn của nó.

Nàng chợt thấy thèm muốn cũng có một đứa con do nàng sinh ra, thuộc về nàng, của nàng, như đứa nhỏ đang bồng trên tay.

Có một đứa con, cuộc sống của Trúc chắc chắn sẽ được ấm áp hơn nhiều lắm.

Hai mẹ con sẽ quấn quýt với nhau suốt ngày.

Đi đâu nàng cũng sẽ đem con đi theo. Ban đêm, cho con nằm bên cạnh.

Trúc trả đứa nhỏ cho mẹ nó. Nàng hỏi :

— Anh ấy được về phép.

— Vâng mười ngày. Đã đến ngày thứ sáu rồi. Chúng tôi về Đà Lạt thăm bố mẹ chồng rồi nhà tôi lại phải ra đơn vị ở ngoài Trung ngay.

Người chồng đã trở về. Y cầm trên tay hai tấm vé xe hơi, cùng một mẫu giấy. một nhãn hiệu với tấm vé Trúc đã mua. Thế là cùng lên Đà Lạt và cùng đi một chuyến xe.

Người chồng chào Trúc rồi bảo vợ !

— Còn năm phút nữa.

— Anh uống cà phê mau đi.

Người chồng uống ly cà phê vội vàng rồi lại đón lấy đứa nhỏ ở tay người vợ. Thằng lơ chạy tới.

Nó làm hiệu cho Trúc là xe khấp khởi hành.

Trúc đứng lên, đi theo cặp vợ chồng trẻ ra khỏi quán,

*CHƯƠNG VI*

Năm người đàn bà ngồi đối diện nhau trên chiếu hoa trải vào chân giường ngủ. Hà Yến ngồi cạnh Huệ, ở cánh trên.

Cánh dưới là Phương, bà chủ hiệu tạp hóa, có cửa tiệm ở đầu ngõ.

Ba người khác là Nhật, Căn. và Hiếu. ngày trước đều là vũ nữ. quen biết khá thân. với Huệ từ ngày họ còn là những cánh bướm đêm lộng lẫy và tươi trẻ nhất của Hà Nội ăn chơi và Hà Nội ban đêm.

Huệ gặp lại tất cả ba người bạn cũ này, buổi sáng, trong cái tiệm ăn phía sau cửa chợ Bến Thành.

A, con Nhật bây giờ mày làm gì.

Rảnh lắm, đang định đến tiệm làm đầu. Thôi đầu tóc để đến ngày mai, về nhà tao đánh chắn.

Đồng ý. Đánh chắn thì đánh.

A, con Căn, con Hiếu kia nữa, chúng mày đi đâu cũng cặp kè như vợ chồng son là làm sao vậy.

Khỏi phải hỏi, đang tìm chỗ đánh bài đây.

Tốt, ăn xong kéo nhau về tất cả nhà tao. Đánh bài đến buổi sáng ngày mai.

Huệ đã gặp bạn. Đã hỏi bạn. Đã trả lời bạn như thế.

Họ đãi nhau một coầu bún chả và bún ốc ăn đến thỏa thích rồi cả bọn ồn ào kéo nhau lên xe hơi của Nhật về nhà Huệ.

Mười lăm phút sau, Hà Yến lò dò tới.

Huệ cho con sang mời bà chủ tiệm tạp hóa.

Và canh chắn đã kéo dài từ khoảng mười giờ sáng tới lúc này là gần mười giờ đêm.

Trong năm người đàn bà, Hà Yến là người trẻ nhất. Tất nhiên. Và cũng ăn diện loè loẹt nhất.

Hà Yến vừa cùng với lão nhân tình già trở về từ Đà Lạt.

Con nhỏ đeo vàng, kim cương đầy người.

Nó đưa tới biếu Huệ một ký mận Trại Hầm và trả Huệ một khoản tiền nợ còn thiếu khi còn làm ở quán Bạch Phượng.

Canh chắn đã kéo dài gần trọn một ngày.

Nhưng năm người đàn bà chưa một ai tỏ lộ một dấu hiệu mỏi mệt.

Những cây bài vẫn được ném đi ném lại rào rào.

Trước mặt từng người, những cái gạt tàn thuốc lá đã cao có ngọn.

Những điếu thuốc được đốt cháy liên miên, hết điếu này đến điếu khác. Căn phòng có máy lạnh đã mù mịt khói thuốc.

Hà Yến ngồi vắt vẻo, hai chân bắt chéo lên nhau.

Đứa con gái tựa lưng vào thành giường nét mặt rạng rỡ vui thú.

(*Còn nữa*)

---

# BIỂN SAU GIÔNG TỐ!

*Bình Nguyên Lộc*

54

Bích Ngư cũng làm thinh để lắng nghe lạc thú thấm vào tận tế bào sâu thẳm của nàng. Đôi con thuyền nầy xem ra có thể vào bến an toàn được nếu nàng biết nuôi nấng kỹ thuật.

«Không xà láng». Thật cũng khó khăn lắm chớ không phải dễ dàng gì mà giữ nguyên được mãi con người của nàng đêm nay. Đêm nay là đêm mà nàng bồng bột cực cùng, mà được như vậy là nhờ sự trợ lực của nhiều yếu tố khách quan.

Từ đây những yếu tố đó càng đêm càng giảm và nàng sẽ kém cỏi lần lần cũng như sự tàn phai của nhan sắc mà các mỹ viện có tài giỏi bao nhiêu cũng chẳng ngăn được phá hoại của thời gian.

Trước khi về nhà chồng Bích Ngư là gái tân nhưng nàng không phải là kẻ dốt về chuyện vợ chồng. Đời nay sách vở phổ thông bán đầy đường chật ngõ, cả trong nước ta là nơi có một đường lối cố ngăn việc ấy. Nhưng đó chỉ là kinh nghiệm qua sách vở mà thôi. Chỉ có đêm nay nàng mới thấy thật sự cái thật tế nó không giản dị chút nào hết.

Hạnh phúc lứa đôi có lẽ cũng khó gặp như là một lô độc đắc vé số kiến thiết nhứt là khi một người hôn phối lại thuộc ca líp của Đức tức một người hôn phối đòi hỏi nhiều thứ khó lòng cung phụng hoài hoài.

Trên đời nầy có rất nhiều tâm hồn giản dị hơn bằng lòng với ít oi hơn nhưng phiền lắm là chính nàng lại thích những tâm hồn rắc rối như tâm hồn của Đức.

Bây giờ Bích Ngư thủ vai chủ động. Nàng hôn lên đầu chồng mà không nói gì hết với chồng. Nhưng nàng có nói thầm với nàng. (Dầu sao em cũng đã được hạnh phúc ít lắm là cũng một năm. Về sau ai biết chuyện gì sẽ xảy ra ? Về sau em sẽ nhớ anh đến ngàn đời nếu ta phải xa nhau đi chăng nữa !)

Không bắt buộc phải hôn mới nói được câu ấy với chồng. Hai thứ đó chẳng liên hệ gì với nhau hết. Nàng hôn là tại nàng thích hôn. Hôn là nói ra bằng cử chỉ tình yêu của mình. Và Bích Ngư đang nghe yêu. Phụ nữ luôn luôn đi trễ như thế đó. Trong khi nam phái nghe yêu trước đó, cần hôn trước đó thì nữ phái chỉ nghe yêu sau đó và cần hôn sau đó mà thôi.

Họ có hậu hơn đàn ông về mọi mặt mặc dầu thành kiến của đàn ông về họ đã nói xấu họ quá nhiều. Hễ họ dám can đảm tỏ ra họ cần gần đàn ông thì họ liền bị cho là dâm đãng còn đàn ông mà cần như thế thì lại được cho là bình thường. Quyền lợi chỉ ở một chiều nằm trong tay một giống. Cái giống ít lăng nhăng hơn hết lại cứ bị lên án hoài.

Ngày mai thư của nàng sẽ đi ngày kia cha mẹ nàng sẽ được thư đó và chắc một trăm phần trăm là kẻ vắng mặt sẽ bị mắng là gái láng loàn con gái lại đi cưới chồng. Nhưng con trai thì vừa cưới vợ vừa có bồ, vừa có thiếp thì lắm khi được khen là trai bảnh.

Bỗng Bích Ngư bật cười vì một ý nghĩ ngộ nghĩnh vừa lóe ra nơi trí nàng : (Tại sao phụ nữ lại không tranh đấu để trở về chế độ mẫu hệ muôn xưa ?)

— Em cười gì ? Đức hỏi.

— Em cười bạn hữu của em. Tụi nó sẽ ngơ ngác khi được hồng thiệp.

— Sao lại ngơ ngác ?

— Thường thì đứa nào sắp lấy chồng tụi nó điều biết hết biết cả tam đại của chú rể tương lai nữa. Trường hợp của em thì quá đột ngột và quá bí mật.

— Bạn hữu của anh chúng nó cũng sẽ ngơ ngác không kém nhưng không vì lẽ đó.

— Chớ vì lẽ nào ?

— Anh đã trót thề với tụi nó là không bao giờ cưới vợ hết Tụi nó sẽ chế giễu là anh trở cờ vì mê đèn cầy.

Đôi bạn cười xoà với nhau.

xXx

Sáng hôm đó người nhà của hiệu Viễn Thanh ngạc nhiên hết sức mà thấy 1 bà chủ với một phong độ khác hẳn bà chủ trước. Bà ta ra đi trong bộ y phục ra với áo dài thường như bất kỳ áo của bà nội trợ nào nhưng xem ra thì bà ta phải đã ăn mặc như vậy từ lâu lắm rồi chớ không phải là một kẻ quen mặc sàrong và chỉ mới thay lối phục sức lần đầu.

Y phục có linh hồn. Linh hồn của nó do người mặc trao cho nó chớ tự nó không có được. Nói cho thật đúng thì đó là sự sống chớ chưa phải là linh hồn. Cũng cứ lụa đó thợ may đó mà hai chiếc áo sẽ khác nhau khi hai chiếc bao lấy hai tấm thân khác nhau.

Có chiếc sao mà như khoẻ mạnh nhanh nhẹn sang trọng có chiếc chẳng nói lên cái gì hết hoặc nói rằng là người mặc áo không có bà con với nó mà một cuộc làm quen thường cũng không thực hiện được.

Bây giờ cái ý nghĩ không hay về bà chủ nhà lại trở về với họ đó là một cô gái ăn chơi hạ cấp. Ngày đầu họ đã nghĩ như vậy rồi thì họ nghĩ khác vì thấy nghe giọng nói ngoại quốc của bà ta lại nghe ông chủ tiết lộ rằng bà ta là công chúa Chàm.

(*CÒN NỮA*)

---

# No-en Sàigòn, No-en Đà Lạt

## Hồi ký của Đỗ-Hướng

(Tiếp theo và hết)

Các cậu, các cô trưng rốn mãi cũng mệt. Lúc này là lúc các quán ăn, các quán giải khát hốt bạc. Hình như hôm đó, các cô các cậu có bao nhiêu tiền trong túi dốc hết sạch cả ra để ăn uống, ơ hậu nhẹt, giải khát cho thật đã. Đêm đã gần về khuya. Lễ nửa đêm đã bắt đầu.

Hôm nay thì vội gì trở về nhà. Nhưng mà người và người bao quanh vùng nhà thờ Đức Bà vẫn chật như nêm cối. Chen chân không lọt. Thôi thì tạm tự an ủi bằng cách đến xem lễ tại nhà thờ Tân Định vậy. Nhà thờ Tân Định cũng có lễ giữa Trời. Đèn thắp sáng từ chót vót mái nhà thờ xuống đến tận hàng rào bờ tường thấp bao phía mặt tiền. Các lá cờ nhỏ mắc xuôi các giây đèn từ trên cao tỏa xuống Hai bên lề đường và luôn cả mặt đường nhựa thuộc độc quyền sử dụng của người bộ hành. Cảnh Sát đã ngăn từ chiều cấm các xe cộ lưu thông khúc đường Hai Bà Trưng chạy qua nhà thờ Tân Định.

Nhưng chưa xem được lễ nửa đêm tại nhà thờ Đức Bà thì trong bụng vẫn ấm ức. Mà chen lấn thì chen không nổi. Chỉ bằng về nhà mở máy truyền hình mà lại hóa hay. Theo dõi được từ đầu đến cuối buổi lễ, Nghe được cả nhạc lễ, nghe được cả lời cầu kinh.

Sau khi lễ nửa đêm bế mạc, làn sóng người lại ào ào đổ về ngang qua nhà tôi tưởng như là một cuộc hành quân của cả một sư đoàn. Tiếng nói tiếng cười ồm ồm, tiếng guốc, dép, giày đủ loại gõ vào mặt lề đường kêu nhức cả đầu. Thế nhưng mà vui. Vì lúc đó người ở trong nhà cũng đều còn thức cả. Đã có ai vô tình mà đi ngủ sớm được trong những đêm như đêm này ở giữa thủ đô Sài Thành.

Cách nay đã lâu, có một năm trúng áp phe, tôi quyết định đưa vợ con lên Đàlạt ăn Nô En trên đó. Đói rách thì ăn Nô En bao nhiêu năm tại nhà cũng chả sao. Mới có tí tiền còm đã định đổi thực đơn, đưa vợ con lên xứ lạnh, ăn Nô En cho nó có cái không khí Tây Phương. Nói đến cây thông, tuyết phủ mái nhà, hoa tuyết bay lả tả ngoài đường, cả nhà quây quần bên lò sưởi, ăn gà lối quay. Ôi chao ấm cúng quá trong khi ngoài ngưỡng cửa, gió tuyết tơi bời. Thế mới thú.

Xe lô chạy đến Bảo Lộc thì đã thấy trời lạnh nhiều. Lên đến Dalạt thì trời quá lạnh. Gõ cửa nhà ông cậu, ông già la lên rằng :«Nô En là thời kỳ lạnh nhất một năm. Sao anh chị đưa con lên Đalạt vào lúc này. Đã hơn tháng nay, cậu không dám tắm, dù tắm nước nóng trong phòng tắm hẳn hòi. Hừ hừ, trời lạnh lắm».

Buổi trưa còn có mấy tia nắng. Thời tiết cũng còn khá ấm áp một chút. Nhưng chỉ chừng 4 giờ chiều mấy tia nắng đã vội tắt ngấm và trời cứ gió vi vu, lạnh ngăn ngắt. Ngoài đường người đi lại thưa vắng hẳn. Thảng hoặc có vài ba người phải ra phố mua bán gì thì tay thủ bọc, cổ cuốn khăn quàng len, mũ ni kéo ụp tận sát mặt vừa đi vừa chạy gằn vừa suýt soa, hơi thở là những làn khói trắng. Không khí khô ráo, hanh hao, kêu lanh tanh. Vợ chồng con cái tôi từ lúc lên Đàlạt cứ chui tọt vào phòng trong, đóng kín cửa kính lại, hơ bàn tay gần lò sưởi cho đỡ cóng. Sáng sớm ngủ dậy mà rửa mặt cũng là một cực hình Nhà chúng tôi trọ ở đường Nguyễn tri Phương cách chợ có dễ đến 3 cây số, đường có xe lam chạy nên đi chợ cũng tiện

Bốn giờ chiều hầu như không có ai đi ngang qua đường phố. Đường vắng ngỏ vắng ngắt đến dễ sợ. Cả gia đình phải rút lui vào trong nhà. Khóa cổng lại. Đằng sau nhà là rừng thưa. «Vậy phải đóng cả cửa sổ cửa kính lại, kẻo có cọp ở rừng lò mò về thì khốn», ấy là ông gác dan có dặn dò tôi như thế. Chả biết sự thực ra sao, tôi là khách ở tạm mấy ngày nơi đây, tôi không rành việc này. Ngày mai đã là ngày Giáng Sinh rồi mà cả gia đình vẫn sợ lạnh không ai dám đi phố cả, thì quê quá. Chờ trưa nắng ấm, tôi liều mạng, bận đủ đồ ấm rồi đáp xe lam lên chợ. Ở Saigon, tôi có nghe nói ăn Nô-En trên Dalạt có hoa đào ở hai bên đường quanh Hồ xuân Hương và khu phố gần Chợ đẹp lắm, khác gì cảnh Lưu Nguyễn nhập Thiên Thai, tôi háo hức quá.

Ngồi trên xe lam, thò cổ ra ngoài chả thấy bông đào nở đâu cả. Nếu có thì các cây đào phải nở đỏ rực một góc trời, chứ ít sao. Thế mà không hiểu sao tôi cố ý tìm mà chả thấy một bông đào nào cả. Hỏi bà con, thì ra năm nay bông đào trổ muộn. Muốn chắc ăn, phải lên giữa tháng giêng tây hoặc gần Tết ta là lúc bông đào nở rộ, tha hồ mà ngắm nghía, tha hồ mà thơ với thẩn.

«Đào hoa niên cựu tiếu đông phong»<br>
(Hoa đào năm ngoái còn cười gió đông)

Nhìn xung quanh chỉ những thông là thông, thông xanh ngắt, thông reo, gió lạnh càng thổi, thông càng reo, cảnh vật gợi cảm quá làm tôi phải thầm đọc mấy câu thơ của Tản Đà để vui cùng cảnh

Kiếp sau xin chớ làm người<br>
Làm cây thông đứng giữa trời mà rêo<br>
Giữa rừng vách đá cheo leo<br>
Ai mà chịu rét thì trèo với thông.

Tôi ra chợ, người mua bán cũng không được đông đúc lắm. Gió vẫn thổi lùa bay tung những vạt áo dài, băng nỉ của phụ nữ. Tôi đút hai tay trong túi quần, tóc khô nỏ sạch hết cả chất mỡ nên dựng đứng cả lên. mặt cũng khô nẻ môi bị sứt chảy cả máu nên chỉ có thể cười được nửa miệng.

Mùa lạnh ăn quà không gì bằng phở. Nước lèo nóng bỏng phảng phất có mùi thơm nồng của mấy lát gừng, thịt mỡ gầu, chan thêm tí nước béo nữa, giá dụ ở Saigon thì khó nuốt được mỡ màng lắm nhưng ở Đà Lạt thì càng mỡ càng béo càng đớp khoẻ Trời hanh hao, ăn vào tiêu cứ veo veo, đớp sơ sơ cũng được 2 tô ngon ơ, ấm cả người gần như muốn phát sực. Đớp xong phở, xin ông phở Băng cho tôi ly cà phê sữa gấp đi, và cho luôn tôi bao thuốc lá Ruby để tôi vừa hít vừa bụa cho nó liên chi hồ điệp cho nó khỏi rét, cho nó ấm cái bụng ấm cái miệng cho hai hàm răng nó khỏi đánh bò cạp.

Cà phê cũng như phở phải thiệt nóng bỏng kém nóng một chút cũng không chịu nổi, chớ đừng nói đến phở và cà phê nguội, hai thứ này mà nguội thì chỉ có đổ đi thôi. Mùa lạnh ngoài kia gió thổi vi vu, ta ngồi trong này quán kín gió mà đớp phở. bụa cà phê nóng hút thuốc thơm thì ôi thôi tiên quá. Cũng thì những thứ đó nhưng thưởng thức ở Saigon thì thấy cái vị nó kém hẳn đi. Không sao bì được với phở cà phê thuốc lá thơm hưởng thụ tại Đàlạt được, tôi xin minh định lập trường sắt đá như vậy đó. Xong màn ăn hít, tôi chạy vội ra chợ quơ lấy chục ngọn bông ladơn. mấy củ xu hào, vài cái bông cải và nửa kí thịt heo, nửa kí thịt bò, thế là mang về vợ chồng xúm vào bếp kho nấu vung vít để ăn mừng Nô En tại xứ lạnh. Tối đó hàn thử biểu chỉ 5 độ trên không độ. Lạnh quá,

Ngoài đường khu tôi ở không một bóng người qua lại. Cây cối um tùm, thông reo như ai hát giữa rừng khuya, tôi có điên khùng tôi mới xông pha đi bộ ba bốn cây số để đến nhà thờ dự lễ nửa đêm. Tôi không điên khùng vậy tôi ở nhà ngồi gần vợ con bên bếp lửa. ở giữa nhà và ở ngoài cổng có treo đèn ngôi sao trưng có bóng đèn điện thắp sáng, thì cũng tạm thấy được cái không khí của đêm Chúa Giáng Sinh. Tôi vừa ngồi vừa nghĩ không hiểu tại sao mấy ngoại kiều cứ nghỉ lễ Giáng Sinh là vọt lên Đalạt. Chắc không phải là tất cả đều dự lễ nửa đêm được.

Mà chỉ để hưởng cái không khí rét lạnh giống như cái không khí ở nước họ để họ hưởng những ngày lễ Nô-En nó không đến nỗi quá lạc lõng, cho họ đỡ nhớ nhà, nhớ nước nhân tiện để nghỉ xả hơi và hít đớp bụa cho thật kỹ lưỡng, bù lại những ngày làm việc nực nhọc ở dướiSài Thành không khí nóng bức, ăn uống không còn thấy gì là ngon, Các vị lắm bạc nhiều tiền xả pháo nhộn nhịp thì sáng sớm ngày lễ các vị lái xế vòng vòng khu Hồ Xuân Hương, cao hứng thì thuê xe đạp cho nó nực người lên rồi về đớp cơm trưa. Rồi ngáo dậy lại đớp cơm chiều.

À mà lạ quá, cái không khí lạnh mà hanh nó làm cho con người chúng

(Xem tiếp trang 7)

---

# Câu chuyện KHOA HỌC

## Đồng hồ đeo tay điện tử

⊖ H. CHƯƠNG

(Theo Selection 5-72)

*Với một độ chính xác vượt xa các đồng hồ loại cơ khí cổ điển nhờ bộ phận đánh giây có thể cho ra đến hơn 2 triệu dao động mỗi giây, loại đồng hồ mới mẻ và kỳ diệu này hiện đang được Thụy Sĩ, Nhật và vài nước tân tiến khác tranh nhau chế tạo...*

Cách đây gần 2 năm cuộc cảnh sát ở Bienne, gần Berne (thủ đô Thụy Sĩ ) có chận bắt một doanh nhân Nhật bản bị tình nghi làm gián điệp. Nguồn tin gây chấn động bao giới: nghe nói kẻ bị bắt có mang theo mình nhiều bản đồ và tài liệu mật liên quan đến những bộ máy cực kỳ chính sát. Nhưng riêng lần này câu chuyện lại không dính dấp gì đến những bí mật quân sự như trong các tiểu thuyết gián điệp thường mô tả, Viên chức người Nhật này dường như chỉ muốn tìm hiểu thêm về một loại đồng hồ đeo tay mới của Thụy sĩ

Chắc người ta sẽ bảo :«Các ông nhà báo thật lắm chuyện . Một chiếc đồng hồ bé con mà cũng gây xôn xao dư luận!»

Thực ra câu chuyện không đơn giản như thế. Nó có một tầm quan trọng đặc biệt trong lãnh vực khoa học kỹ thuật cũng như cho cả tương lai của nền kinh tế Thụy Sĩ nữa.

Thoạt tiên,đó chẳng phải là1 chiếc đồng hồ tay tầm thường như muôn ngàn chiếc khác mà là một loạiThời Kế (chronomètre) được chế tạo theo một nguyên tắc cách mạng. Bộ phận chủ yếu của nó là một mẫu tinh thể thạch anh truyền điện vào có thể phát ra đến 2.300.000 dao động trong một giây. Trong khi đó, bộ phận đánh giây của một chiếc đồng hồ cơ khí thông thường chỉ dao động khoảng 150 lần mỗi phút, tức 2,5 lần mỗi giây. Vài loại tốt hơn có thể cho đến khoảng 5 dao động mỗi giây nhưng con số này chả có ý nghĩa gì đối với con số khổng lồ trên. Nhiều loại đồng hồ thạch anh có thể đúng hơn loại đồn hồ cơ khí đến 500 lần.

Thứ đến vụ rắc rối xảy ra ởBienne đã làm gia tăng nỗi lo ngại của các. nhà làm đồng hồ Thụy Sĩ vốn đã lo sợ cái viễn tượng một nước Nhật sẽ chiếm hết thị trường tiêu thụ đồng hồ của họ. Hiện nay, kỹ nghệ đồng hồ của Thụy Sĩ có gần 2000 xí nghiệp. xử dụng khoảng 90 000 nhân công (8o/o nhân lực kỹ nghệ của Thụy Sĩ) 97o/o số đồng hồ chế tạo và các hoạt động phụ khác được gửi sang những thị trường quốc ngoại hàng năm cung cấp vào khoảng 12,5o/otổng số hàng hóa xuất cảng. Trong những điều kiện đó, mọi sự thay đổi trọng tâm hoạt động đều dễ dàng gây hậu quả tai hại trực tiếp cho sự ổn định của nền kinh tế quốc gia .

Đối với dân chúng Thụy Sĩ đó là một mối bận tâm tương đối mới mẻ bởi ngành chế tạo đồng hồ cổ truyền của họ chỉ mới bước sang lãnh vực tân kỳ này cách đây khoảng 10 năm Lãnh vực này được khai sinh từ những tiến bộ của khoa học không gian đó ngành vi điện tử (micro-électronique).

Thế nhưng tính cảm ứng của tinh thể thạch anh, rung động mỗi khi có dòng điện xoay chiều đi qua đã được tìm thấy từ lâu, Và sáng kiến đem những rung động đó của tinh thể thạch anh vào làm dao động căn bản cho toàn sự vận chuyển của bộ máy đồng hồ cũng không phải mới mẻ gì. Từ năm 1940 các đài quan sát (như đài quan sát Greenwich ở Anh quốc), các phòng thí nghiệm và các phi trường quốc tế trên toàn thế giới đều sử dụng loại đồng hồ thạch anh. Nguyên tắc vận chuyển của loại đồng hồ này như sau : tinh thể thạch anh khi nhận một xung động điện tử sẽ rung lên như một sợi dây đàn được gảy với tần số từ 1000 đến 10 triệu lần mỗi giây tùy theo kích thước và cách đẽo gọt của tinh thể, Dòng điện còn qua, tinh thể còn tiếp tục rung động được đếm bằng một loại máy tính điện tử tí hon có nhiệm vụ báo hiệu đúng lúc nào «con ngựa» trong bộ máy đồng hồ phải nhảy lên một nấc, đánh dấu một giây lát đã qua,

(Còn nữa)

---

# Thanh Cung MƯỜI BA TRIỀU

## Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

### HỒI 174

### TÂY THÁI HẬU ĐAU BỆNH MÁU

Từ Thành thấy có người xách bổng mình lấy, lại có những lời lẽ như tên, cảm thấy mình nhẹ hẳn đi, gượng đứng dậy, lùi ra sau vài bước, rồi ôm đầu, vun vút chạy ra y như một con chuột bị mèo đuổi.

Phía ngoài cổng, bọn thái giám đồng đảng với Lý Liên Anh vội chạy tới săn tin. Thành cúi gằm mặt xuống, cặp mặt bạc hẳn đi, nói một cách vô cùng thiểu não :

— Trăm sự nhờ Lý tổng quản cả thôi ! Cái đầu lâu này mà còn, thực cũng là chuyện lạ !

Bọn thái giám lấy làm lạ vội hỏi cớ sự. Thành bèn kể lể mọi nỗi suốt từ đầu đến cuối chuyện vào bệ kiến của mình cho cả bọn nghe.

Kể xong, Thành lật đật chạy về nhà như một thằng ăn cắp trốn chạy.

Câu chuyện của Từ Thành về sau trở thành một trò cười cho thiên hạ thường dùng để diễu cợt bọn mê quan ham lợi.

Câu chuyện mất quan của Từ Thành chẳng mấy lúc, chạy đến tai Lý Liên Anh. Anh thoạt nghe, lấy làm lạ lắm !

Hắn tự nhủ ngày thường nếu có bọn ngoại quan được vào bệ kiến, thì hoàng thượng cũng chỉ hỏi qua loa nào nhân tình nào phong tục, hoặc nếu có viên quan nào tân nhiệm thì ngài cũng chỉ ban vài lời khuyên nhủ cổ lệ, chứ tuyệt nhiên chẳng hỏi tới chuyện no chuyện kia.

Ấy thế mà nay Từ Thành vào bệ kiến, lại bị ngài hỏi lục vấn vò tài năng họa thức, thì nhất định phải có nội tuyến phá hoại, chẳng còn gì phải nghi ngờ nữa.

Nghĩ vậy xong, Lý Liên Anh vội đi ngay đêm đó tới nha môn bộ Lại để dò tin. Tại nơi đây. Anh được thêm nhiều chi tiết khác : số là Từ Thành đã bị gạc tên, và bị thay thế do một tên khác người họ Lý mà người vận động cho Lý chẳng phải ai xa lạ, chính là Văn Đình Thức.

Lý Liên Anh được tin trên, trong lòng đã rõ 9,10 phần. Hắn nghiến răng ken két rủa Văn Đình Thức :

— Thằng khốn kiếp Văn Đình Thức ! Mi đừng có ỷ đệ tử của mi làm đến quí phi mà làm tàng ! Việc này thế nào mi lại chạ theo cửa ngõ của lưỡng phi Trân Cẩn mà chạy chọt ?

Thịt đã vào miệng tao mà mi còn nỡ lòng cướp mất Tại sao mi lại chạy tới với hoàng thượng khiến ngài làm khó Từ Thành tại điện Dưỡng tâm ? Làm xấu mặt Từ Thành thì có khác chi làm xấu mặt tao ? Oan oan tương báo ! Mối thù này tao quyết phải báo !

Lý Liên Anh tức khắc tìm cô em gái để tính kế ! Anh liền bảo cô em gái bịa đại ra câu chuyện như sau để rỉ tai Tây thái hậu :

— Trân Cẩn lưỡng phi can thiệp vào ngoại chính (việc chính trị bên ngoài). Vì Sư phó của hai phi là Văn Đình Thức chủ trương quyết liệt chống Nhật, cho nên mới bảo hai nàng nằm bên trong to nhỏ ngày đêm cám dỗ Hoàng đế khiến ngài đâm ra cao hứng, gọi ngay Lý Hồng Chương chuẩn bị chiến tranh, đến nỗi về sau tang sư nhục quốc ! Trân, Cẩn hai phi hành động như thế đâu có tốt gì !

Nắm được diệu kế của anh, Lý đại cô nương qua ngày hôm sau, lếch thếch chạy vào cung gặp Tây thái hậu. Tây thái hậu đang nằm trên giường hút thuốc phiện. Lý đại cô nương ghé sát ngay vào tai bà thì thầm một lúc, bỗng người ta thấy thân người bà bật lên như cái lò so, ném cả thuốc cả tẩu đến vút một cái xuống nền nhà vỡ tan tành, mặt vừa sưng lên vừa tím lại.... miệng thì quát sai đi bắt ngay hai con quỉ cái hồ ly chín đuôi về !

(Còn nữa)

---

# KIẾM VÀNG LÒNG ĐIỀU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

### HỒI THỨ BA

### Tránh địch nhân ẩn thân tuyệt cốc

— Trên trời có bồ câu linh truy tầm,dưới đất có cường địch theo đuổi, chúng ta khó lòng đi xa được, trước mắt chỉ còn kế tạm tránh mũi nhọn của cường địch thôi. Ngọn núi này đứng riêng rẻ trong quần sơn, hình thế hiểm yếu nếu có bị địch nhân phát hiện cũng phải đành xã thân đương cự, còn như nếu may mắn qua mắt bọn chúng thì là điều rất tốt. Hơn nửa, ở trên cao này nhìn xuống bên dưới sẽ dễ dàng tra xét tình hình bên địch hầu nghĩ ra kế hoạch đẩy lui chúng.

Hà Khôn đáp :

— Cô nương tính việc như thần, chúng tôi xưa nay rất lấy làm kính phục.

Tiểu Thoa ngửng mặt nhìn trời, thủng thẳng nói :

— Kẻ địch trừ Thần Phong bang ra, còn có rất nhiều cao thủ. Chúng ta phải làm sao nghĩ cách khiến chúng tàn sát lẫn nhau mới có thể ngồi hưởng lợi ngư ông, thừa cơ thoát thân.

Trương Cán, Hà Khôn tuy đều là những người lão luyện, nhưng hai người vốn dĩ không thiện tâm cơ, ít so đo tính toán, nên không sao nghĩ ra được kế hoạch cự địch như thế nào, chỉ lặng lẽ không nói gì.

Đêm lạnh triền miên, trong cơn gió tuyết lại càng dài lê thê.

Tiểu Linh phủ kín áo ngồi sát bên Tiểu Thoa, theo đúng phép đã tọa của dì Vân đã truyền thụ vận khí điều tức.

Tuy nó không biết dì Vân đã truyền thụ cho mình môn Thái Ất khí công thượng thừa trong võ lâm, nhưng lờ mờ cảm thấy mỗi lần trải qua một trận điều tức, sức kháng cự với giá lạnh tăng gia rất nhiều.

Vì vậy nó dùng toàn thân chuyên chú vào việc dụng công tâm trí chuyên nhất, không hề lưu tâm tới tình hình xung quanh, sự tiến triển đã thấy khả quan.

Tiểu Thoa ngồi cạnh đó quan sát, thấy có điều nguyên vận tức dần dần đã đi tới cảnh giới vong ngã, trong lòng mừng thầm :

«Cứ theo tình hình này phát triển, không đầy một năm, Tiểu Linh sẽ có thể trải qua được quảng thời gian hiểm ác».

Không biết bao lâu sau, ở mé Đông vừng Dương đã ló dạng, bầu trời sáng tỏ dần.

Tiểu Thoa thấy thần sắc của Trương Cán, Hà Khôn đã biến chuyển trải qua nửa đêm tọa tức, tinh thần và thể lực của họ đã khôi phục được tới tám thành.

Đột nhiên một tiếng tru của chó từ xa vọng tới. Tiểu Thoa chợt động lòng, nghĩ thầm :

«Đêm lạnh trong thâm sơn, cơn mưa tuyết phủ kín lối đi sao lại có tiếng chó tru...»

Nàng vừa nghĩ tới, bên tai bỗng lại nghe thấy những tiếng vỗ cánh của bồ câu trên không trung.

Tiểu Thoa đứng bật dậy, khẽ nói với Trương Cán, Hà Khôn :

— Các người hãy bảo vệ Linh đệ cẩn thận

Nàng tung mình phóng đi, người như một con én liệng bay lướt sang một mỏm đá lớn nhô ra bên cạnh vách núi.

Nàng ẩn mình quan sát. Trong ánh sáng ban mai, chỉ thấy hai con bồ câu bay vụt qua eo núi, trực chỉ hướng thâm cốc.

Lại bỗng có hai tiếng chó tru dài vọng tới. Tiểu Thoa vội ngửng đầu lên nhìn. Trên mặt đất tuyết, dưới ngọn sơn phong, có ba bóng đen lao tới như bay.

Nội lực của Tiểu Thoa rất tinh thâm, mục lực sắc bén hơn người, đã lờ mờ trông thấy đó là hai con chó đen cao lớn đang leo vun vút tới.

Sau chúng là một bóng đen theo sát.

Bóng người nọ với hai con chó nhanh nhẹn cực độ. chỉ trong nháy mắt đã tới dưới chân núi.

)CÒN NỮA)

---

# TIVI

## Thứ Tư 27-12-72

### VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

| | |
|---|---|
| 18g00 | Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình |
| 18g05 | Tin ngắn |
| 18g10 | Thể thao quân đội. |
| 18g20 | Sức khoẻ là vàng |
| 18g50 | Thời sự quốc tế |
| 19g00 | Thông cáo |
| 19g10 | Hương hoa đất nước |
| 19g30 | Thuế vụ |
| 20g00 | Tin tức |
| 20g30 | Hồ quảng Vân Kiều : Hạnh phúc trong giòng máu |
| 21g00 | Bình luận |
| 21g10 | Hồ quảng (tiếp) |
| 21g30 | Điểm báo |
| 21g40 | Hồ quảng (tiếp) |
| 22g30 | tin cuối cùng |
| 22g40 | Hồ quảng (đoạn kết) |

### MỸ

(trên băng tần.1 1)

| | |
|---|---|
| 400 | News |
| 530 | This Veek in P. F.Ball |
| 630 | News healines |
| 635 | Medix |
| 700 | Report |
| 731 | Adam 12 |
| 800 | News |
| 805 | Alias smith J |
| 905 | Bold ones |
| 10 | News |
| 1000 | News |
| 1005 | Bonanza |
| 011 | Movie House chat would not Die |

---

## TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

| | | |
|---|---|---|
| — Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng | ĐT : | 37.877 |
| — Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon | ĐT : | 36.807 |
| — Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon | ĐT : | 20.82 |
| — Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng | ĐT : | 21·503 |

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

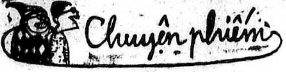
---

## Bác Sĩ Trực

Thứ Tư 27.12.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Năm 28.12.1972

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| BS. Lê-Thị-Tuyết | 36bis | Đường | Ngô-Tùng-Châu | SAIGON |
| — Đào-Hữu-Lân | 1359 | — | Huỳnh-Quang-Tiên, ngang nhà thờ ba chuông | GIAĐINH |
| —Võ-Đình-Khang | 170 | — | Nguyễn-Hoàng | CHỢLỚN |
| — Nguyễn Đỗ Bảo | 110 | — | Bùi Chu | SAIGON |

Chính Luận



# ĐỠ ĐẦU LÍNH

BÙI VĂN TIÊU

Kể từ khi quân «ác ôn» tràn qua Bến Hải vào tỉnh địa đầu đau khổ của chúng ta. Cái đầu thằng lính tụi tôi bỗng nhiên có giá. Chẳng phải vì thị trường xuất cảng tóc đang có mòi phát đạt, cũng chẳng phải là mái tóc hippy quái đản thu hút được sự chú ý của mọi giới. Trái lại cái đầu đầy cát bụi, cái đầu mà tóc luôn luôn chẳng dám mọc dài và hôi như «tổ cú» bỗng nhiên được nhiều người ngó tới.

Theo công bố của nhà nước qua Đài Phát thanh Truyền hình thì có hàng trăm đơn vị đã được đỡ đầu Thôi thì đủ cả các giới : hấp dẫn như «Ngân hàng, Thương giới, trường học các Bộ Sở vân vân và vân vân. Phong trào đỡ đầu lính phát khởi rầm rộ cùng khí thế hăng say diệt cộng lúc bấy giờ. Người chiến sĩ gian khổ ngoài chiến tuyến thấy cũng đỡ tủi một phần nào. Nhưng than ôi, chúng tôi chờ mong xem những người cha tinh thần, những người mẹ, người chị, những cô em gái hậu phương làm gì và sẽ làm gì gọi là... đỡ đầu và «ấm lòng chiến sĩ» đây làm gì gọi là khích lệ tinh thần lính thêm phấn khởi đây.

Ngày lại ngày. Hy vọng của chúng tôi cứ tàn theo lịch. Không một cánh thư. Chẳng một chiếc khăn. Chẳng một bản nhạc gửi qua Đài để tặng. Tôi cũng theo dõi báo chí xem có Đơn vị nào đầu được đỡ chưa ? Thật là quá ít.

Tôi ước mong rằng mình chủ quan lớn. Thiền cậu hết chỗ chê. Hầu hết các đơn vị được đỡ đầu đã nhận được những món ăn tinh thần đầy ý nghĩa, những quà bánh đều đều. Riêng đơn vị tôi vì hành quân quá xa, đường đi khó khăn thiếu phương tiện liên lạc nên bị quên đấy thôi. Cầu Trời đúng là như vậy.

Riêng chúng tôi, chúng tôi chẳng thích ăn bánh vẽ này.

Chúng tôi chẳng thích nghe «Em chỉ yêu có anh Binh nhì này».

Chúng tôi khao khát những lá thư thăm hỏi dù chỉ vu vơ Những tờ báo để chuyền tay nhau đọc đến rách nát, những quyển chuyện khả dĩ để quên đi sự thua thiệt đau thương.

Những hình ảnh làm tôi khó quên, một đồng đội ấp ủ chiếc khăn thêu hàng chữ «Thái Bình. Anh nhé ! Quê hương». Dăm anh dành dật chiếc khăn có chữ : Đành quên sao anh ?!

Một tờ Báo được chuyền tay cả Đơn vị ngốn hết mọi chữ cuối cùng giấy còn dùng để cuốn những cánh trà khô hút cho đỡ nghiền trong những ngày mù trời lỡ chuyến tiếp tế.

Chúng tôi cũng chẳng thích một món tiền hàng triệu qua đài rồi như bọt biển. Chúng tôi chẳng ưa hàng xe bánh mì thịt rồi đến tay đành bỏ phí. Thiết thực là bì thư là giấy viết, là sách vở, báo chí là những bản nhạc gửi tặng qua Đài, là thuốc hút nhưng xin đừng qua trung gian vì nước mình có lẽ chỉ mới có một mình cụ Hương thôi.

Trước đây. Hồi «kháng chiến» cũng có phong trào đỡ đầu «Bộ đội» vì hồi đó «Bộ đội» đang lâm cảnh đói rách ghê gớm. «Bộ đội» được nhận mẹ nuôi, chị nuôi để được tiếp tế. Áo quần, tiền bạc. Nhưng là nuôi thật sự từng người như con trong nhà. Đôi khi ghé qua làng. Anh «Bộ đội» được phần nào an ủi về tinh thần. Nhưng cũng có cái hay hay. ngồ ngộ là vài cô em nhỏ cũng nhảy ra nhận đỡ đầu, mới có thơ rằng :

Trời phú chúng tôi có cái đầu
Mang từ thuở nhỏ nặng gì đâu
Bây giờ các «Chị» đòi nâng đỡ
Vướng víu thêm ra nghĩ cũng rầu
Các chị ơi nghĩ cũng nực cười
Đỡ đầu Bộ đội khéo lôi thôi
Chúng ta số tuổi ngang nhau cả
Biết gọi bằng chi các chị ơi !

xXx

Chẳng lẽ chúng tôi gọi bằng em
Gọi mà như thế sợ không nên
Hay là gọi phắt ngay bằng chị
Sợ mất hiên ngang nghĩ cũng phiền

xXx

Ta đem dung hợp chị cùng em
Tìm thử một tên để đặt xem
Hay cứ gọi phăng là «cậu, mợ»
Nghe vừa nhã nhặn lại vừa êm

xXx

Tạm nhái mấy câu đầu của bài thơ Tếu này gửi đến những ai đã nhận đỡ đầu lính gọi là thăm hỏi sức khoẻ quý vị.

«Trời phú lính tôi có cái đầu
Ân nhân nâng đỡ hiện ở đâu
Hay quên Đơn vị mình nâng đỡ
Chẳng hỏi han chi kể cũng rầu»,

Để giữ vững được tình thắm thiết Quân Dân thiết tưởng Phong Trào đỡ đầu lính cần được bồi dưỡng và phát triển một cách thiết thực hơn đừng nên đánh trống bỏ dùi. Và cũng xin rằng muốn giữ được trước sau như một ta nên theo lời các cụ xưa :

Xin rằng đừng thắm chớ phai
Thoang thoảng hoa nhài nó mới thơm lâu.

---

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
SỐ : 2373/QGSCTC/TCKT/NSMƯ
NGÀY 18-12-1972

NHÂN SÁCH TỰ TRỊ
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
NIÊN KHÓA 1972

# Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC ĐÍCH : Công tác đặt 4,420m ống dẫn nước xi măng AC∅6» cùng phụ tùng liên hệ tại Quận Châu Thành, Tỉnh Sa Đéc.

THỜI GIAN THỰC HIỆN :
NĂM (05) tháng.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
Trị giá ước lượng là : NĂM TRIỆU SÁU MƯƠI LĂM NGÀN MƯỜI SÁU ĐỒNG (5065.016đ00)

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
TÁM MƯƠI BỐN NGÀN ĐỒNG (84.000đ00)

TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 12-1-1973 lúc 10 giờ tại Phòng họp Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, Số 55 Pasteur Saigon.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự thầu (2bản) gởi đến Ông Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, Chủ Tịch Hội Đồng Đấu Thầu, Số 55 Pasteur Saigon, ít nhất là BA (03) ngày trước ngày mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ đấu thầu cùng Điều Kiện Sách Riêng tại :
— Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, 55 Pasteur Saigon
— Ty Cấp Thủy Sa Đéc.
trong những ngày, giờ làm việc,

Saigon, ngày 18 tháng 12 năm 1972
GIÁM ĐỐC QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
VÕ ĐÌNH HANH

---

**PHỤ TRÁCH :**
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

# MÁI ẤM GIA ĐÌNH

### Một hồi ký đáng ghi nhớ

## Đi thi Giáo - sư Nữ Công

LƯU THỊ HOÀNG OANH

*(Tiếp theo và hết)*

Nhiều chị thấy thông cáo như vậy đã vội vàng tuyên bố bỏ cuộc, có người bảo chắc phải lấy xe GMC chở mới hết quá. Thấy thiên hạ tán thán dữ quá tôi cũng xìu lòng muốn bỏ thi luôn, nhưng trót đã phóng lao phải theo lao, vả lại biết đâu mình đậu kệ cứ thi qua cho biết. Vì nghĩ vậy, nên tôi về lo sửa soạn dụng cụ đầy đủ chờ sáng mai lên đường hai ngày thi cuối cùng này mới gay go vì là môn quan trọng hệ số lớn nên sĩ số người dự thi chỉ còn 30 người trong số hơn 100 người nộp đơn thi, là mười người sẽ được trúng tuyển trong 30 người ấy.

Nhà tôi không có «xế 4 bánh», nên tôi phải chở máy may bằng xích lô máy. Muốn cho không ai thấy, tôi đi thật sớm, 7g đã đến trường. Tôi tin rằng sẽ chẳng có ai; nhưng xe vừa vô tới cửa thì ôi người ta đâu mà đông thế, sau tôi mới nhớ ra hôm đó thi Cán sự Hoá học, thảo nào sân trường đầy cả người, tôi chẳng dám nhìn ai, nhưng tưởng tượng chắc thiên hạ đang ngó và ngạc nhiên ghê lắm. Tôi xí hổ quá chừng chỉ muốn chui mất dạng đi thôi nhưng một hồi sau tôi cũng có khá nhiều «đồng minh nên cũng đỡ ngượng phần nào.

Vào phòng thi, gặp con nhỏ bạn đến nhờ may chung máy với tôi vì nhà xa quá, nó không chở theo được, tôi bằng lòng. Một lát sau, đề thi phát ra cho may một bộ đồ trẻ em và trang hoàng bằng thêu trước ngực áo. Thôi chết rồi, hồm rày ở nhà tôi chỉ học may áo dài và áo so mi thôi, nhưng may mắn nhờ nhỏ bạn xin may máy chung với tôi là «sư tổ may cắt nên tôi cũng hoàn thành được bộ đồ, còn thêu thì tôi khỏi lo rồi món ruột mà. Lúc thấy tôi còn lúng túng trước khúc vải (vì lúc đó nhỏ bạn còn e bà giáo không dám chỉ) cô giáo canh thi hỏi : «Em học trường nào». Tôi đáp : «Dạ, em học GL» Cô bảo : «học G.L. thì «Suya» rồi còn gì nữa».

Tôi chỉ mỉm cười và nghĩ thầm : »Dạy thì «suya» nhưng tôi có thực bánh đâu. Hồi đó ở trường, có cho may tôi chuyên môn về nhà «nhờ má tôi may dùm không hà», để bây giờ mới ra nông nỗi !! Sáng hôm sau, tôi phải chở dụng cụ làm bánh nhưng lần này tôi chở bằng Honda được chớ kêu xe ngán quá. Hôm qua đi về sơ sơ hết 500đ lại thêm mấy bác tài cằn nhằn nghe mệt thêm. Thấy tôi chở thùng nướng bánh, bếp dầu hôi và một giỏ nồi niêu đũa chén muỗng và linh kinh những dụng cụ làm bánh, ai cũng tưởng tôi dọn nhà tức cười ghê nơi. Má tôi hỏi thi lấy bằng cấp gì to lắm hay sao mà cực quá vậy ?

Thời hạn thi từ 8 đến 12giờ làm bánh No-en. Lại tờ trác nữa rồi ! Tôi chỉ học bánh sinh nhật, bánh pâté chaud, bánh sữa, mà lại cho bánh No-en, nhưng đỡ cái là cách làm cũng giống bánh sinh nhật chỉ khác cách trình bày thôi, thấy người ta cuốn bánh tôi cũng cuốn theo, mệt đổ mồ hôi mới xong được cái bánh. Thật hú hồn, tôi chỉ sợ mình làm chả ra hình «khúc cây» thì nguy tai. Lúc trét sô-cô-la lên bánh, muốn cho thật giống vỏ cây, tôi bỏ sô-cô-la thật nhiều cho đậm đà mà quên mất tiền vụ có nhiều sôcôla thì bánh sẽ đắng, chừng nhớ ra thì ôi thôi đã lỡ không sửa chữa lại kịp nữa rồi.

Thi xong, chúng tôi ra ngoài xả hơi cho quí vị giám khảo chấm điểm tại chỗ. Sau gần 2 giờ ngồi chờ đợi, chúng tôi được gọi vô và đem 1/2 bánh còn lại về nhà. Nhìn dĩa bánh người ta rồi nhìn lại của mình mà mủi lòng, tuy nhiên tôi cũng tự an ủi, «tác phẩm đầu tay» của mình mà dám đem đi dự thi tuyển với dân Bách Khoa học đã 3 năm lên th' cũng «chỉ [illegible] làm tội chớ bộ.

Có nhiều hoạt cảnh bên lề cuộc thi lắm các bạn ạ, có chị đi thi mà đem theo nhang để khấn vái tổ cho bánh đừng hư, kem đừng lỏng lức.

đó thì tôi cưới người ta, nhưng sau đó vậy mà người ta lại hơn tôi.

Có chị mới làm xong cái bánh trông đẹp tuyệt vời thế vừa định đem lên nộp thì rớt xuống đất cái «bịch» rồi đời.... thật tội nghiệp.

Khỏi cần đi xem kết quả tôi cũng biết số phận mình ra sao rồi, người ta lấy vỏn vẹn có 10 người còn tôi được xếp hạng trên 1 dưới 10 mới «le lói» chứ.

Sau một năm bị quay bị tơi bời vì các cuộc thi ở đại học, tôi đã tốn bao nhiêu sức lực lẫn tiền bạc, tôi mới thấy rõ ràng rằng thì là những con đường tiến đại học không phải đầy hoa thơm cỏ lạ và tươi đẹp như khi mới đậu Tú Tài 2. Tôi sẽ nhìn thấy qua đôi kính màu hồng.

Và bây giờ tôi trở lại «con đường xưa em đi» con đường Văn Khoa í mà và tôi thấy mình chẳng khác gì những sinh viên mới năm nay, Ôi buồn thay.

L.T.HOÀNG-OANH

## *Cánh nhạn phụ nữ*

**EM LÊ TRÀ** (Gia Định) Rất hoan nghênh. Em chị làm bếp khéo ghê. Em cứ tiếp tục gửi cho chị. Phiếm là nói chơi, phản ảnh những bề trái của mọi khía cạnh xã hội đó. Bận lắm, nhưng chắc chắn là vẫn có thời giờ để đọc kỹ bài và thư của em. Rất mến.

**BẠN NGÔ CÓ** (Saigon) Chờ tin bạn về phóng sự Đẹ. Sẽ đăng ở mục Tâm sự các bà nếu bạn cho phép đăng. Cảm ơn bạn.

**BẠN NGỌC ĐÔNG** : «Người chị trong gia đình» chỉ hợp với trang này, nhưng không có nhuận bút. Nếu đồng ý cho đăng để góp phần xây dựng MẮGĐ xong bạn tin cho hay ngay. Cảm ơn.

**BẠN ĐẶNG HUY LỢI** : Bài sự tế nhị cần có của người vợ trẻ rất hợp với MẮGĐ, tuy nhiên vì không có nhuận bút nên cần hỏi lại ý kiến bạn. Chờ tin bạn đấy.

**BẠN TRẦN THẾ PHIỆT** : Ba bài «Một lối xử sự của các bà khi chồng đi làm về» «Chuẩn bị cho con cái vào đời sống xã hội» và «Giáo Dục Sinh Lý Gia Đình» chỉ hợp với MẮGĐ (không nhuận bút) Nếu chấp thuận để đăng xin tin cho hay. Cảm ơn bạn trước.

### Da bị ửng đỏ

⊖ KIỀU OANH

Các bạn bị chứng da ửng đỏ lên có thể là do bộ phận tiêu hóa không hợp với những thức ăn như cá, nghêu, sò hay món ăn rừng. Muốn chữa trị thì triệt để không ăn những món trên. Tránh đừng để táo bón. Cần ăn nhiều rau, trái cây như đu đủ, cà rốt hay uống nước rau má. Những người có làn da ửng đỏ thường là những người có làn da khô. Trong bữa ăn nên nhai thật kỹ, tránh uống rượu mạnh. Săn sóc da như săn sóc làn da khô, lau mặt mỗi ngày bằng Huile d' amandes hay Lait de concombre. Thỉnh thoảng nên làm mặt nạ với chuối chín nghiền nát hay bột khoai tây trộn với một muỗng súp crème.

Sau đây là một vài mỹ phẩm để chữa trị bệnh da mặt ửng đỏ : Crème et lotion couperole et Masque biologique Académie de beauté, couprrosys stendhal.

### Khổ qua hấp thịt

THU HOA

VẬT LIỆU.
— 4 trái khổ qua lựa thứ vừa
— 100gr tôm
— 150 nạc dăm.
— Mộc nhĩ, nấm hương, hành tây

Cách làm, Khổ qua xẻ hai móc ruột đem luộc sơ thịt tôm băm nhỏ trộn với mộc nhĩ (ngâm nước cho nở) nấm hương, hành tây nước mắm, tiêu rồi đem nhét vào ruột khổ qua, xong úp hai miếng lại với nhau dùng dây lát buộc chặt đem hấp.

### Bò dục xào

VẬT LIỆU :
— Bò dục heo hay bò.
— Đậu hòa lan, hành tây.
— Cà rốt, cần tây.
— Tiêu, húng lìu, hành lá.

CÁCH LÀM :

Bò dục cắt đôi lạng bỏ chỗ hôi rửa sạch, khía ô rồi cắt ngang ướp nước mắm, hạt tiêu, húng lìu, hành lá. Đậu hòa lan tước xơ cắt xéo hơi mỏng. Rau cần cắt khúc. Cà rốt thái mỏng. Củ hành cắt miếng.

Bắc chảo mỡ lên bếp cho bò dục vào đảo sơ xúc ra. Xong cho rau, đậu vô xào chín rồi đổ bò dục vào đảo vài lần nêm vừa ăn bắc ra cho tiêu và rắc ngò lên trên.

Tâm Sự CÁC ÔNG

## Nhứt vợ, nhì trời

✠ Hòng Đức Hòng

Tôi là một kẻ sợ vợ !

Quí ngài chớ vội cười, sợ vợ không phải là một cái tội, vả lại tôi sợ vợ tôi thì có ăn nhập gì với quí vị đâu ? Thế nhưng, những vị đã có vợ rồi chắc cũng đồng tâm trạng như tôi mà chẳng dám phát ngôn sợ mất vẻ oai phong của hạng tu mi !

Thật tình ra tôi chẳng phải thuộc loại «râu quặp», thế nhưng từ sự nể vợ, phục vợ tôi đâm ra sợ vợ (đây cũng là một cách galant vợ của tôi !) Câu chuyện bắt đầu như thế này :

Từ khi vợ tôi bụng mang dạ chửa đến lần thứ tư tôi đã cảm thấy một gánh nặng ngày càng nặng nề lên đôi vai gầy ! những lần sanh trước, tiền bạc còn nhiều và lại cuộc sống vẫn dễ thở nên mỗi lần «trọng đại» như thế tôi đều mướn thêm một vú em để lo cho «nhóc tì» ở nhà. Mỗi lần «trọng đại» chỉ làm rối tôi một ít thôi, rồi chuyện gì cũng xong không rắc rối mấy ! Thế nhưng lần này lại khác và không hiểu lại là «tiền lệ» cho những lần khác không ?

Trong thời buổi thắt lưng buộc bụng này, càng ngày càng phải buộc bụng, nhưng lại có một việc buộc không được, thế mới khổ chứ !

«Gạo cứ lệ ăn đong từng bữa một
Vợ quen dạ đẻ cách năm đôi»
(TÚ XƯƠNG)

Cái cảnh gạo đong từng bữa khiến tôi không thể «vương giả» như những lần trước ! bao chuyện khổ tâm đã có người lo ! Lúc ấy mới thấy làm thân con trai sướng thật ! Lần này không còn rung đùi như thế được nữa, thay thế má nó mà làm «nội trợ» một phen !

Có người bảo việc nhà lo không xong thì đừng hòng nói chuyện ngoài xã hội ! Tề gia trị quốc... Về khía cạnh nào thì được chứ việc này nhất định chẳng xong !

Chiều hôm ấy, sau khi đưa vợ đến nhà bảo sanh, tất tưởi vội vàng sợ hắn «ra» giữa đường thì nguy to ! Trông thấy vợ nhăn nhó thấy thương thật ! thấy mang nặng đẻ đau mà đâm nể ! thế là tôi đã bắt đầu nể sợ ! (Còn nữa)

Tất cả bài vở đăng trong :
«Mái Ấm Gia Đình»
Đều không có nhuận bút.
Bài xin viết một mặt giấy

Cẩm nang của CÁC BÀ NỘI TRỢ

### Nuôi con

⊕ MINH HẰNG

Một vài điều các bà mẹ nên nhớ khi nuôi con : 1) Cấm ngặt không nên ru con — hãy tập cho bé nằm ở giường — những lúc nó khóc cứ để mặc, khóc chán thì thôi — Người Âu Mỹ vẫn để con khóc vì cho như vậy sẽ nở phổi con.

2) Cha mẹ đau ốm đừng bao giờ hôn hít con cái và bế ẵm con mình cũng như đừng cho những người lạ bệnh hoạn bế đứa bé.

3) Sau khi cho bé bú xong, đừng bế mà nên đặt bé nằm yên ở giường

4) Đừng cho bé ngậm vú cao su bất cứ lúc nào, vì ngậm như vậy không lợi mà còn làm cho hàm răng của bé khi lớn bị hô môi cong.

5) Đừng nên cho bé trông thấy chai sữa trước giờ ăn, phải để cho bé mong mỏi thì nó ăn sữa mới ngon.

6) Tránh không cho bé bú tay vì như vậy sẽ làm ngón tay bị bẹt ra, dãi chảy bàn.

Muốn tránh hãy cho bao tay nó bằng vải mịn hay đưa cho nó chơi những cái lúc lắc bằng nhựa.

### Tẩy vết bẩn trên nỉ màu

Nỉ màu thường thường không giặt được vì vậy khi bị dính bẩn bạn có thể tẩy bằng cách nhỏ vài giọt cồn 90o vào chỗ dơ rồi lấy giấy chậm, chậm sạch hết chỗ còn đi. Làm đi làm lại như vậy mấy lần là hết bẩn.

thắc mắc nguyện vọng

## Vì sao nước cứ quá yếu ?

Kính gởi ông Giám đốc Saigon Thủy Cục,

Chúng tôi một số đồng bào hiện cư ngụ tại đường Tôn thất Thuyết trân trọng đã thỉnh nguyện này để xin được giải quyết vấn đề sau :

Nguyên từ 8,9 năm nay con đường Tôn thất Thuyết luôn luôn khan hiếm nước, ban ngày nước không bao giờ chảy, ban đêm nước có chảy nhưng rất yếu. Trừ những tháng mưa vì đa số đồng bào đều xài nước mưa nên nước chảy mạnh, còn bình thường lúc nào cũng khô cạn. Chúng tôi phần nhiều gia đình nào cũng có gắn compteur nước nhưng có một số nhà phải mua máy bơm điện mới có nước dùng. Số còn lại phải đi đổi nước ở những nhà có máy bơm, do đó mà nước bị rút hết về những nhà có máy bơm nên tình trạng thiếu nước lại càng trầm trọng hơn.

Chúng tôi nhận thấy đường Tôn Thất Thuyết là một con đường ngay giữa trung tâm thành phố mà lại kém may mắn hơn những con đường khác trong khi đó đường Tôn Đản kế cận và vùng Trịnh Minh Thế nước chảy rất mạnh. Mấy tháng vừa qua Saigon thủy cục cho tu bổ lại ống nước đường Tôn Thất Thuyết chúng tôi rất mừng và ngỡ là nước sẽ mạnh hơn nhưng đến nay ống nước đã hoàn thành nhưng nước vẫn chảy yếu như lúc trước.

Mùa nắng sắp tới tình trạng khan hiếm nước tại đây sẽ còn kéo dài nên xin Saigon thủy cục cho mở rộng thêm hệ thống hướng dẫn nước tại đường Tôn Thất Thuyết để chúng tôi khỏi phải thiếu thốn nước, một nhu yếu cấp bách, như từ nhiều năm nay nữa.

Trân trọng kính chào ông Giám Đốc.

Một số đồng đồng bào hiện cư ngụ
tại đường Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon

## Giải đáp QUÂN DỊCH

### Trả lời cô Bùi thị Tuyết Lan ở Tân Định

1— Chị em phụ nữ từ 17 đến 30 tuổi, có Tú tài I trở lên có thể xin gia nhập các khóa đào tạo Sĩ quan Nữ Quân nhân.

2— Thời gian huấn luyện là 28 tuần lễ và phải ký giấy cam kết phục vụ quân ngũ 4 năm kể từ ngày mãn khóa huấn luyện.

3— Muốn rõ thêm chi tiết cô có thể liên lạc với Văn phòng Trưởng Đoàn Nữ Quân Nhân, KBC 4002 (trong Trại Trần Hưng Đạo) hoặc với Ban Tuyển Mộ Nữ Quân Nhân tại Quân Vụ Thị Trấn Saigon, KBC 3972.

## No-en Sài Gòn, No-en Đà lạt

*(Tiếp theo trang 6)*

đói tệ. Chỉ sợ không có tiền để mà đớp, chứ không có vấn đề đầy bụng đầy hơi được đặt ra ở cái đất hoa Anh Đào này ạ. Khoái ra phết có tiền cứ đớp liên miên ngày ba bốn bữa cũng được đi. Lên Đà Lạt không uống được rượu Tây là cả 1 sự thiệt thòi to lớn, Bụng lạnh lạnh ta đi một ly rượu tây, bụng ấm hẳn lại, người hăng hái, không còn co ro lạnh nữa. Thần tình quá. Thế là có chai rượu tây ngọt, cứ ra một ly vào một ly, ngoảnh đi ngoảnh lại có mấy ngày No-En mà đã vơi quá nửa.

Lại còn thú hít thuốc lá thơm ở Đàlạt nữa chứ. Khoái vô tả. Đi ngoài đường, gió ù ù thổi bên tai môi cứ tái đi, cắt không còn hột máu, phải có ngay điếu thuốc lá thơm mà ngậm mà hít cho nó ấm môi ấm miệng mới được.

Lễ Nô En năm xưa của gia đình tôi tại Đàlạt thực ra nó không có gì là tưng bừng náo nhiệt, nhưng cứ mỗi khi mùa lễ Giáng Sinh trở về với đất nước, tôi lại bắt nhớ đến xứ Đàlạt thơ mộng, mong mỏi được lên Đàlạt để hưởng một lễ Giáng Sinh có không khí Tây phương.

ĐỖ HƯƠNG

---

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ GIÁO-DỤC
VIỆN ĐẠI-HỌC SAIGON

# CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN

(Đấu thầu lần thứ Hai)

— MỤC TIÊU :
Xây cất Phòng Thí-Nghiệm Kỹ Thuật Dược Khoa Kỹ-Nghệ Trường Đại Học Dược Khoa Saigon.
— *Ước-lượng công-tác*. . . . . . 9.628.664đ00
— *Ký quỹ tạm* . . . . . . . . . . 160.000đ00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 12 tháng 1 năm 1973, hồi 8 giờ sáng tại Viện Đại Học Saigon số 3 Công Trường Chiến-Sĩ—Saigon.

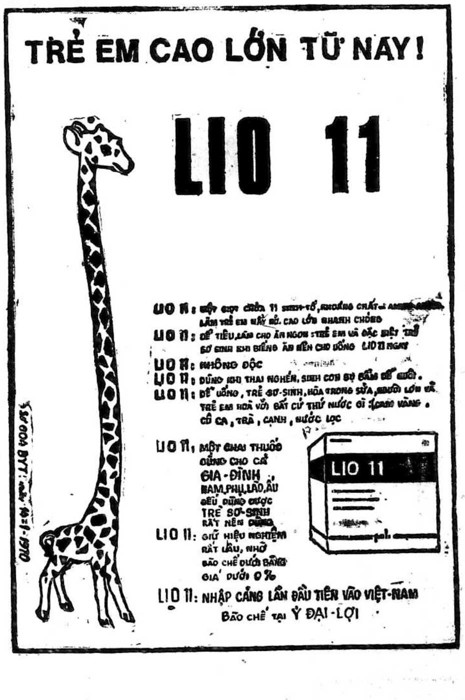
— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
Đơn xin dự thầu phải gửi đến Viện Đại-Học Saigon số 3 Công-trường Chiến-Sĩ, Saigon, trước 11 giờ sáng ngày 9.01.1973.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Viện Đại-Học Saigon, số 3 Công-Trường Chiến-Sĩ —Saigon—
— Trường Đại Học Dược-Khoa, số 41 đại lộ Cường Đề, Saigon—

Saigon, ngày 20 tháng 12 năm 1972
XỬ-LÝ THƯỜNG-VỤ VIỆN-TRƯỞNG
VIỆN ĐẠI-HỌC SAIGON
Giáo-sư TRẦN-VĂN-TẤN

Đọc và cổ động báo Chính Luận

GERIOPTIL
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của ĐỨC QUỐC
24 CHẤT TRỊ BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ
Thuốc mới hiệu-nghiệm nhờ chất
DIMETHYLAMINO ETHANOL GLUTAMATE,
Lần đầu được nhập cảng vào VIỆT-NAM
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Số 80 KSDP/BYT 9-3-72


TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY !
LIO 11
LIO 11: MỘT [illegible] CHỨA 11 SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT và [illegible] LÀM TRẺ EM [illegible]. CAO LỚN NHANH CHÓNG
LIO 11: DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM VÀ ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY
LIO 11: KHÔNG ĐỘC
LIO 11: DÙNG KHI THAI NGHÉN, SINH CON [illegible].
LIO 11: DỄ UỐNG, TRẺ SƠ-SINH, HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM HOÀ VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ : [illegible], CÔ CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC
LIO 11, MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH, NAM, PHỤ, LÃO, ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG
LIO 11: GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI BĂNG GIÁ DƯỚI 0%
LIO 11: NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI-LỢI
Số 600 BYT ngày 16-1-1970

**2 nữ** SV ban Anh nhận dạy kèm Anh văn tại tư gia từ lớp 9 trở xuống. Hỏi cô Thanh 264 Nguyễn Hoàng Sg.

**SV** Kỹ sư phú thọ năm cuối nhận kèm Toán lý Hóa Tân Toán học từ lớp 12 trở xuống Liên lạc Chánh 21/18 Yên Đỗ ĐT. 95.268.

## MAI

### DẠY CẮT MAY
### ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng, Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tu nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

### HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
## « ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

## Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

## HOA ƠI HOA Ở ĐÂU
## MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU

Ở **HOÀNG VIỆT** Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N

— rừng ruban. nhụy Perle, Tokyo.

— Hàng 1.000m Satin Hồ Máy đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban.

— Cánh hoa là Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.

— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...

MẤT TIỀN MUỐN MUA THỨ THIỆT. Xin Đến HOÀNG VIỆT

### Dạy Cắt May Thêu
## NGỌC HƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlớn (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

**Dịch** Tài liệu Anh. Pháp, Nhật Đức uy tín nhất. 209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu ĐT. 97.288. Tài liệu cần lấy gấp.

### 2.1.73
## Luyện thi lớp một
## Lê quý Đôn và Hồng Bàng

Ghi tên 66 Trương minh Giảng Sg

## MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch đầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

## Xuân mới «73»

Nhận dạy khiêu Vũ cấp tốc các bạn gái muốn đẹp trong đêm, tất nhiên phải biết Khiêu vũ thật lả lướt tân kỳ vì nét quí phái của bạn gái đều do điệu vũ mà ra. (Nhận giới thiệu chỗ làm không thù lao. rất tiện cho các bạn gái chưa biết nhảy 276/13 Bùi Viện (hỏi Thu Ba)

## HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

## HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

## HỌC RADIO — T.V.

Từ 18-12 đến 26-12-72 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI**

sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

### Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng Ăn ở 6000đ

### ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

## Nhà may Quỳnh

Nhận dạy cắt may Âu Việt Phục Nam nữ giá thật hạ. Bảo đảm rành nghề có khóa cấp tốc. 405 Trương minh Ký (gần nhà thờ Tân Đa châu Trương minh Giảng nối dài)

**Nếu** quý vị cần người làm việc bán thời gian có trình độ Đại học đứng đắn, ưu tú trong các công tác chuyên môn như Kế toán. Thư ký. Kèm trẻ... Xin liên lạc với phòng hướng dẫn Sinh viên, Nha Sinh viên Vụ, Viện đại học Vạn Hạnh địa chỉ : 222 Trương minh Giảng Saigon DT. 25.946

## Phòng phiên dịch TVC
## Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104 ĐT 93 567 (trước rạp Casino Sg).

Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

## Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? **THÀNH LONG** 24 Phạm hồng Thái Gia Định (Lê vănDuyệt nối dàiSaigon) địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. **THĂNG LONG** 464 Lý thái Tổ Sg với : toàn xe mới đủ loại tập nhiều giờ lớp đặc biệt cho người kém chữ giảm Học phí cho quân nhân công chức và anh em lao động.

### NHÀ MAY
## TRẺ

45 Võ Tánh Saigon

May tất cả các kiểu áo phụ nữ độc đáo của bạn trẻ Có Họa sĩ vẽ áo dài trên lụa và thêu tay —Dạy và nhận đan máy, đan tay móc Crochet — Dạy và nhận làm hoa do giáo sư ở Nhật.

## Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

## Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

### LỚP VẤN DÂY và
## HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ. Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

**Văn** phòng kiến trú sư nhận dạy miễn phí 20 phật tử thành họa viên kiến trúc, ghi tên đợt 2 tại Viện hóa đạo 16 Trần Quốc Toản.

**Nhận** kèm tại tư gia, từ 11 A.B trở xuống, môn Toán, Lý Hóa, Anh. Do nam SV Khoa học có kinh nghiệm. L/L 28 Chiêu Anh Cát (gần chợ Hòa Bình Sg 5).

**Anh** Văn cấp tốc Jerry dạy nhận nhóm 5 người. Kết quả bảo đảm GS. Tòng 22 năm kinh nghiệm, 209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu ĐT. 97.288.

## Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte, cigare áo Blouse, chemise. Tunique Robespierre Mini, Maxi, Midi. 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn Có đồ tầm.

## ANH NGỮ
## Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Saigon)

Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH. Bài có thâu vào băng để hv, luyện giọng thêm ở nhà. GS. **Mỹ** kinh nghiệm. Đặc biệt lớp kèm ANH PHÁP VIỆT TOÁN dành cho trẻ em từ 5 tuổi Sáng hoặc Chiều. Lớp cho từng nhóm hay từng người Lớp mới mở đầu và giữa tháng.

## Dạy đan máy

HÃNG DỆT TOÀN MỸ 257 GIALONG SAIGON dạy đan tay, đan máy, móc crochét, len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần, chemise, robe, jupe, ươn vớ áo choàng, đồ bộ, bố bọng tay, bông máy, cách đo v.v. Mỗi tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc, đan theo Catalogue. Bán máy mới mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới. DẠY, CẮT, MAY, THÊU, ÂU, VIỆT, PHỤC từng nhóm,

ÁO LEN XUẤT NGOẠI : đan tay, đan máy bán sỉ, bán lẻ giá hạ.

## Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

### DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

## DẠY NGHỀ
## HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm, nên học gấp các nghề sau : Xà bông, Bột giặt, Eau de javel, Eau de Cologne Sirop, Liquers. Tàu vị yểu. Bột Cari, Bột ngọt Hồ thơm, mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm đồng, crème, Lait de Beautée, Thuốc uốn, ép tóc, dầu gội đầu. Tráng phim và sửa hình đen trắng và màu Mạ điện v-v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định.

### Trường HÀM-THỤ
## HẠNH-NGHĨA

**42 đ. Ng. v. Thành Giađịnh**

Dạy đủ trình độ cho các bạn ở xa gần không tiện đến trường.

## MÁY LÀM BỘT GIẶT

### Xà bông thơm
### Eau de Javel v.v.

Kính mời quí vị đến học gấp để khỏi hối tiếc. Sau lý thuyết thực hành và đem về dùng. Dạy cấp tốc 1 tuần lễ. Hỏi: 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

### TRƯỜNG CẮT MAY
## HỒNG - HẠNH

**276 Lê văn Duyệt Sg.**

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Thực hành ngay trên vải và bài lý thuyết in sẵn Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ quốc gia Giáo Dục.**

Giấy phép 65578KNMT/KHT/M

## Cứu trợ vô hình

Quí vị muốn biết các phép lạ do đâu đã cứu thoát những tai nạn khủng khiếp : hỏa hoạn, ngã lầu caoi té sông, lạc đường v.v.. không phải nạn nhân tự nhiên được thoát nạn. cũng không phải tiên thánh giáng lâm cứu giúp — Vậy ai đã ra tay giải nạn ? Xin đọc «CÁC VỊ PHÒ TRỢ VÔ HÌNH». — Nguyên tác C.W. LEADBEATER. cuốn sách tiết lộ mọi huyền bí về việc cứu trợ không người với tánh cách khoa học thần bí. — Có bán tại các hiệu sách Phát hành tại 380. Phan thanh Giản Saigon 10. Giá 150đ.

## LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
## và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 199 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, và 5-1-1973 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision

● Lớp sửa TÉLÉVISION cho bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

### Trường vô tuyến điện
## « TẤN - PHÁT »

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

### Trường Điện tử
## «TẤN-THÀNH»

100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

**Băng** Học English for To day toàn bộ, băng tự học Đàm thoại của Tiến sĩ Hoa kỳ 209 Nguyễn văn Sâm. ĐT. 97.288. Gần rạp Kim Châu.

## HOA VÃI

Đầy đủ vật liệu làm hoa Giá đặc biệt tại ĐẠI VIỆT HÓA CHẤT 108 Lê thánh Tôn Saigon (Kế Ciné Lê Lợi) Mới có : Nỉ và Nhung hồ sẵn Búp bê tươi Nhật Bản Hoa Noel một bộ hoa lá... cắt sẵn có chỉ dẫn, cách ráp và trình bày.

### ĐÁNH MÁY CHỮ VIỆT ANH PHÁP KẾ TOÁN TỐC KÝ
## NHỊ BÌNH

67 Ttrịnh minh Thế (Khánh Hội)

Trường chuyên đào tạo thư ký vào các sở Mỹ Công Tư sở Quân Đội luyện thi bằng Quốc gia Thương Mại nhận đánh máy đơn từ văn kiện bản sao In Ronéo.

## HỌC
## RADIO-TV- TRANSISTOR

770 Phan đình Phùng ĐT. 93.296

2-01-73 Khai giảng khóa mới :

— Radio căn bản Sáng Chiều Radio Transistor mạch in —Trưởng Xưởng —Radio đặc biệt tối 7h-9h dành cho trình độ cao —TV căn bản Sáng Tối —TV thực hành chiều 3g-6g —Lớp Ampli Hifi Push Pull Radio 3 band —Khóa bổ túc đặc biệt ghi tên tại Trường Điện Tử

### TRƯỜNG TUYẾN

— Chú ý : Học viên mãn khóa được đi thực tập tại xưởng (có nội trú)

### Lớp Gia Chánh
## HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn,

Dạy bánh pháp lộng lẫy 1 Cơm tàu đặc biệt nhà hàng 1 Thứ Tư 27-12 15g Bánh bao Tàu (trắng xốp dễ làm) Xá xíu quảng đông. Thứ năm 9g khóa 20 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g Pâté chauds (nở cao xốp) cornet à la crème. Thứ sáu 29-12 15g Cồ Tàu vịt quay Tứ xuyên. Càng cua chiên Thứ bảy 9g 20 trái cây đậu xanh 15g : bánh pháp : Vương niệm hoàng hậu (gâteau à la reine) Ile flottante (băng bảo)

### TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
## HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Parties 3000đ. tron khóa 5000đ

nhận học viên mỗi ngày

## 15.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn Xà bông đá. Xà bông thơm kem đánh răng Băng keo (ở xa thơ dễ ô. Lê minh Quang).

**Nữ SVKH** Có kinh nghiệm, tận tâm nhận kèm Toán, Lý hóa từ 11 AB xuống—đặc biệt lớp (9) luyện thi THĐIC. Liên lạc : Cô Trọng 17F Nguyễn Lâm Cholon (gần sân Vận động Cộng Hòa)

## GIÁO SƯ DO

Hào hùng và đào hoa như Nã Phá Luân, Giữ tợn và tàn sát như Thành Cát Tư Hãn. Đạo đức và uyên bác như Khổng Phu Tử. Nhưng ngày nay cái oai hùng, mưu lược đều bị võ khí tối tân khống chế và chủ thuyết K.Tử. Lão Tử không còn hợp với thời này. Chỉ còn môn Vũ Bộ đã qua từ ngàn năm vẫn trường tồn và phát huy mạnh. Tìm học G.Sư Do, Cao Ốc 14, dg Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg) trước nhà hàng Lê Lai

## Vũ sư NGUYỄN THIỆT

Dạy riêng từng người, phương pháp quốc tế, mau biết chóng giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm. Nhận dạy tư gia. Hỏi tại 57 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. ĐT 22.919

### Anh-Pháp Đàm-thoại
## NAM - KYM

KHÓA MỚI : 2 và 15/1/73.

Lớp ANH-PHÁP ĐÀM THOẠI Đặc Biệt Bảo Đảm (Khóa 2 tháng) PROFICIENCY (Tests đúng đúng đề thi Michigan) T.O.E.F.L DU HỌC, ĐẠI HỌC, Y, DƯỢC. NHA KHOA, Lớp căn bản, Văn Phạm, Khảo Sát, E.F Today, Mauger do chính G.S. NAM-KYM, Tốt nghiệp văn chương, và Ngôn Ngữ Học (Hội viên E.S.I.T.I) phụ trách kết quả Bảo Đảm, Ghi danh tại 160/5 HiềnVương, 5 Yên-Đỗ Tân Định, Trường có đủ Học Liệu của Viện Đại Học Michigan, Booklets, Brochures của các Đại Học : Mont-Liège (Belgique) Laval-Montréal (Canada) Lausane-Fribourg (Suisse) Ưu tiên giới thiệu du học sinh có lớp Hàm-Thụ.

### LUYỆN THI
## CỬ NHÂN ANH-VĂN

**Khai giảng : 2-1-1973**

Dành cho sinh viên muốn dự thi một cách đầy tự tin các chứng chỉ ANH VĂN THỰC HÀNH. NGỮ HỌC ANH - VĂN CHƯƠNG VĂN MINH. ANH MỸ và các chứng chỉ liên hệ của Đại Học Văn Khoa Saigon.

CHƯƠNG TRÌNH :

ENGLISH LANGUISTICS GRAMMAR/ COVERSATION/ ESSAY WRITING EXPLANATIONS OF ANDDISCUSSIONS ON MAJOR AUTHORS AND THEIR LITTERARY WORKS. Thể lệ ghi tên, xem Danh sách Giáo sư tại 155 TRẦN-QUANG-KHẢI TÂN ĐỊNH. (Anh-ngữ NGUYỄN THẾ THÔNG)

## BẠCH - TUYẾT

Số 02 Công Trường Lam Sơn Cạnh Hạ Nghị Viện hướng dẫn làm các loại hoa bằng vải. với nghệ thuật tô màu—cách hồ vải—làm nhụy.

Giá phải chăng (1500đ 1 khóa 6 Hoa) tự do chọn lựa hoa.

**Giáo sư** tốt nghiệp đại học sư phạm lâu năm rất tận tâm, kinh nghiệm. Nhận dạy kèm tại tư gia bậc tiểu học, hoặc toán, lý hóa và Anh ngữ bậc trung học. Xin liên lạc trực tiếp hoặc biên thư về : Nguyễn văn Duy. Số nhà U 40 cư xá Vĩnh Hội, Bến Vân Đồn Saigon.

### LỚP DẠY CẮT MAY
## ĐỨC-HẠNH

438 Hai bà Trưng (Tân Định).

Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Coupe thật đẹp. Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng trên 20 năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng- Có khóa cấp tốc mở tiệm, hay xuất ngoại.

CÁC LỚP SÁNG, CHIỀU, TỐI

## Trường-Sơn 129 Lê Văn Duyệt Sg
## 3-1 Toán lý Hóa 12A, 12B, 11AB

## TOÁN - LÝ -2-1 HÓA 12A, 12B

**TOÁN : TRẦN.CAO.LỘC LÝHÓA : NGUYỄN.QUỐC.SŨNG**

Ghi tên trường **ĐỨC HẠNH 135 Trần Quý Cáp Saigon**

## Gia chánh PHƯƠNG NGA

**105 PHẠM NGŨ LÃO Sg** (ngang chợ Thái-Bình)

Khai giảng lớp luyện thi lấy BẰNG KHẢ NĂNG CHUYÊN NGHIỆP do BỘ GIÁO DỤC tổ chức người phụ trách là GIÁO SƯ TRƯỜNG BÁCH KHOA và cũng dương kim HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG Tư thục **PHƯƠNG NGA**.

Bà Hiệu Trưởng sẽ giảng bài học bằng tiếng QUẢNG ĐÔNG và tiếng QUANG THOẠI cho các học viên người TRUNG HOA dễ thâu thập dễ dàng khi học hỏi.

Ngày Khai Giảng : 20-12-72 — 25-12-72 — 30-12-72

**Hiệu Trưởng**
**LA NGỌC CHI**

---

## Tìm việc

Sinh Viên Khoa Học nhận dạy tư gia từ lớp 12A-B trở xuống về các môn Toán lý hóa, thư về Bính 549/55 Phan đình Phùng Saigon III

Sinh Viên Khoa Học. Sinh Viên Cao đẳng Kỹ thuật Phú thọ. Nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 11 AB trở xuống. Liên lạc : Bằng 118/55 Trần quang Diệu Saigon 3.

## 2-01 quy tụ 30 G.S. xuất sắc Pétrus Ký ???

— Kỷ luật như trường công

TỔ CHỨC GIÁO DỤC NỔI DANH ĐỨNG ĐẮN NHẤT !

*Toán Lý Hóa, Sinh Ngữ* 6, 7, 8, 9, 10, 11 12 A.B C.D

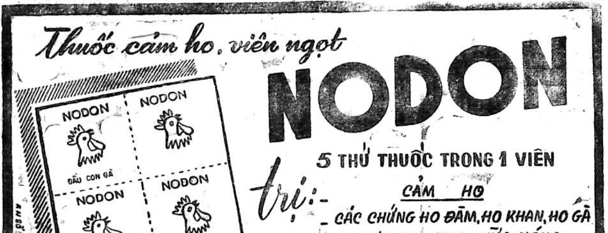
### LỚP RIÊNG NGƯỜI LỚN (Lớp 15 H.V)

Người lớn và HS mất căn bản học ngay các lớp đào tạo CĂN BẢN CẤP TỐC GIỎI (khóa ngắn hạn

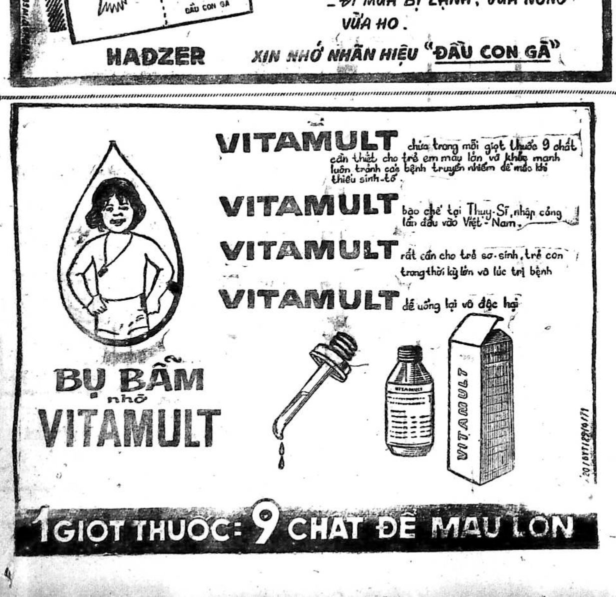
— CĂN BẢN THẤT TỨ liên tục — TỨ TAM NHỊ (để thi TÚ TÀI II 74)

— TRUNG HỌC ĐNC 73 (Dạy lại tỉ mỉ từ đệ thất)

*Hiếu-Học* : I) 20/1 Lý thái Tổ Saigon
II) 105 Bàn Cờ, Sg (Trung học Lam Sơn)



Thuốc cảm ho, viên ngọt
NODON
NODON
NODON
NODON
NODON
ĐẦU CON GÀ
ĐẦU CON GÀ
5 THỨ THUỐC TRONG 1 VIÊN
trị:
CẢM HO
- CÁC CHỨNG HO ĐÀM, HO KHAN, HO GÀ
- ĐI MƯA BỊ LẠNH, VỪA NÓNG VỪA HO.
HADZER
XIN NHỚ NHÃN HIỆU "ĐẦU CON GÀ"



VITAMULT chứa trong mỗi giọt thuốc 9 chất cần thiết cho trẻ em mau lớn và khỏe mạnh luôn tránh các bệnh truyền nhiễm để mắc lúc thiếu sinh-tố
VITAMULT bào chế tại Thụy-Sĩ, nhập cảng tận đầu vào Việt-Nam
VITAMULT rất cần cho trẻ sơ-sinh, trẻ con trong thời kỳ lớn và lúc trị bệnh
VITAMULT dễ uống lại vô độc hại
BỤ BẪM nhờ VITAMULT
VITAMULT
1 GIỌT THUỐC: 9 CHẤT ĐỂ MAU LỚN

### TRƯỜNG ANH VĂN
## NGUYỄN-NGỌC-LINH

**49, BÀ HUYỆN THANH QUAN — SAIGON ★ Đ.T. 25.318**

**KHAI GIẢNG : SÁNG, CHIỀU, TỐI**

**2/1/73**
- Luyện thi Proficiency Michigan 73
- Luyện dịch Văn Chương Báo Chí.
- Văn phạm Tổng Quát - Văn Phạm Luyện Dịch
- Anh văn Đàm thoại
- Bổ túc Anh văn từ lớp 6 đến lớp 12

(Sách English For Today Book 1, 2, 3, 4)

*Ghi tên và lấy thời khóa biểu tại Văn Phòng*

### LỚP SINH NGỮ
## Anh, Pháp, Nhật
### HOÀNG NGUYÊN

434 Hồng thập Tự-20 Võ Tánh Sg

2-1-73 Đặc biệt khai giảng thêm :

— Những lớp Anh, Pháp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12 đảm trách bởi một thành phần Giáo sư chọn lọc và kinh nghiệm

— Lớp đàm thoại và luyện dịch dành cho người lớn (CôngChức quân nhân Sinh viên (do giáo sư Anh Pháp giảng dạy.

— Lớp Văn phạm căn bản dành cho học sinh các lớp 9.10.11 dự bị lớp 12 và lớp 12 do bà Hiệu trưởng hướng dẫn với một phương pháp mới mẻ và dễ hiểu.)

Học trường HOÀNG NGUYÊN chắc chắn sẽ thành công.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ GIAO-THÔNG VÀ BƯU-ĐIỆN
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC
BƯU-ĐIỆN

## Cáo Thị Gọi Thầu Công Khai

— CÔNG TÁC : Xây cất Trung-Tâm Bảo-Trì Hệ-Thống Điện-thoại Chợ-Lớn—Tân-Sơn-Nhất tại đường Nguyễn-văn-Thoại—Phú-Thọ.

— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 16.603.272đ00

— THỜI GIAN THỰC HIỆN : 150 ngày.

— TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 278.000đ.00

— TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 trị giá thuận thầu.

— TIỀN PHẠT TRỄ : 4.500đ00 một ngày.

— NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN DỰ THẦU : Đơn thuận thầu gởi đến Nha Tổng Giám-Đốc Bưu-Điện, số 3 Công-Trường Hòa-Bình, trước ngày 30-12-1972.

— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : 9 giờ sáng ngày 02-01-1973 tại Phòng họp Tổng Nha Bưu-Điện, số 2 Công-Trường Hòa-Bình.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Sở Thanh-Tra Kỹ-Thuật, Nha Viễn-Thông, số 80 Nguyễn-Du Saigon, lầu 1, phòng số 4.

SAIGON, ngày tháng năm 1972
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC BƯU-ĐIỆN

---

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ GIAO-THÔNG VÀ BƯU-ĐIỆN
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC
BƯU-ĐIỆN

## CÁO THỊ GỌI THẦU HẠN CHẾ

— CÔNG TÁC : Nới rộng Ty Bưu-Điện Chợ-Lớn nằm giữa các đường Mạc-Cửu—Trịnh-hoài-Đức và Nguyễn-văn-Thạch Saigon.

— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 27.962.236đ00

— THỜI-GIAN THỰC-HIỆN : 7 tháng

— TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 450.000đ00

— TIỀN KÝ QUỸ THIỆT-THỌ : 1/30 trị giá thuận thầu.

— TIỀN PHẠT TRỄ : 5.000đ00 một ngày.

— NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN DỰ THẦU : Đơn dự thầu nộp tại Nha Tổng Giám-Đốc Bưu-Điện, số 2 Công-Trường Hòa-Bình, trước ngày 9 tháng 01 dương lịch năm 1973.

— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : 9 giờ sáng ngày 12-01-1973 tại Phòng họp Nha Tổng Giám-Đốc Bưu-Điện, số 2 Công-Trường Hòa-Bình.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Viễn-Thông- Sở Thanh-Tra Kỹ-Thuật—số 80 Nguyễn-Du Saigon lầu 1 phòng số 4.

Ngày tháng 12 năm 1972
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC BƯU-ĐIỆN

## CÁO THỊ
## ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1— NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

— Tại Trường Thiếu Sinh Quân Việt Nam đồn trú tại Vũng Tàu.

— Ngày hai mươi sáu tháng mười hai năm 1972 hồi 09g00.

2— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp thực phẩm tươi và bánh mì cho Trường Thiếu Sinh Quân Việt Nam Kỳ đệ I tam cá Nguyệt năm 1973.

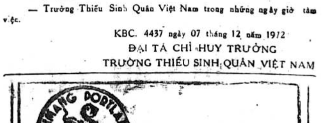
Gồm có 1 lô duy nhứt trị giá ước lượng : 4.002.860đ00

3— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

— Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 1

— Trường Thiếu Sinh Quân Việt Nam trong những ngày giờ làm việc.

KBC. 4437 ngày 07 tháng 12 năm 1972
ĐẠI TÁ CHỈ HUY TRƯỞNG
TRƯỜNG THIẾU SINH QUÂN VIỆT NAM



## CÁO THỊ GỌI THẦU KHẨN HẠN

(Theo đơn niêm kín)

I- MỤC ĐÍCH CÔNG TÁC :

Gọi thầu bốc dỡ 10.000 tấn thạch cao nhập cảng tại bến Thương Cảng Saigon.

II- TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :

Hai triệu một trăm ngàn đồng chẵn (2.100.000đ00)

III- TIỀN KÝ QUỸ :

— Ký quỹ tạm : Năm mươi hai ngàn năm trăm đồng bạc chẵn, (52.500đ.)

— Ký quỹ thiệt thọ : Năm phần trăm (5o/o) của trị giá khế ước.

IV- NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày Thứ Ba 05 tháng 1 năm 1973 hồi 10 giờ sáng tại Văn phòng Nha Tiếp Liệu và Trang bị Nhà Máy Xi măng Hà Tiên (Khu Kỹ Nghệ Thủ Đức Xa Lộ Saigon Biên Hòa)

V- NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Nha Thương Mại 33-37 Ngô Đức Kế — Saigon

— Nha Tiếp Liệu và Trang Bị (Ban Khế Ước) Nhà Máy Xi măng Hà Tiên (Xa lộ Saigon Biên Hòa) trong ngày giờ làm việc.

Thủ Đức ngày 15 tháng 12 năm 1972
NHA TIẾP LIỆU VÀ TRANG BỊ

# RAO VẶT RAO VẶT

**Phòng** 12.000đ: 15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ đàn.

**Phố lầu** 3 tầng mới cất 5mx 24m có sân trước để xe, sân thượng làm vườn trẻ. Tiện nghi tân thời, gia đình trên 10 người cư ngụ thoải mái. Cho thuê 5.000đ. mỗi tháng, thế chân 3 triệu đi lấy lại. Xem nhà 256 ĐL Bạch Đằng Gia Định.

**Lầu** 1 cho mướn tiền tháng 12 ngàn đồng, tiền thế chưn 50.000đ. Nguyễn cảnh Chân. 22/4 Kế Ba Thu Hương mặt tiền.

**Cho** ngoại kiều thuê. nguyên tầng lầu 1 đủ tiện nghi. Hỏi 140 Bùi Viện Saigon.

**Cho** thuê 2 phòng rộng meublé WC lối riêng 10.000đ-17.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

**Nhà** cho thuê đủ tiện nghi có điều kiện tiền mướn rẻ. Hỏi 126/11 Bùi Thị Xuân Tân sơn Hòa Gia Định (Vùng chợ Ô. Tạ).

**Nhà** cho thuê hoặc bán. Phố thương mái lầu đúc Đại lộ căn bìa 2 mặt tiện, mở phòng mạch, tiệm cầm đồ mọi ngành đông dân cư điện nước mạnh, đẹp thuê có thể chưn, nhắn Ô. Bác sĩ đến thuê. 229 Dương Bá Trạc Q.8.

**Nhà** lịch sự đứng dắn dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ. Nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

### KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

**Cho** ngoại kiều mướn lầu đúc rộng 100m2. 3 phòng ngủ, 3 ph. tắm, 1 ph. khách rộng mát, bếp, lối đi riêng. có chỗ để xe, mặt tiền đường Bùi thị Xuân Saigon và 1 phòng nhỏ đầy đủ tiện nghi. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg.

**Villa** lầu mặt tiền Công Lý. 900m2, 5 phòng ngủ máy lạnh, vườn 450m2 đậu 20 xe, 4 nhà bồi đủ tiện nghi cho mướn. Mr Minh ĐT. 94.453-23.654.

### Villa Cần Thơ

cho Ngoại quốc hay Công Ty VN thuê dài hạn. **Villa Vũng Tàu** 300m2 tại Bãi Trước cho thuê. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Saigon ĐT 95461.

**Cần** mướn gian hàng KT. Liên lạc 19B KT.

**Cần mướn** mặt tiền4x6,8 đặt v/p rang trí (có tél càng tốt) trả từ 6 háng (15.000đ 1 tháng). Hỏi số 7 Lý thái Tổ, Tél : 90.060.

**Cho** Ngoại kiều thuê Villa, nhà, APT từ 1 đến 3 hòng ngủ, tiện nghi, khu yên tịnh : Duy Tân, Tú Xương, Yên Đỗ, Mạc Đĩnh Chi, Công Lý, Cao Thắng, Tự Do, Cách Mạng v.v... Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

**Bán Volkswagen đời EC** số EH. xe toàn hảo. Hỏi 160 Gia Long Saigon.

### Bán 3 Traction

— 11 Normal, máy 11D — 15CV 6 kiến origine, tiện làm xe lô. — 15 CV. Tại 106 Nguyễn Lâm Cholon.

### Garage Du Lịch

227 đường Lục Tỉnh Cholon Lãnh máy, đồng, sơn, điện, có nhóm thợ Kampuchea mới vừa hợp tác, sẽ làm vừa lòng khách hàng, giá đặc biệt, nhận điều chỉnh các hiệu xe hơi, chế các hiệu hộp số và thắng hơi xe du lịch: có sơn nhập cảng, bảo đảm không phai màu. giá đặc biệt rẻ.

### Bán gấp giá hạ

1 xe Traction 11N tình trạng toàn hảo, 1 xe Ford Custom du lịch 6M số thường đời 66. 1 Ford Brunco du lịch. 1 Ford Pickup. 1 xe Vanmetro Int. 2T5. Xin liên lạc 104 Tự Do phòng 21.

### Cần xe bồn xăng nước

Cần mua 2 xe bồn lớn từ 10-12 thước khối, xe chạy dầu, đời mới. Liên lạc Phương Nam Kiến Tạo Công Ty, số 5 Nguyễn Siêu Saigon (lầu IV). Đ.T. 95.122.

**Taxi** EM 3948, máy, đồng, nệm tốt. Hỏi ông Bình, 1 Phan đình Phùng Sg (Cư xá Nguyễn bỉnh Khiêm) từ 7g đến 8g sáng.

**Bán** Renault 4CV xe nhà toàn hảo, chưa ra Taxi. Coi xe suốt ngày 157/9 đg Hùng Vương (Thị Nghè), Garage Tân Phước, gần ngã tư Xa lộ.

**Dauphine** EC xe nhà thật tốt bán gấp giá phải chăng. Hỏi 30 Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè.

**Taxi** đời đi xa bán gấp Renault 4CV. Hỏi 39/1 xa lộ Gia Định (nhà hàng Thanh-Thanh ngó qua).

### Mazda B.1500 PU

số 32 cư xá Lý văn Phức Đakao (sau sở vệ sinh, 42 đường Hiền Vương Sg 1).

**Bán** Peugeot 203 VTN 183, Trần quốc Toản Saigon Moto.

**Daihatsu** du lịch đời EP số 3... cần bán gấp. Xe nhà ít đi vì không chỗ để. Hỏi 552 Bà Hạt Q.10.

**Bán** 1 Toyota Lite Stout 1200 EF. 233 Hai Bà Trưng. ĐT.91646.

**Toyota** Corona du lịch EG 6...một chủ. Xem xe 10 Nguyễn văn Sâm ĐT 98068 Sg.

**Bán** xe Dodge 100 Picup giá 600.000đ. 101 Bến Vân Đồn.

### MƯỚN XE, NHÀ

NK mướn gấp **XE** và **VILLA** vùng Công Lý, Cách Mạng. Saigon. L/L **215C** Võ Tánh Saigon, ĐT 95166.

### Xe LA DALAT

cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi. dại hạ giá. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

**Daihatsu** EP.8 đã đóng thùng xe đò. Thay các cơ phận cũ. Hỏi lot H số 013 c/c Nguyễn Thiện Thuật Sg3

**Mua giá cao xe hơi các loại** Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

**Jeep** bầu thùng dài mới cắt chỉ, 920.000đ bao sang tên. Jeep lùn kiểu giống La Dalat mới tinh giá 580.000đ. Số 75/9 Võ Tánh Phú Nhuận. đường vào trường Hoài An.

### Vauxhall Super

Deluxe đời NBT, chủ ít đi, giữ kỹ. 100cs/9L. đồng, máy. sơn. nệm còn nguyên như mới, xem xe vừa ý ngay. 100/27 Trần hưng Đạo Sg.

**400 ng** Jeep Willys capot thấp, chủ đi kỹ thật, tốt, miễn trả giá.

**430** Matador ED 5059 Microbus, tiện cho nhà mua bán, chở học sinh, miễn trả giá. Cự Phát, 227/5 Hùng Vương nối dài (Quốc lộ 13) cầu Sơn Gia Định.

### Volkswagen 1500 du lịch

EQ.3, kiểu 71, Deluxe, màu trắng. 487 Phan đình Phùng Saigon.

### Honda N.360

Du lịch, ít đi, 1 đời chủ xe thật hoàn hảo. Hỏi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

### Volkswagen Microbus

đời EL tân trang như EA, bán rẻ bất ngờ. Hỏi 17B khu Khổng Tử, Cholon.

**Bán** xe Honda vận tải nhẹ TN360 đời EO.8, và 2CV đời EB. máy đồng hoàn hảo, 6 kiếng 197B Lê văn Duyệt Saigon.

### Xe cho thuê

giờ, ngày, chuyến, tháng, du lịch. **Đặc biệt Tết và đám cưới** xe Huê kỳ thật sang trọng. màu đẹp vui tươi, trẻ trung. Xin commande trước tại 5C Trần nhật Duật Tân Định, Saigon hay Đ.T. 95.461 (bất kể giờ).

### MAZDA 1500 PU
### P.403 ED VTN

**DAIHATSU** EO, EP mui vải bán Ô. Châu 260 Trần Hưng Đạo Sg.

### BÁN GẤP XE VẬN TẢI

Reo nhì cuối đời EP, thùng hàng, tiện chở cây và chở hàng. Mới tu bổ, toàn hảo. Giá 1 triệu 7, coi xe tại Gara Mãnh Hổ, ngang xa cảng xa lộ (Hàng Xanh).

**Toyota** VTN Mark II EO thật tốt, nguyên thủy dư dùng bán [illegible] 304 Minh Mạng Cholon.

**Mazda** PU 1.000 EI xài kỹ, bán rẻ. 3/109 Cư xá Lữ Gia.

**Volkswagen** 1300 (du lịch) chủ lái lấy, giá hạ. Hỏi (8-23g) Villa 11 Song lập cư xá Phú Lâm A (đối diện Nhân Dân Tự Vệ).

**Bán** Peugeot 403 Comionette tình trạng hoàn hảo. 142 Hiền Vương.

**Bán xe đò** đang khai thác vì thiếu người trông nom. 17 Hoàng Diệu Phú Nhuận (đến Quán ông Cả Cần quẹo vô).

**Jeep** Bán xe dư dùng 1 bộ Amontisseur Plateau Disqueembrayage Corone. Démareur và vỏ. nhường lại giá rẻ. Hỏi Ông Thuận 485 Pétrus Ký (10)

**Bán** 1 xe Peugeot 203 EK 1 xe Taunus 15m sang 1 nền khu chợ mới rạch Ông 4mx12. Hỏi 66 Dương Bá Trạc Tế Bần cũ.

**LaDalat** EP một chủ xài kỹ bán. Hỏi 329 Nguyễn tiểu La Ngang Trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

**Bán** rẻ, Peugeot 202 D.L. thật tốt hay đổi xe 2 bánh. Hỏi lô 45/7 đường Vườn Chuối Sg.

**P.203** dl máy dịt số thật êm. Cần bán giá phải chăng. 553 Phan đình Phùng Saigon

### Biên Hòa bán xe

1. Simca 1000. đời E.B. 1 Traction 11N. Vỏ Sơn Nệm thật tốt. Hỏi 10, Quang Trung. Biên Hòa.

### XE XÚC HYSTER 60F

Không người trông nom, bán giá rẻ 1 xe xúc hoàn mới. Hỏi 36, Mạc đỉnh Chi Saigon ĐT. 96.308.

### Chuyên sửa La Dalat

Căng gảy, pot thông máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ. Đ.T. 41.807.

### MƯỚN XE, NHÀ

**80-50 ngàn** : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chấn để sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30-200 ngàn**. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ**. (luôn Chủ nhật và Lễ. gần ty) CSQG Gia Định.

**Mazda 1500** mới đời 71..72.. Hai Bà Trưng 424 Saigon.

**Mazda** 1000 vận tải nhẹ EI.7.. Chưa sơn lại. 443B Hai Bà Trưng Saigon.

**Peugeot** 403 vận tải nhẹ đời EB.5... còn tốt cần bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

**Đi xa** bán rẻ Peugeot Décapotab, toàn hảo. Xem xe vừa ý ngay. Từ 10 giờ sáng đến 7g chiều. Tại 71-74 khu chợ Phạm Hồng Thái Saigon. (Hiệu khắc Ngọc Hưng).

**Daihatsu** dư dùng bán gấp : Hỏi 26 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Sg.

**Bán gấp** 1 xe Daihatsu vận tải nhẹ toàn hảo. Xin hỏi số 127bis (khu Phố Bình) cạnh Cư xá Kiến Thiết phía bên phải cầu Công Lý từ Saigon xuống.

**Volkswagen** 1300 đời cuối 69 mang từ ngoại quốc về, số đăng bộ EQ, cảng vuông đời mới, xe toàn hảo. Hỏi 612/3 Phan đ. Phùng (đường Bàn Cờ) Sg.

**Dauphine** ED xe nhà, hộp số 5 số, máy, đồng, sơn thật tốt, chưa ra Taxi, giá hạ. Hỏi Ô. Hoanh phòng chích bệnh viện Cảnh sát tại ngã tư Sư vạn Hạnh, Hùng Vương, giờ làm việc.

**1T450** Toyota 1000 đời EP.29,.. Fami tuyệt đẹp gồm Radio Ant tự động. Cart Stereo, Jet Air, quạt. Hỏi 92 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

### OPEL COMMODORE 2500

Bán rẻ xe du lịch kiểu mới nhất, đẹp lộng lẫy, 4 cửa. mui bao thêm da, kiến sau có lằn điện, radio cassette số ER.. 39.500cs máy nệm toàn hảo. Hỏi 16 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

### TOYOTA CORONA 1500

**DE LUXE** mang số EP có Radio, màu trắng, toàn hảo, coi xe tại 51 Tú Xương Saigon. Miễ trung gian.

**Plymouth** Valiant EQ máy lạnh, bán rẻ 1T350. 97/4 Phù Đổng Thiên Vương Cholon trưa 12g-2g. chiều 6g-8g.

**Bán** gấp Inter đời EO thiệt tốt hoàn toàn. Hỏi 16A Lê văn Duyệt Gia định.

**Bán gấp** 2 xe Jeep lùn hiệu Kaiser mới tân trang hoàn hảo. Xin xem xe và liên lạc tại 402/1 Trương minh Giảng Saigon lúc 12 giờ trưa đến 2 giờ và chiều 6 giờ đến 8 giờ.

**Bán** Jeep capot tròn hoàn toàn tốt xin hỏi 99 Ngô tùng-Châu Saigon miễn tiếp trung gian.

### RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

**RADIO THANH VÂN**
132-134 Công Quỳnh Saigon

### Morris 1.100 EC

Tình trạng toàn hảo, bán gấp. Coi xe 21 Trần Nhật Duật TânĐịnh.

### Xe hàng Desoto

Đời EE7. Máy thùng đồng sơn toàn hảo. Bán hay đổi Taxi Dauphine. Hỏi 22 Minh Phụng Cholon

### P.404 Familial

EH màu trắng, radio. máy lạnh 3T350 ngàn. Miễn trung gian. Hỏi 114 Ngô Tùng Châu GiaĐịnh.

### OPEL RECORD 1900L

Sơn màu da trời, Cassette. Radio Ant tự động, máy lạnh Mark IV loại đặc biệt. Đời EP 2 dầu chín nút, chạy 20.000cs còn thật mới. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại 93.299.

**Peugeot** 203 sơn, máy giàn vỏ còn tốt bán giá rẻ, hay đổi xe Nhật vận tải nhẹ, bù tiền. Hỏi 58A Lục Tỉnh Cholon.

**Bán rẻ** 1 Peugeot 203 chưa Taxi xe toàn hảo. Cô Dung 195 Cộng Hòa Chợ lớn.

**Toyota 800** Famiale đời El.4. giá 920.000đ ít đi. Hỏi ông Thứ 236 Công Lý Saigon.

**2CV** đời EB Fourg tình trạng tốt dư dùng cần bán gấp. Hỏi và xem xe tại 117 Trần quang Diệu SG. ĐT. 42912. từ 16g đến 20 giờ.

**Bán** xe Renault 1T4, tiện chở Học sinh. Hỏi ông Giáo 189/66 Phạm hồng Thái GĐ.

### VolkswagenVariant 1500

Kiểu Familial, một chủ, bán rẻ, 1T550 hoặc đổi xe Pick-up. Hỏi 523 Trương Minh Giảng SG.

**Xe bán** Simca 9 EK5045, máy sơn đồng toàn hảo. ít đi. Hỏi ông Viên y tá Công Ty Đường VN 34 Bến Vân Đồn Sg.

**Bán** Toyota loại 800 EF. Hỏi 53/7 chợ Vườn Chuối. Tel.94.960.

**Bán** Falcon đèn vuông 371/14 Hai bà Trưng Saigon.

### HOA HOA HOA

- Bàn ủi hoa vải từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
- Bán đầy đủ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam : Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle, dây đồng, cánh hoa, satin hồ máy, keo hồ v.v....)
- Có bán sỉ, đầy đủ và rẻ nhất !

**Xăng tăng giá không sợ !**
**NEW THUNDER BOLT**

Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút.

- Máy tăng sức mạnh 30o/o.
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.

● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics**, 642 Phan đh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

● Có bán **PANDO**, bình hơi hóa học. và ruột xe hơi và Honda tự động.

**Bán** Desoto D.300 đồng thùng kiểu Toyota 38 chỗ ngồi xe mới, Hỏi Garage Winh Phong Ông Tư Tài số 8 đường Vĩnh Viễn Cholon giờ làm việc.

**GMC** Bán xe GMC de lux EQ số lớn 3 băng 12 chỗ ngồi mới chạy 300 cây số. Hỏi Kim Sơn 1387. Huỳnh quang Tiên Cư xá Trương minh Giảng Gia Định.

### MAZDA 1500

**Deluxe** đời **EQ.** màu trắng, máy lạnh. Radio mới tinh. **Toyota Mark II** đã đóng **Familial** đời **El.8...** màu trắng. Radio, bán giá rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy Phúnhuận.

**Consul** 315 thiệt đẹp. Hỏi 122/12 Huỳnhquang Tiên Phú Nhuận. Cửa Nhà Thờ ba Chuông TMK.

**Cần tiền** Bán rẻ Taxi sơn đồng máy hoàn hảo 5T5. Hỏi 111 Bạch Đằng Gia Định.

### Vauxhall «58»

chủ ít đi giữ gìn kỹ, ít hao xăng. xe tuyệt hảo, khỏi chê. bán rẻ 440.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

### Fiat 1500L bán

Đời EC7, chín nút, Radio anten tự động, vỏ 2 màu, xe trùm mền, xem xe vừa ý ngay. 21 Cao Thắng Sg3.

**1T050** Mazda F. 1000. đời EI, Fami. Hỏi 8 Nguyễn văn Thoại GĐ (nối dài ngã tư Bảy Hiền)ĐT 42593-42002.

**Peugeot** 404 số máy 5T 43... đời EH. thật, toàn hảo bán rẻ, do 40 Nguyễn Hoàng Cholon.

**Sửa 2CV** thợ Campuchia chuyên môn 2CV-3CV máy đồng sơn. Kỹ lưỡng, nhanh giá hạ, tin cậy. Mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon.

**Toyota** Mark II Famil EO mới tinh chưa sơn 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

**Dauphine** xe nhà bán. 575/69A Lê văn Duyệt Saigon.

### Cho thuê xe

Du lịch, vận tải nhẹ Jeep. chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

**Rẻ!** Toyota 800 EG Vận tải nhẹ vừa đóng thành Familial, đẹp, mới đi 20.000km. Xem xe : 32/2 (số mới 40/5) Ngô Tùng Châu, Gia Định, Tel 40.070.

**Bán** Chevrolet vận tải nhẹ. Còn mới giá rẻ. Hỏi 247 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

**Ford** Anglia 350 Fam đời EB. hoàn toàn tốt. 27 Lê văn Duyệt Saigon.

**Xe** Hino Contessa EE... 1 bếp Gaz, quạt trần, bàn ủi bàn ăn. Hỏi 6 Trần Nhật Duật TĐ.

**Bán** xe đò đời EG, máy mới, đủ giấy tờ đang chạy từ Saigon Mỹ Thuận. Hỏi buổi chiều tại 16/96 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

### Địa chỉ cần biết

đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế, phà, đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

### GARAGE TÂN PHÁT

chuyên sửa Honda xe hơi đủ phụ tùng. 111/7D Xalộ.

**Bán gấp** xe du lịch Toyota Corona. Hỏi : EE1 Cư xá Sĩ quan Chí hòa.

**Xe** vận tải nặng Ford F600 EH Dàn đồng sơn tốt, máy mới làm. Hỏi Đ/U Ánh 258A TrầnHưng Đạo Saigon (Sở Cứu Hỏa).

**Simca** P60 EA du lịch 1 đời chủ tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng T. Tự Sg.

**Bán** Toyota Hilux V.T EI.7 có mui bố. Do 139 Hồng thập Tự Saigon.

**Peugeot** 404 Super Luxe 388 (chín nút) số máy 5tr12. Giá 2tr5. xem tại 159A Chi Lăng (Phú Nhuận).

**Bán** Peugeot 403 Familial EI.. 26 Nguyễn th Thuật Sg3.

**Bán rẻ** 1/3 tiện xe reo dầu 10 và 6 tắc kê loại 5 tấn và 2T1/2. Hỏi 40 Hiền Vương Saigon 1.

**Cortina** De luxe ED.9 có 2 chỉ Radio Cassette Bán gấp. 210/2 Trương minh Ký.

**Bán** xe DE Soto bồn dầu đen có mối hàng sẵn. 51 Trần Quang Khải Sg.

**Đi xa** cần bán gấp 2 chiếc Taxi đời EP. Hỏi cô Hai 368 Thành Thái Saigon.

### MƯỚN XE

— Quí vị có xe muốn cho mướn ?
— Quí vị cần mướn xe để di chuyển ?

Xin liên lạc Trung tâm cho mướn xe **215C Võ Tánh Saigon, Đ.T. 95.166.** Tiếp đón nồng hậu từ 7 đến 21 giờ, luôn Chủ Nhật.

**Bán** Jeep EP capot bầu, chassis dài, trắng, toàn hảo hoặc đổi du lịch nhỏ Daihatsu, La Dalat, Toyota đời mới. Bán 1 máy kem toàn bộ. Hỏi tại Dépot Lave Trường An Chợ Nhỏ, trước trường Bộ Binh Thủ Đức.

### HONDA PICK-UP EI.82...

9 nút xe tốt cần tiền bán rẻ. Xem xe từ 2h đến 6h, chiều tại rạp Cine Đại Nam, 79 Trần hưng Đạo Sg2. Hỏi Ô. Kính.

**Bán** Taxi. Tết đến ! Bạn muốn có Taxi mua xong chạy liền, Hỏi gấp : 131/35 đường Trần quốc Toản Saigon ngang Học viện Quốc gia Hành chánh.

### CHEVY II BÁN HOẶC ĐỔI

Berline Chevrolet 4 máy, ít hao săng. toàn hảo máy móc, bán hoặc đổi lấy xe nhỏ du lịch, Pick up v.v... Xem xe suốt ngày. Hỏi : 576 Lục Tỉnh (Phú Lâm).

### DAUPHINE E.E

**Renault 4** EC Toyota 800 du lịch EI. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**Jeep** Capot cao Máy sơn đồng mới làm bao sang tên 600.000đ. Việt Hà 685 Trần quốc Toản Saigon 10.

### MAZDA 800 ĐỜI EE

Hỏi 10 Ng Phi Khanh.

### Datsun 1000 Deluxe

Màu xanh dương EQ. đời 1969. tình trạng như mới, có Radio. giá 1T9. Hỏi 252/4 hẻm 36 (kế Hotel Carlton qua khỏi cầu 200m) đường Cách Mạng Saigon.

**Inter. Chevy II** 1700 vận tải nặng. dít 1800. sang tên tại hãng xe huê kỳ nhỏ, 6 máy. số thường. kính màu. máy lạnh origine, Radio. dáng sinh. tốt. đẹp như mới. Hỏi 55 Nguyễn đình Chiểu Tân Định (gần bợ).

**600.000** Honda vận tải nhẹ. tình trạng hoàn hảo. Hỏi 277 Lê đại Hành Phú Thọ (xế cửa trường đua).

**Datsun 1000** d.I EO. mới màu trắng. Bán tại 26/4B Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao. ĐT 97.045 (giờ làm việc đến 52 Bùi thị Xuân Saigon).

**Honda** DL bán tình trạng hoàn hảo. 424 Lý thái Tổ Saigon.

**Vận** tải nhẹ EP.77... Jeep Capot cao ER.71.. và Honda Dame giá rẻ, mới, đẹp bán vì không chỗ để. Xin đến 48 Lê văn Duyệt Saigon.

**Dauphine** ED.7 chưa Taxi Renault 4CV Taxi đang chạy. 404 Lê quang Định Gia định.

**Taxi** Dauphine EH bán tình trạng xe thật tốt. Hỏi 298 đường Hùng Vương Ngã Ba Hàng Xanh GĐ tiệm sửa xe Chí Thiện.

**Peugeot** 203 Familial. mới toàn hảo hộp số 403, bọc dít lơn. Hỏi 207/1 Tự Đức Saigon.

**BánDESOTO MAXIWAGON** 15 chỗ ngồi. số GA, do 226. Bùi Viện, Saigon.

**Bán** Jeep lùn EQ đã kiểm soát. Hỏi số D103 Cư Xá Nguyễn trung Trực Trần quốc Toản Saigon.

**Bán gấp** một Peugeot 203 mới. Hỏi 96/3 Lê Lai.

**404** ER 9 nút. Hỏi hẻm 837/Q Đỗ-th-Nhân Gia Định.

**2CV** Fite đời EB Plancher. Chassis, máy, đồng. sơn. thật mới. Xem xe vừa ý. Bán giá cũ, 238 Bùi Viện Saigon.

**Toyota** 800 du lịch EH và Pick up EF bán. 25 Cao Thắng Saigon.

**Consul** 315 du lịch. đời EB. Radio Ant tự động 4 vỏ hông trắng. Máy, đồng mới. Hỏi 2/1 Nguyễn thành Ý Dakao.

### Honda 360 VTN

cần tiền bán rẻ, và tủ lạnh, máy ép hơi, máy nước nóng. Hỏi 196 Nguyễn [illegible] tiệm điện Ngọc Bá gần Đại Nam Ngập Hàng.

**Karmann** ghia, cuối đời NBV, màu đỏ vỏ mới, máy hoàn hảo. Sport đẹp lộng lẫy 950 ngàn. 32/5 ĐặngDung Tân Định giờ nghỉ.

### INTERNATIONAL SCOUT

Toàn hảo, bán gấp, giá hạ, 368 Hai bà Trưng.

### NHẬN SANG TÊN XE..

Đăng bộ, xin số Taxi Hợp thức hóa thùng, máy. các loại xe. 361, Lý Thái Tổ SG.

**Mercedès** 220S EH toàn hảo hoặc Plymouth du lịch EL, đuôi cong còn tốt bán. Hỏi 185 Hồng thập Tự, sáng từ 7g tới 9g. chiều từ 5g tới 7g.

**Datsun** 1000 d.I EO một đời chủ. Bán. Hỏi 273 Trần bình Trọng SG. ĐT 36.322. Miễn trung gian.

### Crown 4 máy du lịch

Toyota Deluxe số EI trắng như mới hoàn hảo, Radio, đồng hồ tất cả nguyên, Origine, 5 vỏ xe mới, sang trọng hợp giới chủ nhân, giá 1T950. Hỏi 40/9 Ngô tùng Châu Giadịnh (số cũ 32/6).

**Mui** tôle Honda dư dùng bán rẻ. 31 Lữ Gia Saigon.

### MÁY TỦ LẠNH

### Về Mỹ bán gấp

4 máy lạnh Whirlpool RCA 18000 BTU 208V-50 cycle kiểu 72 mới. 1 máy giặt RCA tự động. 1 Freezer RCA 300L. 1 tủ 2 cửa 400L Frigi nhiều đồ linh tinh. Đến 246 Lê quang Định Gia Định, ngang nhà in Đoàn Văn, Xóm Gà.

### Bán máy «Kem»

Hiệu «Sanyo» loại lớn 2 cửa mới hoàn toàn, bán rẻ vì thiếu người trông nôm. Địa chỉ : 1A Lê Trực Bình Tây Chợlớn.

### Phụ tùng Fisher

Có sẵn tất cả đồ phụ tùng cho máy Fisher 800T, 250TX. 500TX v.v... Tại Radio Đức Minh 465 Pétrus Ký (Ngã Bảy, bến xe Rạch Giá), ĐT.51596.

**65.000đ** 1 máy Photocopie hiệu 3M, model 233 còn nguyên xi trong thùng. Hỏi 70 Bùi thị Xuân Gia Định.

### Máy vắt sổ

Bán 2 máy vắt sổ hiệu Pégasus (1 mới, 1 cũ) toàn hảo, giá rẻ. 651 Pétrus Ký Saigon.

### MẮC & SỬA ĐIỆN NHÀ

Xin quý vị ĐT 94.514 cho Quốc Hùng 32 Trần quang Khải. Có nhiều thợ chuyên nghiệp. Công việc làm bảo đảm, Giá phải chăng.

**Daihatsu** EP VT nhẹ mui tôle băng ngồi tốt. 157 Đề Thám Sg2.

### MAZDA 1200 DELUXE EI5

1 đời chủ. màu trắng. kiếng xanh, nệm da đỏ. Radio. Ant tự động. quạt máy, có bộ phận chống cắp. Hỏi 82 Mạc Đĩnh Chi Sg.

**Bán gấp** xe Honda VTN (Pick-up) đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi và xem xe tại 32 Ch. Lăng Gia Định (đối diện cây xăng).

**Bán gấp** giá rẻ xe ID EK 1404 đồng. sơn nệm máy làm tại Citroen toàn hảo. Hỏi 74 Minh Phụng.

**Xe be** Reo II chạy đường bán rẻ vì thiếu người trông nom P.403D VTN EB bán rẻ. Hỏi Quán Trang 87 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Toyota** Corona EH-1 đời chủ toàn hảo xem xe từ 12 giờ trưa. 333/23 Trương minh Ký.

**Taxi** Dauphine EC. Xe còn hoàn hảo mua về chạy liền xe đã xét xong đến số 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

**Mazda** PU 1.000 EI ít đi bán rẻ. 3/109 Cư xá Lữ Gia.

**Bán** Morris 1000 440.000đ. toàn hảo. 13/24 Hùng Vương Thị Nghè.

**Cần mua** Taunus Forgonette hay Opel. Hỏi 14 HùngVương Cholon.

**Bán** gấp 1 Traction 11 Normal đời cũ NBK... 1 chủ xài. đời mới EL.1279. đồng, sơn, máy, nệm toàn hảo. Hỏi tiệm vàng Kim Phụng. 71 Nguyễn Hiền Vương Biên Hòa. Xem xe 8g-12g. 2g-6g.

**Dư dùng** bán xe Toyota Corona đời El. Hỏi ông Đạt 30 Thống Nhứt SC.

### Ford Chateau Microbus

12 chỗ ngồi. còn mới Bán. Hỏi 441 Trần Quý Cáp Sg.

**Datsun** 1300 El, màu Bordeaux thích hợp cho giới trẻ, bán gấp. Hỏi 41 Hiền Vương. miễn trung gian.

**Mazda** 1000 Pickup đã điều chỉnh thành Familial Raido, Antenne tự động, đời EH5, giá 1T050 ngàn. Hỏi 27/13 Thoại ngọc Hầu GĐ (ngoài giờ làm việc).

### Floride EA.5...

Xe tốt mới tu bổ, 2 mui. Liên lạc ô. Hoàng 35 Tự Do Sg từ 17h-20h ĐT 99934.

**Bán** Taxi 4CV đỏ lơn, cần bán gấp giá rẻ coi xe từ 16giờ trở lên. Số 65 Dạ Nam cầu chữ Y.

**403** du lịch bán hoặc đổi xe. Hỏi 14 Hùng Vương CL.

**La Dalat** đời EQ 9 ngàn dầu, ít đi, cần bán gấp. Hỏi 215/36/1 A Chi Lăng GĐ (số mới 10).

**P.403** VTN. thật tốt khỏi sửa giá phải chăng. 553 Phan đình Phùng Saigon.

### Hồng Hưng

82 Nguyễn Duy Dương (chợ An Đông) Chợ Lớn
**Chuyên bán máy kem** nước muối lớn và nhỏ.

**Fedders** Westinghouse, Whirlpool 1CV. 1,5CV. 2CV. 2,5CV. điện 110-220V, còn mới bán. 425/6 Phan Đình Phùng Saigon ĐT.90381.

**Hors Bord** Bán 1 hord bord. Boston Wheeler, hạng trung 2 lường 60 mã lực, toàn hảo. Giá 1T. Xem tại 80 Phan Thanh Giản (Dakao, gần ngã tư Đinh Tiên Hoàng).

**Bán** 2 máy điện hiệu Kohler 1) 3k20. 2) 3k, chưa sửa chữa. ít dùng còn tốt. Lò điều bánh mì hiệu Junior, 4 ngăn, loại nhỏ. Xe Camion Inter 1500 đời EP. ít chạy còn mới. chạy xăng. Xin hỏi tại địa chỉ 418 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn.

**Pégasus** máy vắt sổ, máy thêu Necchi 534, máy may Sinco Mitsubishi, Pfaff 30 bán. Hỏi 356 Minh Mạng Cholon.

**Photocopy** Apeco còn mới, bán lỗ vốn (410.000đ). Hỏi 134 Võ Tánh Phú Nhuận, ĐT.41126 ông Hoàn/ ông Đích.

### NHANH - BẢO ĐẢM

Sửa tại nhà, máy lạnh, tủ lạnh, máy ướp lạnh, hệ thống điện, bếp gas. máy giặt, và cung cấp máy điều hòa đủ loại. Nhận thiết lập bảo trì. Gọi Kỹ Nghệ Lạnh Đông Phương đường 539 Võ Tánh T.S.N. ĐT. 42.860.

**Bán** máy may hiệu Singer Mỹ mới nguyên. Số 441/2 Phan Đình Phùng.

**Bán** Tủ lạnh National 140L. Sanyo 120L và máy giặt Kenmore 2kg, tất cả còn mới. Hỏi 782 Phan thanh Giản Sg (NgãBảy).

**Bán** máy sản xuất giấy P.P. để dệt bao, luôn kỹ thuật. Hỏi 329/14 Minh Phụng Cholon.

**Bán** 1 máy lạnh 5000BTU. điện 110, còn tốt. Hỏi 120/14F Trần bình Trọng ChợQuán.

**Bán** 2 máy lạnh 220V. 12000 BTU mới tinh hiệu York còn trong thùng. 233 Hai bà Trưng Saigon, ĐT.91646.

**Bán** máy tính điện Friden 4 phép tính, máy tính điện Victor cộng trừ. máy đánh chữ Underwood Five. Hỏi 210 GiaLong Saigon. ĐT.90103.

**Bán** 3 máy ảnh hiệu Canon. 1 máy thâu băng hiệu National. 1 xe Mini Lam. Hỏi cô Kim 16/95/4 Nguyễn thiện Thuật Sg. Nhận may áo và y phục phụ nữ.

### Máy vắt sổ

Bán, hiệu Merrow. Hỏi 53 Phạm Hồng Thái Ô. Tạ.

**Dư dùng** bán rẻ 2 máy đánh chữ Royal để bàn, chữ Việt-Anh rất tốt. Hỏi 79 bis Phan Thanh Giản Saigon.

**Cần tiền** bán rẻ 2 tủ lạnh 1 Hotpoint 320L 1 General Electric và 1 Frezeer Westinghouse 400L. 5 giàn lạnh. Tất cả đều thật tốt. 144 Lê Lai Sg

### DAIHATSU FAMILIAL 360

EP 8 dầu 9 nút, đẹp, gọn, xem xe vừa ý ngay. Tại 57 Yên Đỗ Saigon.

### ORIGINE - SAFETYGLASS

Vui lái an toàn, không sợ bị lầm. Mời đến Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Saigon. Điện Thoại 41.339, có ngay kính xe hơi đủ loại, kính màu, du lịch và vận tải nặng nhẹ v.v... Giá hạ, nhanh chóng. Bảo đảm kính origine hoàn hảo không phải trả lại tiền. Nhận làm đồng, sơn, máy, tiện.

### XE ĐI TẾT

**404** mới tinh, nhập cảng nguyên xứ, kiểu mới nhất, cảng vuông. số 1 lên, số máy trên 5triệu5 nệm nhung, màu trắng, cửa móc, Radio, Cartredge, mang số **EQ**, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

### V.W. Microbus

Đời **EF.9...** Băng kiến toàn hảo. máy. đồng. sơn mới tinh. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

### KÍNH XE

Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính orgine. đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ, công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tél 40.072.

### Dư dùng bán gấp

Xe nhà Honda VTN E.H... mui, kiến băng toàn hảo. Hỏi Lê Văn 10E Trần Hưng Đạo Saigon.

### VIỆT Á

Làm tất cả các loại kiếng xe hơi sơn. làm đồng sửa chữa các loại xe hơi (All Kind Of Car Glass And Repaircar Quick service 203 Cách Mạng Phú Nhuận.

**Hãng tư** cần mướn 1 xe du lịch Toyota 1500 Tình trạng hoàn hảo, miễn trung gian. Xin liên lạc điện thoại 93784-93785 xin số 16 trong giờ làm việc.

**Bán** Triumph Sport TR.4 số T. 267B Phan th Giản.

**Dauphine** ED6. Bán một đời chủ. Máy đồng sơn hoàn toàn. Hỏi 200 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

### Toyota Mark II

Tình trạng rất tốt. 134 Võ Tánh PN (ĐT 41126 Ô Hoàn/Ô Đích)

**Renault R10** Bán đời EO. Xin hỏi giờ nghỉ chiều từ 6h đến 7h30 327 Phạm Hồng Thái (Lê văn Duyệt Saigon nối dài. Cạnh Bệnh Viện Vì Dân) Chí Hòa Saigon số cũ 263B.

**Toyota** Mark II EI.8.. PU Bán (1T250). Hỏi 229 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

**1T400** GMC P.U. mới nguyên. Hỏi số 8 Nguyễn Văn Thoại GĐ Ngã tư Bảy Hiền. ĐT 42593-42002. Gặp ông Văn Sự.

**Bán rẻ** gấp xe 5CV Panhard máy sơn tốt. 4 lot A cư xá Nguyễn thiện Thuật.

**19.000** máy giặt National 3K2 điện 110V. — 42.000 National 4K, tự động xấy khô. — 2 máy giặt tròn 7K cho Hotel, gia đình đông 10 người. — 2 máy giặt Ý. điện 220V hoàn toàn tự động 5K. — 2 máy Whirlpool RCA tự động và bán tự động 6K điện 110V. — 2 máy lạnh Whirl. pool. 4 Nguyễn Minh Chiểu P.N.

### Đại hạ giá

Nhà sản xuất nút nhuộm bọc vải, đủ các kiểu. Địa chỉ 197B đường Lê-văn Duyệt Saigon.

**Frigidaire** 400L 2 cửa kiểu tân kỳ tuyệt đẹp. xài kỹ như mới (giá 95.000đ). Hỏi Câu Lạc Bộ Kho TangVật ĐT (đầu đườngYên Đỗ).

### Máy Ofsest

Dư dùng cần bán gấp 2 máy Offest đặt tay cỡ 100x65. còn mới nguyên giá rẻ. Hỏi tại số 198 Lý th Tổ Sg.

**Bán** Merrow Mỹ vắt sổ,1 Necchi thêu 200 kiểu. 1 Mitsubishi 1 Sinco de lux, 1 Phaff 30. 51 Ngô tùng Châu Ngã Sáu Sg.

### Flash électronic

lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

### Chuyên sửa

Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

**Hitachi** 140 lít, rất tốt bền, đẹp, giá rẻ, 421 (421 C) Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Máy cày** Ford 5000, 8 chảo mới 2T3. Đất tư trống, gần chợ bến xe, 1500đ = m2. Máy chiếu phim 16 ly Bell Howel 35.000đ. 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

### BÁN MÁY ĐAN LEN

hiệu Corona, Selver 1 và 2 giàn mới nguyên trong thùng, dụng cụ quay và tháo len, len bồn hiệu Beslon. 1 số máy đan dùng rồi, bán rẻ. Hỏi 170 Vĩnh Viễn Cholon (10).

### Máy may bán

Pégasus, Adler. Yamato (vắt sổ). Mitsubishi, Sinco. Singer. Pfaff v.v. Nhận sửa đủ hiệu máy may, vắt sổ, khi cần gấp chờ lấy ngay. 651 Pétrus Ký Saigon 10.

**Bán** tủ lạnh Sanyo 45 lít. dư dùng bán 20.000đ. Hỏi 4/14 Cư xá Đô Thành Saigon.

**Bán** rẻ 1 máy chụp hình chân dung (Viễn Tô Ký) ống kính Xenar 240, máy mới chưa xử dụng. Hỏi uốn tóc Công Chúa 74 Lê Lợi Lái Thiêu.

**Máy** cộng tiền NCR 8 nút của Mỹ mới tinh bán gấp rẻ. Bán máy chiếu phim 16 ly (projecteur muet). 384/46 Công Lý Saigon (ngay trước chùa Vĩnh Nghiêm).

**Bán** 1 tủ đựng kem Freezer còn mới. Địa chỉ 76B Hoàng Diệu, trạm xăng Caltex.

**Taxi** bán rẻ 580.000đ. Renault 4CV đời BR máy mới làm thật tốt. Hỏi 355 (số mới) Trần Quốc Toản, ngang Viện Hóa Đạo hoặc xe sinh tố.

**Mercédes** 190 EK đời 58. còn tốt. 110 Nguyễn Hoàng.

**Opel** Rerord cũ NBU đời EM Mercédès 190 EB4 máy dầu lùn. 479 Lý Thái Tổ Saigon.

### MAZDA B1500 EO P.U.

**Jeep bầu ER.** chưa sơn lại. nguyên thủy. 23/11 đường Lê văn Duyệt Gia Định (hẻm cưa máy Hồng Hoa) cầu Bông.

### Toyota 800 dl

El. 8 dầu radio màu xanh còn mới tinh. 31 Lê văn Duyệt Sg.

**Citroen** (Traction) máy, đồng, sơn hoàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi 326b Trần Hưng Đạo Saigon.

### Bán Mazda 1500 El. 7

máy lạnh **Nissan Skyline** El 5. máy lạnh Radio. Daihatsu Hijet EO. 8. bán rẻ. 222 Trần quang Khải.

### Renault 4L

du lịch kiểu 6 kiến đời EB. Xe nhà toàn hảo, bán rẻ 650.000. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Sg.

### MAZDA 1500SS EQ.7

Nệm bột, tapis nhung, máy lạnh. radio origine. Do 5-7 Lê văn Duyệt GĐ (dốc cầu Bông).

**Bán** xe vận tải thớt hiệu Fargo 68 Nguyễn Kim Sg10.

### RẺ MẠT

DS 19 EL (củ BT) mới sửa hơn 300 ngàn. như EC. tất cả hoàn hảo. 5 vỏ mới Bảo đảm đi 3 năm khỏi sửa. Giá 720 ngàn. 21 Trần nhật Duật.

### SIMCA 1000 DU LỊCH EC

Deluxe, hoàn hảo, coi ưng ngay. bán gấp giá hạ. 506 Lý Thái Tổ Sg.

**Xe sơn** dặm vá xe cũ muốn bán được cao? Rapido 448 Võ di Nguy P.N. làm thật nhanh bằng sơn ngoại quốc thêm anti Rouille giá thật diệu. Xe hư máy, Cardan, thắng gọi Đ.T. 40081 có thợ đến ngay.

### Cần mua xe hơi

Du lịch và vận tải nhẹ [illegible] tiền ngay. Salon **CỰ** [illegible] thái Tổ Saigon.

### Xe cho thuê

Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê. du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

### Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

**Sửa điện và Lạnh**

### Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán, Sơn sửa. thiết trí điện nhà, phòng lạnh [illegible] máy nước nóng, bếp gaz. [illegible] chống bảo đảm giá rẻ.

**Kỹ Nghệ [illegible] Lạnh**

### THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa — Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

**249** Phạm hồng Thái GĐ. Cần bán gấp máy điều hòa điện 110 volt và 220 volt đủ loại. rất tốt.

### Chuyên máy giặt, bếp ga

**Máy lạnh** Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 84 Trần quang Khải. Tel 23417.

**Tủ lạnh** (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới, bảo đảm. 384/46 Công Lý Saigon.

### Máy đánh trứng

Mixer USA cỡ lớn thùng 40, 60 lít đánh trộn bột, trứng, thuốc v.v... Tiện dùng cho các lò bánh. Laboratoire, giá rẻ. Hỏi 87 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon (phòng số 7).

**87.000** Frigidaire. Deluxe 400L 67 000 Frigidaire 260L (cả 2 xả đá tự động). Máy bơm hơi bánh xe và sơn ép 18kg Cardtrige xe hơi 22000. Máy tính 15000, đồng hồ điện. 44 Lê Quang Hiền. ĐT.51088.

### MÁY ĐIẾC

hiệu Keny, Rionet và Cortiton của Nhựt Bổn, bền, đẹp, rẻ. Hỏi Bích Vân 66B Nguyễn Huệ Saigon.

**Bán** 1 tủ lạnh Sanyo model 158, mới nguyên hảo 50.000đ. 1 Panasonic 60 lít 20.000đ. Hỏi 452 Trương minh Giảng.

### CẦN MUA

Cần mua máy đánh chữ điện IBM mới với đầy đủ phụ tùng. Liên lạc ĐT.94554 giờ làm việc.

### CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

**ĐẠT - THÀNH**
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

### Nhắn tin

Nữ ca sĩ KIỀU PHƯƠNG NGA Một nhân viên Sứ quán Gia nã đại tại Sénégal đặt mua tập san Việt Nam Magazine của Hiệp hội VN phát triển Bang giao Quốc tế để tặng Cô, nhưng không cho địa chỉ. Vậy xin mời Cô đến văn phòng Hiệp hội, gặp cô Liên, ở số 3 đường Tự Do (điện thoại 23670; 93432) để cho địa chỉ. Cám ơn Cô.

### Hậu tạ 10.000đ

Ai lượm được Passport số 80290 của Hàn Kiều Kim In Soo xin mang đến số 450 Hồng Thập Tự. Hỏi ông Đạo ĐT 93785 ext 16.

### Nhắn tin gấp

Ô Phạm-Võ-Bá đến gặp Ô. Xuân để giải quyết vấn đề ô đã hứa. quá 7 ngày kể như ông không khiếu nại.

Ô. Xuân.

**Tôi** tên MIN YONG SEUNG mất giấy tờ tùy thân khoảng đường Đinh Công Tráng. Ai lượm được xin mang lại 253 Hai Bà Trưng Tân-Định. Hậu tạ 10.000đ.

### Nhắn tin sang tên Vespa

xe Vespa số cũ NAK 283 đổi lại số EM 3966 bán đã lâu, hiện giờ ai xử dụng xe này đến số nhà 34 đường Đinh Hòa XómCùi Saigon 8 để sang tên. nếu quá hạn 10 ngày không đến thì từ ngày đăng bố cáo này. Ai xử dụng xe này phải chịu trách nhiệm.

### Nhắn tin gấp

**LƯƠNG THỊ ĐÀO**

được tin này về ngay với anh và các con. Những gì đã xảy ra chẳng qua là cái hạn xấu anh không còn lưu tâm tới nữa. Anh và mình nên gạt bỏ tự ái để xây đắp một tương lai tốt đẹp cho các con quý của chúng ta. Các con buồn nhớ mình nhiều.

Đ.T.S.

### Bố Cáo

Vợ tôi tên ĐẶNG thị BÉ EM, c/c số 00255725 cấp tại Gò vấp ngày 27-2-69, đã bỏ nhà đi ngày 2-12-72 Em ở đâu về gặp để giải quyết mọi chuyện gia đình. Ai biết vợ tôi ở đâu xin chỉ giùm (hoặc Điện Thoại 51212) tôi xin hậu tạ. Kể từ ngày đăng bố cáo này ai chứa chấp vợ tôi phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

CAO VĂN LIÊM
156 Dương công Trừng Gia Định.

### Nhắn tin khẩn

Gởi P. Sắp đám cưới chị Hồng, anh đừng có mua đồ mừng, khó mà vừa lòng cô dâu, cũng nhớ đừng mừng tiền bỏ bao thơ, quê lắm. Anh đến ngay SÀIGÒN NGÂN HÀNG (Trụ sở chính 35-37 Bến Chương Dương Saigon hoặc chi nhánh nào cũng được) mua 1 cuốn SỔ LƯU NIỆM để mừng chị Hồng. Mình muốn mừng bao nhiêu thì đưa tiền cho Ngân hàng. chị Hồng có thể đến lãnh hết ra để xài, hoặc cứ để tiền trong Trương Mục Tiết Kiệm ăn lời, tùy ý. Mà cuốn sổ trông đẹp và hấp dẫn lắm, chắc chắn chị Hồng sẽ rất hài lòng. mừng sổ LƯU NIỆM SÀIGÒN NGÂN HÀNG có phải là vừa tiện lợi vừa lịch sự lại rất «mode» không ?

**Mất cặp** rớt cặp da, gồm nhiều giấy tờ quan trọng mang tên ông Quy và bà Tấn. Ai nhặt được xin mang đến 370 Trần Quý Cáp trường Đăng-Khoa. Xin hậu tạ.

### CHUỘC HONDA DAME

SA 6133.A Chúng tôi xin chuộc 1 Honda Dame SA 6133A với giá 40.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Điện Thoại số 96.308.

### Luật Giang Hồ

Không làm khó dễ xin chuộc xe Honda 66 mất tại Hội Việt Mỹ. Số máy 253247, số sườn 272111. Liên lạc ông Bé tại 45 Trần Hưng Đạo Saigon.

**Chuộc xe** Honda dame mang số SD-9015, mất ngày 20-12-72 tại số 4 đường Hoàng Diệu (quận Thanh Vân) xin chuộc lại với luật giang hồ, miễn làm khó dễ. Điều đình địa chỉ nói trên lúc nào cũng được.

### Bác Sĩ HOÀNG MINH MẬU

**Giảng Sư Y Khoa Đại Học**

Tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn
tại Ba Lê (Pháp)
CHUYÊN TRỊ : **TRĨ** NỘI.
TRĨ NGOẠI, MẠCH LƯƠN
các BỊNH BAO TỬ, RUỘT, GAN
33 Yên Đỗ (Tân Định) Saigon
Đ.T.95.429
Sáng : 7g30 đến 8g30
Chiều : 18g00 đến 19g00
và theo giờ hẹn

### Đèn quạt thợ

*Néon nguyên bộ 1m20 : 1000đ. 0m60 : 900đ. Quạt trần 4700đ. Bảo đảm 100%. xài 24/24 giờ. Thợ điện gắn sửa tận nơi 2.500đ. 1 ngày (2 người làm). Sẵn sàng hiến giá cho các phòng vật liệu công sở. Ứng trước điều chỉnh sau* **Đại Nam** *539 Phan thanh Giản Saigon. ĐT. 92.271—50.958*

## XE SCOOTERS

**Yamaha** đàn bà, hoàn hảo. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (Cạnh Cầu Bông).

**Honda** dame đời mới (165 ngàn) 2SS50 về xi (154 và 144 ngàn) Mobylette xanh AV85 (48 ngàn). Hỏi 394 Hòa Hảo Q. 10 (Ngã 6 Cholon).

**Bán rẻ** 109 ngàn Vespa NAA (số mới EM) 398 Phan đình Phùng Saigon.

**Honda** SS50 màu đen máy sơn nguyên thủy bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

### MOTO BMW 500cc

thật tốt bán. Hỏi 184 Đinh Tiên Hoàng Đakao, ĐT.25910.

**Vespa** Super EF.7. 1 chủ ít đi hoàn hảo. Xem xe chịu liền. Hỏi 322/29 Thành Thái.

**Vespa** Spint El Vespa Super EF 1 chủ ít đi tốt. Bán 1 trong 2. 539 Phan Đ. Phùng Saigon.

**Honda** SS.50V (72) như mới ít đi. cần tiền bán gấp xem. Tại 633 Trần hưng Đạo (gần Cộng Hòa).

**Cần** mua các loại xe gắn máy Nhựt. Hỏi 48 Pétrus-Ký Saigon (cách Ngã Bảy 100 th).

**Bán** 1 Brigestone còn mới 1 Kawasaki. Hỏi 51 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Bán** xe Vespa Super EH (9 nút) thật tốt. Hỏi số 29 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè, kế quán Hồng Lợi.

**Bán** 1 Yamaha đàn ông đời mới toàn hảo. Địa chỉ. 92 Bạch Đằng Gia Định.

**Các bạn** Scooter muốn xi đẹp láng để lả lướt máy móc bảo đảm để đi xa. Tiệm Việt Tân sơn sửa mới khai trương giá rất đặc biệt số 100 Xa lộ Phan thanh Giản nối dài nhà máy biến điện dòm qua.

**Honda** Dame bán. 82C Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

**180.000đ** Yamaha 100cc còn mới. 1.000 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

**Vespa** Super EG (màu Sprint) đồng. sơn, máy thật tốt 3 vỏ mới (320.000đ). Hỏi 1/40 Cư xá Lữ Gia.

**Vespa** bận công tác, bán rẻ. Xe toàn hảo 9 nút. xem xe buổi sáng tại 289/43 Bến Vân Đồn Saigon.

**Honda** dame toàn hảo. 134 ngàn 94 Phan đình Phùng Saigon hỏi ông Tâm Dưỡng.

**Bán** xe Mobylette còn mới. 220 Trần quý Cáp Sg.

**Vespa** Sprint El Vespa Super EF 1 đời chủ như mới bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

**Có** nhiều Vespa Lambretta bán. để quý khách chọn lựa. Cần mua giá cao. Các loại Vespa Lambretta. 426, Minh Mạng Saigon.

**Mua** và bán mobylette xanh xám Sach Cady. Phan th. Giản Cư xá Đô Thành 1C.

**Cần mua** các loại xe 2 bánh Scooter, Honda, Suzuki... giá cao. tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xi vô 10m).

**Bán gấp** một Honda đàn bà. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

### Salon Vespa Lambretta

Cần mua nhiều Vespa Lambretta với giá cao. Mời quý khách hãy đến 222 Trần quang Khải, để bán hoặc mua rất nhanh chóng.

### Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

### Cần bán gấp

2 C50 dame. 1 PC50 81/23 Trần văn Thạch. ĐT.97.430.

### Mua xe giá cao

Mua cao. bán hạ : Lambretta, Vespa có nhiều xe trưng bày tại Salon Scooter. 306/16B Hồng thập Tự Sg (đường ngang nối Trần Quý Cáp Hồng Thập Tự, xe chạy 2 chiều).

**Bán gấp** Honda dame C50 120.000đ.82/100 Yên Đỗ (Saigon).

**S.90** xe giữ kỹ. ít đi. El 66.. Cần bán vì nhập ngũ. Xin hỏi lô 4/10 Cư xá Đô Thành (đường Vườn Chuối rẽ phía sau trường học Bàn Cờ 20m).

**PC** mới toanh cần tiền bán rẻ. Hỏi : 301A Trương Minh Giảng (gần chợ).

**Suzuki** M12; PC.50 bán gấp 108/69 Trần Quang Diệu. Hỏi quán cà phê cô Hai gần hãng ASAM.

**Honda** dam và xe đàn ông, cần bán. 48 VõTánh gần (Bảy Hiền).

**Honda** Dame -|- Yamaha Dame bán 1 trong 2. Tại số 3 công trường Chiến Sĩ (Viện Đại Học Sg. Hỏi ông Chợ).

**Yamaha** dame màu xanh, xe tốt, ít đi. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

**426** Hai bà Trưng Sg 1. Nơi tập trung xe đạp kiểu Mỹ phụ tùng Pháp, (Nhựt). Bền chắc đẹp và rẻ. Nơi mua bán tin cẩn nhất.

### Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

**Cần tiền** bán gấp Yamaha đàn ông, màu đỏ, kiểu YF5S, mới 90%. Hỏi 25/1 bis Trương minh Giảng Sg (thẳng hông chợ T.M.G.).

**Cần** bán xe Lamretta Spécial, đời EE. Xin hỏi 629/80C Lê văn Duyệt SG vào buổi chiều.

### 4 Mini Lambretta

thật tốt 100.000đ 2 Lam EK (NAT và NAQ) máy sơn thật tốt 85000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nănxi vô 10m).

**S90** EQ mới S90 EP. Bán đổi xe 50. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

### Lambretta X-150

đời mới nhứt người lớn tuổi ít đi mới nguyên bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m.

**2 Sprint** ER và EH Standart ED 2 mini vespa sơn màu Sprint, bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi vô 10m)

**Honda** Dame (C50) đời YJ xanh lá cây mới. Hỏi 362/19 Hai-bà-Trưng Sg.

**Bán** Vespa Super EF 8276 còn mới tinh. người lớn tuổi đi. Hỏi 129 Triệu Đà Sg sẽ hài lòng ngay.

**Honda** dame đời J rất tốt dư dùng bán rẻ. Hỏi 222 Nguyễn duy Dương, Sg10.

**Mua bán** Honda Mobylette 464 Phạm hồng-Thái Ông Tạ.

**Bán** 1 xe vespa Sprint số EN. 7... tại số 29 Ngô tùng Châu Sg. Hỏi ông Quế đi ngã sau.

**Suzuki** Yamaha dame Cady bán. 222 Nguyễn duy Dương Sg 10.

**Honda C50** (dame). Thật tốt, bán gấp. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ. (Cạnh Cầu Bông).

**Mini** Minor ED. 84 Lê quang Định (Gia Định).

**Bán** Honda 67 giá 148.000đ. Hỏi 369/305 Pétrus KýSg.

**Yamaha** dame bán toàn hảo. L17 cư xá Phú Lâm A (Chợlớn).

**Bán** Vespa Standard ED 1 dầu. Hỏi 250-252 đường Bắc Hải. Chỉ dẫn (Ô. Thảo).

### Mini Vespa

Đời mới. ít đi. máy bảo đảm xem xe chịu liền. 59/22 Nguyễn Hoàng CL. (bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn) Cô Dung.

**Vespa** Super E G 37... toàn hảo bán (328). Địa chỉ 228 Hai bà Trưng Sg.

**Bán** gấp Lambretta mới sửa đời NĐ số mới EN giá thật hạ. «vì thuyên chuyển». Hỏi ông Ánh 443/5 Trương minh Giảng Sg.

**Kawasaki** còn tốt. bán 58.000đ. Hỏi K21 lô K Trung tâm tạm cư Pétrus Ký Quận. 10.

**Honda** PC.50 -|- Mobylette xám bán, 384/47 Lý thái Tổ Sg.

**Bán gấp** Honda SS67, máy êm, rất tốt, rẻ 145.000đ. Hỏi 212/8 Trần quang Khải, Quận 1 (trước Hãng Sáo).

**Bán gấp** Honda C50 đời j máy êm, chưa sơn rẻ. Hỏi 212/8 Trần quang Khải Quận 1 (trước Hãng Sáo C.T).

**Bán** 1 xe P50 tình trạng hoàn hảo, 60 ngàn. Hỏi 144 Nguyễn huỳnh Đức PN.

**Vespa** EM (cũ NAZ) tình trạng tốt bán 75.000đ xem là vừa ý ngay. Hỏi 33 Minh Phụng Cholon.

**Bán** 2 xe đạp (1 đàn bà 1 trẻ em) ngoại quốc, nguyên thủy 100% Hỏi số 6 Cư xá Trần Quang Diệu Saigon 3.

**Bán** 1 mini CaD7 lùn ít xài Dư dùng : Hỏi 218m mặt lộ Hùng Vương Thị Nghè.

**Lambretta** Spécial nhà hẹp không chỗ để. 124/15 Cộng Hòa (Sg).

**Bán** 1 PC 50 còn tốt. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng.

### Lambretta 150

ED.4, thay đồ Spécial. sơn Complet, hoàn hảo. bán rẻ, gấp. 36/18 Ngô tùng Châu Sg. (Ngoài giờ làm việc).

### Salon 75 Cộng Hòa

75A Cộng Hòa (chợ năn xi vô 10m) ĐT.51642 luôn luôn có trên 80 xe đủ loại bán gấp : 8 SS50, 6 C50, 2CL50, 3CD, 4 Suzuki 4 mini Lam, 3 miniVespa Mobylette Sach... Cần mua các loại xe trên. (Bán xe bảo đảm máy).

### Salon Scooters Lê Thi

12E Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon. Mua giá cao các loại xe Scooters. Nhận gởi xe dl VTN. ngày, tháng. Nơi để xe Rộng rãi và An toàn

**TIẾP THEO X TRANG 3**

không phải là tôi không coi sự tập dượt «tư thế cấp cứu» này là thực quan trọng, cái tư thế mà Thiếu Tá Nhơn đã biểu diễn trong phòng ông và ân cần chỉ dẫn cho tôi trước khi bước chân lên O1. Theo Thiếu Tá Nhơn, «nên» áp dụng tư thế này để phòng lúc nhảy ra ngoài, gió quá mạnh thổi bạt cánh tay mặt sẽ không cản trở cánh tay giơ lên tới được cái vòng sắt trái soan để giật cho dù mở. Không phải tôi không coi «tư thế cấp cứu» này là thực quan trọng. Nhưng cũng không phải tôi coi nó là thực quan trọng. Trên một chiếc phi cơ quan sát không vũ khí tự vệ cũng như tấn công, đang bay trên vùng mục tiêu địch, — mà lại cứ bay thật thấp bất chấp nguyên tắc an ninh tối thiểu để dễ bề quan sát được bằng mắt thường, bay quá thấp so với các bạn khu trục, — cái vòng sắt trái soan, xám xịt nó là chiếc khóa độc nhất mở chiếc dù cứu sống, — nếu chiếc dù được mở và mở được, — cái vòng sắt, trong lúc này và mãi mãi, đối với tôi chỉ như mọi chiếc vòng sắt khác, trái soan hay không trái soan, xám xịt hay không xám xịt, mắc chặt ở cái dù hay không mắc chặt ở cái dù, ở đâu hay ở chỗ khác, nằm quên dưới một gầm ghế hay han rỉ bên một đống giấc thối tha. Tôi hơi ngạc nhiên một cách vừa phải thấy trong lúc này, nhất là trong lúc này, không một kỷ niệm nào, thú vị hay không thú vị, đều giả hay không đều giả, khốn nạn hay không khốn nạn, hào hùng hay không hào hùng, bần tiện hay không bần tiện, phỉnh gạt hay không phỉnh gạt, quảng đại hay không quảng đại, hèn mạt hay không hèn mạt, bịp bợm hay không bịp bợm, lọc lừa hay không lọc-lừa, xấu xa hay không xấu xa, thân yêu hay không thân yêu, đẹp đẽ hay không đẹp đẽ, — không một kỷ niệm nào bất cứ một thứ kỷ niệm nào, tới quấy nhẹ mình, gợn sóng cái bề mặt phẳng-lì của ký-ức tôi.

Trong mũ phi hành, áp sát vào hai ống nghe gắn trong đôi khung cao su «mút» dày, êm, rộng phủ kín cả hai vành đôi tai tôi tiếp nhận tiếng nhỏ nhẹ của Thiếu Tá Nhơn :

— Cái gì kêu «anh tách đằng sau, thế ?

Cúi nhìn đôi bàn tay đang vô tình tự động tí toáy trên bụng từ lúc nào không hay, tôi trả lời :

— Tôi đang dượt mở cái khóa giây nịt cột chặt tôi vào ghế.

— Mở được nhanh, chưa ? Phải nhớ hất tung giây nịt cho thiệt nhanh, nghe !

Tôi vung đôi cổ tay. Hai mẩu sắt ở hai đầu giây nịt khâu trên hai miếng da cỡ lòng bàn tay tôi, bị hất mạnh sang hai bên, đập bốp vào thành phi cơ kêu hai tiếng tách, tách thật khô, thật ròn, thật rõ : cái loại tiếng kêu báo hiệu mở đầu một cuộc thử thách gay cấn, ngắn ngủi dành cái sống, — hay tạm gạt lùi xa cái chết cũng thế, — khi phi cơ «hữu sự», «thật» hữu sự, Thiếu Tá Nhơn ngoái cổ ra sau nhìn tôi, gật gật cái đầu, gạt que vì âm sang bên. mỉm cười, quả đấm tay trái giơ cao, ngón tay cái trỏ thẳng lên trời. Cái hiệu tay «Ô kê», «được lắm», «tốt lắm», «chu rồi», «cứ thế mà làm» thì nhất định vẫn...sống nhăn răng. Cái hiệu tay ấo chứa mọi ý nghĩa tốt lành, tươi đẹp trong mọi tình huống.

Cái hiệu tay vô cùng súc tích, có giá trị quốc tế, rất dễ hiểu, rất mau hiểu đối với bất cứ ai trong bàn dân thiên hạ, trừ phi cả hai mắt đều đui mù thì chịu.

(Còn một kỳ)

**TIẾP THEO L TRANG 3**

Phát triển Kinh tế VN ở Saigon vừa qua, ông Trần thiện Ân, Giám Đốc Trung Tâm Khuếch Trương xuất cảng loan báo vấn đề khuếch trương xuất cảng tại VN đang được hồi sinh và cải tổ song song với các biến chuyển mới về 1 nền hòa bình, hậu chiến của VNCH.

Hiện nay, Trung tâm đang xúc tiến công cuộc soạn thảo về đề nghị với chính phủ những sửa đổi mới trong mục đích giản dị hóa các thủ tục để khuyến khích xuất cảng.

Trung tâm cũng đứng ra giúp các nhà xuất cảng hiểu rõ các thể thức, thủ tục và tin tức liên quan đến hoạt động của giới này. (TV)

**Yamaha** Dame đời mới 120.000đ. Honda C50 138.000. PC 105.000. Tất cả toàn hảo, bán gấp. 296 cũ Phạm Hồng-Thái, Chí-Hòa.

**Honda** dame Suzuki đàn ông. Bán, 216 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

**Honda** CL 90 đã đăng bộ ER bán. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại CL.

### Lambretta X150

đời mới nhứt. Bán 377 Phạm thế Hiển Qua cầu Chữ Y quẹo mặt 500m.

**Honda** dame xanh, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh Dakao.

**Cần mua** nhiều Lambretta Vespa. Honda lớn nhỏ đủ loại giá cao. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Mini** Vespa 50cc mới tinh hảo, xe rất mạnh như xe lớn, bán rẻ. Hỏi 58 Trương minh Ký (PN). sáng 8h đến 12h. chiều 15h đến 19h.

### QUÀ NOEL

**Xe đạp kiểu Mỹ**

**«Văn Quang»** 8Bis Lê văn Duyệt Saigon. Không gì quí bằng cho các em 1 chiếc xe đạp kiểu, bánh. Cady, Vélo, baby, thắng đùm. Toàn đồ phụ tùng tốt. đủ màu, nhiều kiểu mới, lạ, đạp rất nhẹ, tha hồ lựa chọn.

**Honda** C50 và Yamaha đam còn thật tốt bán rẻ. Hỏi Tiến Thành số cũ 116 số mới 126 Phạm hồng Thái ngã Ba Ông Tạ.

**MINI DAX HONDA** Model ST 50. Mới lạ đẹp nhất VN. Màu cá vàng, vừa hết Rođa. Xe most lý tưởng đặt biệt, và **Honda Dame** đời Y.K toàn hảo. Đến 228F Bạch Đằng GĐ.

### TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ

Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại **TV Thái Bình** 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

**20.000đ** autostop Cassette Panasonic RQ-226S loại lớn, tự động tắt máy khi ngủ, nghe nhạc tuyệt hảo, mới 99%. Thâu phát rất mạnh (công suất nhạc 1.5 watt). pin và điện từ 90 volt đến 250 volt, thích hợp với điện yếu. Hãy khảo giá trước khi mua. cần tiền bán gấp rẻ. Hỏi ông Y 114A Hậu Giang Saigon 6 chợ Bình Tây, mặt tiền đường. suốt ngày và tối.

**46 ngàn** 1 máy thu băng Sony Stéréo, Ampli 5000A, SX990, 5150, Loa SP2000, SP1500, CS99, AR4x, Sony 560, 530. Bán hoặc đổi. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

**Cần** tiền bán rẻ Headphones SE50. 1 Survolteur tự động của Nhựt (110V-220V) và 1 hột quẹt gaz mới hiệu Dupont của Pháp (mạ vàng 20). Hỏi Hậu 117/2 Ngô Tùng Châu Saigon 2.

**Marantz 22** còn thùng sách mới 90% (85). Akai 200D mới 90% (65), cặp loa Coral 1001 còn thùng sách mới 95% (55). 01 lô A Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg3. Xem máy suốt buổi chiều.

### Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trungtâm sửa chữa TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**LINH** sang băng nhạc, 2/4 channel, dùng toàn băng chánh và máy tối tân nhất để phục vụ quý khách được 1 băng nhạc hay, đầy đủ băng Cassette thâu sẵn Stereo/Mono hoặc sang băng chỉ 1 ngày giao và nhận chọn bản : Thời trang, Top-Hits, Giáng Sinh, và Tiền chiến. Kính mời đến 67A Trần Quang Khải Sg. ĐT.97048.

### THÂU NHẠC NGOẠI QUỐC

Chọn bản 2 ngày lấy. sang băng 1 buổi. Có đầy đủ nhạc hay xếp hạng mỗi tháng và nhạc Pháp mới nhứt. Xin mời đến Liên Hoa. Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

### CÁC TIỆM THÂU BĂNG Ở SAIGON và CÁC TỈNH

- Chúng tôi có nhận sang, thâu và bán sỉ cho quí vị với giá đặc biệt.
- Năng xuất mỗi ngày : 100 cuốn cho mỗi loại băng.

Phòng Thâu Băng **TRỊNH QUAN**
KIOSQUE SỐ 7
NGUYỄN HUỆ

### Quí vị hãy gọi số 98.980

**Hãy đến NGỌC LINH**

320 Trần Hưng Đạo (gần Nancy). Khi có Ampli, Tivi, Magné, Cassette cũ, mới bao lâu, hư nhiều lần bất kỳ là loại gì, của nước nào. Sansui, Pioneer, Kenwood, Sony, Akai, Teac, Fisher, Nivico, Philip, Télefunken, Général v.v... Với thiện chí phục vụ, sẽ vừa lòng quí vị, bởi có sự bảo đảm 6 tháng. Xin cắt giữ mục này quý vị sẽ được bớt 10%.

## CẦN NGƯỜI

**Quán** đông khách cần, nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn. Hỏi số 33D Khổng Tử Cho lon.

**Cần** gấp 3 người giúp việc, 2 bồi bếp. Hỏi 182 Lê văn Duyệt Saigon.

### NHÀ HÀNG, KHÁCH SẠN

Cần gấp 5 người giúp việc nhà, 10 người giữ em và bồi bếp. Phải sạch sẽ và thật thà. Hỏi 180 Lê văn Duyệt SG.

**Cần** nhiều lơ xe hàng có nhà tại Sgon lương bắt đầu 20.000đ và nhiều em 12-15t phụ bán hàng về Phan Thiết Ưu tiên người thật thà siêng mồ côi. Gởi gấp ảnh lý lịch về Ô. An hộp thơ 246 Chợ Lớn.

**Cần** gấp 2 nam thư ký làm trọn ngày để đi ngoài thâu ngân. Điều kiện phải có tiền đóng thế chân tượng trưng, có xe gắn máy tốt, lương hậu. Hỏi Ông Tài 209/3D cách cổng nhà máy Biến Điện Hỏa xa, cổng xe lửa số 11 đường Nguyễn Huệ PN độ 20 thước (chỉ tiếp vào buổi sáng trước 10giờ).

**Cần quản lý** Thế chân 500.000đ lương 50.000đ một tháng. Làm từ 8giờ-12giờ Thư Ký : Thế chân 300.000đ lương 30.000 một tháng. Làm từ 2giờ-6giờ. Hỏi ông Dũng 538 đường Minh Phụng Choloc.

**Cần gấp** một số quí cô có khả năng giao dịch, và phương tiện di chuyển. Lương hậu. Hỏi 511. Phan thanh Giản Saigon.

### Thưởng 200.000đ

(mỗi người 50.000) cho 4 nam nữ trẻ đẹp, đứng đắn, văn hóa căn bản. muốn theo đuổi diễn ảnh chuyên nghiệp và được chấm xuất sắc nhất trong chương trình tuyển dụng diễn viên tính từ 20-12-72 của Saigon Métro Téléfilm, 385/1C (lầu 1 và 2) Phan thanh Giản Sg Nếu trúng tuyển, sẽ được huấn luyện đóng phim trong 3 năm, với lợi tức bảo đảm hàng tháng từ 20 tới 100.000đ tùy tài năng. Mang theo ảnh, đích thân tới dự tuyển. Cần mua gấp : phim sống 35 ly, màu hoặc đen trắng.

**Cần gấp** 5 bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế** giỏi. **1 cô thư ký, 1 xẩm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà. **Xin đến** số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (khỏi chợ quẹo vô 100m Xóm Chùa).

### AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ.

### Cần thợ may

Cần gấp thợ ráp áo dài Raglan, rành nghề. Thợ ráp đồ đầm thiệt giỏi lương khoán rất cao. Tập sự miễn lại. Hỏi nhà may Thủy 250 Yên Đỗ Saigon.

**Trường** Trung Học cần một Nam giám thị tận tâm với nghề nghiệp tuổi từ 30 đến 45, học lực Trung Học hợp lệ tình trạng quân dịch, Hỏi Trường Văn Lang 51 Trần Quý Khoách Tân Định từ 4giờ đến 6giờ chiều.

### Cần quản lý

thế chưn 500.000đ tiền lương 50.000đ làm 8 giờ đến 12 giờ Cần 2 thư ký thế chưn 300.000đ lương 30.000đ làm việc 2 giờ đến 6 giờ. Hỏi cô Dung trong giờ làm việc. Hỏi số 2E Trần quốc Toản CLớn.

**Cần** nhiều thư ký đánh máy giỏi. Xin hỏi ông Xuân Vĩ, 177 Lê Thánh Tôn (đối diện Cinéma Lê Lợi Saigon) từ 17 giờ 30 đến 19 giờ 30 mỗi ngày. Miễn tiếp ngoài giờ kể trên.

**Cần** 20 cô để lập đợt lại các vũ điệu, cô nào chưa biết sẽ học sau. Ưu tiên cho các cô đến học sẽ được giới thiệu đi làm miễn phí. Hẻm Lê Bảo Tịnh số 386/17C/27B Trương minh Giảng.

**Cần** nhiều thợ ráp đồ đầm nhà may Thủy. 327 Võ di Nguy Phú Nhuận.

### Quí Thân Chủ

Cần có ngay bồi, bếp, giúp. việc nhà, tài xế V.... để phục vụ tại tư gia hoặc tư sở trong dịp Tết. Xin vui lòng đặt trước tại V/P 139-J Võ Tánh, Sg. ĐT : 92775.

**Cần tài xế** với điều kiện : giỏi kinh nghiệm trên 10 năm. 35 đến 45 tuổi, cao trên 1m65, khỏe mạnh thật thà lanh lẹ hoạt bát, ưu tiên cho ai đã lái xe Huê Kỳ và biết máy móc, lương hậu, Hỏi 5C Trần Nhật TânĐịnh.

**Cần** thợ máy thật giỏi, chuyên sửa xe Lambretta và Vespa tiệm lớn, trang bị đủ, làm ăn tiện, chia khoản cao. Hỏi Ngọc Hưng 44-44A Nguyễn văn Thoại GĐ, ĐT 42.227.

**Cần** 1người thợ tiện pielle rành nghề biết ép và xoáy cylindre xe gắn máy. Hoàng Anh. 173 Võ Tánh Lăng Cha Cả GĐ.

**Cần** thật gấp, 5 người giúp việc nhà và 1 cô thư ký hơi lớn tuổi lương hậu. một người nấu ăn cho Mỹ độc thân lương 15.000đ. Liên lạc Cô Mỹ Dung 84 Phan-thanh Giản tél.92675.

**Cần người** Cư xá Thanh Quan cần gấp 1 nhà thầu nấu ăn cho 70 người Xin đến 232 bis/c Hiền Vương Saigon.

**Cần gấp** 10 người giúp việc nhà. 5 bếp, 6 giữ em. Hỏi số 7 Lý thái Tổ SG. (góc P.T Giản).

**Cung Cấp Người Làm**

Chúng tôi đã chọc lựa sẵn người làm thành thật và thạo việc. Quí vị Chủ Nhân cần người xin liên lạc số 7 Lý thái Tổ Saigon (góc P.T. Giản) Tél : 90.060.

**Cần** người hợp tác lò gạch cơ sở tọa lạc gần Châu Thành trên Quốc lộ 4 (Bốn) nơi An Ninh bảo đảm 100% đang hoạt động. Huê lợi hàng tháng trên 800.000đ hiện khuếch trương thêm. Cần người bỏ vốn hợp tác để trong nom, Liên lạc tại số 180 Đồng Khánh Chợlớn, hay Ô. Ngô chí Cường 93 Đường Hậu Giang.

**Uốn tóc** Bạch Yến cần 1 thợ chánh 1 việc nhà, 25 Hòa Hảo Chung cư Minh Mạng.

**Cần gấp** 5 bà bếp giỏi, 5 chị giúp việc nhà, 5 cô giữ em, được trả lương hậu trong dịp Tết, cho người thạo việc và sạch sẽ. Hỏi 139-J Võ Tánh. Sg.

**Quán Diễm** 26D Khổng Tử cần nhiều CĐV trẻ, duyên dáng bao ăn ở.

**Cần** người dạy Anh Văn lớp vỡ lòng tại tư gia. Xin hỏi 95/2 Ngô tùng Châu Saigon sáng từ 9 đến 12giờ.

**Cần** 2 người giúp việc. Hỏi cô Vân 10 Hồ biểu Chánh PN Gia Định (Mỹ viện Cẩm Thạch)

**Cần mượn** nhiều em nhỏ làm việc vặt. Hỏi 158 Lê thánh Tôn Sg.

**Cần** ba người thợ phụ nữ Hớt tóc rành nghề. Xin hỏi Mỹ Viện Lê Thi. 112 Tự Do Saigon.

**Uốn tóc** cần 2 người thợ phụ giỏi. 220/12 Đồng Khánh. lầu 1.

### Cần thêm gấp

1 cô thợ may đồ bộ đủ kiểu (chưa rành nghề xin miễn tiếp) mỗi tối từ 19 giờ (trọn chiều thứ bảy và ngày Chúa nhật). Hỏi nhà may Thùy Phương 33. Phó Đức Chính (Trước Lăng Ông) Gia Định.

### Ronéo Hòa

cần gấp 2 người thư ký thường trực rành nghề đánh máy trên Stenil Anh Pháp, Việt, lương tùy khả năng. Hỏi 593 Phan đình Phùng Saigon.

### Câu lạc bộ Mỹ

Cần thâu nhận 5 cô Waitress, 5 cô Bartender, 2 bà Supervisor, 2 bà bếp chính, 2 Bà phụ bếp, 2 cô Cashier, đã từng làm qua Sở Mỹ. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

**Cần** nam nữ thơ ký biết đánh máy, đứng tuổi, làm việc ít giờ tại văn phòng, có phương tiện di chuyển đi thâu và trả tiền hàng. Thế chân 150.000đ lương lập sự 15.000đ. Nếu đứng đắn, sau thời kỳ tập sự, có thể xuất ngoại tiếp tục làm việc có hoa hồng, lương cao hơn. Thơ kể khả năng về Bà Diệu 357/4 Nguyễn thiện Thuận Sg.

### Tìm việc miễn phí

Nhằm mục đích nâng đỡ mọi giới lao động. Diễm Hằng tìm việc miễn phí cho bồi, bếp, công nhân, tài xế... Hằng tha thiết kêu gọi quý vị Giám Đốc công tư sở, thương gia tiếp tay với Hằng tìm việc miễn phí cho người nghèo. Liên lạc VIỆT NAM DỊCH VỤ. 53 Hồng thập Tự Sg, Đ.T. 93.218.

**Cần** một cô giáo kèm trẻ em tiểu học. ~~Hỏi 141~~ Triệu Đà Chợlớn.

**Cần** gấp cai đồ đầm, cắt áo Raglan, đã từng hợp tác với nhà may lớn. Thợ ráp, thợ luôn thợ làm khuy nút. Chia khoản cao, bảo đảm có dư đồ làm. Hỏi nhà may Rose 523 Trương Minh Giảng Sg.

**Cần gấp** 2 thợ sắp chữ thật ràng nghề, lương nhiều, bán 1 xe Jeep đời EQ.8 Hỏi Chánh Đức Ấn Quán MỹTho ĐT. 2.083.

**Cần** gấp một chị giúp việc biết nấu cơm Bắc và em gái bán xăng làm việc vặt. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng.

**Quán** Thanh Lợi cần gấp nhiều cô tiếp đãi viên bán rượu, ăn chia. Số 9B Bến Vân Đồn Quận 4 Saigon.

### TRƯỞNG CÔNG TRƯỜNG

muốn tìm việc làm. Người khỏe mạnh, tháo vát nhiều kinh nghiệm ở công trường lớn, giỏi điều hành, kế toán, văn hóa, đại học. Có Auto riêng chịu đi xa. Thư về hộp thư 1459 Saigon.

**Quán** THÙY TRANG đông khách cần nhiều CĐV trẻ duyên dáng. A52 Trầnquốc Toản ngay hông trường đua.

**Tết!** gặp nhau ở đâu cũng đều chỉ hỏi nhau có một câu, Ê tối nay mày đi đâu ? Tao tới dự Bum tại nhà thằng Jean. Chưa Vũ được mày ráng tới Cao ốc 14, đg Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 hoặc R. lầu 3 (ngã 6 Saigon).

**Cần** 1 tùy phái, nam hay nữ, học lực đệ tứ, phải có xe gắn máy, lương hậu. Hỏi 418 Hồng thập Tự Saigon.

**Cần** thợ thạo cắt may đồ đầm và áo dài. Hợp tác làm chia chủ 3 phần thợ 7 phần. Tiệm may đông khách số 12 Lô M Cư xá Vĩnh Hội (Hẻm Hãng Phân).

**Cần** 1 bà bếp nấu Tây Việt giỏi, 2 ông khỏe mạnh quét dọn ăn ở luôn. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu SG.

**Cần** thợ đồng chuyên nghiệp để hợp tác làm xe hơi. Du lịch hiện giờ đã có thợ máy và thợ sơn đang làm. 227 đường Lục Tỉnh Chợlớn.

**Cần** 1 nấu ăn giúp việc nhà siêng năng lương 5000đ, tháng sau 6000đ. Hỏi bà Miên 126B Bùi thị Xuân Saigon 2.

**Uốn tóc** Cần 2 thợ chánh để làm tháng hay làm chia. Hỏi 416 Hai Bà Trưng Tân Định.

**Cần** thật gấp 5 em gái giữ em tuổi 13, đến 16 lương 5000 đồng. 2 nam thư ký trường học biết đánh máy, lương hậu. trên 30 tuổi và 5 bà giúp việc nhà. Xin liên lạc cô Mỹ Dung 84 Phan thanh Giản Sg tel 96.275.

**Cần** gấp tài xế biết giao nhận hàng hóa hợp lệ TTQD. Hỏi 643 Trần h. Đạo Nancy.

**Cần** 02 Chuyên viên về sửa chữa xe (xăng) đã tốt nghiệp trường Bách Khoa Trung Cấp ở Phú Thọ, có kinh nghiệm. lương cao. Hỏi 142 (cũ) Võ Tánh Phú Nhuận.

**Cần** 1 cô giáo dạy tiểu học. 321 hẻm 154 Đền Thánh Vinh Sơn. Thoại ngọc Hầu GĐ.

**Cần** thợ ráp đầm, lương cao tập sự xin miễn, hỏi nhà may Thanh, 216/4 Lô D Cư xá kiến thiết Trương Minh Ký Gia Định (Photo Thiên Kim vào 100m).

**Thiên Nga** cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 14 Lô Y Chung cư Minh Mạng.

### Nhà may : XUÂN

Cần nhiều thợ may quần áo, trẻ em chuyên môn hàng bán khoán giá cao. 1/9 đường Triệu Đà Cholon.

**Cần thư ký** điều kiện : phải biết đánh máy chữ và Anh văn (không đủ điều kiện miễn tiếp) Nhận đơn từ 17g30 đến 19g tại số 183C đường Trương minh Ký Tân Sơn Nhất Gia Định (gần đường xe lửa).

**Quí vị** Chủ nhân khi cần người thật thà, sạch sẽ để làm việc nhà, giữ em, bồi, bếp. Xin gọi ĐT : 41.969 hay đến lựa người tại Saigon Giao Tế số 180 Lê văn Duyệt Sg. (Bảo đảm quí vị sẽ hài lòng).

### Quán Mỹ Dung

Số 8. Đường Trang Tử Saigon 5. Cần thâu nhận nhiều Chiêu đãi viên Bán hàng.

**Cần** 1 cô có xe gắn máy liên lạc trong đô thành. Hỏi 224/52C Bến Vân Đồn Sg.

**Quí vị** muốn tìm 1 người bạn đồng sở thích trong mọi giới. Xin liên lạc **«Diễm Hằng»** Đ.T.93218; 53 Hồng Thập Tự Saigon 3.

## TV-RADIO

**30.000đ** bán gấp Akai M8, xài kỹ, còn tốt. Hỏi 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

### National 23"

Sanyo 16" Sanyo12 Admèral 19" tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lôB chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

### Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 166/16 Lý-t-Tổ Sg.

**Cassette** xe hơi Sony 2 loa bán (35000). Hỏi 229 Nguyễn Huệ PN.

**Bán gấp** rẻ 1 Magné Radio mới 95% và 1 Cassette, tất cả 25.000đ miễn trả giá, hoặc đổi Cassette Stéréo. Hỏi 56 Nguyễn thiện Thuật Sg.

### Quà NOEL và TẾT

Không gì bằng tặng một máy (Three in one) Beytone gồm có 3 phần (1) Radio (2) hát dĩa (3) Cassette, giá rẻ còn tặng thêm băng nhạc và dĩa hát, tùy ý lựa chọn. Xin mời đến : RADIO-TV TÂN VIỆT NAM 135 Nguyễn Huệ Saigon.

**Băng nhạc** thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc**, **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg.

### SẮM TV, CASSETTE ? và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

### TIVI HƯ ?

**Sửa chờ lấy ngay**

*Xin Đ.T. 93548 hay 98467*

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi :

**THANH QUANG**
**158 Lê Lai Saigon**

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền, Sẵn phụ tùng các loại máy. Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

**Cần mua** các loại Tivi cũ cỗ hóa đơn, giá cao. Xin liên lạc 77 đường Nguyễn thiện Thuật Sg.

**Sửa Tivi ở đâu ?**

### ĐỘC NHẤT GIA ĐỊNH

Chuyên viên điện tử thượng thặng kỹ thuật đảm nhận. Sửa chữa đủ loại máy PX, Tivi, Ampli, Teac, Cassette, quấn các loại Loa, tranfo, v.v... Nhận đến tư gia sửa các loại nói trên. Trung Tâm Sửa Chữa 283 Hùng Vương Thị Nghè.

### CẦN BÁN GẤP

— 1 Tivi Denon 20 inch 4 loa có chưn. — 1 Tivi National 20 inch loại để bàn. — 1 Tivi Sanyo 12 inch loại để bàn. — 1 máy may hiệu Standard. Tất cả đều còn tốt. Hỏi tại 77 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**Ampli** tape deck TV Cassette máy PX sửa chữa bảo đảm, phụ tùng nguyên xứ, chuyên viên được tín nhiệm. Ráp Radio Cassette Car Stéréo xe hơi. Giá thật hạ. Sửa tư gia bảo đảm. Minh Đạt Điện Tử 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao ĐT.25910 (đối diện TN Thuế Vụ).

### Đã phát hành BĂNG NHẠC SHOTGUNS 30

*với sự tranh tài của*

**5 BAN KÍCH ĐỘNG NHẠC**

**Shotguns - CBC**
**DRAEMER'S - MAXIM'S**
**PHƯỢNG HOÀNG**

**ĐẶC BIỆT**

ca sĩ **MỸ DUTTON**

*trình bày bản*

**Qua cầu gió bay**

★ *1 nhạc phẩm mà ca sĩ này đã được hoan nghênh nhiệt liệt trên TiVi, Radio v.v...*

**Phát hành 2 hình thức**

1. chủ đề **NGƯỜI CÔ ĐƠN** với những nhạc phẩm hay nhất của phim cùng tựa
2. **Dạ Vũ** (khiêu vũ thính phòng)

**Tổng phát hành :**
**SHOTGUNS,** 12A Crystal Palace
(đường Công Lý) Saigon

**Cần bán** gấp 1 Tivi hiệu National còn mới. Hỏi 591 Trần quốc Toản Sg.

**Akai M9W** vỏ gỗ (58) M8 (40) Tivi 19 meuble (47) 16 (41) 12 (34) 9 (32) tủ lạnh Sanyo xả đá tự động127L Hitachi 100L (31). 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

### TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn. Akai M10, 1800SD, 365D, Teac A20, Sony TC230W, Sansui 500A, Dual Deck DG28. Pioneer SX 9000 Kenwood KR5150. KR100 Loa SP3000, SP2500, CS31, 22, Fisher 111K. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** sửa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy, bến xe Dalat).

**JBL và AR** Loa JBL L100BR, AR Ampli 50/60 Cycle và đặc biệt AR Fuse để giữ an toàn cho loa AR. (Tất cả chưa khui). Hỏi 241 Triệu Đà Cholon.

### TRUNG TÂM SỬA CHỮA

- AMPLIFIER
- TAPE RECORDER
- TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon. — Mua lại các loại máy xài rồi.

### Chợ Tết, Chợ Tết

Quý vị có gian hàng chợ Tết. Cần mướn máy phóng thanh để quảng cáo. Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh Sống. số 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

**168** 1 dàn nhạc : Loa Coral BX1200 (200W). Amp. Kenwood KT140X (230W). Tape deck Sony 355, Quay dĩa Dual 1001 (automatic), tất cả hoàn toàn mới, xem vừa ý ngay miễn trả giá. Cự Phát 227/5 Hùng Vương nối dài (QL.13) Cầu Sơn Gia Định.

**Bán rẻ** 1 SignalGen LSG11 wide Band (rất mới). 1 Color Bar and Dot Gen Heathkeat (RM) dùng sửa TV màu và đen trắng. 1 Compressor sơn xì 500L, 1HP Swan điện 110V-220V (rất mới). Hỏi Honda «Toàn» 67B Trần Quang Khải Tân Định, ĐT.95241.

### Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi **Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.**

### Ampli TV hư

**Đ.T. 21.179 hoặc đem lại :**

**Radio Hiệp Thương**
**186 Lê Lai Saigon**

Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia, và sửa chờ lấy ngay :

Tivi : Đức, Mỹ, Nhật, Ampli, Thâu băng : Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott, Marant, Akai, Teac, Sony, Revox v.v...

Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy thay thế. Công việc mau chóng đúng hẹn. Bảo đảm kỹ thuật 6 tháng.

Có xe nhận và giao máy tận nhà

**TV** 23 inch Motorola và 16inch Denon, tốt, rõ, bán rẻ. Tại 109 Nguyễn văn Học Gia Định.

**Bán** Echo SR202 Pioneer, Teac A20 Cassette. Hỏi cô Hồng 565/23 Phan đình Phùng Sg.

**Ampli** Pioneer SX34 bán (23.000đ). Hỏi 1/40 Cư xá Lữ Gia.

### Đi xa bán rẻ

Pioneer SX1000W, Kenwood KR-100 Denon -|- 2 loa Akai M9. M8. 200D. 1710W. 150D. Sony 530, 540, 355, Loa SP2000, 200. AR4x, TV Nec 23 in. 052G đường Sư vạn Hạnh.

**Các bạn** chơi Cassette Radio Thu băng muốn có âm thanh độc đáo nên xài thêm Loa Pioneer mới đẹp rẻ (10 ngàn), Thu băng Stéréo Aiwa (36 ngàn), Sanyo (37 ngàn). Ampli Pioneer 150 Watt (45 ngàn). Hỏi 463B/37 Lê v. Duyệt Sg (trên lầu).

**Bán rẻ** 1 Akai M10 vỏ gỗ (85), 1 Dokorder 8010 autoreverse (55). Cần mua 2 máy Teac 4010, 1 Ampli Sansui 5000. Hỏi 12/8 Bến Cần Giuộc Xóm Củi Cholon.

### ĐẶC BIỆT

Sansui Deck SD7000. Pioneer SX-9000. Loa Fisher 111K..629 Xuân Viên Pétrus Ký (Ngã Bảy Bến xe Dalat).

### Sửa Tivi, Radio

Chuyên sửa Tivi, Radio, Cassette, Magnétophone, Ampli đủ loại. Do nhóm thợ chuyên môn lành nghề đảm trách, **bảo đảm 6 tháng.**

Mang máy lại Trung Tâm
**Thâu băng THĂNG LONG**
376 Pétrus Ký Chợ Lớn 376
(Bến xe Sàigòn — Gò Công).

**Tết Tết** Tapecorder Akai X1800SD (đầu Head thâu phát mới tinh có micro) (64). Ampli Sansui 5000XW (thùng sách) (93). Tapecorder Sharp đẹp mới (có micro thùng sách) (40). Ampli Sansui 5000A (180 watts) mới (62). Cặp Loa Sansui SP2000 (140 watts, 6 loa một bên) (67). Cặp Loa Coral BX601 đẹp (50 watts) (24). Deck Akai X200D autoreverse (thùng sách) (64). Hỏi (hẻm 22) 303/13 đường Bạch Đằng Gia Định (hẻm đối diện nhà vẽ Quảng Cáo Trang Trí Bạch Đằng).

**78.000** 1 chaine Stereo : Deck Akai -|- Ampli AM/FM Sansui -|- cặp loa Mỹ trứ danh. TV 12' Sharp bình -|- điện (35). Cassette Radio AM/FM Sanyo pile -|- điện (16). Omega vàng 14K auto (11). Polaroid đen -|- màu (7). Quạt bàn Nhật (12). Mời lại 108/2 Trần Quang Diệu (T.T.Bửu) S/G 3. giờ nghỉ.

### Du học bán gấp

Dokorder 8010, 2 tầng, tự động (59). Akai 1710L (44). Pansonic 760S (37). Sony 250 (17). Ampli Sansui (29). Coral 1001 (48). Nhạc màu (20). Máy ảnh Pen EE (5.5). Máy may (15). Hỏi 5/2 Chợ Nhỏ Thủ Đức, tiệm hớttóc Ngọc Thành hoặc Đ/U Thái Phòng TVM.

### 2 TIẾP THEO TRANG 1

ở Thái Lan.

JERUSALEM. — Nữ Thủ tướng Do Thái Golda Meir hôm chủ nhật đã loan báo sẽ viếng thăm Pháp vào tháng tới để tham dự hội nghị các cấp lãnh đạo các đảng xã hội và sẽ thảo luận về chính trị để làm giảm bớt sự xích mích giữa Pháp và Do Thái.

MẠC TƯ KHOA.— Tờ báo Izvestia của Nga than phiền về thái độ phê bình của 1 số quốc gia tham dự hội nghị hợp tác an ninh Âu Châu hôm 22-11-72.

HAVANA.— Thủ Tướng Cuba Fiedel Castro tối Chủ Nhật đã trở về nước sau 5 ngày viếng thăm Mạc Tư Khoa để tham dự lễ kỷ niệm 50 năm thành lập Liên Bang Xô viết và ký các thỏa ước hỗ tương kinh tế mới giữa 2 nước.

### 5 TIẾP THEO TRANG 1

Chiến (đóng ở Quảng Trị) sư đoàn 1 BB đặc trách Thừa Thiên, SĐ3 BB đã bổ sung đầy đủ quân số, SĐ 2 BB và 2 liên đoàn Biệt Động Quân.

Tại QK2, địch có 18 ngàn quân VC và 2 sư đoàn CSBV— SĐ3 và SĐ 320— gồm 24 ngàn binh sĩ trong khi phía đồng minh có 4 sư

Tại QK3 địch có 24.000 quân đoàn BB — SĐ 22 và SĐ 23 BB VNCH. 2 SĐ Đại Hàn gồm 38 ngàn người đóng ở Bình Định và Phú Yên.

CSBV chia thành 2 SĐ 7 và 9 CS BV và 24 ngàn quân VC phân thành 1 số Trung đoàn biệt lập. Phía VN CH có SĐ 5 BB, SĐ 18BB, SĐ 25 BB, 1 Lữ đoàn Biệt Động quân gồm 10 ngàn người.

Tại QK 4, địch có 2 sư đoàn 1 và 5 CSBV gồm 13 ngàn người và 28 ngàn quân VC. Phía VNCH có SĐ 7 BB, SĐ 21 BB, ấy là chưa kể rất nhiều đơn vị ĐPQ và Nghĩa Quân và 1 số liên đoàn BĐQ.

Bằng vào yếu tố thời tiết khô ráo thuận lợi cho đồng minh hiện nay tại NVN và KPC, tình trạng tương quan lực lượng giữa đôi bên chẳng có gì phải lo ngại cho phe đồng minh cả.

### 0 TIẾP THEO TRANG 1

miền Nam Bắc, nhưng phải bằng phương thức ôn hòa, dân chủ, không tốn xương máu của nhân dân.

Và chăng, chính CSBV đã cấu kết cùng thực dân phân chia lãnh thổ VN chứ không phải người quốc gia.

Đài Saigon cũng nhận định rằng 24 giờ hưu chiến đã trôi qua, và vì phe Cộng Sản không chịu chấp nhận một cuộc hưu chiến có thể triền hạn để các phe VN nói chuyện với nhau, nên Hòa Bình càng lùi xa. Đài Saigon kết luận «Chính CS phải chịu tội trước lịch sử và nhân dân nếu xương máu của cả nhân dân 2 miền còn phải hi sinh ».

### 4 TIẾP THEO TRANG 1

nhật đã biểu tình chống chiến tranh Việt Nam ở bên ngoài nhà thờ Saint Patrick trong khi các tín đồ đang sửa soạn dự lễ nửa đêm. 1 cựu chiến sĩ đã bị thương khi cảnh sát can thiệp không cho anh ta phát truyền đơn, và được đưa vào nhà thương. Anh ta sẽ bị truy tố sau khi ra khỏi bệnh viện.

### 11 TIẾP THEO TRANG 1

thành phố bị cô lập với dân số 30.000 đã bị các lực lượng CS ngăn chặn từ 16 ngày nay. Ông cũng cho biết các phi cơ Mỹ đã gây thiệt hại nặng cho các lực lượng CSBV trong các cuộc oanh tạc hàng ngày.

Theo Pháp tấn Xã, không hề có hưu chiến, dù là mặc nhiên được ghi nhận trong dịp Giáng Sinh tại KPC và giao tranh vẫn tiếp diễn trên toàn lãnh thổ Khmer.

### 17 TIẾP THEO TRANG 1

và đảm bảo những cuộc tuyển cử sớm sủa dưới sự giám sát quốc tế. Tuy nhiên cuộc thăm dò dư luận của Harris cho hay là 50 phần trăm phản đối sự tiếp tục có mặt của quân CSBV tại Nam VN nhưng tán thành việc để cho Cộng sản ở lại trong những khu vực họ chiếm đóng cho đến khi có những cuộc tuyển cử.

### 6 TIẾP THEO TRANG 1

Giới ngoại kiều trú ngụ tại khách sạn Hòa Bình đã được nếm những giờ phút khá bất thường. Trong đại sảnh, mục sư Mỹ Michael Allen cử hành 1 lễ mi sa đơn giản trong khi nữ ca sĩ phản chiến Mỹ lai Mễ Tây cơ về Tây ban cầm trước 1 cử tọa gồm vài người. Ấn trong có chủ tịch UHQT chết dở, 1 số ký giả Nga, nhân viên ngoại giao Gia nã Đại. Tướng (hồi hưu) Telford Taylor từng đại diện Mỹ tại Tòa án Nuremberg. Cuộc lễ bị gián đoạn 1 thời gian ngắn khi còi ủ vang rền, mục sư cũng như con chiên ù té chạy miết xuống hầm trú ẩn.

Ngày Giáng Sinh tại Hànội xem chừng tương đối yên tĩnh. Thật vậy, từ thứ Hai tuần trước cho đến chiều chủ nhật tại thủ đô BV đã có đến 44 vụ báo động.

Những trong ngày thứ Hai, tại Hanoi chỉ có vài vụ tiền báo động.

Tuy nhiên, một số vụ tiền báo động này có xen lẫn tiếng súng phòng không nhắm vào các khi cơ gián điệp không người lái, đã 4 phen bay lượn trên thành phố nhắc nhở cho dân chúng biết rằng hưu chiến Noel thật mong manh.

Dù sao chăng nữa, sự lắng dịu đó cũng đã giúp cho dân chúng Hà Nội chợp mắt được vài giờ, sau những lần thức trắng đêm tuần trước tươi tỉnh ra đường, khiến cho phố xá hoạt động lại 1 phần nào.

Tàu điện đã chạy lại, các bộ hành thờ ơ, uể oải bước trên đường phố, các cô gái bán bánh tráng, thuốc lá, nước chè, lá de, đá lạnh đã thấy xuất hiện.

Sau khi dân Hà nội tuân lệnh tản cư khỏi thành phố, nay đến lượt các sứ quán chuẩn bị cho các nhân viên không cần thiết lắm được rời khỏi Hà nội. Nhưng cuộc di tản gặp phải khó khăn vì mọi người đều tự hỏi liệu các chuyến bay hàng không giữa Hà Nội và Vạn Tượng vốn dĩ đã rất hiếm có thể được tái tục bình thường trong một ngày gần đây không sau khi phi trường Gia Lâm bị phi cơ B-52 cày thâm cày nát.

### 10 TIẾP THEO TRANG 1

phải đậu tại Ngưỡng Quang. Miến Điện để chờ đợi thêm tin tức về tình hình ở phi trường này. Báo này cũng viết rằng phi hành gia Titov của Nga xô thuộc trong số hành khách chuyến phi cơ này, ông được mô tả như là chủ tịch hiệp hội hữu nghị với Bắc Việt.

Tại Key Biscayne, TT Nixon cùng phu nhân hưởng Giáng Sinh trong yên lặng và thoải mái tại tư dinh mùa đông. Trước đó trong ngày Chủa Nhật, Tổng Thống đã theo dõi một cuộc đấu bóng. Đây là một trong hai trận đấu lại tại sân vận động Robert Kennedy ở Hoa Thịnh Đốn. Trong trận này, hội Redskins mà ông ái mộ đã thắng trận.

TT Nixon không được xem trận thứ hai, vì một hãng truyền hình địa phương không chịu thu hình, mặc dầu có lời yêu cầu của Tổng Thống.

Cố vấn Kissinger đã có mặt trong số 53.000 khán giả dự các cuộc đấu bóng trên đây. Theo tờ «Le Heraldo deMexico» loan báo hôm Chủa nhật, Ô. Kissinger đã đến Cuernavaca, 60 cs Nam Mễ Tây Cơ hôm thứ Sáu để nghỉ ngơi trong 4 ngày.

Hôm thứ Hai, khoảng 200 người đã tụ tập nghe giảng đạo trước Tòa Bạch Cung, và sau đó đã ca hát và hô các khẩu hiệu phản chiến. Cuộc biểu tình kéo dài chừng một tiếng rồi giải tán trong yên lặng.

## Về chuyến đi của Tướng Haig

(Tiếp theo trang 2)

Vạn Tượng và Vọng các, những nơi tương đối ít liên hệ đến thỏa hiệp Hoa Kỳ-Bắc Việt và sự kiện ít liên hệ có nghĩa là sự thông báo bế tắc trong cuộc thương lượng không đến nỗi cần thiết lắm, không đến nỗi phải có sự có mặt của nhân vật Haig. việc mà vị đại sứ Hoa Kỳ thừa sức làm. Cho nên phải có sự nghi ngờ ông Haig sửa soạn lá bài mới.

### Vội vã

Hai giả thuyết trên về chuyến đi của ông Haig, giả thuyết nào đúng ? Ông Haig đi để sửa soạn một giai đoạn mới, người ta đồng ý như vậy: nhưng giai đoạn mới ấy gì và sẽ thế nào ?

Ông Nixon đang vội vã họp với ông Kissinger và ông Haig. ngay khi ông này về đến Hoa Kỳ. Ít nhất thì cũng thấy một giai đoạn mới, một biến chuyển mới đang gần kề.

## Nhìn những trở ngại cho hòa bình

(Tiếp theo trang 2)

Ba Lan và Hung Gia Lợi đã thỏa thuận tham gia một ủy hội, ước chừng tổng cộng có 5000 người—với điều kiện là hai bên tại Ba Lê định rõ trách nhiệm và quyền hạn của ủy hội.

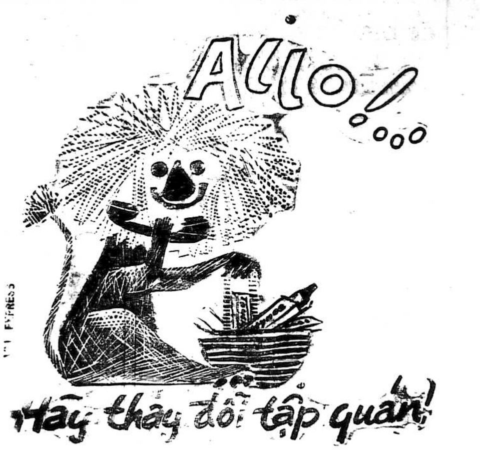
Đặc biệt là Gia nã Đại nhấn mạnh rằng thành phần hội viên của ủy hội phải được cả Bắc và Nam VN, Mỹ và VC tán thành và rằng các đoàn thanh tra phải được tự do di chuyển khắp VN. Là một nước hội viên trong ủy hội 3 quốc gia trong thất bại trong việc giữ hòa bình sau cuộc chiến tranh Pháp-Việt năm 1954, Gia nã đại đã e ngại rằng trong một [illegible], việc giám sát ngưng bắn gần như không thể làm được.

Các giới chức Mỹ nhấn mạnh điểm này mặc dầu có những trở ngại nhưng không thể tránh được một cuộc ngưng bắn cho VN. Họ cho rằng thách đố này sự thi hành đạt được một sự dàn xếp, khả dĩ mang lại cho nhân dân bán đảo Đông Dương ít nhất một cơ hội tránh được sự bùng nổ một cuộc chiến tranh mới.

**Viện Bào Chế**
Cần Dược Sĩ tận tâm, biết : kế toán quản trị, đánh máy, ngoại ngữ khá. Thích học hỏi, phụ tá Giám Đốc Thương Mại về Tiếp Thị. Xin gửi hình, lý lịch Hộp Thư 594 Saigon.

**Hùn hạp**
Hai tàu cá muốn chuyển sang đánh tôm. Cần người hợp tác. Hỏi ông Định 142 Trương Minh Giảng. ĐT 25.528.

**Dạy Làm Bánh**
Nhận đến tận nhà các Quý Bà để dạy làm các thứ Bánh Mặn, Bánh Ngọt Pháp và Việt. Nhiều kinh nghiệm. Chỉ dẫn rành rẽ. Kết quả chắc chắn. Xin liên lạc tại : 372/2a Lê văn Duyệt Sg


Allo!...
Hãy thay đổi tập quán!

Đánh răng
sáng sớm chưa đủ
còn phải đánh răng
trước khi đi ngủ
mới
ngừa được sâu răng
Một lời nhắn nhủ
của Hynos
PHOSPHATE

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa chảy -
VEREX
NGƯỜI LỚN = CON NÍT
Số KN 508-BYT/QCDP. 29-10-68

**Hảng Sắt HỒNG-ĐIỆP**
Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước, luôn luôn có sẵn từ 12m đến 18m bề ngang.
LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI
VĂN PHÒNG : 99 Phạm Đăng Hưng (Cầu Sắt Dakao)
Điện Thoại : 25.710.

**Xe LADALAT**
Pot inox bảo đảm 30.000cs 3.000đ
Cặp càng bền vĩnh viễn 3.000đ
Cửa mica ngoại quốc 5 ly 12.000đ
Mui nhôm bớt trọng lượng, tiết kiệm lâu dài.
Vĩnh - Giang
74 — 76 Phạm hồng Thái
(ngã 6) Saigon ĐT 21.486.

LINH TINH

**GÀ PILCH**
Gà Pilch Central vàPilch Thủ-Đức Mục Súc Công-ty nuôi mau lớn, nặng cân, không bao, nhờ trại gà có Bác-Sĩ và Kỹ-sư chăm sóc hợp vệ sinh. Gà về hàng tuần vào thứ Ba, thứ Sáu, thứ Bảy. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng Phát Hành gà Pilch. 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

**Gà rẻ ơi là gà :**
Gà con rặt giống thịt 100% (USA) lông bạch tuyết, dễ nuôi, 9 tuần 2 kilô. Gà đẻ, lông màu vàng và màu đen huyền, ăn ít đẻ sai, 5 tháng 1/2 rớt trứng vàng 80%. Xin mời đến Như Ý, 270 Đại lộ Lý thái Tổ Sg3 Đ.T. 96.951, là nơi bán đủ loại gà danh tiếng và đã được tín nhiệm lâu niên trong toàn quốc.

**Nơi làm giấy sống chung**
đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

**PIANO ORGAN NOEL**
Piano U1H S5F M1A, Organ B4BR luôn máy đánh trống IC-10.IC-20 trống Pearl. Văn Trang, 46 Lê văn Duyệt Saigon.

**Cần bán** 7 bàn 16 cái ghế 1 xe tiện dùng bán, phở bánh cuốn hủ tiếu bò viên tất cả còn mới. Hỏi 144 Hoàng hoa Thám Gia Định Cây Quéo. xin nhấn chuông.

**Muốn** quảng cáo, nhưng vì quá bận rộn, xin điện thoại ngay số 40.841 (Ông Phúc). Chúng tôi sẽ có nhân viên đến tận nơi để nhận việc.

**Nhà vẽ PHI YẾN**
221 Trần quang Khải TânĐịnh
Vẽ quảng cáo trên báo, in lụa, trang trí, vẽ bảng hiệu, chân dung biểu ngữ v.v...

**Revell** mới về đồ chơi có tính cách giáo dục, nhiều kiểu mới lạ. Đặc biệt lần này chưa từng có ở VN, nhiều kiểu đồ chơi cho các bà, các cô giải trí lành mạnh. Hỏi Diana. 4C Lê Lợi.

**Piano** Yamaha mới về, nhiều kiểu, nguyên thùng, bán giá hạ. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng CL.

**Lịch Tết gấp!!!**
Chuyên sản xuất nhiều kiểu lịch đẹp, thực hiện đủ loại thiệp cưới, danh thiếp, thiệp chúc Tết đẹp, mỹ thuật, giá hạ hơn các nơi. Kính mời đến 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon (gần ngã tư Thành Thái Cholon).

**Bóng bàn Bida**
sản xuất tại 194/151 Trần-q-Cáp Saigon.

**May ở đâu ???**
Nhà may Rose 523 Trương Minh Giảng Saigon chuyên may áo dài Raglan, đồ đầm. Đ.T. 41341. Nơi qui tụ những tay cai cắt trên 20 năm trong nghề, đã từng nổi tiếng ở 2 thương xá Tax và Tam Đa. Nhân dịp Tết bổn hiệu lấy giá đặc biệt Áo dài Raglan quần Patte, Cigarre : 900đ. áo Tunique : 700đ. Có cai chuyên đảm trách áo cưới, áo dạ hội, áo tắm.

**Piano** Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu, nhiều màu. Tel 50504. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5).

Ăn hủ tiếu Mỹ Tho ngon dộc đáo tại đâu ??. Tại quán ăn mới toanh :
**Lộc Thành** 591/68 Trần hưng Đạo Sg 2 vùng chợ Nancy (hẻm 42 Cộng Hòa vào 20m). Có nhận nấu : Cơm phần, cơm tháng giá đặc biệt dành cho SV-HS.

**Tiếng sét ái tình!**
bắt đầu nơi mái tóc, duyên dáng, do cô Tuyết. Chuyên kết tóc giả bằng máy 800đ uốn tóc 400đ mời lại 59/14 Huỳnh tịnh Của T.Đ.

**QUÀ ĐẶC BIỆT TẤT NIÊN**
— Trà Mạn Sen, ướp theo lối Bắc bằng bông Sen, Hương thơm. Vị đậm, — Hương Trầm Huế mới có. Hỏi Phúc Chi. 11 Thủ khoa Huân, SaiGon.

**Bán** 1 bộ rấn gõ mặt 2 tấm bề ngang mỗi tấm 0m95 bề dài 2m5 bề dài 1 tấc. Liên lạc 156B Công Giang Saigon.

**Cần sang** Thuốc và tủ thuốc, nhà thuốc tây mới mở. Vì đi xa nên cần sang gấp. Tiện cho người muốn lập nhà thuốc. Liên lạc điện thoại số 41.699 hoặc 58/32 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon xin gọi điện thoại vào giờ làm việc.

**Thiệp cưới Danh thiếp**
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

**Nhận** trang trí sửa chữa, quét vôi, sơn, sửa hệ thống điện nước, do nhóm chuyên viên và thợ kinh nghiệm điều khiển. Xin liên lạc 26 Thái lập Thành Saigon Tel 98.042.

**Không tăng giá**
lời ít nhưng may nhiều, nhà may Thu Thủy 152 Phát Diệm Sg. không tăng giá dịp Tết. Mới về nhiều hàng vải hợp thời trang. Quý khách được vừa ý với lối cắt khéo may kỹ, đúng mode hợp từng lứa tuổi, nam nữ đều ưu thích.

**Hấp tẩy** đồ lớn không đâu bằng Á
Tuyết Nhà Giặt Khoa Học
33 Trần văn Thạch Tân định Sg.

**Quí vị xuất ngoại**
Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

**Cầu tiêu nghẹt**
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

**Thiệp Tết BBC**
Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

**NHẬN RÚT HẦM CẦU**
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL, 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

**PHÚ MỸ** cửa hàng Trại Chăn Nuôi Phú Thọ Hòa, bán sỉ và lẻ gà con thật tốt, giá rẻ vì không qua trung gian Xin mời đến số 248 đường Trương Minh Ký Gia Định (trước sở Bảo vệ Mùa Màng.gần nhà thờ 3 chuông).

**BÁN THẬT RẺ LỊCH BLOC**
in bằng máy offset, màu đẹp lộng lẫy trên giấy trắng tốt. Cỡ 21x27cm giá 210đ,cỡ 14x20cm giá 105đ. cỡ 10x 15cm giá 55đ. Mời đến 184. Nguyễn thiện Thuật SG ĐT.93.063.

**Dàn Nhạc Sống**
Do ban kích động trẻ VN đảm nhiệm các cuộc vui tư gia. Thù lao rất văn nghệ. 339B Pétrus Ký Sgon.

**Nhận** đưa rước 2,3 em đi học từ GĐ Dakao đến Sg. vào buổi sáng bằng xe du lịch. Thù lao 10.000đ. Hỏi cô Chi Tel 98776 98514.

**Organ** điện marque Teischord có Amplifrer rất tốt và 1 Guitare điện bán. Hỏi 330/21/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng:
**INTOX**
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

3 Chi Nhánh Quảng Cáo
353 Chính Luận
3 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON
Nhận trong và ngoài giờ làm việc

**VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ**
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật tận tình, mau chóng

**Giáng Sinh** bưu thiếp, hàng trang trí, tặng phẩm, băng, nhạc v.v.. bán sỉ và lẻ tại Kim Hưng 63 Pasteur Đức Quang, 560 Phan đình Phùng Kim Thịnh 299 Hai bà Trưng Ladatrem, 135/162 Nguyễn Huệ (Tax). Saigon.

**Bida** bán rẻ 1 bàn Bida kiểu Pháp, giá 35 000đ. 59 Đoàn Như Hài Quận 4.

**NUÔI TRẺ**
Hỏi 151 Quốc Lộ 1 Tân Sơn Nhì Bảy Hiền.

**Thiệp cưới** Danh thiếp, ấn phẩm văn phòng đẹp, nhanh, kỹ chỉ có thể được thực hiện tại nhà in Tài 94 Nguyễn Biểu Chợ quán.

**Nhà may TRÍ THỨC**
282/5A Cống Quỳnh Saigon, chuyên may áo dài Raglan tiền công 500đ, quần Patte 600đ, Chemise áo đầm đủ kiểu cỏ mới đẹp ;— Tính giá bình dân trong dịp mới khai trương
Chủ nhân kính mời

Khi giao thiệp ★ Mộng ban đầu. Tặng người yêu
Quý bạn chỉ chọn nước hoa xịt :
**IMMORTEL N° 777A**
loại A mới có giá 720đ00 hộp một chai xịt lớn, ve nhỏ giá quảng cáo 80đ, kiếm ngay loại A mới có. Thứ thiệt tại các tiệm Nước Hoa lớn.Có tặng thêm 1 cuốn lịch mới 73

**Hôn Thú Việt-Mỹ**
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371A8 Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

**QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI**
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng, kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

**XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN**
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
235 đường Trần Quý Cáp Saigon

**13.500đ** 1 bộ ghế salon chân gỗ kiểu, ép mousse nổi bằng máy điện tử, bền chắc đẹp lịch sự. Và ghế kiểu chân vuông ô vuông. 19.000đ và 21.000đ 1 bộ bàn ăn 1m.60x0m,80 và 6 ghế bọc nệm. 162/1 Bùi Thị Xuân Sg2 (đầu hẻm có phong tên nước).

**Quý vị xuất ngoại gấp**
Xuất ngoại theo chồng, kết hôn, lập hôn thú, khai sanh, nhận con nuôi và giải quyết mọi khó khăn của Ngoại kiều Mời đến Việt Nam Dịch Vụ, 53 Hồng Thập Tự Sg. Đ.T. 93.218.

**THIỆP CƯỚI**
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

**NHẬN RÚT HẦM CẦU**
343 Đ.L. Hùng Vương Giadinh.
—Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.
—Nhận quét vôi, sửa chữa nhà cửa.

**Cơm tháng** người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố,10000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

**Bói bài** coi chỉ tay, tử vi giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

THIỆP CƯỚI DANH THIẾP **CHẤN HƯNG**
216 Lê văn Duyệt, Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

**KHÔNG** MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Đến Cô Hai coi tại 76 Lô.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

**AUTOCHIC**
189 Nguyễn thái Học Saigon, ĐT : 21 325. Xưởng mui nệm xe của khách hảo hoa và quí phái. Có vãn chọn màu sắc cho khách.

**Bán** 3 tủ kính đựng cho tiệm may. Hỏi 146 Trần quang Khải Saigon 1.

**Xe lăn tay** của Mỹ, mới 90%. Hỏi cô Nhu, 101 Phạm hữu Chí Saigon 5 Cholon.

**HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại**
Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay. Vé máy bay đặc biệt bớt 50% cho Du Học sinh sang Âu Châu và Mỹ Châu.

**MAI LAN ! MAI LAN !**
Muốn quen biết ngoại kiều để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, bạn hoặc đi đến hôn nhân. Liên lạc Mai Lan 295 Công Lý (gần cầu).

**GHẾ QUÂY**
Của Bureau kiểu Fauteuil Confort moderne tay vịn bằng Duralume, dựa tới đâu, Coucher tự động, lợp như da thiệt kiểu mới nhứt, và có kiểu ghế toàn bằng Duralume đều của ngoại quốc. 76 Bùi Viện Saigon.

**Xây cất sửa chữa**
NHẬN : xây cất sửa chữa nhà phố SƠN, VÔI, ĐIỆN, NƯỚC, Thợ Kinh Nghiệm : 11 HUỲNH TỊNH CỦA Saigon Đ.T. 97.832.

**NOEL**
NÀY LÀM TÓC Ở ĐÂU ?
Đẹp nhất,nhiều kiểu nhất, hợp thời trang nhất, quí phái nhất Xin đến :
Trung Tâm Thẩm Mỹ
«THU THỦY GINZA»
119 Nguyễn Du, SG ĐT.22771. 20381. Chú «Hón» thợ uốn tóc tài danh sẽ Cắt Chải những đường nét thanh lịch nhất, Thời trang nhất thích ý nhất để phục vụ thân chủ xa gần quen biết.
Chú «HÓN» kính mời.

**THUỐC**
Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT.QCDP.

CUTICREM
**Thuốc thoa ngoài da**
Trị : phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lỗ chóc xưng đỏ ngứa mí mắt. MADZER KN 193/BYT/8/5/72.

**Chuyên trị tai, mũi**
Đông Y sĩ Đặng Chữ, 37 Huỳnh Khương Ninh Saigon 1.

**SANG ĐỘC**
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

**Gan suy** choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

**Thận hư** dương kém, bảo thận, Đau Lưng tả sáy. lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt. muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SIROP
**PROMERGAN**
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68.

**ANTIGRIPPAUX**
CUM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

**ĐÀN BÀ**
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

**NÔN MỬA, NẤC CỤC**
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

**BỊNH TRĨ KHỎI 100o/o**
đi tiêu ra máu, trĩ nội đi đại tiện mụn trĩ lòi ra ngoại trị bảo đảm, khỏi sợ tiền mất tật mang, không khỏi trả lại tiền. Đông Y sĩ Lưu - Kim - Khánh 195 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô Tô Vàng) ĐT. 42747 ở xa có phòng miễn phí.

**Phong ngứa** Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93 —5-63.

**Con nít dơ miệng**
lưỡi trắng, tưa lưỡi
Có mụn trong miệng. dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú rửa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường dư máu điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
**Trương Chấn Giang**
Số 15 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

**Biếng ăn mất ngủ**
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

**THUỐC DÁN NHẬT BẢN**
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc rơ miệng con nít
**BELA**
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

**Sirop BANNOX**
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

**THUỐC**
Thận suy, Dương kém, Đau lưng. Nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn nhờ ông Giáo Sư Anh Văn chỉ thuốc gia truyền thiên hạ Đệ Nhất dùm cho. Nam, nữ đều dùng được.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
**EUCHOL**
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề day, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

**PHONG NGỨA**
nổi mề day, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

**BEL! BEL! BEL!**
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

**SẠCH HUYẾT TRẮNG**
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

**PHONG NGỨA**
Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ dùng CORTIBEL crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

**SIROP BEBE TZ**
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

## Chúc Mừng

*Được tin vui : Bà Quả Phụ LÊ-TRẦN-THÌN sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam :*

**Cậu LÊ-KIM-LONG**
**đẹp duyên cùng**
**Cô DƯƠNG-THÚY-PHƯỢNG**

*Thứ Nữ Ông Bà DƯƠNG-BÙI-SÁCH.*

*Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 2-1-73.*

*Xin góp vui cùng Bà Quả Phụ LÊ-TRẦN-THÌN và hai họ ; chúc đôi Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.*

*Ông Bà NGUYỄN-THÁI-LÂN*

## Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin Ông Bà NGUYỄN-VĂN-NGHỊ làm lễ Vu Quy cho Thứ Nữ :

**Cô Nguyễn-Thị-Vân-Khánh**
đẹp duyên cùng
**Cậu Chu-Bá-Học**

Thứ Nam Ông Bà CHU-BÁ-LOAN. Hôn lễ cử hành tại Saigon ngày 5-1-1973.

Xin có lời mừng hai họ và chúc Cô dâu Chú rể trọn đời hạnh phúc.

Ô.Bà Đặng-Văn-Sung
Ô.Bà Đỗ-Văn-Nguyện
Ô.Bà Võ-Xuân-Đình
Ô.Bà Đậu-Phi-Lục
Ô.Bà Nguyễn-Sỹ-Yên

## Tin Mừng

*Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 27-12-72 :*

**Dược Sĩ Đại Úy NG.-HỮU-DỰ**
**đẹp duyên cùng**
**Cô ĐẶNG-THỊ NGỌC-ĐIỆP**

*Toàn thể Dược Sĩ, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan. Nữ Quân Nhân, Nhân viên Dân Chính Kho 721 Y Dược và Chi Nhánh Pleiku trân trọng kính chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.*

## Tin Mừng

*Được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn cho Thứ Nam :*

**Anh Võ - An - Dân**
*sánh duyên cùng*
**Cô Tôn-Nữ-Thanh-Nhơn**

*Chúng tôi xin chân thành góp vui cùng Ông Bà VÕ-VĂN-ĐỆ, Đồng Lý Văn Phòng Bộ Phát Triển Nông Thôn và cầu chúc anh chị AN-DÂN—THANH-NHƠN trọn đời hạnh phúc.*

*Quân Nhân và Cán Bộ TTHL 1CBQG*

## Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin:

**Thiếu Úy PHÙ-VĂN-HỮU**
sánh duyên cùng
**Cô NGUYỄN-THỊ-THU-THỦY**

Hôn lễ sẽ cử hành tại Thốt Nốt ngày 31-12-72.

Thành thực chúc mừng HỮU — THỦY trọn đời hạnh phúc.

Thiếu Tá Biệt Đội Trưởng
cùng toàn thể SQ—HSQ—BS thuộc Biệt Đội/TCĐT
QĐ.III/QK3.

## Tin Mừng

*Chiến hạm nhận được hồng thiệp báo tin Tân Hạm Trưởng Tuần Duyên Hạm*

**HQ Đại Úy NG.-VĂN-THÀNH**
**đẹp duyên cùng**
**Cô BÙI-THỊ-SÁU**

*Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 24-12-72.*

*Hạm Trưởng, Sĩ Quan, Thủy Thủ đoàn Dương Vận Hạm Qui Nhơn, HQ 504 thành thật chúc Tân Lang và Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.*

## LÊ -LAI
### ĐẠI TỬU LẦU

76 Lê Lai — SAIGON
Điện Thoại : 91.246 — 98.376

### Chỉ 1.000đ. Quý Khách Được :

- Viếng thăm các thủ đô trên thế giới
- Thưởng ngoạn Cung Điện Cẩm Thạch của Hoàng Đế LOUIS XVI.
- Dùng cơm trưa Hồng Kông
- Hướng dẫn bởi Ban Giám Đốc Việt Nam

## COMPAGNIE DE RENOMMÉE MONDIALE CHERCHE
## SECRETAIRE FEMME

LIBRE DE SUITE, POSSÉDANT INITIATIVE ET CAPABLE DE REDIGER SEULE LA CORRESPONDANCE — UNE BONNE CONNAISSANCE DES CHIFFRES ET DE LA LANGUE FRANÇAISE, PARLÉE ET ECRITE EST INDISPENSABLE — LE SALAIRE CORRESPOND A NOS EXIGENCES ENVOYER C. V. AVEC PHOTO RECENTE A BOITE POSTALE 2847 SAIGON.

---

## Chúc Mừng

*Hân hạnh được tin lễ thành hôn (27-12-72) của :*

**Giáo Sư PHẠM-TÍCH**
**và**
**Cô THẨM-THỊ HỒNG-ĐIỆP**

*Kính chúc thầy cô trọn kiếp yêu thương.*

*Ngô Anh Tề*
*Nguyễn Thế Toàn*

## Góp Vui

Được tin :

**Chị VŨ-THỊ-THU và Anh NGUYỄN-VĂN-SỸ**

sẽ làm lễ thành hôn vào ngày 27-12-1972 tại Đà Lạt.

Chúng em thân chúc Anh Chị hưởng những tháng ngày hạnh phúc tuyệt vời.

Ngân—Hồng—Huệ—Long—Hoàng
Mẫn—Hường—Hảo

## Tin Mừng

Thành thật chúc mừng Đại Úy Cảnh Sát

**LƯƠNG-VĂN-BÉ**
đẹp duyên cùng Người đẹp
**NGUYỄN-KIM-NGUYÊN**

Chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà NGUYỄN-KIM-BIÊN

## Tin Mừng

Được hồng thiệp của Bà PHẠM-BÍCH-TUỆ, báo tin đến ngày 27-12-72 sẽ làm lễ thành hôn cho con trai là :

**Cậu PHẠM - TÍCH**
đẹp duyên cùng
**Cô THẨM-THỊ-HỒNG-ĐIỆP**

Chúng tôi thành thực chia vui cùng hai họ và chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà NGUYỄN-NGỌC-TÍCH

## RẠP QUỐC TẾ *có gì lạ?*

***

**Ba Đêm Cuối Năm 29, 30 và 31-12-1972**
**gia đình chúng ta nên giải trí ở đâu ?**

XIN MỜI ĐẾN :

### DẠ HỘI THI TUYỂN
### Hoa Hậu Đông Phương 1972
### Với Chương Trình Ca Vũ Nhạc Đặc Biệt

***Tại Rạp Quốc Tế*** **431, Phạm Ngũ Lão SAIGON**

**Quý vị sẽ chứng kiến tận mắt cuộc khoe sắc hào hứng giữa hàng hàng lớp lớp người đẹp tại 44 Đô Tỉnh Thị toàn quốc về dự thi.**

● Quý vị sẽ được thưởng thức một chương tình văn nghệ mới lạ vô cùng đặc sắc và sôi động hơn bao giờ hết, với sự góp mặt tranh tài của các nghệ sĩ thời danh :

**Thanh-Thúy ✶ Mỹ-Thể ✶ Phương-Hồng-Quế**
**Thảo-Ly ✶ Hương-Lan ✶ Bích-Nga ✶ Thanh-Lan**
**Mai-Lệ-Huyền ✶ Julie Quang ✶ Anh-Khoa**
**Elvis Phương**

- ● Các ban hợp ca : ĐÔNG-PHƯƠNG — AVT
- ● Đôi song ca thần đồng : CHÍ-HÙNG — NGỌC-HOA
- ● Các ban vũ : LƯU-HỒNG — TRỊNH-TOÀN
- ● Các vua hề : PHI-THOÀN — THANH-VIỆT

sẽ cống hiến những trận cười suốt từ năm cũ qua năm mới

**Giới Ái Mộ Ca Nhạc Không Thể Bỏ Qua Chương Trình Ca Vũ Nhạc**
**Đặc Biệt tại Rạp QUỐC TẾ**
**Vé đặt bán từ ngày 27-12-1972 tại Rạp QUỐC TẾ**
**341, Phạm Ngủ Lão, Saigon — Điện Thoại : 22.830**

**MỚI RA LÒ ĐỢT 2 :**
## SATIN Hồ Máy

*Đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban*

- *Đợt này : Tuyệt sắc với 6 màu hoa lá thông dụng (xanh, trắng, đỏ, vàng, tím, tím hoa cà).*
- *Có bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, các vật liệu làm hoa.*

**HOÀNG - VIỆT**
*642. Phan Đình Phùng Saigon (gần Chợ Bàn Cờ)*

## Sang nhà ở và văn phòng

**Văn Phòng 100m2, nhà ở 70m2**

trong một cao ốc đường Tự Do, trên lầu có thang điện, nơi sang nhứt Saigon, văn phòng và nhà ở trang trí theo Âu Mỹ rất độc đáo. Tiền nhà nhẹ, sẵn đồ và hệ thống máy lạnh, điện thoại, telex. Miễn trung gian. Xin tiếp xúc nơi B. Hoàng ĐT 93936 trong giờ làm việc.

**Đọc và cổ động**
## Chính Luận

---

## Phân Ưu

Được tin bạn thiết :

**Thiếu Tá MAI-VIẾT-THỐNG**
**TĐT/TĐ 23 CBSĐ**

đã hy sinh vì Tổ Quốc.

Thành tâm cầu chúc Bạn được tiêu diêu và Phân Ưu cùng tang quyến.

Trung Tá HUỲNH-VĂN-TRỌNG
Công Binh

## Phân Ưu

*Nhận được tin buồn :*

**NỘI-TỔ**
**của Bạn LÊ-VĂN-TRINH**

*vừa từ trần tại Mỹ Tho.*

*Thành thật chia buồn cùng gia đình bạn TRINH và cầu chúc hương hồn Cụ Ông được tiêu diêu nơi cõi thọ.*

*Các bạn : Chánh, Minh, Nghĩa, Gia-Trọng*

## Tin Buồn

Được tin :

**THÂN-MẪU Thiếu Tá ĐÀO-KIM-MINH**

TĐ 31/BĐQ, đã tạ thế ngày 19-12-72 tại tư gia.

Thành kính cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Thiếu Tá TRẦN-ĐÌNH-NGA
và toàn thể quân nhân TĐ52/BĐQ

## Phân Ưu

Được tin :

**NHẠC-PHỤ - Giáo Sư NGUYỄN-VĂN-CAO**
LÀ
**Cụ Trương-Văn-Huế**

vừa tạ thế ở Nha Trang, tang lễ cử hành tại Nha Trang.

Toàn thể Ban Giám Đốc, Ban Giảng Huấn và Nhân Viên Tư Thục Trường Sơn Saigon xin có lời thành thật chia buồn cùng Giáo sư CAO và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm siêu thoát.

## Cảm Tạ

*Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu, và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Em, Anh và Ông chúng tôi là :*

**Cụ LÊ-THÀNH-VỴ**

*đã từ trần ngày 22 tháng 12 năm 1972 đến nơi an nghỉ cuối cùng.*

*Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.*

*Thay Mặt Tang Quyến*
*Cô Tử LÊ-QUANG-BÍNH*
*Đồng bái tạ*

## Nhường TELEX

Một đường giây Viễn Ký có luôn cả máy riêng của mình. Giá thuê bao y như điện thoại.

Rất cần cho Ngân-Hàng, Đại-Công-Ty XNC, Kỹ-Nghệ Báo Chí.

Xin do nơi : Ô. X.T. Điện Thoại 93936.

---

## Cựu Sinh Viên
### Cao Đẳng Hóa Học

Trân trọng kính mời Anh Chị Cựu Sinh Viên CĐHH vui lòng đến tham dự ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN CỰU SINH VIÊN CAO ĐẲNG HÓA HỌC, tổ chức tại Giảng Đường Trường CĐHH Phú Thọ, vào lúc 9 giờ ngày 31-12-1972.

BAN QUẢN TRỊ
Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên Cao Đẳng Hóa Học

## Túc Cầu Quốc - Tế
### TRUNG HOA QUỐC GIA & VIỆT NAM
### tại Vận Động Trường Cộng Hòa

THỨ BẢY 30-12-1972 :
— Hội Tuyển Trung Hoa đấu với Hội Tuyển Saigon.

CHỦ NHẬT 31-12-1972 :
— Hội Tuyển Trung Hoa đấu với Hội Tuyển Việt Nam.

VÉ CÓ 3 LOẠI :

| | |
|---|---|
| — Khán đài Trung Ương | 1.000đ00 |
| — Khán đài cánh | 500đ00 |
| — Khán đài Bình dân | 300đ00 |

Được bán trước tại 37 Hồng Thập Tự Saigon và Vận Động Trường Cộng Hòa từ 28-12-1972.

## Cần

- **Chuyên viên truyền tin :** Thiết trí, bảo trì và sửa chữa hệ thống điện thoại và các dịch vụ kỹ thuật điện thoại.
- **Chuyên viên bảo trì xe tự động :** Xem xét kỹ thuật về xe tự động. Dịch vụ bảo trì và trắc nghiệm dụng cụ xe tự động.
- **Chuyên viên bảo trì dụng cụ nặng :** Xem xét kỹ thuật về xe xúc (forklift). Tiếp liệu đồ phụ tùng xe xúc. Dịch vụ tháo máy, xem xét, sửa chữa và lắp các bộ phận. Dịch vụ hành chánh.

Ứng viên cho mỗi chức vụ nêu trên phải có quốc tịch Việt Nam, từ 3 đến 5 năm kinh nghiệm, thông thạo Anh ngữ, hợp lệ quân dịch và không quá 55 tuổi.

Xin hỏi địa chỉ sau đây với giấy tờ đi làm cần thiết :

USAID — Phòng nhân viên địa phương
Phòng Tuyển Mộ
71 Lê Văn Duyệt — Phòng 03 (Tầng Trệt)
Saigon.

## Bán Villa lầu

565 thv có BK, vùng yên tĩnh, an ninh. Lầu 4 buồng ngủ, 3 buồng tắm. Đủ tiện nghi, nước điện 3 giây. Vườn cây ăn trái, ĐT : 40748. 185 Cách Mạng, để xem giá. Giá 12T hoặc 24453. 8g—9g và 15g—18g.

## *Máy quấn*
### TRANSFO

TỰ ĐỘNG, 342 Phan thanh Giản Bán.

## VOLKSWAGEN

*Đời BT toàn hảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 — 25.113 — Ông KHANG.*

## Sang, Bán gấp

*Một nhà in đủ tiện nghi, giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng mát, dư sức cho báo 8 trang. Nếu mua riêng máy in dao cắt cũng bán. Liên lạc GN 41207 hoặc hỏi ông AN 15 Võ Tánh Saigon.*

## NGÂN HÀNG

**Đã Từng Phục Vụ Á Châu Từ 70 Năm Nay Trong Mọi Dịch Vụ Vừa Đặt Chi Nhánh Tại Saigon.**

Từ 1902 cho tới nay, HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK đã phục vụ cho công cuộc phát triển Á Châu và là Ngân Hàng Hoa Kỳ đầu tiên hoạt động tại Viễn Đông.

Và giờ đây hệ thống Ngân Hàng thực hiện đầy đủ dịch vụ nhất tại Á Châu, lần đầu tiên thiết lập chi nhánh được trang bị đầy đủ tại Siagon dưới sự điều hành của một Ban Giám Đốc và những nhân viên đầy kinh nghiệm.

HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK có thể giúp quý vị đang kinh doanh tại Saigon tiếp xúc tức khắc với các chi nhánh ở Hương Cảng, Nam Dương, Nhật Bản, Đại Hàn, Mã Lai Á, Tân Gia Ba, Phi Luật Tân, Thái Lan và Đài Loan tại 88 nước trên khắp thế giới.

Nhưng không phải bất cứ ai cũng cần đến một hệ thống Ngân Hàng quốc tế. Nếu quí vị muốn thấy tiền tiết kiệm của quí vị sinh lời một cách bảo đảm, quí vị hãy tới HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK.

Mỗi khi quí vị cần tới bất cứ dịch vụ Ngân Hàng nào tại Saigon, tại Á Châu hay quốc gia nào trên thế giới, kính mời quí vị tới tiếp xúc với HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK.

**CHÚNG TÔI HIỂU RÕ NHU CẦU CỦA QUÍ VỊ !**

## HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG
## CITIBANK

***70 năm nhìn xa trông rộng tại Á Châu !***
**28 — 30 Nguyễn Văn Thinh, Saigon, Vietnam**
**TEL : 99.742/3**

## PHÉP LẠ
### XUẤT HIỆN

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi.

Trước kia :

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi :

— Tất cả mụn đều biến đi hết.

— Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin biên thư cho chúng tôi kèm theo bưu phiếu 300đ để tên ông Nguyễn bá Kim, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

## Dịp May

*DÀNH CHO :*
- *Đại lý Đô Thành, Tỉnh*
- *Tiếp liệu*
- *Nhà thầu giặt giủ*
- *Tạp hóa, siêu thị*
- *Bán tại gia hay tư gia xài*

### Bột Giặt VINI (Nguyên liệu Mỹ)

**Giá đặc biệt : MỘT PHẦN BA giá thị trường**

*CHÚ Ý : Được trả lại bất cứ số lượng bột lớn nhỏ, lâu mau nào nếu quý vị thấy thiếu tiêu chuẩn quốc tế như : ít bọt, tẩy yếu, nhớt nhiều, ăn tay, không thơm v.v... đều được hoàn tiền lại đầy đủ — có biểu mẫu để thử nghiệm.*

**ĐỊA CHỈ : 431 Phạm văn Chí — Saigon 6.**

*Việt-Nam Cộng-Hòa*
*Bộ Công-Chánh*
*Quốc-Gia Sản-Cấp Thủy-Cục*
*Sở Tài-Chánh Kế-Toán*
*oOo*
*Số 2386/QGSCTC/TCKT/NSMƯ*

*Ngân-Sách Tự-Trị*
*Quốc-Gia Sản-Cấp Thủy-Cục*
*Ty Cấp-Thủy Long-Khánh*
*Niên-Khóa 1972*

## CÁO-THỊ GỌI-THẦU
### Lần Thứ Ba

**Mục đích :**
*Công tác đặt 1.220m ống AC 06» trên đường Hồng Thập Tự tại Tỉnh Lỵ Long Khánh.*

**Thời gian thực hiện :**
*Năm (05) tháng.*

**Trị giá công tác :**
*Trị giá ước lượng là : Một Triệu Hai Trăm Hai Mươi Sáu Ngàn Hai Trăm Bốn Mươi Tám Đồng (1.226.248đ.)*

**Tiền ký quỹ tạm :**
*Hai Mươi Hai Ngàn Đồng (22.000đ)*

**Tiền ký quỹ thiệt thọ :**
*1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu.*

**Ngày, giờ và nơi mở thầu :**
*Ngày 10-1-1973 lúc 10 giờ tại phòng họp Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục số 55 Pasteur Saigon.*

**Điều kiện dự thầu :**
*Nhà thầu muốn dự thầu phải gởi đơn xin tham dự cuộc gọi thầu đến Ông Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục số 55 Pasteur Saigon trước ngày mở thầu 3 ngày.*

**Nơi tham khảo hồ sơ :**
*Nhà thầu có thể đến tham khảo hồ sơ và điều kiện sách riêng tại :*
- *Ty Cấp Thủy Long Khánh.*
- *Sở Tài Chánh Kế Toán Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục số 55 Pasteur Saigon. Trong những ngày giờ làm việc.*

*Saigon, ngày 20 tháng 12 năm 1972*
*Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục*
*VÕ-ĐÌNH-HẠNH*

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.